

# Canada Gazette

## Part I



# Gazette du Canada

## Partie I

OTTAWA, SATURDAY, DECEMBER 31, 2016

OTTAWA, LE SAMEDI 31 DÉCEMBRE 2016

### Notice to Readers

The *Canada Gazette* is published under the authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Part II and Part III below — Published every Saturday
- Part II Statutory instruments (regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 13, 2016, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after royal assent

The two electronic versions of the *Canada Gazette* are available free of charge. A Portable Document Format (PDF) version of Part I, Part II and Part III as an official version since April 1, 2003, and a HyperText Mark-up Language (HTML) version of Part I and Part II as an alternate format are available on the *Canada Gazette* website at <http://gazette.gc.ca>. The HTML version of the enacted laws published in Part III is available on the Parliament of Canada website at <http://www.parl.gc.ca>.

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Services and Procurement Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, 613-996-2495 (telephone), 613-991-3540 (fax).

Bilingual texts received as late as six working days before the requested Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

For information regarding reproduction rights, please contact Public Services and Procurement Canada by email at [TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca).

### Avis au lecteur

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères de la Partie II et de la Partie III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 13 janvier 2016 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

Les deux versions électroniques de la *Gazette du Canada* sont offertes gratuitement. Le format de document portable (PDF) de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III à titre de version officielle depuis le 1<sup>er</sup> avril 2003 et le format en langage hypertexte (HTML) de la Partie I et de la Partie II comme média substitut sont disponibles sur le site Web de la *Gazette du Canada* à l'adresse <http://gazette.gc.ca>. La version HTML des lois sanctionnées publiées dans la Partie III est disponible sur le site Web du Parlement du Canada à l'adresse <http://www.parl.gc.ca>.

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Services publics et Approvisionnement Canada, 350, rue Albert, 5<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, 613-996-2495 (téléphone), 613-991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Services publics et Approvisionnement Canada par courriel à l'adresse [TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca).

**TABLE OF CONTENTS**

<b>Government House</b> .....	4272
(orders, decorations and medals)	
<b>Government notices</b> .....	4273
Appointments .....	4299
Appointment opportunities .....	4300
<b>Parliament</b>	
House of Commons .....	4305
Bills assented to .....	4305
Chief Electoral Officer .....	4306
<b>Commissions</b> .....	4307
(agencies, boards and commissions)	
<b>Miscellaneous notices</b> .....	4314
(banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; other private sector agents)	
<b>Proposed regulations</b> .....	4316
(including amendments to existing regulations)	
<b>Index</b> .....	4390

**TABLE DES MATIÈRES**

<b>Résidence du gouverneur général</b> .....	4272
(ordres, décorations et médailles)	
<b>Avis du gouvernement</b> .....	4273
Nominations .....	4299
Possibilités de nominations .....	4300
<b>Parlement</b>	
Chambre des communes .....	4305
Projets de loi sanctionnés .....	4305
Directeur général des élections .....	4306
<b>Commissions</b> .....	4307
(organismes, conseils et commissions)	
<b>Avis divers</b> .....	4314
(banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé)	
<b>Règlements projetés</b> .....	4316
(y compris les modifications aux règlements existants)	
<b>Index</b> .....	4392

## GOVERNMENT HOUSE

### AWARDS TO CANADIANS

The Chancellery of Honours announces that the Government of Canada has approved the following awards to Canadians:

From the Government of the United States of America  
Officer of the Legion of Merit  
to Brigadier-General Derek A. Macaulay  
Defense Meritorious Service Medal  
to Major Kendra A. Hartery  
Lieutenant-Colonel Douglas M. Kromrey  
Meritorious Service Medal  
to Lieutenant-Colonel Steve Chouinard  
Lieutenant-Colonel Brian Erickson  
Major Andriy W. Szkwarek  
Major Nicholas Williams

From the Government of the Republic of Zambia  
Order of Distinguished Service (First Division)  
to Mr. Colin B. Glassco

**Emmanuelle Sajous**

Deputy Secretary and Deputy Herald Chancellor

[53-1-o]

## RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL

### DÉCORATIONS À DES CANADIENS

La Chancellerie des distinctions honorifiques annonce que le gouvernement du Canada a approuvé l'octroi des distinctions honorifiques suivantes à des Canadiens :

Du gouvernement des États-Unis d'Amérique  
Officier de la Légion du Mérite  
au Brigadier-général Derek A. Macaulay  
Médaille du service méritoire de la défense  
au Major Kendra A. Hartery  
Lieutenant-colonel Douglas M. Kromrey  
Médaille du service méritoire  
au Lieutenant-colonel Steve Chouinard  
Lieutenant-colonel Brian Erickson  
Major Andriy W. Szkwarek  
Major Nicholas Williams

Du gouvernement de la République de Zambie  
Ordre du service distingué (première division)  
à M. Colin B. Glassco

Le sous-secrétaire et vice-chancelier d'armes

**Emmanuelle Sajous**

[53-1-o]

## GOVERNMENT NOTICES

### DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

#### CANADA WILDLIFE ACT

##### *Notice of intent to establish the proposed Scott Islands Protected Marine Area*

Notice is hereby given that the Governor in Council proposes to establish, by Order, a protected marine area pursuant to subsection 4.1(1) of the *Canada Wildlife Act* (CWA).

The purpose of this notice is to inform Canadians of the recommended boundary of the proposed Scott Islands Protected Marine Area as described in Annex 1 and depicted in Annex 2.

This notice is published in conjunction with the publication in the *Canada Gazette*, Part I, of the proposed *Scott Islands Protected Marine Area Regulations* on December 31, 2016. The notice only pertains to the establishment of the proposed Scott Islands Protected Marine Area and does not regulate any activity. Human activities that may interfere with the conservation of wildlife and wildlife habitat in the proposed Scott Islands Protected Marine Area would be regulated under the proposed *Scott Islands Protected Marine Area Regulations*.

#### Background

Subsection 4.1(1) of the CWA allows the Governor in Council to establish protected marine areas in any area of the sea that forms part of the internal waters of Canada, the territorial sea of Canada or the exclusive economic zone of Canada. The enactment of the proposed Order would establish the Protected Marine Area (the Area) by defining its boundaries. On its own, the establishment would not have any implications, as it would not put any protections into place. Measures for the conservation of wildlife within the Area would be prescribed by regulations by the Governor in Council under section 12 of the CWA.

The proposed Scott Islands Protected Marine Area would be the first protected marine area established under the authority of the CWA. Given the similarities with the National Wildlife Areas, which are regulated under the *Wildlife Area Regulations* made under the CWA, the Scott Islands Protected Marine Area is commonly known as the “Scott Islands marine National Wildlife Area (NWA)”.

The recommended boundary for the proposed Protected Marine Area was developed using the best available information on seabird distribution and habitat as well as consideration of socio-economic information and integrated marine planning processes for this region. It reflects a

## AVIS DU GOUVERNEMENT

### MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

#### LOI SUR LES ESPÈCES SAUVAGES DU CANADA

##### *Avis d'intention d'établir la zone marine protégée des îles Scott proposée*

Le présent avis annonce que le gouverneur en conseil a l'intention d'établir, par décret, une zone marine protégée, en vertu du paragraphe 4.1(1) de la *Loi sur les espèces sauvages du Canada* (LESC).

Le présent avis vise à faire connaître à la population canadienne les limites proposées pour le projet de zone marine protégée des îles Scott, tel qu'elles sont décrites à l'annexe 1 et cartographiées à l'annexe 2.

Le présent avis est publié en même temps que le projet de *Règlement sur la zone marine protégée des îles Scott*, qui paraît dans la Partie I de la *Gazette du Canada* du 31 décembre 2016. L'avis porte seulement sur le projet d'établir la zone marine protégée des îles Scott et ne réglemente aucune activité. Les activités humaines qui peuvent nuire à la conservation des espèces sauvages et leur habitat dans le projet de zone marine protégée des îles Scott seraient réglementées en vertu du projet de *Règlement sur la zone marine protégée des îles Scott*.

#### Contexte

Le paragraphe 4.1(1) de la LE SC permet au gouverneur en conseil d'établir des zones marines protégées dans tout espace marin qui fait partie des eaux intérieures, de la mer territoriale ou de la zone économique exclusive du Canada. L'adoption du décret proposé établirait la zone marine protégée (la zone) en définissant ses limites. L'établissement de la zone marine protégée n'aurait pas en soi de répercussions, car il ne mettrait en place aucune mesure de protection. Les mesures de conservation applicables pour le projet de zone marine des îles Scott seraient prévues à un règlement pris par le gouverneur en conseil en vertu de l'article 12 de la LE SC.

La zone marine protégée des îles Scott proposée constituerait la première zone marine protégée établie en vertu de la LE SC. Étant donné les similitudes avec les réserves nationales de faune, réglementées en vertu du *Règlement sur les réserves d'espèces sauvages* pris en vertu de la LE SC, la zone marine protégée des îles Scott est couramment appelée « Réserve nationale de faune en milieu marin (RNFm) des îles Scott ».

La limite recommandée de la zone marine protégée proposée est basée sur les meilleures connaissances disponibles au sujet des répartitions des oiseaux de mer et de l'habitat et tient compte de l'information socioéconomique et des processus intégrés de planification marine

balance between the conservation, social and economic values of the area.

The original study area included approximately 25 810 km<sup>2</sup> of marine area, as outlined in the *Ecosystems Overview Report*.<sup>1</sup> In 2010, a government Steering Committee and Stakeholder Advisory Group, both chaired by the Department of the Environment, were established in order to consult on the proposed area to be protected, including its boundary. The Steering Committee includes representatives from federal departments (Department of Fisheries and Oceans, Department of Transport, Department of Natural Resources), the Province of British Columbia (Ministry of Environment; Ministry of Forests, Lands and Natural Resource Operations), the Quatsino First Nation and Tlatlasikwala First Nation. The Advisory Group includes representatives from commercial fishing, recreational fishing, oil and gas, marine transportation, conservation groups, tourism and local and regional governments. A technical workshop was held in December 2010 to solicit and discuss information relevant to identifying boundary options for the Area. Additional information provided by experts within the Department of the Environment was used internally to review and discuss potential boundary options. Subsequently, the various data were used to develop a preliminary ecological concept, approximately 16,110 km<sup>2</sup> in size, encompassing most of the documented marine habitats used by seabirds nesting on the Scott Islands. This preliminary ecological concept was provided to the Steering Committee and Advisory Group for input. Further review of the information on seabird habitat use and consideration of comments received from the Steering Committee and Advisory Group resulted in a boundary option including approximately 11 925 km<sup>2</sup> of marine area. Analysis of updated seabird information (to 2010) that looked at the distances that seabirds nesting on the Scott Islands fly to get food for their chicks, resulted in the current recommended boundary of approximately 11 546 km<sup>2</sup> of marine area.

The recommended boundary was consulted on with Canadians when the *Regulatory Strategy for the Designation of the Scott Islands Marine National Wildlife Area* (<http://www.ec.gc.ca/ap-pa/default.asp?lang=En&n=A66BB7F1-1>) was posted on the Department of the Environment website in March 2013 for a 60-day comment period.

pour la région. Elle reflète un équilibre entre la conservation et les valeurs sociales et économiques du secteur.

À l'origine, la zone étudiée couvrait une superficie marine de quelque 25 810 km<sup>2</sup> décrite dans le rapport d'ensemble sur les écosystèmes<sup>1</sup>. En 2010, un comité directeur du gouvernement et un groupe consultatif d'intervenants, tous deux présidés par le ministère de l'Environnement, ont été chargés de mener des consultations au sujet de la zone proposée, y compris ses limites. Le comité directeur regroupe des représentants de ministères fédéraux (ministère des Pêches et des Océans, ministère des Transports, ministère des Ressources naturelles), de la province de la Colombie-Britannique (ministère de l'environnement et ministère de l'exploitation des forêts, des terres et des ressources naturelles), des Premières Nations Quatsino et Tlatlasikwala. Le groupe consultatif est constitué de représentants des secteurs des pêches commerciales et sportives, du pétrole et du gaz, du transport maritime, de la conservation, du tourisme et de l'administration locale et régionale. Un atelier technique tenu en décembre 2010 visait à réunir de l'information pouvant servir à établir les limites possibles de la zone et à en discuter. Les autres renseignements fournis par les experts du ministère de l'Environnement ont servi à alimenter les discussions à l'interne sur les choix possibles au sujet des limites. Les diverses données ont servi par la suite à l'élaboration d'un concept écologique préliminaire d'une superficie d'environ 16 110 km<sup>2</sup> englobant la plupart des habitats marins documentés utilisés par des oiseaux de mer nichant sur les îles Scott. Ce concept écologique préliminaire a été partagé avec le comité directeur et avec le groupe consultatif. Un examen approfondi de l'information sur l'utilisation de l'habitat par les oiseaux de mer et l'analyse des commentaires reçus du comité directeur et du groupe consultatif ont abouti à une limite possible englobant une superficie marine d'environ 11 925 km<sup>2</sup>. Une analyse de l'information mise à jour sur les oiseaux de mer (jusqu'en 2010), qui a porté sur la distance parcourue par les oiseaux de mer nichant sur les îles Scott pour trouver de la nourriture pour leurs poussins, est à l'origine de la limite recommandée actuellement qui englobe une superficie marine d'environ 11 546 km<sup>2</sup>.

On a consulté la population canadienne au sujet de la limite recommandée lorsque la *Stratégie réglementaire pour la désignation de la Réserve nationale de faune en milieu marin aux îles Scott* (<http://www.ec.gc.ca/ap-pa/default.asp?lang=Fr&n=A66BB7F1-1>) a été affichée sur le site Web du ministère de l'Environnement en mars 2013 pour une période de commentaires de 60 jours.

<sup>1</sup> Fort, K., K. Amey and M. Dunn. 2006. *Scott Islands Marine Wildlife Area Study Area — An Ecosystems Overview Report*. Technical Report Series No. 427. Canadian Wildlife Service, Pacific and Yukon Region, British Columbia.

<sup>1</sup> Fort, K., K. Amey et M. Dunn. 2006. *Scott Islands Marine Wildlife Area Study Area — An Ecosystems Overview Report*. Série de rapports techniques n° 427. Service canadien de la faune, Région du Pacifique et du Yukon, Colombie-Britannique.

## Description of Area

The proposed Scott Islands Protected Marine Area is located off the northwestern tip of Vancouver Island in British Columbia. It consists of the marine area, starting at the ordinary low line of the islands, thus excluding the terrestrial portions of the provincially protected Scott Islands. Part of the boundary follows the north side of Vancouver Island along the ordinary high water mark following the edge of Cape Scott Provincial Park. The northern boundary runs immediately adjacent to the boundary of the proposed Hecate Strait and Queen Charlotte Sound Glass Sponge Reefs Marine Protected Area, which would be managed by Fisheries and Oceans Canada. Within the boundary described in Annex 1, the proposed Scott Islands Protected Marine Area would consist of the area of the sea forming part of the internal waters, the territorial sea and the exclusive economic zone of Canada. Specifically, the Protected Marine Area would include the seabed (surface), the subsoil (subsurface), the sea or water column above the seabed and the airspace above.

The current recommended boundary option encompasses significant habitats for seabirds nesting on the Scott Islands:

- Most of the marine areas in Canada's Pacific with significant use by Tufted Puffin during the breeding season.
- A substantial amount of marine area with significant use by Cassin's Auklet and Rhinoceros Auklet during the breeding season.
- Some of the habitat used by Common Murre when migrating in summer to other seasonal habitats, determined by satellite telemetry, is included. Male Common Murre and chicks migrate by swimming, as chicks are unable to fly at this time. Migrating chicks are also unable to forage, so the adult catches food to feed them. Consequently, the migration routes are also important foraging habitats.
- Ocean areas used by seabird species nesting on the Scott Islands, determined over 20 years of observations at sea, are included. Where there are no telemetry data, these areas are defined as a radius of approximately 65 km from Triangle Island, which is the mean foraging distance of Cassin's and Rhinoceros Auklets, determined by the radio telemetry studies.
- An area for which very detailed bathymetric mapping is available, showing likely habitat for Pacific sand lance, a key forage fish important to Rhinoceros Auklet and other fish-eating seabirds. This habitat can be described as shallow-water areas, less than 100 m deep, on Cook Bank.
- Near-shore Scott Islands habitats, which breeding bird species use early in the season, and which include some

## Description de la zone

La zone marine protégée des îles Scott proposée est située au large de la pointe nord-ouest de l'île de Vancouver en Colombie-Britannique. Elle est constituée de l'espace maritime à partir de la ligne des basses eaux des îles Scott; la zone marine protégée des îles Scott ne comprend pas les îles Scott qui sont protégées par la province. La limite suit en partie le côté nord de l'île de Vancouver le long de la ligne des hautes eaux ordinaires, suivant le bord du parc provincial du cap Scott. La limite nord-est adjacente à la limite de la zone marine protégée proposée pour les récifs d'éponges siliceuses du détroit d'Hecate et du détroit de la Reine Charlotte, qui serait gérée par Pêches et Océans Canada. Dans les limites décrites à l'annexe 1, la zone marine protégée des îles Scott proposée serait constituée de l'espace maritime qui fait partie des eaux intérieures, de la mer territoriale et de la zone économique exclusive du Canada. La zone marine protégée inclurait plus particulièrement le fond marin (surface), le sous-sol, la mer ou la colonne d'eau au-dessus du fond marin et l'espace aérien au-dessus.

La limite possible recommandée présentement englobe des habitats importants pour les oiseaux de mer nichant sur les îles Scott :

- La plupart des aires marines canadiennes du Pacifique très utilisées par les Macareux huppés au cours de la saison de reproduction.
- Une superficie importante de l'aire marine très utilisée par les Stariques de Cassin et les Macareux rhinocéros au cours de la saison de reproduction.
- La zone inclut une partie de l'habitat utilisé par le Guillemot marmette au cours de la migration estivale vers d'autres habitats saisonniers, déterminé par télémétrie par satellite. Les Guillemots marmettes mâles et les oisillons migrent à la nage, car les jeunes ne sont pas en mesure de voler à ce stade. Les oisillons qui migrent sont également incapables de rechercher de la nourriture, alors les adultes s'occupent de les nourrir. Par conséquent, les voies de migration sont également des habitats d'alimentation importants.
- La zone inclut des espaces océaniques utilisés par des espèces d'oiseaux de mer qui nichent sur les îles Scott, déterminées par un peu plus de 20 ans d'observations en mer. Lorsqu'il n'y a pas de données de télémétrie, ces espaces sont définis comme un rayon d'environ 65 km à partir de l'île Triangle, ce qui constitue la distance moyenne établie par les études de radiotélémétrie, sur laquelle le Starique de Cassin et le Macareux rhinocéros vont se nourrir.
- Une zone pour laquelle des cartes bathymétriques très détaillées sont disponibles et indiquent un habitat probable pour le lançon du Pacifique, un poisson qui est une source importante de nourriture pour le Macareux rhinocéros et d'autres oiseaux de mer piscivores. On

near-shore radio telemetry locations of Cassin's Auklet, Rhinoceros Auklet and Common Murre.

- Marine foraging habitat for seabirds, in particular Cook Bank and the shelf break, based on key bathymetric features.

### Comments

This notice of intent is an opportunity for the public to provide comments and input on the proposed Order establishing the proposed Scott Islands Protected Marine Area and designating its boundaries. Anyone may, within 30 days of the publication of this notice, provide their comments, in writing, to the person named below at the address provided. Questions can also be submitted, as can requests for additional information.

### Departmental contact

Caroline Ladanowski  
Director  
Wildlife Management and  
Regulatory Affairs Division  
Canadian Wildlife Service  
Department of the Environment  
Gatineau, Quebec  
Telephone: 819-938-4105  
Fax: 819-938-4147  
Email: [Caroline.Ladanowski@canada.ca](mailto:Caroline.Ladanowski@canada.ca)

### Annex 1

## Description of the proposed Scott Islands Protected Marine Area

**1** In this annex, all geographical coordinates are in reference to the North America Datum 1983 geodetic system (NAD83).

**2** The proposed Scott Islands Protected Marine Area is described as follows:

Commencing at the point of intersection of the ordinary high water mark with a rhumb line (or the production of a rhumb line) connecting points at latitude 50°41'32.5" north and longitude 128°22'38.9" west and latitude 50°20'45.2" north and longitude 128°45'32.4" west;

peut décrire cet habitat comme des zones d'eaux peu profondes, c'est-à-dire moins de 100 m de profondeur, sur le banc Cook.

- Les habitats littoraux des îles Scott que des oiseaux reproducteurs utilisent au début de la saison et qui incluent certains emplacements littoraux pour le Starique de Cassin, le Macareux rhinocéros et le Guillemot marmette déterminés par radiotélémétrie.
- L'habitat d'alimentation marin pour les oiseaux de mer, en particulier le banc Cook et le rebord continental, basé sur des caractéristiques bathymétriques clés.

### Commentaires

Le présent avis d'intention constitue une occasion pour le public de formuler des commentaires sur le projet de décret établissant la zone marine protégée des îles Scott proposée et définissant ses limites. Quiconque le souhaite peut, dans les 30 jours suivant la publication du présent avis, formuler des commentaires par écrit à la personne indiquée ci-dessous à l'adresse fournie. Il est aussi possible de poser des questions et de demander des renseignements supplémentaires.

### Personne-ressource du Ministère

Caroline Ladanowski  
Directrice  
Division de la gestion des espèces sauvages et  
des affaires réglementaires  
Service canadien de la faune  
Ministère de l'Environnement  
Gatineau (Québec)  
Téléphone : 819-938-4105  
Télécopieur : 819-938-4147  
Courriel : [Caroline.Ladanowski@canada.ca](mailto:Caroline.Ladanowski@canada.ca)

### Annexe 1

## Description de la zone marine protégée des îles Scott proposée

**1** Dans la présente annexe, les coordonnées géographiques sont exprimées selon le Système de référence géodésique nord-américain de 1983 (NAD83).

**2** La description de la zone marine protégée des îles Scott proposée est la suivante :

Commençant au point à l'intersection de la ligne des hautes eaux ordinaires avec la loxodromie ou son prolongement, entre 50°41'32,5" de latitude nord et 128°22'38,9" de longitude ouest et 50°20'45,2" de latitude nord et 128°45'32,4" de longitude ouest;

Then along a rhumb line to a point at latitude 50°20'45.2" north and longitude 128°45'32.4" west;

Then along a rhumb line to a point at latitude 50°09'49.0" north and longitude 129°21'08.0" west;

Then along a rhumb line to a point at latitude 50°24'19.3" north and longitude 130°00'37.4" west;

Then along a rhumb line to a point at latitude 51°06'04.3" north and longitude 130°08'26.1" west;

Then along a rhumb line to a point at latitude 51°14'33.9" north and longitude 128°55'45.5" west;

Then along a rhumb line to a point at latitude 51°14'57.6" north and longitude 128°47'01.2" west;

Then along a rhumb line to a point at latitude 51°15'05.0" north and longitude 128°36'45.5" west;

Then along a rhumb line (or the production of the rhumb line) to a point on the ordinary high water mark at latitude 50°50'37.2" north and longitude 128°10'39.1" west;

Then generally southwesterly and generally southeasterly along the ordinary high water mark to the mouth of Hansen Lagoon at latitude 50°44'23.3" north and approximate longitude 128°24'09.5" west;

Then on a line across the mouth of Hansen Lagoon to a point on the ordinary high water mark at approximate latitude 50°43'39.54" north and longitude 128°23'22.7" west;

Then along the ordinary high water mark to the point of commencement.

Except all islands and all foreshore lying above the low water line.

The described area containing approximately 11 546 square kilometres.

De là, le long d'une loxodromie jusqu'à un point situé par 50°20'45,2" de latitude nord et 128°45'32,4" de longitude ouest;

De là, le long d'une loxodromie jusqu'à un point situé par 50°09'49,0" de latitude nord et 129°21'08,0" de longitude ouest;

De là, le long d'une loxodromie jusqu'à un point situé par 50°24'19,3" de latitude nord et 130°00'37,4" de longitude ouest;

De là, le long d'une loxodromie jusqu'à un point situé par 51°06'04,3" de latitude nord et 130°08'26,1" de longitude ouest;

De là, le long d'une loxodromie jusqu'à un point situé par 51°14'33,9" de latitude nord et 128°55'45,5" de longitude ouest;

De là, le long d'une loxodromie jusqu'à un point situé par 51°14'57,6" de latitude nord et 128°47'01,2" de longitude ouest;

De là, le long d'une loxodromie jusqu'à un point situé par 51°15'05,0" de latitude nord et 128°36'45,5" de longitude ouest;

De là, le long d'une loxodromie ou son prolongement, jusqu'à un point situé sur la ligne des hautes eaux ordinaires par 50°50'37,02" de latitude nord et 128°10'39,1" de longitude ouest;

De là, généralement vers le sud-ouest et généralement vers le sud-est le long de la ligne des hautes eaux ordinaires jusqu'à l'embouchure de la lagune Hansen située par 50°44'23,3" de latitude nord et environ 128°24'09,5" de longitude ouest;

De là, le long d'une ligne traversant l'embouchure de la lagune Hansen jusqu'à un point situé sur la ligne des hautes eaux ordinaires situé par environ 50°43'39,54" de latitude nord et 128°23'22,7" de longitude ouest;

De là, le long de la ligne des hautes eaux ordinaires jusqu'au point de départ.

À l'exclusion des îles et de l'estran situé au-dessus de la ligne des basses eaux.

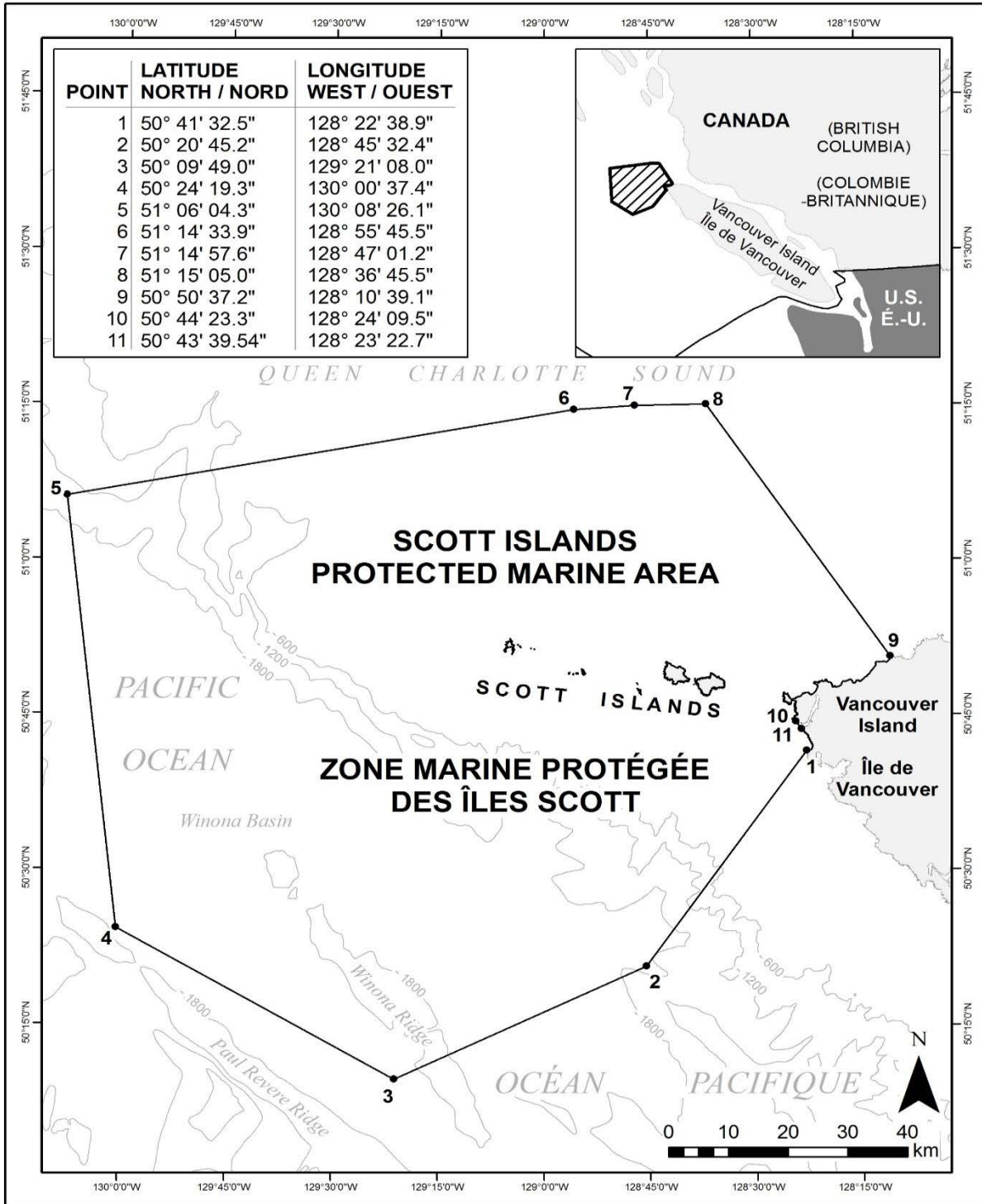
L'espace ainsi décrit a une superficie d'environ 11 546 kilomètres carrés.



**Annex 2**

# Map of the proposed Scott Islands Protected Marine Area

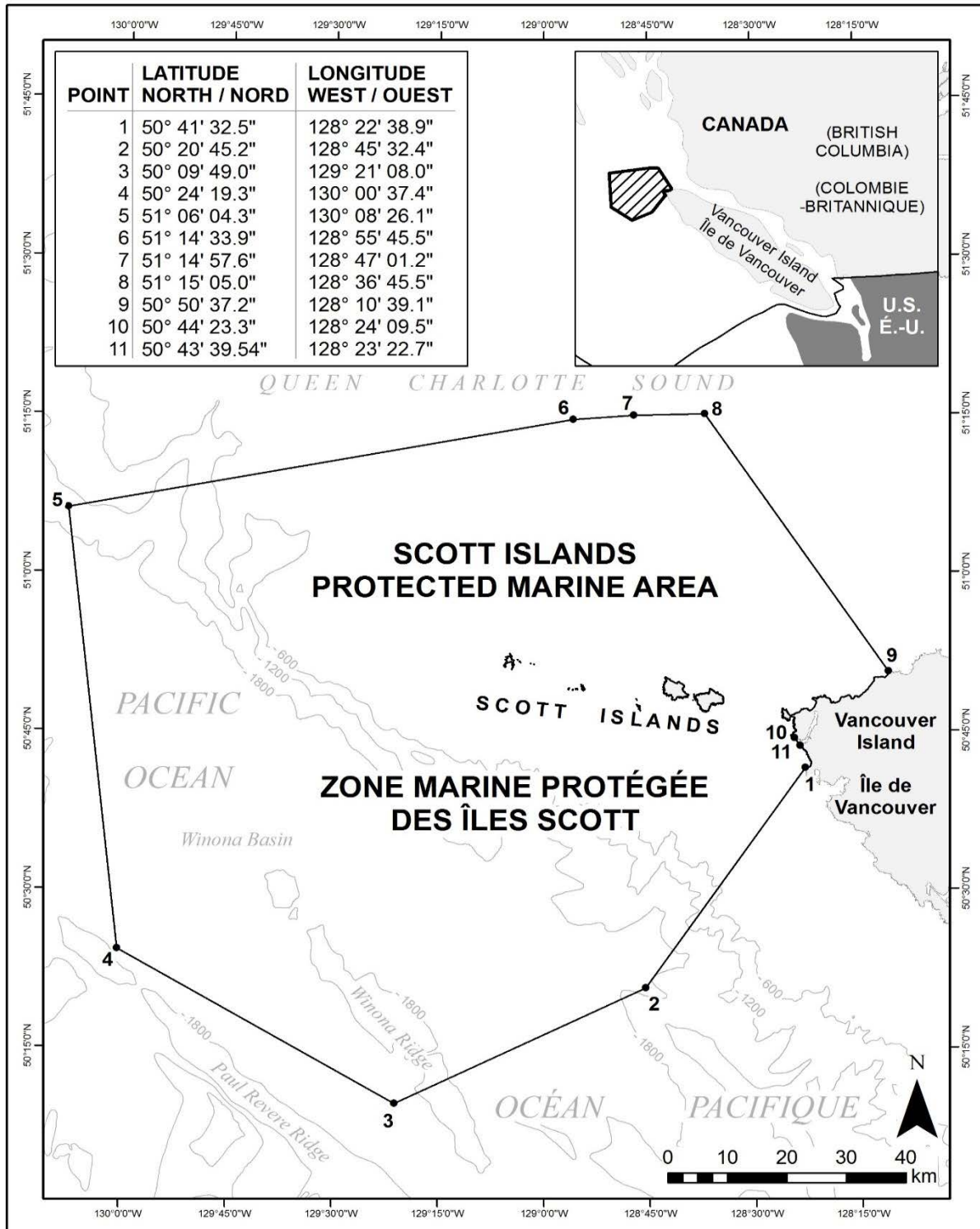
In this annex, the lines connecting the points are rhumb lines.



**Annexe 2**

# Carte de la zone marine protégée des îles Scott proposée

Dans la présente annexe, les lignes reliant les points entre eux sont des loxodromies.



**DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT****DEPARTMENT OF HEALTH****CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION  
ACT, 1999**

*Publication after screening assessment of formic acid and three formates specified on the Domestic Substances List — formic acid (CAS RN<sup>1</sup> 64-18-6), formic acid, ethyl ester (ethyl formate) [CAS RN 109-94-4], formic acid, sodium salt (sodium formate) [CAS RN 141-53-7] (subsection 77(1) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999), and formic acid, methyl ester (methyl formate) [CAS RN 107-31-3] (paragraphs 68(b) and (c) of the Act)*

Whereas three of the four substances (formic acid, ethyl formate and sodium formate) are substances on the *Domestic Substances List* identified under subsection 73(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*;

Whereas a summary of the draft screening assessment conducted on formic acid, ethyl formate and sodium formate pursuant to section 74 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* and on methyl formate pursuant to paragraphs 68(b) and (c) of the Act is annexed hereby;

And whereas it is proposed to conclude that these four substances do not meet any of the criteria set out in section 64 of the Act,

Notice therefore is hereby given that the Minister of the Environment and the Minister of Health (the ministers) propose to take no further action on these substances at this time.

**Public comment period**

Any person may, within 60 days after publication of this notice, file with the Minister of the Environment written comments on the measure the ministers propose to take and on the scientific considerations on the basis of which the measure is proposed. More information regarding the scientific considerations may be obtained from the Government of Canada's Chemical Substances website ([www.chemicalsubstances.gc.ca](http://www.chemicalsubstances.gc.ca)). All comments must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice and be sent to the Executive Director, Program

<sup>1</sup> The Chemical Abstracts Service Registry Number (CAS RN) is the property of the American Chemical Society, and any use or redistribution, except as required in supporting regulatory requirements and/or for reports to the Government of Canada when the information and the reports are required by law or administrative policy, is not permitted without the prior, written permission of the American Chemical Society.

**MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT****MINISTÈRE DE LA SANTÉ****LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE  
L'ENVIRONNEMENT (1999)**

*Publication après évaluation préalable de l'acide formique et de trois formates inscrits sur la Liste intérieure — l'acide formique (NE CAS<sup>1</sup> 64-18-6), le formiate d'éthyle (NE CAS 109-94-4), le formiate de sodium (NE CAS 141-53-7) [paragraphe 77(1) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)], et le formiate de méthyle (NE CAS 107-31-3) [alinéas 68b) et c) de la Loi]*

Attendu que trois des quatre substances (l'acide formique, le formiate d'éthyle et le formiate de sodium) sont des substances inscrites sur la *Liste intérieure* qui satisfont aux critères du paragraphe 73(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*;

Attendu qu'un résumé de l'ébauche d'évaluation préalable de l'acide formique, du formiate d'éthyle et du formiate de sodium réalisée en application de l'article 74 de la Loi et du formiate de méthyle en application des alinéas 68b) et c) de la Loi est ci-annexé;

Attendu qu'il est proposé de conclure que ces quatre substances ne satisfont à aucun des critères de l'article 64 de la Loi,

Avis est par les présentes donné que la ministre de l'Environnement et la ministre de la Santé (les ministres) proposent de ne rien faire pour le moment à l'égard de ces substances.

**Délai pour recevoir les commentaires du public**

Dans les 60 jours suivant la publication du présent avis, quiconque le souhaite peut soumettre par écrit à la ministre de l'Environnement ses commentaires sur la mesure que les ministres se proposent de prendre et sur les considérations scientifiques la justifiant. Des précisions sur les considérations scientifiques peuvent être obtenues à partir du site Web du gouvernement du Canada portant sur les substances chimiques ([www.substanceschimiques.gc.ca](http://www.substanceschimiques.gc.ca)). Tous les commentaires doivent mentionner la Partie I de la *Gazette du Canada* et la date de publication du présent

<sup>1</sup> Le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service (NE CAS) est la propriété de l'American Chemical Society. Toute utilisation ou redistribution, sauf si elle sert à répondre aux besoins législatifs ou si elle est nécessaire pour les rapports au gouvernement du Canada lorsque des renseignements ou des rapports sont exigés par la loi ou une politique administrative, est interdite sans l'autorisation écrite préalable de l'American Chemical Society.

Development and Engagement Division, Environment Canada, Gatineau, Quebec K1A 0H3, by fax to 819-938-5212, or by email to [eccc.substances.eccc@canada.ca](mailto:eccc.substances.eccc@canada.ca).

In accordance with section 313 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, any person who provides information in response to this notice may submit with the information a request that it be treated as confidential.

**Jacqueline Gonçalves**

Director General  
Science and Risk Assessment Directorate

On behalf of the Minister of the Environment

**David Morin**

Director General  
Safe Environments Directorate

On behalf of the Minister of Health

**ANNEX**

## Summary of the draft screening assessment of the Formic Acid and Formates Substance Group

Pursuant to sections 68 and 74 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA), the Minister of Environment and Climate Change and the Minister of Health have conducted a screening assessment of four substances referred to herein as the Formic Acid and Formates Substance Group. Substances in this group were identified as priorities for assessment as they met categorization criteria under subsection 73(1) of CEPA and/or were considered as a priority based on other human health concerns. The Chemical Abstracts Service Registry Number (CAS RN), their *Domestic Substances List* (DSL) names and their common names are listed in the table below.

avis, et être envoyés au Directeur exécutif, Division de la mobilisation et de l'élaboration de programmes, Environnement Canada, Gatineau (Québec) K1A 0H3, par télécopieur au 819-938-5212 ou par courriel à [eccc.substances.eccc@canada.ca](mailto:eccc.substances.eccc@canada.ca).

Conformément à l'article 313 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, quiconque fournit des renseignements en réponse au présent avis peut en même temps demander que ceux-ci soient considérés comme confidentiels.

La directrice générale

Direction des sciences et de l'évaluation des risques

**Jacqueline Gonçalves**

Au nom de la ministre de l'Environnement

Le directeur général

Direction de la sécurité des milieux

**David Morin**

Au nom de la ministre de la Santé

**ANNEXE**

## Sommaire de l'ébauche de l'évaluation préalable du Groupe de l'acide formique et des formates

En vertu des articles 68 et 74 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [LCPE], la ministre de l'Environnement et du Changement climatique et la ministre de la Santé ont procédé à une évaluation préalable de quatre substances appelées le Groupe de l'acide formique et des formates. Les substances de ce groupe ont été désignées comme étant d'intérêt prioritaire pour une évaluation, car elles satisfont aux critères de catégorisation du paragraphe 73(1) de la LCPE et/ou présentent d'autres inquiétudes pour la santé humaine. Le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service (NE CAS), le nom sur la *Liste intérieure* (LI) et le nom commun de ces substances apparaissent dans le tableau ci-dessous.

### Substances in the Formic Acid and Formates Substance Group

CAS RN	<i>Domestic Substances List name</i>	Common name
64-18-6	Formic acid	Formic acid
107-31-3 <sup>a</sup>	Formic acid, methyl ester	Methyl formate
109-94-4	Formic acid, ethyl ester	Ethyl formate
141-53-7	Formic acid, sodium salt	Sodium formate

Formic acid occurs naturally in plants and is also a product of microbial metabolism of organic matter and atmospheric photooxidation. In Canada, sources of formic acid and formates are mostly anthropogenic, and derive from industrial activities, disposal and use of cleaning products (down the drain) containing formic acid and sodium formate. In 2011, between 10 000 and 100 000 kg of methyl formate, between 100 and 1 000 kg of ethyl formate, and between 1 000 000 and 10 000 000 kg of sodium formate were imported into Canada. In addition, between 100 000 and 1 000 000 kg of sodium formate were manufactured in Canada. While recent quantities of formic acid in commerce are not available, it is a commodity chemical and expected to be in commerce in Canada in high quantities.

Formic acid and sodium formate can be found in products used by consumers, including cosmetics, fabric softeners, and laundry and dishwasher detergents, as well as in the manufacture of certain food packaging materials. Formic acid and ethyl formate are present as formulators in a limited number of pest control products in Canada; formic acid is also an active ingredient in mite treatment products. Formic acid and ethyl formate may also be used as food flavourings. Other uses include chemical synthesis and industrial water treatment for sodium formate, and anti-rust treatment for formic acid. Methyl formate and ethyl formate are primarily used in chemical synthesis and agricultural products, respectively.

The ecological risk of substances of the Formic Acid and Formates Substance Group was characterized using the Ecological Risk Classification of organic substances (ERC). The ERC is a risk-based approach that employs multiple metrics for both hazard and exposure based on

<sup>a</sup> This substance was not identified under subsection 73(1) of CEPA, but was included in this assessment as it was considered a priority based on other human health concerns.

### Substances du Groupe de l'acide formique et des formates

NE CAS	Nom sur la <i>Liste intérieure</i>	Nom commun
64-18-6	Acide formique	Acide formique
107-31-3 <sup>a</sup>	Formiate de méthyle	Formate de méthyle
109-94-4	Formiate d'éthyle	Formate d'éthyle
141-53-7	Formiate de sodium	Formate de sodium

L'acide formique est présent naturellement dans des plantes. C'est aussi un produit du métabolisme microbien de la matière organique et de l'oxydation photochimique dans l'atmosphère. Au Canada, les sources d'acide formique et de formates sont principalement anthropogènes, et résultent d'activités industrielles, de l'utilisation et de l'élimination de produits de nettoyage (rejetés à l'égout) contenant de l'acide formique et du formate de sodium. En 2011, de 10 000 à 100 000 kg de formate de méthyle, de 100 à 1 000 kg de formate d'éthyle et de 1 000 000 à 10 000 000 kg de formate de sodium ont été importés au Canada. De plus, de 100 000 à 1 000 000 kg de formate de sodium ont été produits au Canada. Bien que les données sur les quantités récentes d'acide formique dans le commerce ne soient pas disponibles, cette substance est un produit chimique commun qui devrait être présent en grande quantité dans le commerce au Canada.

De l'acide formique et du formate de sodium peuvent se retrouver dans des produits utilisés par les consommateurs, y compris dans des cosmétiques, des adoucissants pour textile, des détergents pour la lessive ou la vaisselle, ainsi que dans certains matériaux pour emballage alimentaire. L'acide formique et le formate d'éthyle sont présents en tant que formulators dans un nombre limité de produits antiparasitaires au Canada. L'acide formique est aussi un ingrédient actif dans des produits antimites. L'acide formique et le formate d'éthyle peuvent aussi être utilisés comme aromatisant alimentaire. Parmi d'autres utilisations, on retrouve la synthèse chimique et le traitement industriel des eaux dans le cas du formate de sodium et le traitement antirouille dans le cas de l'acide formique. Le formate de méthyle et le formate d'éthyle sont respectivement utilisés principalement en synthèse chimique et dans des produits pour l'agriculture.

Les risques posés à l'environnement par les substances du Groupe de l'acide formique et des formates ont été caractérisés en utilisant le classement des risques écologiques (CRE) posés par les substances organiques. Le CRE est une approche basée sur les risques qui tient compte de

<sup>a</sup> Cette substance n'a pas été identifiée en vertu du paragraphe 73(1) de la LCPE, mais a été incluse dans la présente évaluation, car elle a été désignée comme étant prioritaire, d'après d'autres préoccupations relatives à la santé humaine.

weighted consideration of multiple lines of evidence for determining risk classification. Hazard profiles are established based principally on metrics regarding mode of toxic action, chemical reactivity, food web-derived internal toxicity thresholds, bioavailability, and chemical and biological activity. Metrics considered in the exposure profiles include potential emission rate, overall persistence, and long-range transport potential. A risk matrix is used to assign a low, moderate or high level of potential concern for substances based on their hazard and exposure profiles. The ERC identified formic acid, methyl formate, ethyl formate and sodium formate as having low potential to cause ecological harm.

Considering all available lines of evidence presented in this draft screening assessment, there is a low risk of harm to organisms and the broader integrity of the environment from formic acid, methyl formate, ethyl formate and sodium formate. It is proposed to conclude that formic acid, methyl formate, ethyl formate and sodium formate do not meet the criteria under paragraph 64(a) or (b) of CEPA as they are not entering the environment in a quantity or concentration or under conditions that have or may have an immediate or long-term harmful effect on the environment or its biological diversity or that constitute or may constitute a danger to the environment on which life depends.

Formic acid, sodium formate, methyl formate and ethyl formate break down to a common metabolite, formate ion; therefore, it is expected that the toxicological profiles of the acids and salts will be similar and a read-across approach is used to characterize hazard. The critical health effect identified for formic acid and sodium formate via the oral route is decreased body weight gain (at higher doses) based on read-across of oral repeated-dose toxicity data from potassium hydrogen diformate. No effects were observed in a long-term dietary study in rats administered ethyl formate up to 500 mg/kg bw/day. For the inhalation route, localized toxicity to the nose was observed (i.e. squamous metaplasia and mild degeneration of the olfactory epithelium) for formic acid; no systemic toxicity was observed up to the highest dose tested.

Exposures of the general population to formic acid were estimated based on levels in air, food packaging materials, and from use of hair products; to sodium formate based on levels in food packaging materials and from use of body moisturizers; and to ethyl formate from its potential use as a food flavouring substance. Emissions from building

plusieurs paramètres liés au risque et à l'exposition et basés sur une pondération d'éléments de preuve. Les profils de risque sont établis en se basant principalement sur des paramètres liés au mode d'action toxique, à la réactivité chimique, aux seuils de toxicité interne dérivés du réseau alimentaire, de la biodisponibilité et de l'activité chimique et biologique. Les paramètres pris en compte pour les profils d'exposition incluent le taux d'émission potentiel, la persistance globale et le potentiel de transport à grande distance. Une matrice de risques est utilisée pour assigner un niveau faible, modéré ou élevé d'inquiétude potentielle, basé sur les profils de risque et d'exposition des substances. Le CRE a permis d'estimer que l'acide formique, le formate de méthyle, le formate d'éthyle et le formate de sodium ont un faible potentiel d'effets nocifs sur l'environnement.

Compte tenu de tous les éléments de preuve avancés dans la présente ébauche d'évaluation préalable, il a été déterminé que l'acide formique, le formate de méthyle, le formate d'éthyle et le formate de sodium présentent un faible risque d'effets nocifs pour les organismes et l'intégrité globale de l'environnement. Il est proposé de conclure que l'acide formique, le formate de méthyle, le formate d'éthyle et le formate de sodium ne satisfont à aucun des critères des alinéas 64a) ou 64b) de la LCPE, car ils ne pénètrent pas dans l'environnement en une quantité ou concentration ni dans des conditions qui ont ou peuvent avoir un effet nocif immédiat ou à long terme sur l'environnement ou sa diversité biologique ou qui constituent ou peuvent constituer un danger pour l'environnement nécessaire à la vie.

L'acide formique, le formate de méthyle, le formate d'éthyle et le formate de sodium se décomposent pour former un métabolite commun, l'ion formate. Les profils toxicologiques de ces acides et de ces sels devraient donc être similaires et une approche basée sur des données croisées a donc été utilisée pour caractériser le risque. L'effet critique sur la santé par voie orale identifié pour l'acide formique et le formate de sodium est un gain de poids corporel moindre (aux doses élevées), basé sur des données croisées de toxicité orale à dose répétée pour l'hydrogénodiformate de potassium. Aucun effet n'a été observé lors d'une étude par voie alimentaire à long terme chez des rats auxquels on administrait jusqu'à 500 mg/kg pc/jour de formate d'éthyle. Pour l'inhalation, une toxicité locale pour le nez a été observée (c'est-à-dire métaplasie pavimenteuse et légère dégénérescence de l'épithélium olfactif) dans le cas de l'acide formique; aucune toxicité systémique n'a été observée jusqu'aux doses les plus élevées testées.

L'exposition de la population générale à l'acide formique a été estimée en se basant sur les niveaux relevés dans l'air, les matériaux d'emballage alimentaire et l'utilisation de produits capillaires, celle au formate de sodium en se basant sur les niveaux relevés dans les matériaux d'emballage alimentaire et l'utilisation de crème hydratante pour



materials may present a transient, low-level inhalation exposure to methyl formate, and is of low concern for human health.

Margins of exposure comparing effect levels for the critical hazard endpoints (noted above) and the estimates of exposure were considered adequate to address uncertainties in the health effects and exposure databases for formic acid, sodium formate and ethyl formate. Exposure to methyl formate is considered to be low, and the potential risk to human health is considered low.

Based on the adequacy of margins between critical effect levels and estimated exposures, and on information presented in this draft screening assessment, it is proposed to conclude that formic acid, methyl formate, ethyl formate and sodium formate do not meet the criteria under paragraph 64(c) of CEPA as they are not entering the environment in a quantity or concentration or under conditions that constitute or may constitute a danger in Canada to human life or health.

### **Conclusion**

It is proposed to conclude that these four substances do not meet any of the criteria set out in section 64 of CEPA.

The draft screening assessment for these substances is available on the Government of Canada's Chemical Substances website ([www.chemicalsubstances.gc.ca](http://www.chemicalsubstances.gc.ca)).

[53-1-o]

## **DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT**

### **DEPARTMENT OF HEALTH**

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

*Publication of final decision after screening assessment of natural gas condensates, including those specified on the Domestic Substances List (paragraphs 68(b) and 68(c) or subsection 77(6) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999)*

Whereas a summary of the final screening assessment conducted on natural gas condensates, pursuant to paragraphs 68(b) and (c) or section 74 of the Act, is annexed hereby;

le corps, celle au formate d'éthyle en se basant sur son utilisation potentielle comme aromatisant alimentaire. Les émissions dues aux matériaux de construction peuvent conduire à une exposition au formate de méthyle par inhalation à faible niveau et temporaire, peu inquiétante pour la santé humaine.

Les marges d'exposition comparant les niveaux d'effet des paramètres critiques de risque (susmentionnés) et les estimations d'exposition ont été adéquates pour tenir compte des incertitudes des bases de données sur l'exposition à l'acide formique, au formate de sodium et au formate d'éthyle et sur leurs effets sur la santé. L'exposition au formate de méthyle est considérée faible, et le risque potentiel pour la santé humaine est aussi considéré faible.

En se basant sur l'adéquation des marges entre les niveaux d'effet critique et les expositions estimées et sur les renseignements présentés dans la présente ébauche d'évaluation préalable, il est proposé de conclure que l'acide formique, le formate de méthyle, le formate d'éthyle et le formate de sodium ne satisfont pas aux critères de l'alinéa 64c) de la LCPE, car ils ne pénètrent pas dans l'environnement en une quantité ou concentration ni dans des conditions qui constituent ou peuvent constituer un danger au Canada pour la santé ou la vie humaines.

### **Conclusion proposée**

Il est proposé de conclure que ces quatre substances ne satisfont à aucun des critères énoncés à l'article 64 de la LCPE.

L'évaluation préalable de ces substances est accessible sur le site Web du gouvernement du Canada portant sur les substances chimiques à l'adresse [www.substanceschimiques.gc.ca](http://www.substanceschimiques.gc.ca).

[53-1-o]

## **MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT**

### **MINISTÈRE DE LA SANTÉ**

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

*Publication de la décision finale après évaluation préalable des condensats de gaz naturel, incluant ceux inscrits sur la Liste intérieure (alinéas 68b) et c) ou paragraphe 77(6) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*

Attendu qu'un résumé de l'évaluation préalable finale concernant les condensats de gaz naturel réalisée en application des alinéas 68b) et 68c) ou de l'article 74 de la Loi est ci-annexé;

Whereas the three substances identified in the annex and addressed in the screening assessment of natural gas condensates are substances on the *Domestic Substances List* identified under subsection 73(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*;

And whereas it is concluded that natural gas condensates meet one or more of the criteria set out in section 64 of the Act,

Notice is hereby given that the Minister of the Environment and the Minister of Health (the ministers) propose to recommend to His Excellency the Governor in Council that “natural gas condensates (a complex combination of hydrocarbons primarily in the carbon range of C<sub>5</sub> to C<sub>15</sub> that are condensed during production at a well head, in a natural gas processing plant, natural gas pipeline or straddle plant), including any of their liquid distillates that are primarily in the carbon range of C<sub>5</sub> to C<sub>15</sub>,” be added to Schedule 1 to the Act.

Notice is further given that the ministers are releasing a proposed risk management approach document for natural gas condensates to continue discussions with stakeholders on the development of risk management actions.

#### **Public comment period on the proposed risk management approach document**

Any person may, within 60 days after publication of the proposed risk management approach document, file with the Minister of the Environment written comments on the proposed risk management approach document. More information regarding the proposed risk management approach may be obtained from the Government of Canada’s Chemical Substances website ([www.chemicalsubstances.gc.ca](http://www.chemicalsubstances.gc.ca)). All comments must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice and be sent to the Executive Director, Program Development and Engagement Division, Environment Canada, Gatineau, Quebec K1A 0H3, by fax to 819-938-5212, or by email to [eccc.substances.eccc@canada.ca](mailto:eccc.substances.eccc@canada.ca).

In accordance with section 313 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, any person who provides information in response to this notice may submit with the information a request that it be treated as confidential.

**Catherine McKenna**  
Minister of the Environment

**Jane Philpott**  
Minister of Health

Attendu que les trois substances identifiées dans l’annexe et évaluées dans l’évaluation préalable des condensats de gaz naturel sont des substances inscrites sur la *Liste intérieure* qui satisfont aux critères du paragraphe 73(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l’environnement (1999)*;

Attendu qu’il est conclu que les condensats de gaz naturel satisfont au moins à un des critères énoncés à l’article 64 de la Loi,

Avis est donné par les présentes que le ministre de l’Environnement et la ministre de la Santé (les ministres) ont l’intention de recommander à Son Excellence le Gouverneur en conseil que les condensats de gaz naturel (combinaison complexe d’hydrocarbures dont le nombre de carbones se situe principalement dans la gamme C<sub>5</sub>-C<sub>15</sub> et qui sont condensés pendant la production au niveau de la tête de puits, dans des usines de traitement du gaz naturel, dans des gazoducs ou dans des usines de chevauchement), y compris leurs distillats liquides dont le nombre de carbones se situe principalement dans la gamme C<sub>5</sub>-C<sub>15</sub>, soient ajoutées à l’annexe 1 de la Loi.

Avis est de plus donné que les ministres publient l’approche de gestion des risques proposée pour ces condensats de gaz naturel afin de poursuivre des discussions avec les intervenants concernant le développement de mesures de gestion des risques.

#### **Délai pour recevoir les commentaires du public sur l’approche de gestion des risques proposée**

Dans les 60 jours suivant la publication de l’approche de gestion des risques proposée, quiconque peut présenter des commentaires par écrit à la ministre de l’Environnement à ce sujet. Des précisions sur cette approche peuvent être obtenues sur le site Web du gouvernement du Canada portant sur les substances chimiques ([www.substanceschimiques.gc.ca](http://www.substanceschimiques.gc.ca)). Tous les commentaires doivent mentionner la Partie I de la *Gazette du Canada* et la date de publication du présent avis, et être envoyés au Directeur exécutif, Division de la mobilisation et de l’élaboration de programmes, Environnement Canada, Gatineau (Québec) K1A 0H3, par télécopieur au 819-938-5212, ou par courriel à [eccc.substances.eccc@canada.ca](mailto:eccc.substances.eccc@canada.ca).

Conformément à l’article 313 de ladite loi, quiconque fournit des renseignements en réponse au présent avis peut en même temps demander que ceux-ci soient considérés comme confidentiels.

La ministre de l’Environnement  
**Catherine McKenna**

La ministre de la Santé  
**Jane Philpott**



## ANNEX I

## Summary of the final screening assessment of natural gas condensates

Pursuant to sections 68 and 74 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA), the Minister of the Environment and the Minister of Health have conducted a screening assessment of natural gas condensates (NGCs), a class of substances that share similar sources, properties, and use. In this screening assessment, NGCs are defined as complex combinations of hydrocarbons that condense or are separated from the gaseous phase into the liquid phase as follows: during production at wellheads; in natural gas processing plants; in gas pipelines for production, gathering, transmission and distribution; and/or in straddle plants along the main gas pipelines. NGCs consist of hydrocarbons mostly falling within, but not necessarily spanning, a carbon range of C<sub>2</sub> to C<sub>30</sub>, with predominant hydrocarbons typically falling between C<sub>5</sub> and C<sub>15</sub>. In addition, this definition encompasses all liquids derived from natural gas distillates, except those with predominant hydrocarbon fractions below C<sub>5</sub>. The largest use of condensates in Canada is as a diluent for bitumen or heavy crude oils. About 23% of the NGCs used for this purpose can be recovered from the diluted materials in petroleum refineries and/or upgraders for reuse; this recovered NGC is also considered within the context of this assessment. Other uses are as industrial feedstocks and as gasoline blending stocks. NGCs were included in the Petroleum Sector Stream Approach (PSSA) because they are related to the petroleum sector and are considered to be substances of unknown or variable composition, complex reaction products or biological materials (UVCBs).

Following the categorization of the *Domestic Substances List*, three NGCs (CAS RNs<sup>1</sup> 64741-47-5, 64741-48-6 and 68919-39-1) were identified as priorities for assessment as they met the categorization criteria under

<sup>1</sup> The Chemical Abstracts Service Registry Number (CAS RN) is the property of the American Chemical Society, and any use or redistribution, except as required in supporting regulatory requirements and/or for reports to the Government of Canada when the information and the reports are required by law or administrative policy, is not permitted without the prior, written permission of the American Chemical Society.

## ANNEXE

## Résumé de l'évaluation préalable finale des condensats de gaz naturel

Conformément aux articles 68 et 74 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [LCPE], la ministre de l'Environnement et la ministre de la Santé ont effectué une évaluation préalable des condensats de gaz naturel, une catégorie de substances ayant des sources, des propriétés et des utilisations similaires. Dans le présent rapport d'évaluation préalable, les condensats de gaz naturel sont définis comme une combinaison complexe d'hydrocarbures qui se condensent ou qui sont séparés de la phase gazeuse à la phase liquide comme suit : pendant la production aux têtes de puits; dans les usines de traitement du gaz naturel; dans les gazoducs pour la production, la collecte, la transmission et la distribution; dans les usines de chevauchement le long des principaux gazoducs. Les condensats de gaz naturel sont composés d'hydrocarbures contenant essentiellement entre 2 et 30 atomes de carbone, sans pour autant couvrir toute cette plage; les hydrocarbures prédominants contiennent généralement entre 5 et 15 atomes de carbone. En outre, cette définition englobe tous les liquides obtenus à partir des distillats de gaz naturel, à l'exception de ceux dont les fractions d'hydrocarbures prédominants comprennent moins de 5 atomes de carbone. Au Canada, les condensats de gaz naturel sont principalement utilisés comme diluant pour le bitume et les pétroles bruts lourds. Environ 23 % des condensats de gaz naturel servant à cette fin peuvent être récupérés des matières diluées dans les raffineries de pétrole ou dans les usines de valorisation pour être réutilisés. La récupération des condensats de gaz naturel est également prise en compte dans la présente évaluation. Les condensats de gaz naturel sont aussi utilisés comme matières premières industrielles ou comme bases pour carburants. Ils ont été inclus dans l'approche pour le secteur pétrolier (ASP) parce qu'ils sont liés à ce secteur et qu'ils sont considérés comme faisant partie de la catégorie des substances de composition inconnue ou variable, des produits de réaction complexes ou matières biologiques (UVCB).

À la suite de la catégorisation des substances inscrites sur la *Liste intérieure*, on a déterminé qu'une évaluation devait porter en priorité sur trois condensats de gaz naturel (NE CAS<sup>1</sup> 64741-47-5, 64741-48-6 et 68919-39-1) qui

<sup>1</sup> Le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service (NE CAS) est la propriété de l'American Chemical Society. Toute utilisation ou redistribution, sauf si elle sert à répondre aux besoins législatifs ou si elle est nécessaire pour les rapports au gouvernement du Canada lorsque des renseignements ou des rapports sont exigés par la loi ou une politique administrative, est interdite sans l'autorisation écrite préalable de l'American Chemical Society.

subsection 73(1) of CEPA and were identified as priorities based on other human health concerns. Due to their similarity of sources, properties, and hazard, and the compositional variability within, and overlap between NGCs that can lead to interchangeable use of CAS RNs, this screening assessment encompasses all NGCs as described in the Substance Identity and Uses sections.

Spill data for NGCs for the years 2002–2011 from the province of Alberta were analyzed to provide an indication of the frequency and magnitude of spills to land and freshwater. Spill data for this same period from the Canada–Nova Scotia Offshore Petroleum Board and the Canada–Newfoundland and Labrador Offshore Petroleum Board were used for the analyses of spills to marine water. The risk analysis conducted with these data indicates that NGCs may cause harm to soil organisms, given the frequency and volume of spills to land (i.e. approximately 50 reported spills per year with a median volume of 500 L). In addition, there are, on average, two reported spills per year of NGCs to freshwater that may cause harm to aquatic organisms. Given the low reported frequency and magnitude of release of NGCs to marine water, there is a low risk of harm to marine organisms.

Considering all available lines of evidence presented in this screening assessment, there is a risk of harm to organisms, but not to the broader integrity of the environment, from NGCs. It is concluded that NGCs meet the criteria under paragraph 64(a) of CEPA as they are entering or may enter the environment in a quantity or concentration or under conditions that have or may have an immediate or long-term harmful effect on the environment or its biological diversity. However, it is concluded that NGCs do not meet the criteria under paragraph 64(b) of CEPA, as they are not entering the environment in a quantity or concentration or under conditions that constitute or may constitute a danger to the environment on which life depends.

Exposure and hazard information on the three high-priority NGCs (CAS RNs 64741-47-5, 64741-48-6 and 68919-39-1), as well as information on NGCs in general, were used for the human health portion of this assessment.

satisfont aux critères de catégorisation du paragraphe 73(1) de la LCPE. Ces substances ont été jugées prioritaires en raison d'autres préoccupations sur le plan de la santé humaine. Étant donné la ressemblance des sources, des propriétés et des dangers et de la variabilité compositionnelle au sein des condensats de gaz naturel et le chevauchement entre ces derniers qui peut conduire à une utilisation interchangeable des numéros d'enregistrement CAS, la présente évaluation préalable englobe tous les condensats de gaz naturel tels qu'ils sont décrits dans les sections sur l'identité de la substance et les utilisations.

Les données sur les déversements de condensats de gaz naturel de la province d'Alberta ont été analysées pour les années 2002 à 2011. Cette analyse visait à déterminer la fréquence et l'ampleur des déversements dans les milieux terrestres et d'eau douce. Les données recueillies par l'Office Canada — Nouvelle-Écosse des hydrocarbures extracôtiers et l'Office Canada — Terre-Neuve-et-Labrador des hydrocarbures extracôtiers sur les déversements survenus au cours de la même période ont servi à analyser les déversements en milieu marin. Les analyses des risques réalisées grâce à ces données laissent entendre que les condensats de gaz naturel peuvent être nocifs pour les organismes vivant dans le sol, selon la fréquence et le volume des déversements dans les milieux terrestres (environ 50 déversements sont signalés par année, avec un volume moyen de 500 L). De plus, on signale deux déversements en moyenne par année de condensats de gaz naturel dans les eaux douces qui pourraient être nocifs pour les organismes aquatiques. Compte tenu du fait que l'ampleur et la fréquence signalées de la plupart des rejets de condensats de gaz naturel en milieu marin sont faibles, il y a peu de risque que ces substances aient des effets nocifs sur les organismes marins.

À la lumière des renseignements présentés dans cette évaluation préalable, les condensats de gaz naturel peuvent avoir des effets nocifs sur les organismes, mais ils ne compromettent pas l'intégrité de l'environnement dans son ensemble. Par conséquent, on a conclu que les condensats de gaz naturel satisfont aux critères énoncés à l'alinéa 64a) de la LCPE, car ils pénètrent ou peuvent pénétrer dans l'environnement en une quantité ou concentration ou dans des conditions de nature à avoir, immédiatement ou à long terme, un effet nocif sur l'environnement ou sur la diversité biologique. Toutefois, on a également conclu que ces substances ne répondent pas aux critères énoncés à l'alinéa 64b) de la LCPE, car elles ne pénètrent pas dans l'environnement en une quantité ou concentration ou dans des conditions de nature à mettre en danger l'environnement essentiel pour la vie.

Les renseignements sur l'exposition et les dangers concernant les trois condensats à priorité élevée (les NE CAS 64741-47-5, 64741-48-6 et 68919-39-1), ainsi que les renseignements sur les condensats de gaz naturel en général, ont été utilisés pour la partie sur la santé humaine de la présente évaluation.

Due to the absence of relevant toxicological studies on NGCs, health effects information on benzene and low boiling point naphthas (LBPNs) [that are similar to NGCs from a physical-chemical perspective] were considered. Benzene, a component of NGCs, has been identified by Health Canada and several international regulatory agencies as a carcinogen, and was added to the List of Toxic Substances in Schedule 1 of CEPA. Based on an analysis of the major hydrocarbon constituents of NGCs, benzene was selected as a high-hazard component to characterize potential exposure and risk to the general population from evaporative emissions of NGCs.

The potential for general population exposure to NGCs was evaluated by considering data on the handling/transportation of CAS RNs 64741-47-5, 64741-48-6 and 68919-39-1 and on evaporative emissions from NGC storage facilities. For non-cancer endpoints, margins of exposure (MOEs) for short-term inhalation exposures to evaporative emissions of NGCs in the vicinity of rail loading/unloading sites are considered potentially inadequate to address uncertainties related to health effects and exposure. For cancer endpoints, MOEs based on upper-bounding estimates of long-term inhalation exposures to evaporative emissions of NGCs in the vicinity of high-volume rail or truck loading/unloading sites, as well as in the vicinity of NGC storage facilities, are considered potentially inadequate to address uncertainties related to health effects and exposure.

Based on the information presented in this screening assessment, it is concluded that NGCs meet the criteria under paragraph 64(c) of CEPA as they are entering or may enter the environment in a quantity or concentration or under conditions that constitute or may constitute a danger in Canada to human life or health.

### **Conclusion**

It is concluded that natural gas condensates meet one or more of the criteria set out in section 64 of CEPA.

The final screening assessment as well as the risk management approach document for these substances are available on the Government of Canada's Chemical Substances website ([www.chemicalsubstances.gc.ca](http://www.chemicalsubstances.gc.ca)).

En raison de l'absence d'études toxicologiques pertinentes sur les condensats de gaz naturel, on a utilisé des renseignements sur les effets sur la santé du benzène et des naphtes à faible point d'ébullition (qui ont des propriétés physiques et chimiques proches de celles des condensats de gaz naturel). De plus, le benzène, un constituant des condensats de gaz naturel, a été désigné par Santé Canada et plusieurs organismes de réglementation internationaux comme un cancérigène et a été ajouté à la liste des substances toxiques de l'annexe 1 de la LCPE. D'après une analyse des principaux hydrocarbures entrant dans la composition des condensats de gaz naturel, le benzène a été choisi comme un composant très dangereux pour caractériser le risque potentiel et l'exposition potentielle de la population générale provenant des émissions par évaporation des condensats de gaz naturel.

Le potentiel d'exposition de la population générale aux condensats de gaz naturel a été évalué en tenant compte des données sur la manipulation et le transport des substances portant les NE CAS 64741-47-5, 64741-48-6 et 68919-39-1 et sur les émissions par évaporation issues des installations d'entreposage de condensats de gaz naturel. En ce qui concerne les paramètres non cancérigènes, les marges d'exposition par inhalation à court terme aux émissions par évaporation de condensats de gaz naturel à proximité des sites de chargement/déchargement de trains sont considérées comme potentiellement insuffisantes pour tenir compte des incertitudes associées aux effets sur la santé et à l'exposition. En ce qui concerne les paramètres cancérigènes, les marges d'exposition fondées sur les valeurs estimatives de la limite supérieure des expositions par inhalation à long terme aux émissions par évaporation de condensats de gaz naturel à proximité des sites de chargement/déchargement à volume élevé de trains ou de camions ainsi qu'à proximité des installations de stockage des condensats de gaz naturel sont considérées comme potentiellement insuffisantes pour tenir compte des incertitudes associées aux effets sur la santé et à l'exposition.

Sur la base des renseignements présentés dans la présente évaluation préalable, on a conclu que les condensats de gaz naturel sont des substances qui satisfont aux critères énoncés à l'alinéa 64c) de la LCPE, car ils pénètrent ou peuvent pénétrer dans l'environnement en une quantité ou concentration ou dans des conditions de nature à constituer ou peuvent constituer un danger au Canada pour la vie ou la santé humaines.

### **Conclusion**

On a conclu que les condensats de gaz naturel satisfont à un ou plusieurs des critères énoncés à l'article 64 de la LCPE.

L'évaluation préalable de ces substances et l'approche de gestion des risques proposée à son sujet sont accessibles sur le site Web du gouvernement du Canada portant sur les substances chimiques à l'adresse [www.substanceschimiques.gc.ca](http://www.substanceschimiques.gc.ca).

**DEPARTMENT OF HEALTH****HAZARDOUS MATERIALS INFORMATION REVIEW ACT***Filing of claims for exemption*

Pursuant to paragraph 12(1)(a) of the *Hazardous Materials Information Review Act*, the Chief Screening Officer hereby gives notice of the filing of the claims for exemption listed below.

In accordance with subsection 12(2) of the *Hazardous Materials Information Review Act*, affected parties, as defined, may make written representations to the screening officer with respect to the claim for exemption and the (material) safety data sheet ([M]SDS) or label to which it relates. Written representations must cite the appropriate registry number, state the reasons and evidence upon which the representations are based and be delivered within 30 days of the date of the publication of this notice in the *Canada Gazette*, Part I, to the screening officer at the following address: Workplace Hazardous Materials Bureau, 269 Laurier Avenue West, 8th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0K9.

**Julie Calendino**

Chief Screening Officer

On February 11, 2015, the *Hazardous Product Act* (HPA) was amended, and the *Controlled Products Regulations* (CPR) and the Ingredient Disclosure List were repealed and replaced with the new *Hazardous Products Regulations* (HPR). The revised legislation (HPA/HPR) is referred to as WHMIS 2015 and the former legislation (HPA/CPR) is referred to as WHMIS 1988. Transitional provisions allow compliance with either the WHMIS 1988 or WHMIS 2015 for a specified period of time.

The claims listed below seek an exemption from the disclosure of supplier confidential business information in respect of a controlled/hazardous product; such disclosure would otherwise be required under the provisions of the relevant legislation.

**MINISTÈRE DE LA SANTÉ****LOI SUR LE CONTRÔLE DES RENSEIGNEMENTS RELATIFS AUX MATIÈRES DANGEREUSES***Dépôt des demandes de dérogation*

En vertu de l'alinéa 12(1)a) de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, l'agente de contrôle en chef donne, par les présentes, avis de la réception des demandes de dérogation énumérées ci-dessous.

Conformément au paragraphe 12(2) de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, toute partie touchée, telle qu'elle est définie, peut faire des représentations par écrit auprès de l'agente de contrôle sur la demande de dérogation et la fiche signalétique/la fiche de données de sécurité (FS/FDS) ou l'étiquette en cause. Les observations écrites doivent faire mention du numéro d'enregistrement pertinent et comprendre les raisons et les faits sur lesquels elles se fondent. Elles doivent être envoyées, dans les 30 jours suivant la date de publication du présent avis dans la *Partie I* de la *Gazette du Canada*, à l'agente de contrôle à l'adresse suivante : Bureau des matières dangereuses utilisées au travail, 269, avenue Laurier Ouest, 8<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0K9.

L'agente de contrôle en chef

**Julie Calendino**

Le 11 février 2015, la *Loi sur les produits dangereux* (LPD) a été modifiée, et le *Règlement sur les produits contrôlés* (RPC) et la Liste de divulgation des ingrédients ont été abrogés et remplacés avec le *Règlement sur les produits dangereux* (RPD). La loi révisée (LPD/RPD) est appelée « SIMDUT 2015 » et l'ancienne législation (LPD/RPC) est appelée « SIMDUT 1988 ». Les dispositions transitoires permettent la conformité avec soit le SIMDUT 1988, soit le SIMDUT 2015 pour une période de temps spécifiée.

Les demandes ci-dessous portent sur la dérogation à l'égard de la divulgation de renseignements confidentiels du fournisseur concernant un produit contrôlé/dangereux, qui devraient autrement être divulgués en vertu des dispositions de la législation pertinente.

Claimant/ Demandeur	Product Identifier/ Identificateur du produit	Subject of the Claim for Exemption	Objet de la demande de dérogation	Registry Number/ Numéro d'enregistrement
The Lubrizol Corporation	MUDCLEAR™ 70W	C.i. and c. of one ingredient, c. of four ingredients	l.c. et c. d'un ingrédient, c. de quatre ingrédients	10420
The Lubrizol Corporation	MUDCLEAR™ 70	C.i. and c. of one ingredient, c. of three ingredients	l.c. et c. d'un ingrédient, c. de trois ingrédients	10421

<b>Claimant/ Demandeur</b>	<b>Product Identifier/ Identificateur du produit</b>	<b>Subject of the Claim for Exemption</b>	<b>Objet de la demande de dérogation</b>	<b>Registry Number/ Numéro d'enregistrement</b>
Advanced Biocide Technologies Inc.	Biotab7	C.i. and c. of three ingredients, c. of two ingredients	I.c. et c. de trois ingrédients, c. de deux ingrédients	10422
Sekisui Specialty Chemicals America, LLC	SELVOL Polyvinyl Alcohol 6107	C.i. and c. of seven ingredients	I.c. et c. de sept ingrédients	10423
Gougeon Brothers Inc.	PRO-SET® ADV-275-NC Hardener	C. of eleven ingredients	C. de onze ingrédients	10424
Gougeon Brothers Inc.	PRO-SET® ADV-275-QC Hardener	C. of eleven ingredients	C. de onze ingrédients	10425
Gougeon Brothers Inc.	PRO-SET® ADV-277-NC Hardener	C. of ten ingredients	C. de dix ingrédients	10426
Gougeon Brothers Inc.	PRO-SET® ADV-277-QC Hardener	C. of ten ingredients	C. de dix ingrédients	10427
Gougeon Brothers Inc.	PRO-SET® TLG-625-H Hardener	C. of eight ingredients	C. de huit ingrédients	10428
Gougeon Brothers Inc.	PRO-SET® M1019 Resin	C. of five ingredients	C. de cinq ingrédients	10429
Gougeon Brothers Inc.	PRO-SET® M1039 Resin	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	10430
Gougeon Brothers Inc.	PRO-SET® M2018 Hardener	C. of five ingredients	C. de cinq ingrédients	10431
Gougeon Brothers Inc.	PRO-SET® M2032 Hardener	C. of seven ingredients	C. de sept ingrédients	10432
Gougeon Brothers Inc.	PRO-SET® M2036 Hardener	C. of eight ingredients	C. de huit ingrédients	10433
Gougeon Brothers Inc.	PRO-SET® M2044 Hardener	C. of five ingredients	C. de cinq ingrédients	10434
Gougeon Brothers Inc.	PRO-SET® M2046 Hardener	C. of six ingredients	C. de six ingrédients	10435
Gougeon Brothers Inc.	WEST SYSTEM® 207 Special Clear Hardener	C. of five ingredients	C. de cinq ingrédients	10436
Gougeon Brothers Inc.	PRO-SET® INF-213 Hardener	C. of three ingredients	C. de trois ingrédients	10437
The Lubrizol Corporation	LUBRIZOL® CVT10	C.i. and c. of two ingredients	I.c. et c. de deux ingrédients	10438
CRC Canada Co.	GDI IVD™ Intake Valve & Turbo Cleaner	C. of ten ingredients	C. de dix ingrédients	10439
The Lubrizol Corporation	POWERZOL™ 9522C	C.i. and c. of two ingredients	I.c. et c. de deux ingrédients	10440
Nalco Canada ULC	Froth Pro™ 708	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	10441
Gougeon Brothers Inc.	WEST SYSTEM® SIX10® Part B Hardener	C. of eleven ingredients	C. de onze ingrédients	10442
Gougeon Brothers Inc.	WEST SYSTEM® G/flex® 650 Part B Hardener	C. of seven ingredients	C. de sept ingrédients	10443
Gougeon Brothers Inc.	WEST SYSTEM® G/flex® 655 Part B Hardener	C. of eight ingredients	C. de huit ingrédients	10444
Gougeon Brothers Inc.	PRO-SET® M2012 Hardener	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	10445
Gougeon Brothers Inc.	PRO-SET® M2045 Hardener	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	10446
Gougeon Brothers Inc.	PRO-SET® M2043 Hardener	C. of seven ingredients	C. de sept ingrédients	10447
Nalco Canada ULC	MIN# H12C1	C.i. of one ingredient, c. of three ingredients	I.c. d'un ingrédient, c. de trois ingrédients	10448
Nalco Canada ULC	CLAR18009A	C.i. and c. of two ingredients, c. of one ingredient	I.c. et c. de deux ingrédients, c. d'un ingrédient	10449

<b>Claimant/ Demandeur</b>	<b>Product Identifier/ Identificateur du produit</b>	<b>Subject of the Claim for Exemption</b>	<b>Objet de la demande de dérogation</b>	<b>Registry Number/ Numéro d'enregistrement</b>
Nalco Canada ULC	CLAR17017A	C.i. and c. of two ingredients	l.c. et c. de deux ingrédients	10450
Nalco Canada ULC	Froth Pro 337 Plus	C.i. and c. of one ingredient, c. of one ingredient	l.c. et c. d'un ingrédient, c. d'un ingrédient	10451
3M Canada Company	3M™ Screen Printing Ink 1971 Deep Red	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	10452
3M Canada Company	3M™ Screen Printing Ink 1916 Green Shade Blue	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	10453
3M Canada Company	3M™ Screen Print Gloss Clear 1920DR	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	10454
3M Canada Company	3M™ Screen Printing Ink 1914 Dark Green	C. of three ingredients	C. de trois ingrédients	10455
3M Canada Company	3M™ Screen Printing Ink 1905 Black	C. of three ingredients	C. de trois ingrédients	10456
3M Canada Company	3M™ Screen Printing Ink 1970 Red Shade Blue	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	10457
3M Canada Company	3M™ Screen Printing Ink 1903 White	C. of three ingredients	C. de trois ingrédients	10458
3M Canada Company	3M™ Screen Printing Ink 1912 Green Shade Yellow	C. of three ingredients	C. de trois ingrédients	10459
3M Canada Company	3M™ Screen Printing Ink 1927 Blue Violet	C. of three ingredients	C. de trois ingrédients	10460
3M Canada Company	3M™ Screen Printing Ink 1933 Orange	C. of three ingredients	C. de trois ingrédients	10461
3M Canada Company	3M™ Screen Printing Ink 1952 Transparent Red Shade Yellow	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	10462
3M Canada Company	3M™ Screen Printing Ink 1902 Red Shade Yellow	C. of three ingredients	C. de trois ingrédients	10463
3M Canada Company	3M™ Matting Adhesive	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	10464
3M Canada Company	3M™ Piezo InkJet Ink 1582v2 Light Yellow	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	10465
3M Canada Company	3M™ Piezo InkJet Ink 1585v2 Light Black	C. of three ingredients	C. de trois ingrédients	10466
3M Canada Company	3M™ Piezo InkJet Ink 1586v2 Light Cyan	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	10467
3M Canada Company	3M™ Piezo InkJet Ink 1592v2 Yellow	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	10468
3M Canada Company	3M™ Floor Stripper LO Ready-to-Use (Product No. 22, 3M™ Chemical Management Systems)	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	10469
3M Canada Company	3M™ Floor Stripper LO Concentrate (Product No. 22, 3M™ Chemical Management Systems)	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	10470
3M Canada Company	3M Scotchcast™ Flame-Retardant Compound 2131 (Parts A)	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	10471
3M Canada Company	Scotch wet niche potting compound 2136 Part A	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	10472

<b>Claimant/ Demandeur</b>	<b>Product Identifier/ Identificateur du produit</b>	<b>Subject of the Claim for Exemption</b>	<b>Objet de la demande de dérogation</b>	<b>Registry Number/ Numéro d'enregistrement</b>
3M Canada Company	DSG SEALANT FOR 4075 & 4077 SERIES MS2 SEALANT BOXES	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	10473
3M Canada Company	3M™ Electrical Insulating Sealer 1601, Clear	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	10474
3M Canada Company	Scotchcast™ Electrical Resin 208, Part B	C. of five ingredients	C. de cinq ingrédients	10475
3M Canada Company	3M Scotchkote Epoxy HT Lining HTX 517, Off White (Part B)	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	10476
3M Canada Company	3M Scotchkote Epoxy Ceramic HD Surfacer HG 519 (Part B)	C. of four ingredients	C. de quatre ingrédients	10477
3M Canada Company	3M Scotchkote Epoxy Coating 175UC Paste (Part B)	C. of three ingredients	C. de trois ingrédients	10478
3M Canada Company	3M™ SkySolv by Elixair	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	10479
3M Canada Company	3M™ SkySolv™ Wipes by Elixair Surface Cleaning Wipes	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	10480
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Epoxy Adhesive DP460 Off-White, Part A	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	10481
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Epoxy Adhesive 2216 Gray Part A	C. of three ingredients	C. de trois ingrédients	10482
3M Canada Company	3M™ Multi-Purpose 27 Spray Adhesive	C. of five ingredients	C. de cinq ingrédients	10483
3M Canada Company	3M™ SCOTCH-WELD™ SUPER 77™ CYLINDER SPRAY ADHESIVE, CLEAR	C. of three ingredients	C. de trois ingrédients	10484
3M Canada Company	3M™ Hi-Strength Postforming 94 CA Cylinder Spray Adhesive, Clear, Fragrance-Free	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	10485
3M Canada Company	3M™ Nitrile High Performance Rubber and Gasket Adhesive 847	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	10486
3M Canada Company	3M™ Hi-Strength 90 Cylinder Spray Adhesive, Clear	C. of five ingredients	C. de cinq ingrédients	10487
3M Canada Company	3M™ Hi-Strength Post Forming 94 CA Cylinder Spray Adhesive, Clear	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	10488
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Epoxy Adhesive EC-1751 B/A, Part A	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	10489
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Neoprene High Performance Contact Adhesive EC-1357, Grey-Green	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	10490
3M Canada Company	3M™ Nitrile Plastic Adhesive 826	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	10491
3M Canada Company	3M(TM) Scotch-Weld(TM) Epoxy Adhesive DP-460 NS (Part A)	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	10492
3M Canada Company	3M(TM) Scotch-Weld(TM) Epoxy Adhesive 460 Off-White, Part A	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	10493
3M Canada Company	3M(TM) Hi-Strength Post Forming 94 CA Cylinder Spray Adhesive, Red	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	10494

<b>Claimant/ Demandeur</b>	<b>Product Identifier/ Identificateur du produit</b>	<b>Subject of the Claim for Exemption</b>	<b>Objet de la demande de dérogation</b>	<b>Registry Number/ Numéro d'enregistrement</b>
3M Canada Company	3M™ Hot Melt Adhesive 3748VO Q	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	10495
3M Canada Company	3M™ Hi-Strength Laminating 92 Cylinder Spray Adhesive, Clear	C. of four ingredients	C. de quatre ingrédients	10496
3M Canada Company	3M™ Polystyrene Foam Insulation Adhesive 78, Bulk	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	10497
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Structural Adhesive Film AF 191	C. of three ingredients	C. de trois ingrédients	10498
3M Canada Company	3M™ HI-STRENGTH 94 ET SPRAY ADHESIVE BULK, RED	C. of three ingredients	C. de trois ingrédients	10499
3M Canada Company	3M™ Hi-Strength Non-Flammable 98NF Cylinder Spray Adhesive, Red	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	10500
3M Canada Company	3M™ Hi-Strength Non-Flammable 98NF Bulk Adhesive, Red	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	10501
3M Canada Company	3M™ Adhesive Remove (Cylinder)	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	10502
3M Canada Company	3M™ Nitrile High Performance Plastic Adhesive 1099L	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	10503
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Acrylic Adhesive DP8425NS, Green, Part A	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	10504
3M Canada Company	3M™ Polystyrene Foam Insulation 78 HT Hi-Temperature Cylinder Spray Adhesive, Blue	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	10505
3M Canada Company	3M™ General Purpose 60CA Cylinder Spray Adhesive	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	10506
3M Canada Company	3M™ PPT ADHESION PROMOTER No. 86A	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	10507
3M Canada Company	3M™ Protective Tape Application Solution	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	10508
3M Canada Company	3M™ EC-1252 PINK	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	10509
Nalco Canada ULC	MISC10158A	C.i. and c. of two ingredients, c. of seven ingredients	l.c. et c. de deux ingrédients, c. de sept ingrédients	10510
3M Canada Company	3M™ Screen Printing Ink 1910	C. of three ingredients	C. de trois ingrédients	10511
3M Canada Company	3M™ Non-Acid Bathroom Cleaner Concentrate (Product No. 19, Twist N' Fill™ System)	C.i. and c. of four ingredients, c. of one ingredient	l.c. et c. de quatre ingrédients, c. d'un ingrédient	10512
3M Canada Company	3M™ Food Service Degreaser Concentrate (Product No. 7, Twist N' Fill™ System)	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	10513
3M Canada Company	3M™ 711N Thinner	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	10514
3M Canada Company	3M™ Process Colour 887N Brown	C. of seven ingredients	C. de sept ingrédients	10515
3M Canada Company	3M™ Process Colour 880N Toner	C. of six ingredients	C. de six ingrédients	10516
3M Canada Company	3M™ Process Color 882N Traffic Sign Red	C. of seven ingredients	C. de sept ingrédients	10517
3M Canada Company	3M™ Process Colour 893I Blue Violet	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	10518



<b>Claimant/ Demandeur</b>	<b>Product Identifier/ Identificateur du produit</b>	<b>Subject of the Claim for Exemption</b>	<b>Objet de la demande de dérogation</b>	<b>Registry Number/ Numéro d'enregistrement</b>
3M Canada Company	3M™ Roll Coat Colour 4911V Clear Toner	C. of three ingredients	C. de trois ingrédients	10519
3M Canada Company	3M™ Roll Coat Colour 4805V Black	C. of four ingredients	C. de quatre ingrédients	10520
3M Canada Company	3M™ Industrial Degreaser Concentrate (Product No. 26, Twist N' Fill™ System)	C.i. and c. of two ingredients, c. of two ingredients	I.c. et c. de deux ingrédients, c. de deux ingrédients	10521
3M Canada Company	3M™ Process Colour 990-00 Toner	C. of four ingredients	C. de quatre ingrédients	10522
3M Canada Company	3M™ Process Colour 990-03 Blue	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	10523
3M Canada Company	3M™ Process Colour 990-13 Violet	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	10524
3M Canada Company	SCOTCHKOTE 6258 FUSION BONDED EPOXY COATING	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	10525
3M Canada Company	SCOTCHKOTE 6233 4G 8G AND 11G FUSION BONDED EPOXY COATING	C.i. and c. of one ingredient, c. of two ingredients	I.c. et c. d'un ingrédient, c. de deux ingrédients	10526
3M Canada Company	3M Thermal Bonding Film AF111	C. of four ingredients	C. de quatre ingrédients	10527
3M Canada Company	Scotchcast 260 Electrical Resin	C. of three ingredients	C. de trois ingrédients	10528
3M Canada Company	Scotch wet niche potting compound 2136 Part B	C. of three ingredients	C. de trois ingrédients	10529
3M Canada Company	SCOTCHKOTE 226N Slow 8G and 11G Fusion Bonded Epoxy Coating	C. of three ingredients	C. de trois ingrédients	10530
3M Canada Company	3M™ Thermally Conductive Adhesive TC-2707 (Part A)	C. of four ingredients	C. de quatre ingrédients	10531
3M Canada Company	3M™ Thermally Conductive Adhesive TC-2707 (Part B)	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	10532
3M Canada Company	Scotchcast™ Electrical Resin 208, Part A	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	10533
3M Canada Company	Scotchkote 626-140 Fusion Bonded Epoxy Coating	C. of three ingredients	C. de trois ingrédients	10534
3M Canada Company	3M Scotchkote Epoxy Ceramic Surfacer FG 512, Brown (Part A)	C. of three ingredients	C. de trois ingrédients	10535
3M Canada Company	3M Scotchkote Epoxy Metal Repair EG 503 (Part A)	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	10536
3M Canada Company	3M Scotchkote Epoxy Ceramic Rebuild EG 513 (Part A)	C. of three ingredients	C. de trois ingrédients	10537
3M Canada Company	3M Scotchkote Epoxy Ceramic HD Surfacer HG 519 (Part A)	C. of three ingredients	C. de trois ingrédients	10538
3M Canada Company	3M Scotchkote Epoxy Sealer SP 810 (Part B)	C. of three ingredients	C. de trois ingrédients	10539
3M Canada Company	3M Scotchkote Epoxy Coating 175UC Paste, Light Grey (Part A)	C. of five ingredients	C. de cinq ingrédients	10540
3M Canada Company	3M™ Rubberized Undercoating Black, PN08883	C. of four ingredients	C. de quatre ingrédients	10541
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Epoxy Adhesive 460NS Off-White, Part B	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	10542

<b>Claimant/ Demandeur</b>	<b>Product Identifier/ Identificateur du produit</b>	<b>Subject of the Claim for Exemption</b>	<b>Objet de la demande de dérogation</b>	<b>Registry Number/ Numéro d'enregistrement</b>
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Epoxy Adhesive 2216 Gray Part B	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	10543
3M Canada Company	3M™ HoldFast 70 Cylinder Spray Adhesive (Clear)	C. of three ingredients	C. de trois ingrédients	10544
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Epoxy Adhesive 110 Gray, Part B	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	10545
3M Canada Company	3M™ SCOTCH-WELD™ STRUCTURAL ADHESIVE FILM AF 131-2	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	10546
3M Canada Company	3M(TM) Scotch-Weld(TM) Epoxy Adhesive EC-1751 B/A (Part B)	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	10547
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Structural Adhesive Primer EC-3960	C. of three ingredients	C. de trois ingrédients	10548
3M Canada Company	3M™ Polystyrene Foam Insulation 78 ET Cylinder Spray Adhesive, Clear	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	10549
3M Canada Company	3M™ Neoprene High Performance Contact Adhesive 1357L	C. of three ingredients	C. de trois ingrédients	10550
3M Canada Company	3M™ Foam Fast 74NF Cylinder Spray Adhesive, Clear	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	10551
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Neoprene Rubber and Gasket Adhesive 2141	C. of three ingredients	C. de trois ingrédients	10552
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Neoprene High Performance Rubber and Gasket Adhesive EC-13001	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	10553
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Neoprene High Performance Contact Adhesive EC-1357, Light Yellow	C. of four ingredients	C. de quatre ingrédients	10554
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Epoxy Adhesive EC-2214 High Density	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	10555
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Epoxy Adhesive EC-2214	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	10556
3M Canada Company	3M™ SCOTCH-WELD™ EPOXY ADHESIVE 2214 HIGH DENSITY	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	10557
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Low Density Void Filler 3524 B/A AF Part B	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	10558
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ EC-3524 B/A Part B Void Filling Compound	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	10559
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Urethane Adhesive EC-3532 B/A Part A	C. of three ingredients	C. de trois ingrédients	10560
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Urethane Adhesive EC-3535 B/A Part A	C.i. and c. of one ingredient, c. of four ingredients	l.c. et c. d'un ingrédient, c. de quatre ingrédients	10561
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Urethane Adhesive EC-3535 B/A Part B	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	10562
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Epoxy Adhesive EC-3501 B/A Part B, Gray	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	10563
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Epoxy Adhesive EC-3501 Gray, Part A	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	10564

<b>Claimant/ Demandeur</b>	<b>Product Identifier/ Identificateur du produit</b>	<b>Subject of the Claim for Exemption</b>	<b>Objet de la demande de dérogation</b>	<b>Registry Number/ Numéro d'enregistrement</b>
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Tamper Proof Sealant EC-1252 Blue	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	10565
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Structural Adhesive Primer EC-3924B	C. of three ingredients	C. de trois ingrédients	10566
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Structural Adhesive Primer EC-3917	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	10567
Nalco Canada ULC	Froth Pro™ 610	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	10568
Nalco Canada ULC	Froth Pro™ 618	C.i. and c. of two ingredients	I.c. et c. de deux ingrédients	10569
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ AF-3014	C. of three ingredients	C. de trois ingrédients	10570
3M Canada Company	3M™ Primer 94 (Ampoules)	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	10571
3M Canada Company	3M™ SCOTCH-WELD™ CORE SPLICE ADHESIVE EC-3500 B/A PART B	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	10572
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Epoxy Adhesive 110 Gray, Part A	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	10573
3M Canada Company	3M™ Screen Printable Adhesive SP-7555	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	10574
Nalco Canada ULC	Nalco® EC1632A	C.i. and c. of six ingredients, c. of eight ingredients	I.c. et c. de six ingrédients, c. de huit ingrédients	10575
Baker Hughes Canada Company	WCW4610C COMBINATION PRODUCT	C.i. and c. of four ingredients, c. of two ingredients	I.c. et c. de quatre ingrédients, c. de deux ingrédients	10576
Baker Hughes Canada Company	SULFIX™ 9252 SCAVENGER	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	10577
Imperial Oil Limited	Mobil SHC 524	C. of six ingredients	C. de six ingrédients	10578
Nalco Canada ULC	15WF766	C.i. and c. of twelve ingredients	I.c. et c. de douze ingrédients	10579
Nalco Canada ULC	EMBR18010A	C.i. and c. of one ingredient, c. of nine ingredients	I.c. et c. d'un ingrédient, c. de neuf ingrédients	10580
Nalco Canada ULC	MISC20113A	C.i. and c. of two ingredients, c. of eight ingredients	I.c. et c. de deux ingrédients, c. de huit ingrédients	10581
Baker Hughes Canada Company	PAO3186 ASPHALTENE INHIBITOR	C.i. and c. of two ingredients	I.c. et c. de deux ingrédients	10582
Baker Hughes Canada Company	SCW356 SCALE INHIBITOR	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	10583
Nalco Canada ULC	ACTRENE™ EC3275A	C.i. and c. of two ingredients, c. of five ingredients	I.c. et c. de deux ingrédients, c. de cinq ingrédients	10584
Afton Chemical Corporation	POLARTECH® 6091 P	C.i. and c. of three ingredients, c. of one ingredient	I.c. et c. de trois ingrédients, c. d'un ingrédient	10585
3M Canada Company	3M Scotchkote Epoxy Coating 162HB Light Grey (Part A)	C. of six ingredients	C. de six ingrédients	10586
3M Canada Company	3M™ Scotchcast™ Flame Retardant Resin 2131 (PART B)	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	10587
3M Canada Company	3M™ Scotchcast™ Electrical Resin 10 Part A	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	10588

<b>Claimant/ Demandeur</b>	<b>Product Identifier/ Identificateur du produit</b>	<b>Subject of the Claim for Exemption</b>	<b>Objet de la demande de dérogation</b>	<b>Registry Number/ Numéro d'enregistrement</b>
3M Canada Company	3M™ Scotchcast™ Electrical Resin 10 Part B	C. of four ingredients	C. de quatre ingrédients	10589
Canadian Energy Services	ENERMOD	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	10590
Ashland Inc.	Pliogrip™ 5770P/220 Adhesive	C.i. and c. of two ingredients, c.i. of one ingredient	I.c. et c. de deux ingrédients, i.c. d'un ingrédient	10591
Baker Hughes Canada Company	CRO195 CORROSION INHIBITOR	C.i. and c. of three ingredients, c. of eight ingredients	I.c. et c. de trois ingrédients, c. de huit ingrédients	10592
Baker Hughes Canada Company	WCW6032 COMBINATION INHIBITOR	C.i. and c. of five ingredients, c. of two ingredients	I.c. et c. de cinq ingrédients, c. de deux ingrédients	10593
Spray & Forget	Spray & Forget RTU	C.i. and c. of two ingredients	I.c. et c. de deux ingrédients	10594
3M Canada Company	3M W9910 Wind Tape Adhesion Promoter Packets	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	10595
3M Canada Company	3M Scotchkote Epoxy Ceramic Rebuild EG 513 (Part B)	C. of six ingredients	C. de six ingrédients	10596
3M Canada Company	3M Scotchkote Epoxy Metal Repair EG 503 (Part B)	C. of six ingredients	C. de six ingrédients	10597
3M Canada Company	3M Adhesion Promoter 4296T	C. of four ingredients	C. de quatre ingrédients	10598
3M Canada Company	Cleaning Cloth Soaked with Isopropyl Alcohol	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	10599
Spray & Forget	Spray & Forget Concentrate	C.i. and c. of three ingredients	I.c. et c. de trois ingrédients	10600
Nalco Canada ULC	NALCO® EC3276A	C.i. and c. of four ingredients, c. of six ingredients	I.c. et c. de quatre ingrédients, c. de six ingrédients	10601
Nalco Canada ULC	FillerTEK™ DEV210	C.i. and c. of two ingredients, c. of two ingredients	I.c. et c. de deux ingrédients, c. de deux ingrédients	10602
Nalco Canada ULC	NALCO® 7527	C.i. and c. of two ingredients, c. of one ingredient	I.c. et c. de deux ingrédients, c. d'un ingrédient	10603
Nalco Canada ULC	NALCO® 61523	C.i. and c. of one ingredient, c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient, c. d'un ingrédient	10604
Nalco Canada ULC	NALCO® 61610	C.i. and c. of two ingredients, c. of two ingredients	I.c. et c. de deux ingrédients, c. de deux ingrédients	10605
Di-Corp	OS-80	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	10606
Nalco Canada ULC	FLEXSORB™ SE EC9016A	C.i. and c. of two ingredients, c. of one ingredient	I.c. et c. de deux ingrédients, c. d'un ingrédient	10607
Halliburton Group Canada	BDF™ -921	C.i. and c. of one ingredient, c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient, c. d'un ingrédient	10608
Nalco Canada ULC	EC3081A PROCESS ANTIFOULANT	C.i. and c. of one ingredient, c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient, c. d'un ingrédient	10609
Henkel Canada Corporation	LOCTITE LIOFOL LA 3709	C.i. of one ingredient	I.c. d'un ingrédient	10610

<b>Claimant/ Demandeur</b>	<b>Product Identifier/ Identificateur du produit</b>	<b>Subject of the Claim for Exemption</b>	<b>Objet de la demande de dérogation</b>	<b>Registry Number/ Numéro d'enregistrement</b>
Henkel Canada Corporation	LOCTITE LIOFOL LA 3640 known as TYCEL 7900	C.i. of one ingredient	I.c. d'un ingrédient	10611
Henkel Canada Corporation	LOCTITE LIOFOL LA 3817	C.i. of one ingredient	I.c. d'un ingrédient	10612
Ingevity Corporation	EnvaDym 175	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	10613
Baker Hughes Canada Company	ARKLEAR™ 4074 WATER CLARIFIER	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	10614
Dow Chemical Canada ULC	HYPOL* JM 5008 Prepolymer	C.i. of one ingredient	I.c. d'un ingrédient	10615
BASF Canada Inc.	Plurafac® SLF 18B-45	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	10616
Afton Chemical Corporation	HiTEC® 2597 Performance Additive	C.i. and c. of one ingredient, c. of five ingredients	I.c. et c. d'un ingrédient, c. de cinq ingrédients	10617
Nalco Canada ULC	NALCO® NR3000	C.i. and c. of two ingredients, c. of one ingredient	I.c. et c. de deux ingrédients, c. d'un ingrédient	10618
Halliburton Group Canada	FDP-S1176-15	C.i. and c. of one ingredient, c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient, c. d'un ingrédient	10619
BP Lubricants	Rustilo DWX 30	C. of three ingredients	C. de trois ingrédients	10620
BP Lubricants	Hyspin Spindle Oil 2	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	10621
BP Lubricants	Molub-Alloy 6040/460-1 1/2	C. of four ingredients	C. de quatre ingrédients	10622
BP Lubricants	Aero 35 Yellow	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	10623
BP Lubricants	Optigear 1100/320	C. of four ingredients	C. de quatre ingrédients	10624
BP Lubricants	Optigear Synthetic 1710/460	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	10625
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Low Odor Acrylic Adhesive 8810NS Green, Part B	C.i. and c. of one ingredient, c. of two ingredients	I.c. et c. d'un ingrédient, c. de deux ingrédients	10626
Schlumberger Technology Corporation	EMI-1914	C.i. and c. of five ingredients	I.c. et c. de cinq ingrédients	10627
Schlumberger Technology Corporation	EMI-1915	C.i. and c. of two ingredients	I.c. et c. de deux ingrédients	10628
BP Lubricants	Variocut G 500	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	10629
BP Lubricants	Rusilo HL 01	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	10630
BP Lubricants	Molub-Alloy 860/460-2 ES (Summit)	C. of three ingredients	C. de trois ingrédients	10631
Compass Minerals Manitoba Inc.	Wolf Trax Boron DDP	C.i. and c. of three ingredients	I.c. et c. de trois ingrédients	10632
Compass Minerals Manitoba Inc.	Wolf Trax Calcium DDP	C.i. and c. of three ingredients	I.c. et c. de trois ingrédients	10633
Compass Minerals Manitoba Inc.	Wolf Trax Copper DDP	C.i. and c. of four ingredients	I.c. et c. de quatre ingrédients	10634
Compass Minerals Manitoba Inc.	Protinus	C.i. and c. of four ingredients	I.c. et c. de quatre ingrédients	10635
Compass Minerals Manitoba Inc.	Wolf Trax Zinc DDP	C.i. and c. of three ingredients	I.c. et c. de trois ingrédients	10636

<b>Claimant/ Demandeur</b>	<b>Product Identifier/ Identificateur du produit</b>	<b>Subject of the Claim for Exemption</b>	<b>Objet de la demande de dérogation</b>	<b>Registry Number/ Numéro d'enregistrement</b>
BP Lubricants	Optigear Synthetic A 320	C.i. and c. of one ingredient, c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient, c. d'un ingrédient	10637
Nalco Canada ULC	EC9547A SURFACTANT	C.i. and c. of three ingredients, c. of seven ingredients	I.c. et c. de trois ingrédients, c. de sept ingrédients	10638
Nalco Canada ULC	NALFLOTE™ 9897	C.i. and c. of five ingredients, c. of two ingredients	I.c. et c. de cinq ingrédients, c. de deux ingrédients	10639
Nalco Canada ULC	NALCO® DVS4U021	C.i. and c. of five ingredients, c. of two ingredients	I.c. et c. de cinq ingrédients, c. de deux ingrédients	10640
Nalco Canada ULC	EC3018A ANTIFOULANT	C.i. and c. of one ingredient, c. of three ingredients	I.c. et c. d'un ingrédient, c. de trois ingrédients	10641
Nalco Canada ULC	NALCO® NM2000	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	10642
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Epoxy Adhesive EC-2615 B/A Part A	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	10643
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Low Odor Acrylic Adhesive DP8805NS, Green, Part B	C.i. and c. of one ingredient, c. of two ingredients	I.c. et c. d'un ingrédient, c. de deux ingrédients	10644
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Low Odour Acrylic Adhesive DP8810NS Off-White, Part B	C.i. and c. of one ingredient, c. of two ingredients	I.c. et c. d'un ingrédient, c. de deux ingrédients	10645
Wax Busters Ltd.	WB-34	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	10646
BASF Canada Inc.	LUPRANATE 5500 XL	C.i. and c. of one ingredient, c. of two ingredients	I.c. et c. d'un ingrédient, c. de deux ingrédients	10647
Evolution Energy Services	U-Cide	C.i. of one ingredient	I.c. d'un ingrédient	10648

**Note:** C.i. = chemical identity and c. = concentration

**Nota :** I.c. = identité chimique et c. = concentration

[53-1-o]

[53-1-o]

**DEPARTMENT OF INDUSTRY****MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE**

## OFFICE OF THE REGISTRAR GENERAL

## BUREAU DU REGISTRAIRE GÉNÉRAL

*Appointments**Nominations*

<b>Name and position/Nom et poste</b>	<b>Order in Council/Décret</b>
Dawson, Mary Elizabeth, C.M., Q.C./c.r. Conflict of Interest and Ethics Commissioner on an interim basis/L'intérim du commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique	2016-1148
Dubuc, Martine Associate Deputy Minister of the Environment to be styled Associate Deputy Minister of Environment and Climate Change/Sous-ministre déléguée de l'Environnement devant porter le titre de sous-ministre déléguée de l'Environnement et du Changement climatique	2016-1142

Name and position/Nom et poste	Order in Council/Décret
Lucas, Stephen Deputy Minister of the Environment to be styled Deputy Minister of Environment and Climate Change/ Sous-ministre de l'Environnement devant porter le titre de sous-ministre de l'Environnement et du Changement climatique	2016-1141
Saikaley, Ghislaine Commissioner of Official Languages for Canada on an interim basis/L'intérim du commissaire aux langues officielles du Canada	2016-1146
Shepherd, Karen E. Commissioner of Lobbying on an interim basis/L'intérim du commissaire au lobbying	2016-1147
Tam, Theresa Public Health Agency of Canada/Agence de la santé publique du Canada Interim Chief Public Health Officer/Administratrice en chef de la santé publique par intérim	2016-1149

December 21, 2016

Le 21 décembre 2016

**Diane Bélanger**  
Official Documents Registrar

La registraire des documents officiels  
**Diane Bélanger**

[53-1-o]

[53-1-o]

## OFFICE OF THE SUPERINTENDENT OF FINANCIAL INSTITUTIONS

## BUREAU DU SURINTENDANT DES INSTITUTIONS FINANCIÈRES

### INSURANCE COMPANIES ACT

### LOI SUR LES SOCIÉTÉS D'ASSURANCES

*Compañía Española de Seguros y Reaseguros de Crédito y Caución, S.A.U. — Order to insure in Canada risks*

*Compañía Española de Seguros y Reaseguros de Crédito y Caución, S.A.U. — Ordonnance autorisant à garantir au Canada des risques*

Notice is hereby given of the issuance, pursuant to subsection 574(1) of the *Insurance Companies Act*, of an order to insure in Canada risks, effective November 4, 2016, authorizing *Compañía Española de Seguros y Reaseguros de Crédito y Caución, S.A.U.*, under the name *Atradius Crédito y Caución, S.A. de Seguros y Reaseguros*, to insure in Canada risks falling within the class of credit insurance.

Avis est par les présentes donné de la délivrance, conformément au paragraphe 574(1) de la *Loi sur les sociétés d'assurances*, d'une ordonnance portant garantie des risques au Canada, en date du 4 novembre 2016, autorisant *Compañía Española de Seguros y Reaseguros de Crédito y Caución, S.A.U.*, de garantir au Canada des risques sous la dénomination sociale *Atradius Crédito y Caución, S.A. de Seguros y Reaseguros* et d'effectuer des opérations d'assurance au Canada dans la branche crédit.

November 16, 2016

Le 16 novembre 2016

**Jeremy Rudin**  
Superintendent of Financial Institutions

Le surintendant des institutions financières  
**Jeremy Rudin**

[53-1-o]

[53-1-o]

## PRIVY COUNCIL OFFICE

## BUREAU DU CONSEIL PRIVÉ

### *Appointment opportunities*

### *Possibilités de nominations*

*We know that our country is stronger — and our government more effective — when decision-makers reflect Canada's diversity. Moving forward, the Government of Canada will use an appointment process that is transparent and merit-based, strives for gender parity, and ensures that Indigenous Canadians and minority groups*

*Nous savons que notre pays est plus fort et notre gouvernement plus efficace lorsque les décideurs reflètent la diversité du Canada. À l'avenir, le gouvernement du Canada suivra un processus de nomination transparent et fondé sur le mérite qui s'inscrit dans le droit fil de l'engagement du gouvernement à assurer la parité entre les*

*are properly represented in positions of leadership. We will continue to search for Canadians who reflect the values that we all embrace: inclusion, honesty, fiscal prudence, and generosity of spirit. Together, we will build a government as diverse as Canada.*

*The Government of Canada is currently seeking applications from diverse and talented Canadians from across the country who are interested in the following positions.*

### Current opportunities

The following opportunities for appointments to Governor in Council positions are currently open for applications. Every opportunity is open for a minimum of two weeks from the date of posting on the Governor in Council Appointments website (<http://www.appointments-nominations.gc.ca/slctnPrCs.asp?menu=1&lang=eng>).

Position	Organization	Closing date
Chairperson	Canadian Centre on Substance Abuse	January 16, 2017
Director	Canadian Centre on Substance Abuse	January 16, 2017
Full-time and Part-time Members	Canadian Human Rights Tribunal	January 9, 2017
Members	Canadian Institutes of Health Research	January 16, 2017
Chairperson	Canadian Museum for Human Rights	January 23, 2017
Trustees	Canadian Museum for Human Rights	January 9, 2017
Chairperson	Canadian Museum of History	January 23, 2017
Trustees	Canadian Museum of History	January 9, 2017
Vice-Chairperson	Canadian Museum of History	January 23, 2017
Chairperson	Canadian Museum of Immigration at Pier 21	January 23, 2017
Trustees	Canadian Museum of Immigration at Pier 21	January 9, 2017
Chairperson	Canadian Museum of Nature	January 23, 2017
Trustees	Canadian Museum of Nature	January 9, 2017

*sexes et une représentation adéquate des Canadiens autochtones et des groupes minoritaires dans les postes de direction. Nous continuerons de rechercher des Canadiens qui incarnent les valeurs qui nous sont chères : l'inclusion, l'honnêteté, la prudence financière et la générosité d'esprit. Ensemble, nous créerons un gouvernement aussi diversifié que le Canada.*

*Le gouvernement du Canada sollicite actuellement des candidatures auprès de divers Canadiens talentueux provenant de partout au pays qui manifestent un intérêt pour les postes suivants.*

### Possibilités d'emploi actuelles

Les possibilités de nominations des postes pourvus par décret suivantes sont actuellement ouvertes aux demandes. Chaque possibilité est ouverte aux demandes pour un minimum de deux semaines à compter de la date de la publication sur le site Web des nominations par le gouverneur en conseil (<http://www.appointments-nominations.gc.ca/slctnPrCs.asp?menu=1&lang=fra>).

Poste	Organisation	Date de clôture
Président(e)	Centre canadien de lutte contre les toxicomanies	16 janvier 2017
Directeur(trice)	Centre canadien de lutte contre les toxicomanies	16 janvier 2017
Membres à temps plein et à temps partiel	Tribunal canadien des droits de la personne	9 janvier 2017
Membres	Instituts de recherche en santé du Canada	16 janvier 2017
Président(e)	Musée canadien pour les droits de la personne	23 janvier 2017
Administrateurs(trices)	Musée canadien pour les droits de la personne	9 janvier 2017
Président(e)	Musée canadien de l'histoire	23 janvier 2017
Administrateurs(trices)	Musée canadien de l'histoire	9 janvier 2017
Vice-président(e)	Musée canadien de l'histoire	23 janvier 2017
Président(e)	Musée canadien de l'immigration du Quai 21	23 janvier 2017
Administrateurs(trices)	Musée canadien de l'immigration du Quai 21	9 janvier 2017
Président(e)	Musée canadien de la nature	23 janvier 2017
Administrateurs(trices)	Musée canadien de la nature	9 janvier 2017



<b>Position</b>	<b>Organization</b>	<b>Closing date</b>	<b>Poste</b>	<b>Organisation</b>	<b>Date de clôture</b>
Permanent Members	Canadian Nuclear Safety Commission	January 16, 2017	Commissaires permanent(e)s	Commission canadienne de sûreté nucléaire	16 janvier 2017
Chief Science Advisor	Innovation, Science and Economic Development Canada	January 27, 2017	Conseiller(ère) scientifique en chef	Innovation, Sciences et Développement économique Canada	27 janvier 2017
Members	National Film Board	January 15, 2017	Membres	Office national du film	15 janvier 2017
Chairperson	National Gallery of Canada	January 23, 2017	Président(e)	Musée des beaux-arts du Canada	23 janvier 2017
Trustees	National Gallery of Canada	January 9, 2017	Administrateurs(trices)	Musée des beaux-arts du Canada	9 janvier 2017
Vice-Chairperson	National Gallery of Canada	January 23, 2017	Vice-président(e)	Musée des beaux-arts du Canada	23 janvier 2017
Trustees	National Museum of Science and Technology	January 9, 2017	Administrateurs(trices)	Musée national des sciences et de la technologie	9 janvier 2017
Commissioner of Lobbying	Office of the Commissioner of Lobbying	January 9, 2017	Commissaire au lobbying	Commissariat au lobbying	9 janvier 2017
Commissioner of Official Languages for Canada	Office of the Commissioner of Official Languages	January 9, 2017	Commissaire aux langues officielles du Canada	Commissariat aux langues officielles	9 janvier 2017
Conflict of Interest and Ethics Commissioner	Office of the Conflict of Interest and Ethics Commissioner	January 9, 2017	Commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique	Commissariat aux conflits d'intérêts et à l'éthique	9 janvier 2017
Chairperson	Payment in Lieu of Taxes Dispute Advisory Panel	January 15, 2017	Président(e)	Comité consultatif sur les paiements versés en remplacement d'impôts	15 janvier 2017
Members	Payment in Lieu of Taxes Dispute Advisory Panel	January 15, 2017	Membres	Comité consultatif sur les paiements versés en remplacement d'impôts	15 janvier 2017
Chief Public Health Officer	Public Health Agency of Canada	February 12, 2017	Administrateur(trice) en chef de la santé publique	Agence de santé publique du Canada	12 février 2017
Member	Telefilm Canada	January 15, 2017	Membre	Téléfilm Canada	15 janvier 2017

### Upcoming opportunities

New opportunities that will be posted in the coming weeks.

<b>Position</b>	<b>Organization</b>
President (Chief Executive Officer)	Atomic Energy of Canada Limited
Commissioner for Workers	Canada Employment Insurance Commission
Chairperson	Canada Foundation for Innovation

### Possibilités d'emploi à venir

Nouvelles possibilités de nominations qui seront affichées dans les semaines à venir.

<b>Poste</b>	<b>Organisation</b>
Président(e) et premier(ère) dirigeant(e)	Énergie atomique du Canada, Limitée
Commissaire des travailleurs et travailleuses	Commission de l'assurance-emploi du Canada
Président(e)	Fondation canadienne pour l'innovation

<b>Position</b>	<b>Organization</b>	<b>Poste</b>	<b>Organisation</b>
President	Canadian Centre for Occupational Health and Safety	Président(e)	Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail
Chairperson	Canadian International Trade Tribunal	Président(e)	Tribunal canadien du commerce extérieur
Directors	Canadian Race Relations Foundation	Administrateurs(trices)	Fondation canadienne des relations raciales
Citizenship Judges	Citizenship Commission	Juges de la citoyenneté	Commission de la citoyenneté
Directors	First Nations Financial Management Board	Conseillers(ères)	Conseil de gestion financière des premières nations
Chairperson	Great Lakes Pilotage Authority Canada	Président(e) du conseil	Administration de pilotage des Grands Lacs Canada
Clerk of the House of Commons	House of Commons	Greffier(ère) de la Chambre des communes	Chambre des communes
Sergeant-at-Arms	House of Commons	Sergent(e) d'armes	Chambre des communes
Directors	Jacques Cartier and Champlain Bridges Incorporated	Administrateurs(trices)	Les Ponts Jacques Cartier et Champlain Incorporée
Chairperson	Laurentian Pilotage Authority Canada	Président(e) du conseil	Administration de pilotage des Laurentides Canada
Directors	Marine Atlantic Inc.	Administrateurs(trices)	Marine Atlantique S.C.C.
Members	National Arts Centre Corporation	Membres	Société du Centre national des Arts
Chairperson	National Battlefields Commission	Président(e)	Commission des champs de bataille nationaux
Commissioner	National Battlefields Commission	Commissaire	Commission des champs de bataille nationaux
Full-time Member	National Energy Board	Membre à temps plein	Office national de l'énergie
Director of Public Prosecutions	Office of the Director of Public Prosecutions	Directeur des poursuites pénales	Bureau du directeur des poursuites pénales
Procurement Ombudsman	Office of the Procurement Ombudsman	Ombudsman de l'approvisionnement	Bureau de l'ombudsman de l'approvisionnement
Executive Vice-Chairperson and Member	Parole Board of Canada	Premier(ère) vice-président(e) et membre	Commission des libérations conditionnelles du Canada
Chairperson	Patented Medicine Prices Review Board	Président(e) du conseil	Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés
Member	Patented Medicine Prices Review Board	Membre	Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés
Directors	Royal Canadian Mint	Administrateurs(trices)	Monnaie royale canadienne
Chairperson and Member	Standards Council of Canada	Président(e) et membre	Conseil canadien des normes
Directors	VIA Rail Canada Inc.	Administrateurs(trices)	VIA Rail Canada Inc.

### Ongoing opportunities

Opportunities posted on an ongoing basis.

<b>Position</b>	<b>Organization</b>
Full-time and Part-time Members	Immigration and Refugee Board
Members — All regional divisions (full-time positions and part-time positions)	Parole Board of Canada

### Possibilités d'emploi permanentes

Possibilités affichées de manière continue.

<b>Poste</b>	<b>Organisation</b>
Membres à temps plein et à temps partiel	Commission de l'immigration et du statut de réfugié
Membres — toutes les divisions régionales (postes à temps plein et à temps partiel)	Commission des libérations conditionnelles du Canada

<b>Position</b>	<b>Organization</b>
Full-time and Part-time Members (Appeal Division)	Social Security Tribunal
Full-time and Part-time Members (General Division – Employment Insurance Section)	Social Security Tribunal
Full-time and Part-time Members (General Division – Income Security Section)	Social Security Tribunal

[53-1-o]

<b>Poste</b>	<b>Organisation</b>
Membres à temps plein et à temps partiel (Division d'appel)	Tribunal de la sécurité sociale
Membres à temps plein et à temps partiel (Division générale – Section de l'assurance-emploi)	Tribunal de la sécurité sociale
Membres à temps plein et à temps partiel (Division générale – Section de la sécurité du revenu)	Tribunal de la sécurité sociale

[53-1-o]

**PARLIAMENT****HOUSE OF COMMONS**

First Session, Forty-Second Parliament

**PRIVATE BILLS**

Standing Order 130 respecting notices of intended applications for private bills was published in the *Canada Gazette*, Part I, on November 28, 2015.

For further information, contact the Private Members' Business Office, House of Commons, Centre Block, Room 134-C, Ottawa, Ontario K1A 0A6, 613-992-6443.

**Marc Bosc**

Acting Clerk of the House of Commons

**ROYAL ASSENT**

Monday, December 12, 2016

This day at six twenty-four in the evening, His Excellency the Governor General proceeded to the Chamber of the Senate, in the Parliament Buildings, and took his seat at the foot of the Throne. The Members of the Senate being assembled, His Excellency the Governor General was pleased to command the attendance of the House of Commons, and that House being present, the Bill listed in the Schedule to this letter was assented to in Her Majesty's name by His Excellency the Governor General.

An Act to amend the Food and Drugs Act, the Hazardous Products Act, the Radiation Emitting Devices Act, the Canadian Environmental Protection Act, 1999, the Pest Control Products Act and the Canada Consumer Product Safety Act and to make related amendments to another Act  
(Bill C-13, chapter 9, 2016)

**Charles Robert**

Clerk of the Senate and  
Clerk of the Parliaments

[53-1-o]

**PARLEMENT****CHAMBRE DES COMMUNES**

Première session, quarante-deuxième législature

**PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ**

L'article 130 du Règlement relatif aux avis de demande de projets de loi d'intérêt privé a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* du 28 novembre 2015.

Pour d'autres renseignements, prière de communiquer avec le Bureau des affaires émanant des députés à l'adresse suivante : Chambre des communes, Édifice du Centre, pièce 134-C, Ottawa (Ontario) K1A 0A6, 613-992-6443.

Le greffier par intérim de la Chambre des communes

**Marc Bosc****SANCTION ROYALE**

Le lundi 12 décembre 2016

Aujourd'hui à dix-huit heures vingt-quatre, Son Excellence le Gouverneur général est venu à la Chambre du Sénat, en l'Hôtel du Parlement, et a pris place au pied du Trône. Les membres du Sénat étant assemblés, il a plu à Son Excellence le Gouverneur général d'ordonner à la Chambre des communes d'être présente, et, cette Chambre étant présente, Son Excellence le Gouverneur général, au nom de Sa Majesté, a sanctionné le projet de loi mentionné à l'annexe de la présente lettre.

Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues, la Loi sur les produits dangereux, la Loi sur les dispositifs émettant des radiations, la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999), la Loi sur les produits antiparasitaires et la Loi canadienne sur la sécurité des produits de consommation et apportant des modifications connexes à une autre loi  
(Projet de loi C-13, chapitre 9, 2016)

Le greffier du Sénat et  
greffier des Parlements

**Charles Robert**

[53-1-o]

**CHIEF ELECTORAL OFFICER**

CANADA ELECTIONS ACT

*Deregistration of a registered electoral district association*

On application by the electoral district association, in accordance with subsection 467(1) of the *Canada Elections Act*, the “Association du Parti Vert du Canada Louis-Hébert” is deregistered, effective January 31, 2017.

December 16, 2016

**Stéphane Perrault**

Associate Chief Electoral Officer

**DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS**

LOI ÉLECTORALE DU CANADA

*Radiation d’une association de circonscription enregistrée*

À la demande de l’association de circonscription, conformément au paragraphe 467(1) de la *Loi électorale du Canada*, l’« Association du Parti Vert du Canada Louis-Hébert » est radiée à compter du 31 janvier 2017.

Le 16 décembre 2016

Le directeur général des élections délégué

**Stéphane Perrault**

[53-1-o]

[53-1-o]

**COMMISSIONS****CANADA REVENUE AGENCY****INCOME TAX ACT***Revocation of registration of charities*

Following a request from the charities listed below to have their status as a charity revoked, the following notice of intention to revoke was sent:

“Notice is hereby given, pursuant to paragraph 168(1)(a) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the charities listed below and that by virtue of paragraph 168(2)(a) thereof, the revocation of the registration is effective on the date of publication of this notice in the *Canada Gazette*.”

**COMMISSIONS****AGENCE DU REVENU DU CANADA****LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU***Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance*

À la suite d'une demande présentée par les organismes de bienfaisance indiqués ci-après, l'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé :

« Avis est donné par les présentes que, conformément à l'alinéa 168(1)a) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement des organismes de bienfaisance mentionnés ci-dessous en vertu de l'alinéa 168(2)a) de cette loi et que la révocation de l'enregistrement entre en vigueur à la publication du présent avis dans la *Gazette du Canada*. »

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
106720816RR0001	A. REISEN EDUCATIONAL INSTITUTE INC., MONTRÉAL, QUE.
106961477RR0001	THE SUPPORT NETWORK - AN EDMONTON SOCIETY RESPONDING TO PERSONAL AND COMMUNITY NEEDS, EDMONTON, ALTA.
107352700RR0001	ETZIKOM EVANGELICAL FREE CHURCH, ETZIKOM, ALTA.
107384067RR0001	FIRST BAPTIST CHURCH, AURORA, ONT.
107546871RR0001	JOHN WESLEY UNITED CHURCH, SAULT STE. MARIE, ONT.
108168246RR0001	VANGUARD GOSPEL TABERNACLE, VANGUARD, SASK.
108188079RR0001	FREE WILL BAPTIST CHURCH OF WAKEFIELD, WAKEFIELD, N.B.
108231192RR0001	ZION UNITED CHURCH, KITCHENER, ONT.
118808146RR0001	BIG BROTHERS & SISTERS OF STRATFORD AND DISTRICT, STRATFORD, ONT.
118819150RR0001	BRITISH COLUMBIA ULTRASONOGRAPHERS' SOCIETY, VANCOUVER, B.C.
118853258RR0001	CHINESE GRACE BAPTIST CHURCH, TORONTO, ONT.
118902014RR0001	ESSEX COUNTY DENTAL SOCIETY GERIATRIC AND SPECIAL PATIENT PROGRAM, WINDSOR, ONT.
118913169RR0001	FAMILY TRANSITION PLACE (DUFFERIN) FOUNDATION, ORANGEVILLE, ONT.
118915537RR0001	FILLES DE LA SAGESSE MISSI SAGESSE, OTTAWA (ONT.)
118917806RR0001	CHRISTIAN SCIENCE SOCIETY, SASKATOON, SASK.
118974195RR0001	JEWISH CULTURAL ASSOCIATION OF MONTRÉAL - ASSOCIATION CULTURELLE JUIVE DE MONTRÉAL, MONTRÉAL, QUE.
118982552RR0001	KINGSVILLE SLOVAK BAPTIST CHURCH, KINGSVILLE, ONT.
119004786RR0001	L'AMOREAUX COLLEGIATE INSTITUTE EXCELLENCE FUND, TORONTO, ONT.
119018737RR00053	MISSION STE-MADELAINE, BATHURST (N.-B.)
119044717RR0001	MONTAGUE UNITED BAPTIST CHURCH, MONTAGUE, P.E.I.
119044733RR0001	MONTCREST FOUNDATION, TORONTO, ONT.
119065134RR0001	ŒUVRE DES VOCATIONS DE NICOLET, NICOLET (QC)
119142065RR0001	SAWYER BROOK HILL CEMETERY COMPANY, COOKSHIRE EATON, QUE.
119154532RR0001	SOCIÉTÉ ZOOLOGIQUE DES PAYS-D'EN-HAUT INC., SAINTE-ADÈLE (QC)
119159176RR0001	SPARTA BAPTIST CHURCH, ST. THOMAS, ONT.
119164309RR0001	ST. ANDREW'S PRESBYTERIAN CHURCH, FORESTERS FALLS, ONT.
119221380RR0003	KELOWNA CATHOLIC INDEPENDENT SCHOOL COUNCIL, KELOWNA, B.C.
119236768RR0001	THE HAMILTON SPECTATOR EMPLOYEE'S DONATIONS FUND, HAMILTON, ONT.
119304699RR0001	WORLD MISSIONARY FELLOWSHIP OF THE CHURCH OF GOD OF CANADA, MEDICINE HAT, ALTA.
119306835RR0001	YOUNG CHALLENGERS ADOLESCENT CENTRE, NEPEAN, ONT.

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
130394026RR0001	LA FABRIQUE DE LA PAROISSE DE SAINTE-JEANNE-D'ARC, SHERBROOKE (QC)
131073165RR0001	THE SEVEN ARROWS LEARNING CENTRE, CALEDON, ONT.
131083271RR0001	W.A.R.C. WOMEN'S ART RESOURCE CENTRE, TORONTO, ONT.
131788267RR0001	NEWMARKET HEALTH CENTRE AUXILIARY, NEWMARKET, ONT.
131814949RR0001	DONEGAL UNITED CHURCH, ATWOOD, ONT.
131897985RR0001	OPEN DOORS CHRISTIAN CHURCH, NAUGHTON, ONT.
134450493RR0001	WILDWOOD & DISTRICT FIRE DEPARTMENT ASSOCIATION, WILDWOOD, ALTA.
136290566RR0001	SHELBURNE COUNTY EARLY CHILDHOOD DEVELOPMENT ASSOCIATION, SHELBURNE, N.S.
138984158RR0001	KIDSHOPE - PROMOTING HEALTHY LIFESTYLES INC., SAULT STE. MARIE, ONT.
139171284RR0001	ÉGLISE DE L'ALLIANCE / COVENANT CHURCH, MARIEVILLE (QC)
139868665RR0001	COURT SUPPORT AND COUNSELLING SERVICES-TORONTO, TORONTO, ONT.
805677093RR0001	CÂBLAGES CÉTAL, LAURIER-STATION (QC)
815024351RR0001	CONCEPTION BAY SOUTH MONUMENT OF HONOR TRUST, CONCEPTION BAY SOUTH, N.L.
818402026RR0001	STEWARD OF THE EARTH CORPORATION, KESWICK, ONT.
821200904RR0001	BRIGHTON ARTS COUNCIL, BRIGHTON, ONT.
823938881RR0001	DAY NURSERY CENTRE KID GLOVES UNIT INC., WINNIPEG, MAN.
827011008RR0001	CREATIVE ARTISTS SKILLED TECHNICIANS INCORPORATED, HANNON, ONT.
827630278RR0001	THE LOYALS OF CHRIST'S HEART (THE LOCSHEART), PIERREFONDS, QUE.
828249060RR0001	MACDONALD-SUTTON LEGACY FOUNDATION, VANCOUVER, B.C.
829301845RR0001	MILIEU COMMUNITY SUPPORT SERVICES SOCIETY, DELTA, B.C.
830461364RR0001	SOCIÉTÉ D'HABITATION ET DE DÉVELOPPEMENT DE MONTRÉAL, MONTRÉAL (QC)
834523342RR0001	ZAMBIAN CHILDREN'S FUND, WOODBRIDGE, ONT.
835591553RR0001	GIVING HOPE FERTILITY ASSISTANCE FUND INC., WINNIPEG, MAN.
837365378RR0001	SMARTKIDS, HAMILTON, ONT.
844877753RR0001	CANADIAN COALITION OF LARGE MULTI-SERVICE SHELTERS / COALITION DES GRANDS REFUGES MULTI-SERVICES DU CANADA, MONTRÉAL, QUE.
845632470RR0001	HABITAT FOR HUMANITY SOUTH OKANAGAN, PENTICTON, B.C.
845745256RR0001	ABORIGINAL MENTORING AND TRAINING ASSOCIATION, VANCOUVER, B.C.
852141753RR0001	THE SAM AND BETTY SWITZER FOUNDATION, CALGARY, ALTA.
854081270RR0001	DIVYA'S ORPHAN FUND, WEST KELOWNA, B.C.
854310455RR0001	SONOKA WORSHIP CENTRE, SUMMERLAND, B.C.
855109575RR0001	EAGLE DOWN FOUNDATION, MISSISSAUGA, ONT.
856598834RR0001	FONDATION POUR L'AMÉNAGEMENT ET L'UTILISATION DE LA NATURE ET DE L'ENVIRONNEMENT DE L'ISLE-AUX-GRUES (F.A.U.N.E. DE L'ISLE-AUX-GRUES), L'ISLE-AUX-GRUES (QC)
856744644RR0001	HUM DANSOUNDART NOT JUST A DANCE COMPANY, TORONTO, ONT.
856836275RR0001	CANADIAN CENTRE FOR PROGRESSIVE CHRISTIANITY, TORONTO, ONT.
857196331RR0001	GRAND MUSIC INCORPORATED, WATERLOO, ONT.
860001668RR0001	KIDS IN DISTRESS SOCIETY, EDMONTON, ALTA.
862032091RR0001	KIDS' CORRAL CHILD CARE CENTRE, TERRACE BAY, ONT.
862536992RR0001	INVERNESS RICHMOND EARLY CHILDHOOD INTERVENTION SOCIETY, PORT HAWKESBURY, N.S.
863692505RR0001	LA GOUTTE D'EAU... POUR QUE LA VAGUE DÉFERLE, GATINEAU (QC)
869172866RR0001	PARTNERS WITH PURPOSE MISSION TO HAITI, FERGUS, ONT.
869337543RR0001	BRAS D'OR LAKES INTERPRETIVE CENTRE, BADDECK, N.S.
871339602RR0001	THE BOYS AND GIRLS CLUB OF REGINA INC., REGINA, SASK.
872172507RR0001	FOUNDATION FOR INDEPENDENCE, THUNDER BAY, ONT.
872736673RR0001	GEORGIAN HANDIVAN ASSOCIATION, MEAFORD, ONT.
883854820RR0001	THE FRIENDS OF THE BEAVERTON PUBLIC LIBRARY, BEAVERTON, ONT.
885036400RR0001	INWOOD PARK ASSOCIATION INC., INWOOD, MAN.
887095081RR0001	MAREH COUNSELLING INC., MISSISSAUGA, ONT.
887254217RR0001	MARANATHA COUNSELLING CENTRE ASSOCIATION, LOWER SACKVILLE, N.S.
887727352RR0001	APOSTOLIC CHURCH IN THE FAITH OF CHRIST JESUS RELIGIOUS ASSOCIATION, SURREY, B.C.

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
888735396RR0001	LA FONDATION QUÉBÉCOISE TEILHARD DE CHARDIN ENR., MONTRÉAL (QC)
889133955RR0001	GROUPE BÉNÉVOLE «LES CŒURS OUVERTS» DE STE-LUCIE DE BEAUREGARD, LAC-FRONTIÈRE (QC)
889512992RR0001	TRINITY UNITED CHURCH, CAPE TORMENTINE, N.B.
889769022RR0001	EMMAUS CHRISTIAN FELLOWSHIP SOCIETY, LANGLEY, B.C.
889927083RR0001	GROUPE ENTRAIDE MATERNELLE ST-PAMPHILE, SAINT-PAMPHILE (QC)
890956543RR0001	FONDATION SAINT-LAMBERT, SAINT-LAMBERT (QC)
891412181RR0001	LES AMIS DU CENTRE HOSPITALIER D'YOUVILLE, SAINT-JÉRÔME (QC)
891639783RR0001	VIE-AMITIÉ-PARTAGE, SAINT-MARCEL (QC)
891763575RR0001	THE W. EDWIN JARMAIN FAMILY FOUNDATION, TORONTO, ONT.
892351099RR0001	ABRAHAM AND MALKA GREEN FOUNDATION, TORONTO, ONT.
892370388RR0001	SOUTHWEST EARLY CHILDHOOD INTERVENTION, YARMOUTH, N.S.
894094275RR0001	CALVARY BAPTIST CHURCH, CENTRAL NEW ANNAN, N.S.
894217413RR0001	CELEBRATION MINISTRIES, ST. CATHARINES, ONT.
895565026RR0001	DISABLED SAIL MANITOBA INC., WINNIPEG, MAN.

**Tony Manconi**  
Director General  
Charities Directorate

[53-1-o]

Le directeur général  
Direction des organismes de bienfaisance  
**Tony Manconi**

[53-1-o]

**CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL****APPEAL***Notice No. HA-2016-020*

The Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) will hold a public hearing to consider the appeal referenced hereunder. This hearing will be held beginning at 9:30 a.m., in the Tribunal's Hearing Room No. 2, 18th Floor, 333 Laurier Avenue West, Ottawa, Ontario. Interested persons planning to attend should contact the Tribunal at 613-998-9908 to obtain further information and to confirm that the hearing will be held as scheduled.

<i>Customs Act</i>	
RBP Imports Inc. v. President of the Canada Border Services Agency	
Date of Hearing	January 31, 2017
Appeal No.	AP-2016-017
Goods in Issue	Railings, posts, pickets, gates, brackets, spacers and bracers

**TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR****APPEL***Avis n° HA-2016-020*

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) tiendra une audience publique afin d'entendre l'appel mentionné ci-dessous. L'audience débutera à 9 h 30 et aura lieu dans la salle d'audience n° 2 du Tribunal, 18<sup>e</sup> étage, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario). Les personnes intéressées qui ont l'intention d'assister à l'audience doivent s'adresser au Tribunal en composant le 613-998-9908 si elles désirent plus de renseignements ou si elles veulent confirmer la date de l'audience.

<i>Loi sur les douanes</i>	
RBP Imports Inc. c. Président de l'Agence des services frontaliers du Canada	
Date de l'audience	31 janvier 2017
Appel n°	AP-2016-017
Marchandises en cause	Balustrades, poteaux, piquets, barrières, tasseaux, cales d'espacement et supports



<i>Customs Act</i> RBP Imports Inc. v. President of the Canada Border Services Agency	
Issue	Whether the goods in issue are properly classified under tariff item No. 7610.90.90 as other aluminum plates, rods, profiles, tubes and the like, prepared for use in structures, as determined by the President of the Canada Border Services Agency, or should be classified under tariff item No. 7604.21.00 as hollow profiles of aluminum alloys, as claimed by RBP Imports Inc.
Tariff Items at Issue	RBP Imports Inc.—7604.21.00 President of the Canada Border Services Agency—7610.90.90

[53-1-o]

<i>Loi sur les douanes</i> RBP Imports Inc. c. Président de l'Agence des services frontaliers du Canada	
Question en litige	Déterminer si les marchandises en cause sont correctement classées dans le numéro tarifaire 7610.90.90 à titre d'autres tôles, barres, profilés, tubes et similaires, en aluminium, préparés en vue de leur utilisation dans la construction, comme l'a déterminé le président de l'Agence des services frontaliers du Canada, ou si elles doivent être classées dans le numéro tarifaire 7604.21.00 à titre de profilés creux en alliages d'aluminium, comme le soutient RBP Imports Inc.
Numéros tarifaires en cause	RBP Imports Inc. — 7604.21.00 Président de l'Agence des services frontaliers du Canada — 7610.90.90

[53-1-o]

## CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

### NOTICE TO INTERESTED PARTIES

The Commission posts on its website the decisions, notices of consultation and regulatory policies that it publishes, as well as information bulletins and orders. On April 1, 2011, the *Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Rules of Practice and Procedure* came into force. As indicated in Part 1 of these Rules, some broadcasting applications are posted directly on the Commission's website, [www.crtc.gc.ca](http://www.crtc.gc.ca), under "Part 1 Applications."

To be up to date on all ongoing proceedings, it is important to regularly consult "Today's Releases" on the Commission's website, which includes daily updates to notices of consultation that have been published and ongoing proceedings, as well as a link to Part 1 applications.

The following documents are abridged versions of the Commission's original documents. The original documents contain a more detailed outline of the applications, including the locations and addresses where the complete files for the proceeding may be examined. These documents are posted on the Commission's website and may also be examined at the Commission's offices and public examination rooms. Furthermore, all documents relating to a proceeding, including the notices and applications, are posted on the Commission's website under "Public Proceedings."

## CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

### AVIS AUX INTÉRESSÉS

Le Conseil affiche sur son site Web les décisions, les avis de consultation et les politiques réglementaires qu'il publie ainsi que les bulletins d'information et les ordonnances. Le 1<sup>er</sup> avril 2011, les *Règles de pratique et de procédure du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes* sont entrées en vigueur. Tel qu'il est prévu dans la partie 1 de ces règles, le Conseil affiche directement sur son site Web, [www.crtc.gc.ca](http://www.crtc.gc.ca), certaines demandes de radiodiffusion sous la rubrique « Demandes de la Partie 1 ».

Pour être à jour sur toutes les instances en cours, il est important de consulter régulièrement la rubrique « Nouvelles du jour » du site Web du Conseil, qui comporte une mise à jour quotidienne des avis de consultation publiés et des instances en cours, ainsi qu'un lien aux demandes de la partie 1.

Les documents qui suivent sont des versions abrégées des documents originaux du Conseil. Les documents originaux contiennent une description plus détaillée de chacune des demandes, y compris les lieux et les adresses où l'on peut consulter les dossiers complets de l'instance. Ces documents sont affichés sur le site Web du Conseil et peuvent également être consultés aux bureaux et aux salles d'examen public du Conseil. Par ailleurs, tous les documents qui se rapportent à une instance, y compris les avis et les demandes, sont affichés sur le site Web du Conseil sous « Instances publiques ».

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION****CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**

## PART 1 APPLICATIONS

## DEMANDES DE LA PARTIE 1

The following applications for renewal or amendment, or complaints were posted on the Commission's website between December 16 and December 20, 2016.

Les demandes de renouvellement ou de modification ou les plaintes suivantes ont été affichées sur le site Web du Conseil entre le 16 décembre et le 20 décembre 2016.

Application filed by / Demande présentée par	Application number / Numéro de la demande	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province	Deadline for submission of interventions, comments or replies / Date limite pour le dépôt des interventions, des observations ou des réponses
Asian Television Network International Limited	2016-1254-9	ATN NDTV 24X7	Across Canada / L'ensemble du Canada		February 6, 2017 / 6 février 2017

## DECISIONS

## DÉCISIONS

Decision number / Numéro de la décision	Publication date / Date de publication	Applicant's name / Nom du demandeur	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province
2016-487	December 20, 2016 / 20 décembre 2016	MTS Inc.	Terrestrial broadcasting distribution undertaking / Entreprise de distribution de radiodiffusion terrestre	Winnipeg and surrounding areas / et les régions avoisinantes	Manitoba
2016-488	December 20, 2016 / 20 décembre 2016	Blue Ant Television General Partnership	Smithsonian Channel	Across Canada / L'ensemble du Canada	
2016-489	December 20, 2016 / 20 décembre 2016	Bell Canada	WBTS-LD	Across Canada / L'ensemble du Canada	
2016-491	December 20, 2016 / 20 décembre 2016	MTS Inc.	Terrestrial broadcasting distribution undertaking / Entreprise de distribution de radiodiffusion terrestre	Winnipeg and surrounding areas / et les régions avoisinantes	Manitoba

[53-1-o]

[53-1-o]

**NATIONAL ENERGY BOARD****OFFICE NATIONAL DE L'ÉNERGIE**

## APPLICATION TO EXPORT ELECTRICITY TO THE UNITED STATES

## DEMANDE VISANT L'EXPORTATION D'ÉLECTRICITÉ AUX ÉTATS-UNIS

*Northland Power Inc.*

*Northland Power Inc.*

By an application dated December 19, 2016, Northland Power Inc. (the "Applicant") has applied to the National Energy Board (the "Board"), under Division II of Part VI of the *National Energy Board Act* (the "Act"), for authorization to export up to 1 000 000 MWh of combined firm and interruptible energy annually for a period of five years. The Applicant, or its affiliates, has an interest in the following generation or transmission facility in Canada: Kingston Cogen L.P. located in Bath, Ontario.

Northland Power Inc. (le « demandeur ») a déposé auprès de l'Office national de l'énergie (l'« Office »), aux termes de la section II de la partie VI de la *Loi sur l'Office national de l'énergie* (la « Loi »), une demande datée du 19 décembre 2016 en vue d'obtenir l'autorisation d'exporter jusqu'à 1 000 000 MWh par année d'énergie garantie et interruptible pendant une période de cinq ans. Le demandeur, directement ou par l'entremise de ses sociétés affiliées, détient une participation dans l'installation de

The Board wishes to obtain the views of interested parties on this application before issuing a permit or recommending to the Governor in Council that a public hearing be held. The directions on procedure that follow explain in detail the procedure that will be used.

1. The Applicant shall deposit and keep on file, for public inspection during normal business hours, copies of the application at its offices located at Northland Power Inc., 30 St. Clair Avenue West, Toronto, Ontario M4V 3A1, 647-288-1205 (telephone), 416-962-6266 (fax), [sushil@northlandpower.ca](mailto:sushil@northlandpower.ca) (email), and provide a copy of the application to any person who requests one. A copy of the application is available for viewing during normal business hours, by appointment, in the Board's library, at 517 Tenth Avenue SW, 2nd Floor, Calgary, Alberta T2R 0A8. To make an appointment, please call 1-800-899-1265. The application is also available online at [www.neb-one.gc.ca](http://www.neb-one.gc.ca).

2. Submissions that any party wishes to present shall be filed with the Secretary, National Energy Board, 517 Tenth Avenue SW, Calgary, Alberta T2R 0A8, 403-292-5503 (fax), and served on the Applicant by January 30, 2017.

3. Pursuant to subsection 119.06(2) of the Act, the Board is interested in the views of submitters with respect to

(a) the effect of the exportation of the electricity on provinces other than that from which the electricity is to be exported; and

(b) whether the Applicant has

(i) informed those who have declared an interest in buying electricity for consumption in Canada of the quantities and classes of service available for sale, and

(ii) given an opportunity to purchase electricity on terms and conditions as favourable as the terms and conditions specified in the application to those who, within a reasonable time of being so informed, demonstrate an intention to buy electricity for consumption in Canada.

4. Any answer to submissions that the Applicant wishes to present in response to items 2 and 3 of this notice of application and directions on procedure shall be filed with the Secretary of the Board and served on the party that filed the submission by February 14, 2017.

production ou de transport suivante au Canada : Kingston Cogen L.P. située à Bath, en Ontario.

L'Office souhaite obtenir les commentaires des parties intéressées sur cette demande avant de délivrer un permis ou de recommander au gouverneur en conseil la tenue d'une audience publique. Les instructions relatives à la procédure énoncées ci-après exposent en détail la démarche qui sera suivie.

1. Le demandeur doit déposer et conserver en dossier des copies de la demande, aux fins d'examen public pendant les heures normales d'ouverture, à ses bureaux situés à l'adresse suivante : Northland Power Inc., 30, avenue St. Clair Ouest, Toronto (Ontario) M4V 3A1, 647-288-1205 (téléphone), 416-962-6266 (télécopieur), [sushil@northlandpower.ca](mailto:sushil@northlandpower.ca) (courriel), et en fournir une copie à quiconque en fait la demande. Il est possible de consulter une copie de la demande sur rendez-vous pendant les heures normales d'ouverture, à la bibliothèque de l'Office, située au 517 Tenth Avenue SW, 2<sup>e</sup> étage, Calgary (Alberta) T2R 0A8. Pour prendre rendez-vous, prière de composer le 1-800-899-1265. La demande est aussi disponible en ligne à l'adresse [www.neb-one.gc.ca](http://www.neb-one.gc.ca).

2. Les parties qui désirent déposer un mémoire doivent le faire auprès de la Secrétaire, Office national de l'énergie, 517 Tenth Avenue SW, Calgary (Alberta) T2R 0A8, 403-292-5503 (télécopieur), et le signifier au demandeur, au plus tard le 30 janvier 2017.

3. Conformément au paragraphe 119.06(2) de la Loi, l'Office s'intéressera aux points de vue des déposants sur les questions suivantes :

a) les conséquences de l'exportation sur les provinces autres que la province exportatrice;

b) si le demandeur :

(i) a informé quiconque s'est montré intéressé par l'achat d'électricité pour consommation au Canada des quantités et des catégories de services offerts,

(ii) a donné la possibilité d'acheter de l'électricité à des conditions aussi favorables que celles indiquées dans la demande à ceux qui ont, dans un délai raisonnable suivant la communication de ce fait, manifesté l'intention d'acheter de l'électricité pour consommation au Canada.

4. Si le demandeur souhaite répondre aux mémoires visés aux points 2 et 3 du présent avis de la demande et des présentes instructions relatives à la procédure, il doit déposer sa réponse auprès de la secrétaire de l'Office et en signifier une copie à la partie qui a déposé le mémoire, au plus tard le 14 février 2017.

5. For further information on the procedures governing the Board's examination, contact the Secretary of the Board at 403-292-4800 (telephone) or 403-292-5503 (fax).

**Sheri Young**  
Secretary

[53-1-o]

5. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les méthodes régissant l'examen mené par l'Office, veuillez communiquer avec la secrétaire de l'Office, par téléphone au 403-292-4800 ou par télécopieur au 403-292-5503.

La secrétaire  
**Sheri Young**

[53-1-o]

**MISCELLANEOUS NOTICES****AWP HEALTH & LIFE SA****APPLICATION TO ESTABLISH A CANADIAN BRANCH**

Notice is hereby given that AWP Health & Life SA, trading as Allianz Worldwide Care, Allianz Worldwide Partners, and Allianz Santé Internationale, an entity incorporated and formed under the laws of France, intends to file with the Superintendent of Financial Institutions, on or after January 3, 2017, an application under section 574 of the *Insurance Companies Act* (Canada) for an order approving the insuring in Canada of risks, under the names, in English, “AWP Health & Life SA”, “Allianz Worldwide Care” and “Allianz Worldwide Partners” and, in French, “AWP Santé & Vie SA” and “Allianz Santé Internationale”, within the following classes of insurance: accident and sickness insurance and life insurance. The head office of AWP Health & Life SA is located in Paris, France, and its Canadian chief agency will be located in Toronto, Ontario.

December 1, 2016

**AWP Health & Life SA**

By its solicitors

**Dentons Canada LLP**

[50-4-o]

**CLUB DE YACHTING PORTAGE CHAMPLAIN INC.****PLANS DEPOSITED**

Club de Yachting Portage Champlain inc. hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport under the *Navigation Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under paragraph 5(6)(b) of the said Act, Club de Yachting Portage Champlain inc. has deposited with the Minister of Transport and in the Hull Land Registry Office, district of Hull, located at 170 De l'Hôtel-de-Ville Street, 9th Floor, Suite 9.100, Gatineau, Quebec, under deposit No. 22 810 129, a description of the site and plans for an expansion plan of its dock facilities on the Ottawa River, in Gatineau (Hull sector), in front of 160 Laurier Street. The lot does not have a number. However, the adjacent lot has the following number: 1 621 845.

Comments regarding the effect of this work on marine navigation may be directed to the Regional Manager, Navigation Protection Program, Transport Canada, 1550 D'Estimauville Avenue, Suite 401, Québec, Québec

**AVIS DIVERS****AWP HEALTH & LIFE SA****DEMANDE D'ÉTABLISSEMENT D'UNE SUCCURSALE CANADIENNE**

Avis est donné par les présentes que AWP Health & Life SA, exerçant son activité également sous les noms de Allianz Worldwide Care, Allianz Worldwide Partners, et Allianz Santé Internationale, une société constituée et organisée en vertu des lois de la France, a l'intention de déposer auprès du surintendant des institutions financières, le 3 janvier 2017 ou après cette date, une demande en vertu de l'article 574 de la *Loi sur les sociétés d'assurances* (Canada) pour un agrément l'autorisant à garantir au Canada, sous les dénominations, en anglais, « AWP Health & Life SA », « Allianz Worldwide Care » et « Allianz Worldwide Partners », et, en français, « AWP Santé & Vie SA » et « Allianz Santé Internationale », des risques relatifs aux branches d'assurance suivantes : accidents et maladie et assurance-vie. Le siège social de AWP Health & Life SA est situé à Paris, en France, et son agence principale au Canada sera située à Toronto, en Ontario.

Le 1<sup>er</sup> décembre 2016**AWP Health & Life SA**

Agissant par l'entremise de ses procureurs

**Dentons Canada S.E.N.C.R.L., s.r.l.**

[50-4-o]

**CLUB DE YACHTING PORTAGE CHAMPLAIN INC.****DÉPÔT DE PLANS**

La société Club de Yachting Portage Champlain inc. donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports en vertu de la *Loi sur la protection de la navigation*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La société Club de Yachting Portage Champlain inc. a, en vertu de l'alinéa 5(6)(b) de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports et au bureau de la publicité des droits de Hull, district de Hull, situé au 170, rue de l'Hôtel-de-Ville, 9<sup>e</sup> étage, local 9.100, Gatineau (Québec), sous le numéro de dépôt 22 810 129, une description de l'emplacement et les plans d'un plan d'agrandissement des places à quai de la marina sur la rivière des Outaouais, à Gatineau, secteur Hull, devant le 160, rue Laurier. Ce terrain n'est pas cadastré. Cependant, le terrain adjacent porte le numéro suivant : 1 621 845.

Tout commentaire relatif à l'incidence de cet ouvrage sur la navigation maritime peut être adressé au Gestionnaire régional, Programme de protection de la navigation, Transports Canada, 1550, avenue d'Estimauville,

G1J 0C8. However, comments will be considered only if they are in writing and are received not later than 30 days after the date of publication of the last notice. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Gatineau, December 19, 2016

**Nelson Guillemette**

[53-1-o]

bureau 401, Québec (Québec) G1J 0C8. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit et reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication du dernier avis seront considérés. Même si tous les commentaires respectant les conditions précitées seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera transmise.

Gatineau, le 19 décembre 2016

**Nelson Guillemette**

[53-1-o]

**PROPOSED REGULATIONS**

## Table of contents

**Environment, Dept. of the**

Scott Islands Protected Marine Area Regulations .....	4317
--	------

**Natural Resources, Dept. of, and Dept. of  
Employment and Social Development**

Regulations Amending the Canada – Newfoundland and Labrador Offshore Marine Installations and Structures Occupational Health and Safety Transitional Regulations .....	4349
--	------

Regulations Amending the Canada – Newfoundland and Labrador Offshore Marine Installations and Structures Transitional Regulations .....	4372
--	------

Regulations Amending the Canada – Nova Scotia Offshore Marine Installations and Structures Occupational Health and Safety Transitional Regulations .....	4375
---	------

Regulations Amending the Canada – Nova Scotia Offshore Marine Installations and Structures Transitional Regulations.....	4387
--	------

**RÈGLEMENTS PROJETÉS**

## Table des matières

**Environnement, min. de l'**

Règlement sur la zone marine protégée des îles Scott .....	4317
---	------

**Ressources naturelles, min. des, et min. de  
l'Emploi et du Développement social**

Règlement modifiant le Règlement transitoire sur la santé et la sécurité au travail concernant les ouvrages en mer dans la zone extracôtère Canada – Terre-Neuve-et-Labrador .....	4349
--	------

Règlement modifiant le Règlement transitoire sur les ouvrages en mer dans la zone extracôtère Canada – Terre-Neuve-et-Labrador .....	4372
---	------

Règlement modifiant le Règlement transitoire sur la santé et la sécurité au travail concernant les ouvrages en mer dans la zone extracôtère Canada – Nouvelle-Écosse .....	4375
--	------

Règlement modifiant le Règlement transitoire sur les ouvrages en mer dans la zone extracôtère Canada – Nouvelle-Écosse .....	4387
---	------

## Scott Islands Protected Marine Area Regulations

**Statutory authority**  
*Canada Wildlife Act*

**Sponsoring department**  
Department of the Environment

### REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

*(This statement is not part of the Regulations.)*

#### Issues

A recent assessment of the population trends of monitored seabirds around the world indicates a population decline of 70% since 1950.<sup>1</sup> Another recent study found that only 9% of 1 451 migratory bird species benefit from protected areas across all stages of their migration, and that this lack of consistent protection is driving rapid population declines of migratory birds around the world.<sup>2</sup> The 2016 report entitled *The State of North America's Birds*<sup>3</sup> states that the outlook for oceanic birds including seabirds "is the bleakest of any North American bird group." The report identifies several threats to seabirds, such as invasive predators at nesting sites, overfishing of forage fish stocks, accidental by-catch by commercial fishing vessels, pollution and climate change. Disturbance to nesting seabirds is also commonly cited as a threat to reproductive success. Preserving the habitat of seabirds, many of which are migratory, is key to their conservation.

## Règlement sur la zone marine protégée des îles Scott

**Fondement législatif**  
*Loi sur les espèces sauvages du Canada*

**Ministère responsable**  
Ministère de l'Environnement

### RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

*(Ce résumé ne fait pas partie du Règlement.)*

#### Enjeux

Une évaluation récente des tendances des populations d'oiseaux marins surveillées partout dans le monde indique un déclin des populations de 70 % depuis 1950<sup>1</sup>. Une autre étude récente a permis de conclure que seulement 9 % des 1 451 espèces d'oiseaux migrateurs bénéficiaient d'aires protégées à toutes les étapes de leur migration, et que ce manque de protection uniforme suscite un déclin rapide des populations d'oiseaux migrateurs partout dans le monde<sup>2</sup>. Le rapport de 2016 intitulé *l'État des populations d'oiseaux de l'Amérique du Nord*<sup>3</sup> indique que la perspective pour les oiseaux des océans, notamment les oiseaux marins, « est celle qui est la plus sombre, tous groupes d'oiseaux nord-américains confondus ». Le rapport indique plusieurs menaces qui pèsent sur les oiseaux marins : les prédateurs envahissants dans les aires de nidification, la surpêche des stocks de poissons-proies, les captures accessoires par les bateaux de pêche commerciale, la pollution et les changements climatiques. La perturbation des oiseaux marins nicheurs est également couramment citée comme une menace au succès de reproduction. Il est primordial de préserver l'habitat des oiseaux marins, dont bon nombre sont migrateurs, pour assurer leur conservation.

<sup>1</sup> Paleczny, M., E. Hammill, V. Karpouzi, D. Pauly (2015). Population Trend of the World's Monitored Seabirds, 1950–2010. *PLoS ONE* 10(6): e0129342. doi:10.1371/journal.pone.0129342.

<sup>2</sup> Runge, A. C., J. E. M. Watson, S. H. M. Butchart, J. O. Hanson, H. P. Possingham, R. A. Fuller (2015). Protected Areas and Global Conservation of Migratory Birds. *Science* Vol. 350: No. 6265 pp. 1255–1258 DOI: 10.1126/science.aac9180.

<sup>3</sup> North American Bird Conservation Initiative. 2016. *The State of North America's Birds 2016*. Environment and Climate Change Canada: Ottawa, Ontario. 8 pages. [www.stateofthebirds.org](http://www.stateofthebirds.org) Cat. No.: CW66-527/2016E ISBN: 978-0-660-05104-8.

<sup>1</sup> Paleczny, M., E. Hammill, V. Karpouzi, et D. Pauly (2015). Population Trend of the World's Monitored Seabirds, 1950–2010. *PLoS ONE* 10(6): e0129342. doi:10.1371/journal.pone.0129342.

<sup>2</sup> Runge, A. C., J. E. M. Watson, S. H. M. Butchart, J. O. Hanson, H. P. Possingham, et R. A. Fuller (2015). Protected Areas and Global Conservation of Migratory Birds. *Science* Vol. 350: No. 6265 p. 1255-1258 DOI : 10.1126/science.aac9180.

<sup>3</sup> Initiative de conservation des oiseaux de l'Amérique du Nord. 2016. *État des populations d'oiseaux de l'Amérique du Nord 2016*. Environnement et Changement climatique Canada: Ottawa (Ontario). 8 pages. <http://fr.stateofthebirds.org> No. cat.: CW66-527/2016E ISBN: 978-0-660-05104-8.



Located off the northwest tip of Vancouver Island, British Columbia, the Scott Islands and surrounding waters make up one of the most productive and biologically diverse marine ecosystems on the Canadian Pacific coast, particularly for seabirds. The islands are protected provincially, thereby providing a level of protection from threats to the breeding and nesting habitat of the seabirds. However, the surrounding marine environment, which is important foraging habitat for the seabirds and other marine species, is not afforded the same level of protection. This creates a corresponding risk of certain human activities or disturbances occurring in the marine environment that could have adverse effects on the breeding productivity and survival of the seabirds and marine species that frequent this area. Despite the area's high concentration of seabirds, changes to habitat and declining populations for certain species demonstrate the vulnerability of seabirds and other marine life in the area. The Scott Islands breeding seabird population was previously estimated at approximately 2.2 million, of which almost 2 million were estimated to be Cassin's Auklet. Since those estimates made in the late 1990s, Cassin's Auklet and Common Murre have declined significantly, which suggests a current total breeding population of all species of about 1.4 million.

## Background

Biodiversity, which is positively related to ecosystem productivity, health and resiliency, is rapidly declining worldwide. As a signatory to the United Nations Convention on Biological Diversity, Canada has committed to conserving at least 10% of its coastal and marine area by 2020 in order to conserve marine biodiversity. This target is in line with the federal government's commitment to increase the proportion of Canada's marine and coastal areas that are protected to 5% by 2017, and 10% by 2020. To date, Canada has protected fewer than 1% of its marine and coastal environment.

### *Existing protections*

The Scott Islands are an archipelago of five islands. The land area and the foreshore<sup>4</sup> of all five islands are protected by the Province of British Columbia (Lanz and Cox Islands Provincial Park, Beresford Island Ecological Reserve, Sartine Island Ecological Reserve, and Anne Vallée [Triangle Island] Ecological Reserve). Triangle Island, which is the furthest from the coast of Vancouver Island at approximately 45 km from Cape Scott, is the site of the

<sup>4</sup> The foreshore is the area of shore that lies between the average high-tide mark and the average low-tide mark.

Les îles Scott et les eaux avoisinantes, situées au large de la pointe nord-ouest de l'île de Vancouver, en Colombie-Britannique, constituent l'un des écosystèmes marins les plus productifs et diversifiés sur le plan biologique de la côte canadienne du Pacifique, particulièrement en ce qui concerne les oiseaux marins. Les îles sont protégées à l'échelle provinciale, ce qui fournit donc un niveau de protection contre les menaces qui pèsent sur l'habitat de reproduction et de nidification des oiseaux marins. Toutefois, le milieu marin environnant, qui constitue un habitat d'alimentation important pour les oiseaux marins et d'autres espèces marines, ne fait pas l'objet du même niveau de protection. Cet écart crée le risque correspondant que certaines activités ou perturbations humaines se produisant dans le milieu marin puissent avoir des effets néfastes sur la productivité de la reproduction et la survie des oiseaux marins et des espèces marines qui fréquentent cette région. Malgré la concentration élevée d'oiseaux marins dans la région, les modifications de l'habitat et le déclin des populations de certaines espèces font preuve de la vulnérabilité des oiseaux marins et d'autres espèces marines dans cette zone. La population d'oiseaux marins se reproduisant sur les îles Scott était précédemment évaluée à environ 2,2 millions d'individus, dont près de 2 millions étaient des Stariques de Cassin. Depuis la réalisation de ces estimations à la fin des années 1990, le Starique de Cassin et le Guillemot marmette ont connu des déclinés considérables, ce qui porte à croire que la population reproductrice totale actuelle de toutes les espèces est d'environ 1,4 million d'individus.

## Contexte

La biodiversité, qui entretient un lien positif avec la productivité, la santé et la résilience des écosystèmes, connaît un déclin rapide à l'échelle mondiale. À titre de signataire de la Convention sur la diversité biologique des Nations Unies, le Canada s'est engagé à protéger au moins 10 % de ses zones côtières et marines d'ici 2020 afin de conserver la biodiversité marine. Cet objectif correspond à l'engagement du gouvernement fédéral qui vise à accroître le pourcentage des zones marines et côtières protégées du Canada pour le faire passer à 5 % d'ici 2017 et à 10 % d'ici 2020. À ce jour, le Canada protège moins de 1 % de ses zones côtières et marines.

### *Protections existantes*

Les îles Scott, au nombre de cinq, constituent un archipel. La zone terrestre et l'estran<sup>4</sup> des cinq îles sont protégés par la province de la Colombie-Britannique (le parc provincial des îles Lanz et Cox, la réserve écologique de l'île Beresford, la réserve écologique de l'île Sartine et la réserve écologique d'Anne Vallée [île Triangle]). L'île Triangle, qui est la plus éloignée de l'île de Vancouver, soit à environ 45 km du cap Scott, abrite la plus grande colonie

<sup>4</sup> L'estran est la zone du littoral qui se trouve entre la laisse de marée haute moyenne et la laisse de marée basse moyenne.

largest seabird breeding colony on Canada's Pacific coast. The Province has closed the ecological reserves to the public to protect the breeding birds and their nesting habitat, but scientific research for the purposes of seabird conservation is allowed through permits. Lanz and Cox Islands Provincial Park is zoned for wilderness conservation and receives few visitors. Located nearby, on the northwestern tip of Vancouver Island, is Cape Scott Provincial Park, a hike-in park that allows for low-impact activities, such as hiking and wilderness camping. The Province manages activities in these protected areas through provincial legislation (the *Park Act*, the *Ecological Reserve Act*, and the *Protected Areas of British Columbia Act*), which includes provisions that allow for some activities to be authorized through the issuance of a permit.

### *Ecological significance*

In this transition zone between the Alaska and California currents, tidal mixing, summer winds and prevailing currents create a unique environment favourable to high marine productivity and diversity. The highly productive waters around the Scott Islands attract millions of seabirds seeking food. The Scott Islands support the highest concentration of breeding seabirds in the Canadian Pacific, sustaining 40% of British Columbia's seabirds, including 90% of Canada's Tufted Puffins, 95% of Pacific Canada's Common Murre, 50% of the world's Cassin's Auklets and 7% of the global population of Rhinoceros Auklet. The surrounding ocean waters provide key foraging habitat for the birds that nest on the islands, and also attract an additional 5–10 million migratory birds annually that may travel vast distances across the Pacific to feed on the abundance of small fish and zooplankton in the area. Several species that nest in or frequent the area have been identified as being at risk of extinction, either globally by the International Union for Conservation of Nature (IUCN) or nationally under the *Species at Risk Act* (SARA). Examples are the Black-footed Albatross (IUCN, near-threatened — SARA, special concern), the Short-tailed Albatross (IUCN, vulnerable — SARA, threatened), the Pink-footed Shearwater (IUCN, vulnerable — SARA, threatened), the Sooty Shearwater (IUCN, near-threatened), the Buller's Shearwater (IUCN, vulnerable), the Marbled Murrelet (IUCN, endangered — SARA, threatened) and the Ancient Murrelet (SARA, special concern).

de nidification d'oiseaux marins sur la côte canadienne du Pacifique. La province a interdit au public d'accéder aux réserves écologiques afin de protéger les oiseaux nicheurs et leur habitat de nidification, mais les recherches scientifiques aux fins de conservation des oiseaux marins sont autorisées sous réserve de l'obtention de permis. Le parc provincial des îles Lanz et Cox fait l'objet d'un zonage pour la conservation des espèces sauvages, et il reçoit peu de visiteurs. Tout près, à l'extrémité nord-ouest de l'île de Vancouver, se trouve le parc provincial du cap Scott, un parc propice à la randonnée où sont autorisées les activités à faibles incidences, comme la randonnée pédestre et le camping sauvage. La province gère les activités dans ces aires protégées par l'entremise de lois provinciales (la *Park Act*, l'*Ecological Reserve Act* et la *Protected Areas of British Columbia Act*), dont les dispositions autorisent certaines activités sous réserve de l'obtention d'un permis.

### *Importance écologique*

Dans cette zone de transition entre les courants de l'Alaska et de la Californie, le mélange dû à la marée, les vents d'été et les courants dominants créent un milieu unique et favorable à la productivité et la diversité du milieu marin. Les eaux grandement productives entourant les îles Scott attirent des millions d'oiseaux marins à la recherche de nourriture. Les îles Scott abritent la plus forte concentration d'oiseaux marins nicheurs dans les eaux canadiennes du Pacifique dont 40 % des oiseaux marins de la Colombie-Britannique, notamment 90 % des Macareux huppés du Canada, 95 % des Guillemots marmettes de la côte canadienne du Pacifique, 50 % des Stariques de Cassin du monde et 7 % de la population mondiale de Macareux rhinocéros. Les eaux océaniques environnantes fournissent un habitat d'alimentation clé aux oiseaux qui nichent sur les îles, et chaque année, elles attirent également de 5 à 10 millions d'oiseaux migrateurs supplémentaires qui peuvent parcourir de vastes distances à travers le Pacifique pour se nourrir de l'abondance de petits poissons et de zooplancton dans la région. Plusieurs espèces qui nichent dans la zone, ou qui la fréquentent, ont été désignées comme étant en voie de disparition, soit à l'échelle mondiale par l'Union internationale pour la conservation de la nature (UICN), soit à l'échelle nationale en vertu de la *Loi sur les espèces en péril* (LEP). Parmi ces espèces, il y a l'Albatros à pieds noirs (UICN, quasi menacée — LEP, préoccupante), l'Albatros à queue courte (UICN, vulnérable — LEP, menacée), le Puffin à pieds roses (UICN, vulnérable — LEP, menacée), le Puffin fuligineux (UICN, quasi menacée), le Puffin de Buller (UICN — vulnérable), le Guillemot marbré (UICN, en danger — LEP, menacée) et le Guillemot à cou blanc (LEP, préoccupante).

In 1997, the Scott Islands were identified as an Important Bird Area (IBA) by BirdLife International,<sup>5</sup> recognizing the essential habitat they provide to Canada's bird population, as well as the importance of the area to the conservation of bird species worldwide. In addition to being a key area for seabirds, the marine area around the Scott Islands has also been identified as an Ecologically and Biologically Significant Area (EBSA) by the Department of Fisheries and Oceans (DFO) due to the high marine productivity and diversity of marine mammals and fish species present, and because it contains important habitat for several marine mammal species that are listed under SARA.

### *Significance to First Nations*

West Coast First Nations have a long-standing historical connection to the ocean and its resources. The Scott Islands and surrounding marine area are within the traditional territories of the Quatsino and Tlatlasikwala First Nations. The region is their ancestral home and continues to hold important cultural and spiritual significance for them. A traditional knowledge and use study<sup>6</sup> inventoried 38 documented ethno-historic sites and 14 archaeological sites within the Scott Islands area. The data compiled for this study indicate that the Scott Islands and surrounding marine area were, and continue to be, significantly important for local First Nations.

### *Socio-economic significance*

The area is a hub of research, with the focus being on wildlife species, particularly seabirds and other migratory birds. The two primary commercial activities in the area are fishing and marine transportation. There are various fisheries, which together include longline, trap and ground trawl methods of fishing. There are no ports on the coast of the proposed Protected Marine Area and anchorage is relatively exposed, which means that most marine vessels are transiting through. While there are some deep sea shipping vessels and cruise ships that pass through to large ports along the Pacific coast, there are also many transit that are directly related to and support economic activities on northern Vancouver Island, such as tug/tow vessels related to the local forest industry. Although most guided fishing and marine wildlife companies in the area are based out of Port Hardy, the proposed Protected

En 1997, les îles Scott ont été désignées comme étant une zone importante pour la conservation des oiseaux (ZICO) par BirdLife International<sup>5</sup>, reconnaissant l'habitat essentiel qu'elles fournissent à la population d'oiseaux du Canada, ainsi que l'importance de la zone pour la conservation d'espèces d'oiseaux à l'échelle mondiale. Outre leur importance comme lieu clé pour les oiseaux marins, la zone marine entourant les îles Scott a également été désignée comme une zone d'importance écologique et biologique (ZIEB) par le ministère des Pêches et des Océans (MPO) en raison de la productivité marine élevée et de la diversité des espèces de mammifères marins et de poissons présentes, et parce qu'elle constitue un habitat important pour plusieurs espèces de mammifères marins qui sont inscrites à la LEP.

### *Importance pour les Premières Nations*

Les Premières Nations de la côte ouest entretiennent un lien historique avec l'océan et ses ressources depuis des temps immémoriaux. Les îles Scott et le milieu marin environnant se trouvent dans les territoires traditionnels des Premières Nations Quatsino et Tlatlasikwala. La région constitue la terre de leurs ancêtres, et elle conserve une valeur culturelle et spirituelle considérable pour eux. Une étude sur les connaissances et l'utilisation traditionnelles<sup>6</sup> a permis de répertorier 38 sites ethnohistoriques documentés et 14 sites archéologiques dans la région des îles Scott. Les données compilées pour cette étude indiquent que les îles Scott et le milieu marin environnant étaient, et demeurent, considérablement importants pour les Premières Nations locales.

### *Importance socioéconomique*

La région est un pôle de recherches axées sur les espèces sauvages, particulièrement les oiseaux marins et d'autres oiseaux migrateurs. Les deux principales activités commerciales de la région sont la pêche et le transport maritime. Différentes pêches sont pratiquées; ensemble, elles englobent des méthodes de pêche à la palangre, au casier et au chalut de fond. Il n'y a aucun port sur la côte de la zone marine protégée proposée et l'ancrage est relativement exposé, ce qui signifie que la plupart des navires ne font que circuler dans la zone. Des navires de haute mer et de croisière y passent pour atteindre les grands ports se trouvant le long de la côte du Pacifique, et il y a également de nombreuses traversées qui concernent directement et favorisent les activités économiques du nord de l'île de Vancouver, comme les navires de remorquage liés à l'industrie forestière locale. Bien que la plupart des

<sup>5</sup> BirdLife International is a global partnership of over 100 conservation organizations that strives to conserve birds, their habitats and global biodiversity.

<sup>6</sup> Collard, N., B. Evans, R. Chata, H. Odwak. 2011. Quatsino and Tlatlasikwala First Nations traditional knowledge and use study: Canadian Wildlife Service proposed marine National Wildlife Area around the Scott Island archipelago, B.C. Unpublished report prepared for Environment Canada. 52 pp.

<sup>5</sup> BirdLife International est un partenariat mondial qui regroupe plus de 100 organismes de conservation et qui vise à conserver les oiseaux, leur habitat et la biodiversité mondiale.

<sup>6</sup> Collard, N., B. Evans, R. Chata et H. Odwak. 2011. Quatsino and Tlatlasikwala First Nations traditional knowledge and use study: Canadian Wildlife Service proposed marine National Wildlife Area around the Scott Island archipelago, B.C. Rapport inédit préparé pour Environnement Canada. 52 p.

Marine Area makes up part of the marine area that they frequent, depending on the season and the weather. There is also limited water taxi transportation, with many of the clients being campers at Cape Scott Provincial Park. Recreational fishing and boating activities also take place in the area but are limited due to the remote location and often unpredictable waters. Due to federal and provincial moratoria on oil and gas exploration and development as of 1972, the full value of oil and gas resources in the Pacific offshore is currently unknown, but a number of permits for exploration exist due to expected deposits.

#### *Threats to Scott Islands seabirds*

Although this area has the highest concentration of seabirds on the Canadian Pacific coast, changes to habitat and declines in certain species over the years demonstrate the vulnerability of the continued vitality of these populations. Some of the characteristics and behavioural traits of seabirds make them particularly vulnerable to the effects of human activities in the marine environment. For example, many seabird species produce a small number of eggs (or even a single egg) per year and do not necessarily breed every year. This means that the deaths of breeding adults can have a substantial impact on populations over time. Several threats have been identified to seabirds in the Scott Islands area:

- Introduced mink and raccoon to Lanz and Cox islands have eliminated the nesting colonies on these islands.
- The colonies on the Triangle, Sartine and Beresford islands are vulnerable to predator introductions, namely from rats that could jump from ships or be deposited on the islands from disabled boats or lost cargo.
- Oil spills from ships, due to accidents or dumping, continue to be a threat to seabirds and marine wildlife. Sampling by aerial surveillance on the Pacific coast from 1997 to 2010 detected a total of 471 oiling incidents within near-shore and offshore waters, or about 33 per year. The rate of surveillance within or near the proposed Protected Marine Area is low, and it is estimated that fewer than 1% of occurrences are currently detected in this area.
- Accidental by-catch of seabirds through longline fishing has been found to occur in the proposed Protected Marine Area.
- Marine debris, which can be ingested by seabirds or entangle them, is also present in the Area.
- Disturbances from human activities, in particular to the nesting colonies, have also been identified as threats.

entreprises de pêche guidée et des entreprises axées sur les espèces sauvages marines de la région soient établies à Port Hardy, la zone marine protégée proposée fait partie de la zone marine qu'elles fréquentent, selon la saison et des conditions météorologiques. Il y a également des services limités de bateau-taxi, dont bon nombre des clients sont des campeurs dans le parc provincial du cap Scott. La zone est également utilisée pour la pêche récréative et les activités nautiques, mais celles-ci sont limitées en raison de l'emplacement éloigné et des eaux souvent imprévisibles. En raison des moratoires fédéraux et provinciaux imposés sur l'exploration et l'exploitation des hydrocarbures depuis 1972, la valeur totale des ressources pétrolières et gazières au large des côtes du Pacifique est actuellement inconnue, mais certains permis d'exploration existent en raison des gisements prévus.

#### *Menaces pesant sur les oiseaux marins des îles Scott*

Même si cette zone abrite la plus forte concentration d'oiseaux marins sur la côte canadienne du Pacifique, les modifications de l'habitat et les déclinés connus par certaines espèces au fil des années démontrent la vulnérabilité de la vitalité continue de ces populations. Certaines caractéristiques et certains traits comportementaux des oiseaux marins les rendent particulièrement vulnérables aux effets des activités humaines dans le milieu marin. Par exemple, de nombreuses espèces d'oiseaux marins pondent un petit nombre d'œufs (ou même un seul œuf) par année et ne se reproduisent pas nécessairement chaque année, ce qui signifie que la mort d'adultes nicheurs peut avoir des répercussions considérables sur les populations au fil du temps. Plusieurs menaces pesant sur les oiseaux marins dans la zone des îles Scott ont été décelées :

- Les visons et les rats laveurs introduits dans les îles Lanz et Cox ont éliminé les colonies de nidification sur ces îles.
- Les colonies des îles Triangle, Sartine et Beresford sont vulnérables aux introductions de prédateurs, notamment les rats qui pourraient sauter des navires ou se retrouver sur les îles en raison de navires en difficulté ou de cargaisons perdues.
- Les déversements de pétrole à partir de navires, en raison d'accidents ou de rejets, demeurent une menace pour les oiseaux marins et les espèces sauvages marines. Un échantillonnage par surveillance aérienne effectué sur la côte du Pacifique de 1997 à 2010 a permis de détecter un total de 471 incidents de mazoutage dans les eaux littorales et extracôtières, soit environ 33 par année. Le niveau de surveillance à l'intérieur ou à proximité de la zone marine protégée proposée est faible, et on estime que moins de 1 % des cas sont actuellement détectés dans cette zone.
- La capture accessoire d'oiseaux marins par la pêche à la palangre a été constatée dans la zone marine protégée proposée.

- Des débris marins, dans lesquels les oiseaux marins peuvent s'enchevêtrer ou qui peuvent être ingérés par ceux-ci, sont également présents dans la zone.
- Les perturbations découlant d'activités humaines, particulièrement pour les colonies de nidification, ont également été désignées comme des menaces.

### *Selection as a candidate area for marine protection*

Three federal departments have a mandate, under various legislation, to protect marine areas in Canada: Marine Protected Areas established under the *Oceans Act* and managed by DFO; National Marine Conservation Areas established under the *Canada National Marine Conservation Areas Act* and managed by Parks Canada; and Protected Marine Areas, commonly named as marine National Wildlife Areas (NWAs), established under the *Canada Wildlife Act* (CWA). In addition to these core marine protected area programs, migratory bird sanctuaries, terrestrial national wildlife areas and national parks with a marine component are also considered important contributors to the marine protected areas network. These protected areas are established under the *Migratory Birds Convention Act, 1994* (MBCA), the CWA, and the *Canada National Parks Act* respectively. Each form of marine protection has a different conservation mandate and management approach; therefore, the selection of the appropriate federal legislative mechanism is based on the distinct conservation needs of the candidate area.

The marine area around the Scott Islands was first identified as a possible candidate area for protection in 1995 by the Department of the Environment and others, given identified threats to seabirds in the area. In 2003, the Government of Canada officially announced that the Department of the Environment would establish a protected area in the waters around the Scott Islands. Protection of this marine area was determined to be best accomplished by the Department of the Environment, as it has the explicit mandate for the conservation of migratory birds through the MBCA and the CWA. A protected marine area established under the CWA was determined to provide the most appropriate framework for the protection of the marine foraging habitat, as it provides the authority to protect areas for the preservation of habitats that are critical to migratory birds and other wildlife species, particularly for those that are in danger of extinction. The proposed area also met the following criteria used to determine appropriate areas to be protected under the CWA: the area supports at least 1% of the Canadian population of a species; the area supports an appreciable assemblage of species of migratory birds or species at risk; and the area is a unique

### *Sélection en tant que zone candidate pour la protection des milieux marins*

Trois ministères fédéraux ont le mandat, aux termes de diverses lois, de protéger les zones marines au Canada : les zones de protection marine établies aux termes de la *Loi sur les océans* et gérées par le MPO; les aires marines de conservation établies aux termes de la *Loi sur les aires marines nationales de conservation du Canada* et gérées par l'agence Parcs Canada; et les zones marines protégées, aussi connues sous le nom de Réserves nationales de faune en milieu marin, établies aux termes de la *Loi sur les espèces sauvages du Canada* (LESC) et gérées par le ministère de l'Environnement. En plus de ces programmes de base sur les aires marines protégées, les refuges d'oiseaux migrateurs, les réserves nationales de faune terrestres et les parcs nationaux ayant une composante marine contribuent également de manière importante au réseau des aires marines protégées. Ces aires protégées sont établies respectivement en vertu de la *Loi de 1994 sur la convention concernant les oiseaux migrateurs* (LCOM), la LESG, et la *Loi sur les parcs nationaux du Canada*. Chaque forme de protection marine a un mandat de conservation différent et une approche de gestion différente, ce qui fait en sorte que le choix du mécanisme législatif fédéral approprié est fondé sur les besoins distincts en matière de conservation de la zone d'intérêt.

La zone marine entourant les îles Scott a d'abord été désignée comme étant une zone d'intérêt possible à des fins de protection en 1995 par le ministère de l'Environnement et d'autres intervenants, en raison des menaces décelées pour les oiseaux marins dans la zone. En 2003, le gouvernement du Canada a officiellement annoncé que le ministère de l'Environnement établirait une aire protégée dans les eaux entourant les îles Scott. Il a été établi que le ministère de l'Environnement était le mieux placé pour assurer la protection de cette zone marine, car la LCOM et la LESG lui confèrent le mandat explicite de protéger et de conserver les oiseaux migrateurs, et qu'une zone marine protégée établie en vertu de la LESG fournissait le cadre le plus approprié pour la protection de l'habitat d'alimentation marin, car cette loi confère le pouvoir de protéger des zones aux fins de la préservation de l'habitat qui est essentiel pour les oiseaux migrateurs et pour d'autres espèces sauvages, notamment celles qui sont menacées d'extinction. La zone proposée satisfait également aux critères utilisés pour déterminer les zones qu'il convient de protéger en vertu de la LESG : la zone abrite au moins 1 % de la population canadienne d'une espèce; la zone abrite une

wildlife habitat whose characteristics contribute to exceptional conditions for seabirds and other marine wildlife.

### *Process for protection*

Under the CWA, the establishment of the boundaries of a protected marine area, and putting conservation measures in place within this area, requires two legal instruments. The first instrument is an Order made by the Governor in Council under subsection 4.1(1) of the CWA establishing the Scott Islands Protected Marine Area (the Area) and designating its boundaries. The second instrument is Regulations made under section 12 of the CWA, which provides the Governor in Council with the authority to make regulations prescribing measures for the conservation of wildlife in the Area.

A Notice of Intent for the Order in Council to designate the boundaries of the proposed Scott Islands Protected Marine Area (the Area) has also been published in the *Canada Gazette, Part I*<sup>7</sup>, for public comment. The Area would comprise 11 546 km<sup>2</sup> of entirely marine environment, composed of internal waters, the territorial sea and the exclusive economic zone (EEZ) of Canada.

### **Objectives**

The objective of the proposed *Scott Islands Protected Marine Area Regulations* (the proposed Regulations) is to provide an effective framework for the management of human activities that may interfere with the conservation of wildlife and wildlife habitat in the Area, thus contributing to the achievement of the conservation objective of the Area.

The conservation objective of the Area, to conserve migratory seabirds, species at risk, and the habitats, ecosystem linkages and marine resources that support these species, would be achieved through various means, including the proposed Regulations, a management plan, and through collaboration with other federal departments that have management authority over activities in the Area, the Province of British Columbia, and the Quatsino and Tlatlasikwala First Nations.

### **Description**

The proposed Regulations would describe prohibited and exempt activities in the Area, and establish a permitting scheme to authorize activities that may have an impact on

combinaison appréciable d'espèces d'oiseaux migrateurs ou d'espèces en péril et enfin, la zone est un habitat faunique unique dont les caractéristiques contribuent aux conditions exceptionnelles des oiseaux marins et d'autres espèces sauvages marines.

### *Processus pour assurer la protection*

Aux termes de la LESC, l'établissement des limites d'une zone marine protégée et la mise en place de mesures de conservation dans cette zone exigent deux instruments juridiques. Le premier instrument est un décret, pris en vertu du paragraphe 4.1(1) de la LESC établissant la zone marine protégée des îles Scott (la zone) et définissant ses limites. Le deuxième instrument est un règlement pris en vertu de l'article 12 de la LESC, qui accorde au gouverneur en conseil le pouvoir de prendre, par règlement, des mesures pour la conservation des espèces sauvages dans la zone.

Un avis d'intention de décret pour définir les limites de la zone proposée a également été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada*<sup>7</sup> dans le but de recueillir des commentaires du public. La zone engloberait 11 546 km<sup>2</sup> de milieu entièrement marin, composé d'eaux intérieures, de la mer territoriale et de la zone exclusive économique (ZEE) du Canada.

### **Objectifs**

L'objectif du projet de *Règlement sur la zone marine protégée des îles Scott* (le règlement proposé) consiste à fournir un cadre réglementaire qui gère efficacement les activités humaines qui peuvent interférer avec la conservation des espèces sauvages et de leur habitat dans la zone, contribuant ainsi à l'atteinte de l'objectif en matière de conservation de la zone marine protégée.

L'objectif en matière de conservation de la zone, soit de conserver les oiseaux marins migrateurs, les espèces en péril ainsi que les habitats, les liens entre les écosystèmes et les ressources marines qui soutiennent ces espèces, serait atteint par divers moyens, notamment le règlement proposé, un plan de gestion, et la collaboration avec d'autres ministères fédéraux qui détiennent un pouvoir de gestion des activités dans la zone, la province de la Colombie-Britannique et les Premières Nations Quatsino et Tlatlasikwala.

### **Description**

Le règlement proposé décrit les activités qui seraient interdites et exemptées dans la zone, et le régime de délivrance de permis qui serait établi pour autoriser les

<sup>7</sup> See the Government Notices section of this issue of the *Canada Gazette*.

<sup>7</sup> Consulter la section Avis du gouvernement du présent numéro de la *Gazette du Canada*.

the environment, but that have been evaluated to be compatible with the conservation objective of the Area.

### Prohibitions

The proposed Regulations would, subject to some exceptions, enact prohibitions with the purpose of preventing activities from occurring in the Area that would threaten the vitality of the Scott Islands marine environment, thus providing protection to the Area's wildlife and wildlife habitat, in particular for seabirds.

1. *Disturbing, damaging, destroying or removing wildlife or wildlife habitat.* The proposed Regulations would prohibit activities that would be likely to disturb, damage, destroy, or remove wildlife or wildlife habitat.
2. *Dumping or discharging waste material or substance that is likely to harm wildlife or degrade the quality of its habitat.* The purpose of this prohibition would be to ensure that humans conducting activities in the Area do not introduce pollution into the environment that would threaten wildlife in the Area or the habitat on which it depends for survival.
3. *Introducing living organisms.* It would be prohibited to introduce any living organism that is likely to result in harm to wildlife or cause the degradation of the quality of its habitat.
4. *Low-level overflight.* The proposed Regulations would prohibit flight below 1 100 m within the Area, in order to prevent air traffic disturbance to the birds.
5. *Approach and anchorage.* The proposed Regulations set out two prohibitions in the vicinity of the seabird nesting colonies, which are on Triangle, Sartine and Beresford Islands:
  - a. It would be prohibited to be within 300 m of these three islands (e.g. in a vessel); and
  - b. Vessels displacing greater than 400 gross tonnage would be prohibited from anchoring within one nautical mile of the islands.

These prohibitions are meant to reduce the chances of specific threats to the nesting birds from occurring. The first threat is predator introduction to the nesting islands. Ground or burrow nesting seabirds on the Scott Islands are very vulnerable to predation from mammal predators that can eliminate or drastically reduce populations of seabirds. In some other areas, rats have reached nesting islands from ships, either by jumping off or by being deposited from disabled ships or spilled cargo. While introduced raccoons and mink have eliminated seabirds from Lanz and Cox islands, the other nesting islands in the Scott Island group are still predator-free.

activités qui pourraient avoir des répercussions sur l'environnement, mais qui, selon une évaluation, sont compatibles avec l'objectif de conservation de la zone.

### Interdictions

Le règlement proposé, sous réserve de certaines exceptions, prescrirait des interdictions dans le but d'empêcher des activités qui menaceraient la vitalité de l'environnement marin de la zone des îles Scott, assurant ainsi la protection des espèces sauvages, particulièrement des oiseaux marins, et de leur habitat dans la zone.

1. *Déranger, endommager, détruire ou enlever des espèces sauvages ou leur habitat.* Le règlement proposé interdirait les activités qui seraient susceptibles de déranger, d'endommager, de détruire ou d'enlever des espèces sauvages ou leur habitat.
2. *Jeter ou laisser des déchets ou des substances susceptibles de nuire aux espèces sauvages ou de diminuer la qualité de leurs habitats.* Cette interdiction viserait à garantir que les humains menant des activités dans la zone ne polluent pas l'environnement, ce qui menacerait les espèces sauvages de la zone ou l'habitat dont elles dépendent pour survivre.
3. *Introduction d'organismes vivants.* Il serait interdit d'introduire tout organisme vivant susceptible de nuire aux espèces sauvages ou de diminuer la qualité de leur habitat.
4. *Survol à basse altitude.* Le règlement proposé interdirait le survol à moins de 1 100 m d'altitude dans la zone afin d'empêcher le trafic aérien de perturber les oiseaux.
5. *Approche et ancrage.* Le règlement proposé établit deux interdictions aux abords des colonies de nidification des oiseaux marins qui se trouvent sur les îles Triangle, Sartine et Beresford :
  - a. Il serait interdit de se trouver à moins de 300 m de ces trois îles (par exemple dans un bâtiment);
  - b. L'ancrage de bâtiments ayant une jauge brute supérieure à 400 tonnes serait interdit à moins d'un mille marin des îles.

Ces interdictions visent à réduire la probabilité que les menaces particulières qui pèsent sur les oiseaux nicheurs se cristallisent. La première menace est l'introduction de prédateurs dans les îles de nidification. Les oiseaux marins nichant au sol ou dans un terrier sur les îles Scott sont très vulnérables à la prédation des mammifères prédateurs qui peuvent éliminer ou réduire de façon dramatique des populations d'oiseaux marins. Dans d'autres zones, des rats ont atteint des îles de nidification à partir de navires, soit en sautant ou en se retrouvant sur les îles en raison de navires en difficulté ou de cargaisons déversées. Bien que des rats laveurs et des visons introduits aient éliminé les oiseaux marins des îles Lanz et Cox, les autres îles de

The second threat is from spills from boats or ships due to beaching. The waters in the area can be very rough and unpredictable, and rocky outcrops extend from the islands. The prohibition of being within 300 m of the three islands would also prevent human disturbance to the nesting birds, and would complement the existing provincial Ecological Reserve designations, which prohibit access to the islands without a permit. These prohibitions do not apply to Lanz or Cox islands as they no longer have any nesting seabird colonies.

### Exceptions

The proposed Regulations would include exceptions to allow for certain activities within the Area, which would otherwise contravene one or more of the prohibitions, to occur without a permit issued under the proposed Regulations.

1. *Public safety, national security or emergency.* Activities that occur for reasons of public safety, national security or in response to an emergency would not be subject to the prohibitions. Such activities may include, among others, search and rescue operations or response to an incident that has resulted in the release of unauthorized hazardous waste.
2. *Fishing and navigation.* The proposed Regulations would exempt current and most types of fishing as well as marine navigation from the proposed prohibitions against disturbing, damaging, destroying or removing any wildlife or wildlife habitat, as well as against dumping or discharging harmful waste material or substances, thus allowing these activities to remain under the authority of Fisheries and Oceans Canada (DFO) and Transport Canada (TC), respectively. Fishing activities would need to be carried out in accordance with the *Fisheries Act* and the *Coastal Fisheries Protection Act* and their regulations. The navigation of vessels would need to be carried out in accordance with the *Canada Shipping Act, 2001* and its regulations. The reason for the exceptions for most fishing and navigation is that it has been found, through research and analysis conducted by the Department of the Environment, that as long as fishing and navigation activities in the Area are carried out in accordance with existing legal requirements and voluntary measures, their adverse environmental effects are minimal, and they are therefore compatible with the conservation objective of the Area. Along with the legal requirements that would apply in the proposed Regulations, the fishing and navigation sectors are subject to many voluntary measures to minimize threats to wildlife, and their rates of adoption and success are monitored by the appropriate sectors

nidification du groupe des îles Scott sont toujours exemptées de prédateurs.

La deuxième menace découle des déversements de bateaux ou de navires qui s'échouent sur les plages. Les eaux de la zone peuvent être très agitées et imprévisibles, et des escarpements rocheux des îles se prolongent dans l'eau. L'interdiction de se trouver à moins de 300 m des trois îles empêcherait également les activités humaines de perturber les oiseaux nicheurs, et elle viendrait compléter les désignations provinciales existantes de réserves écologiques, qui interdisent l'accès aux îles sans permis. Ces interdictions ne s'appliquent pas aux îles Lanz et Cox, car elles n'abritent plus de colonies de nidification d'oiseaux marins.

### Exceptions

Le règlement proposé comprendrait des exceptions afin de permettre la réalisation de certaines activités dans la zone, qui autrement contreviendraient à au moins une interdiction, sans délivrance d'un permis en vertu du règlement proposé.

1. *Sécurité publique, sécurité nationale ou urgence.* Les activités menées pour des raisons de sécurité publique, de sécurité nationale ou en réaction à une situation d'urgence ne seraient pas visées par les interdictions. De telles activités pourraient comprendre, entre autres, les opérations de recherche et de sauvetage ou les interventions en cas d'incident entraînant le déversement non autorisé de déchets dangereux.
2. *Pêche et navigation.* En vertu du règlement proposé, la plupart des types de pêche actuels ainsi que la navigation maritime seront exemptées des interdictions proposées visant les activités susceptibles de déranger, d'endommager, de détruire ou d'enlever toute espèce sauvage ou son habitat, ainsi que de jeter ou de laisser des substances ou des déchets nocifs, de sorte que l'autorisation de mener ces activités demeure du ressort du MPO et de Transports Canada, respectivement. Les activités de pêche doivent être réalisées conformément à la *Loi sur les pêches*, à la *Loi sur la protection des pêches côtières* et à leurs règlements d'application. La navigation de bâtiments doit être effectuée conformément à la *Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada* et à ses règlements d'application. Les exceptions qui s'appliquent pour la plupart des types de pêche actuels ainsi que la navigation maritime s'expliquent par le fait que les recherches et les analyses menées par le ministère de l'Environnement ont permis de constater que les effets négatifs sur l'environnement des activités de pêche et de navigation, réalisées dans les zones conformément aux exigences juridiques et aux mesures volontaires en place, sont minimales et que, par conséquent, elles sont compatibles avec l'objectif de conservation de la zone. En plus des exigences juridiques qui sont énumérées dans le règlement proposé, les secteurs de la pêche et de la navigation sont



and responsible government authorities. An example is the use of mitigation measures to reduce seabird bycatch in longline fisheries, which are being adopted by the fishing sector, and are being monitored jointly by the sector, DFO and the Department of the Environment. The navigation of foreign military vessels or vessels under the command of the Canadian Forces would also be exempt from the proposed prohibitions against disturbing, damaging, destroying or removing any wildlife or wildlife habitat, as well as against dumping or discharging harmful waste material or substances.

Fishing for Pacific sand lance, Pacific saury and North Pacific krill would not be included in the exceptions as they are important forage species for the seabirds and other marine wildlife, and fishing these species would not be compatible with the conservation objective of the Area. Therefore, fishing for these species would be prohibited, and could only occur in the Area with permits issued by both DFO and the Department of the Environment. Although fishing for these species does not currently occur within the boundaries of the proposed Area, these fisheries do exist elsewhere, and it is possible that there could one day be an interest to develop these resources.

These exceptions would ensure that existing permitting processes would not be duplicated. For instance, with the exception of the three key forage species, fishing activities in the proposed Protected Marine Area could occur as long as they have been permitted by DFO and are carried out in accordance with the applicable laws. However, the exceptions would not apply to some prohibitions, such as the prohibition of being within 300 m of Triangle, Sartine and Beresford Islands; therefore, DFO permitting fishing could not occur within this zone unless it was also authorized through a permit under the proposed Regulations.

3. *Enforcement activities.* Activities carried out by federal or provincial law enforcement officers in the performance of their duties or functions would be exempt from the prohibition against being within 300 m of the low water mark of the Triangle, Sartine or Beresford Islands. The purpose of this exemption is to not prohibit any law enforcement activities from occurring close to the islands.
4. *Foreign vessels or aircraft.* The proposed prohibitions would apply to foreign vessels or aircraft in the part of the Protected Marine Area situated within the exclusive economic zone of Canada only to the extent the application of the proposed Regulations is compatible with

visés par de nombreuses mesures volontaires visant à réduire au minimum les menaces pour les espèces sauvages; leur taux d'adoption et de réussite est suivi par les secteurs appropriés et les autorités gouvernementales responsables. Par exemple, des mesures d'atténuation sont utilisées pour réduire la prise accessoire d'oiseaux de mer dans les pêches à la palangre; ces mesures sont adoptées par le secteur des pêches et sont suivies conjointement par le secteur, le MPO et le ministère de l'Environnement. La navigation d'un bâtiment appartenant à des forces militaires étrangères ou placé sous le commandement des Forces canadiennes serait exemptée des interdictions proposées visant les activités susceptibles de déranger, d'endommager, de détruire ou d'enlever toute espèce sauvage ou son habitat, ainsi que de jeter ou de laisser des substances ou des déchets nocifs.

La pêche au lançon du Pacifique, au balaou japonais ainsi qu'au krill du Pacifique Nord ne serait pas comprise dans les exceptions étant donné que ce sont d'importantes espèces-proies pour les oiseaux de mer et d'autres espèces sauvages de mer; la pêche de ces espèces ne serait pas compatible avec les objectifs de conservation de la zone. Par conséquent, la pêche de ces espèces serait interdite et pourrait être effectuée dans la zone seulement si un permis est délivré par le MPO et le ministère de l'Environnement. Bien que la pêche de ces espèces ne se fasse pas à l'heure actuelle dans les limites de la zone proposée, elle est effectuée ailleurs et il est possible qu'un jour, l'exploitation de ces ressources présente un intérêt.

Ces exceptions font en sorte d'éviter les doublages dans les processus actuels de délivrance de permis. Par exemple, à l'exception des trois principales espèces-proies, les activités de pêche dans la zone marine protégée peuvent être réalisées pourvu qu'elles soient permises par le MPO et qu'elles soient réalisées conformément aux lois applicables. Cependant, les exceptions ne s'appliquent pas à certaines interdictions, comme l'interdiction de se trouver à moins de 300 m des îles Triangle, Sartine et Beresford; par conséquent, le MPO n'autorisera pas la pêche dans cette zone à moins qu'un permis soit délivré en vertu du règlement proposé.

3. *Activités d'application de la loi.* Les activités menées par des agents fédéraux ou provinciaux chargés du contrôle d'application de la loi dans l'exercice de leurs fonctions seraient exemptées de l'interdiction de se trouver à moins de 300 m de la ligne des basses eaux des îles Triangle, Sartine ou Beresford. Cette exemption vise à ne pas interdire la réalisation d'activités d'application de la loi près des îles.
4. *Bâtiments et aéronefs étrangers.* Les interdictions proposées s'appliqueraient aux bâtiments et aux aéronefs étrangers dans la partie de la zone marine protégée dans la zone économique exclusive seulement si l'application du règlement proposé est conforme à

Article 56 of the United Nations Convention on the Law of the Sea.

l'article 56 de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer.

### Permits

The proposed Regulations would set out a permitting scheme in which the Minister of the Environment may issue a permit authorizing an activity to occur that would otherwise be prohibited. A proposed activity may be permitted if it meets the criteria set out below in regard to the impacts that the activity is likely to have on wildlife or wildlife habitat in the Area.

1. *Activities whose purpose is to promote the conservation or protection of wildlife or wildlife habitat in the Area.* Permit applicants would be required to demonstrate that
  - a. the likely benefits of the proposed activity for the conservation or protection of wildlife or wildlife habitat outweigh any likely adverse effects; and
  - b. there are no alternatives to the proposed activity that would be likely to produce the same or equivalent benefits for the conservation or protection of wildlife or wildlife habitat, that would have less significant adverse effects.
2. *Any other activities.* Permit applicants would be required to demonstrate that
  - a. the adverse effects that the proposed activity will likely have on wildlife or wildlife habitat would not compromise their conservation or protection, taking into account the implementation of proposed measures to monitor, prevent or mitigate the adverse effects; and
  - b. there are no alternatives to the proposed activity that would allow the applicant to achieve the same outcome while incurring less significant adverse effects on wildlife or wildlife habitat.

*Permit applications.* The proposed Regulations would set out the information that permit applicants would be required to submit, including administrative information, details pertaining to the requested activity, descriptions of anticipated positive and negative effects on wildlife or wildlife habitat, and explanations of how adverse effects would be prevented or mitigated. The proposed Regulations would further establish factors that the Minister of the Environment would be required to consider in evaluating effects of a proposed activity on wildlife or wildlife habitat, and to determine if these effects would be adverse.

### Permis

Le règlement proposé comporterait un régime de délivrance de permis permettant au ministre de l'Environnement de délivrer un permis autorisant une activité qui, autrement, serait interdite. Une activité proposée pourrait être permise, si elle répondait à tous les critères indiqués ci-après en ce qui a trait aux répercussions possibles de l'activité sur les espèces sauvages et leur habitat dans la zone.

1. *Activités visant à promouvoir la conservation ou la protection des espèces sauvages ou de leur habitat dans la zone.* Les demandeurs de permis devront démontrer les éléments suivants :
  - a. Les avantages possibles de l'activité proposée pour la conservation ou la protection des espèces sauvages ou de leur habitat surpassent les effets négatifs possibles;
  - b. Il n'existe aucune autre solution à l'activité proposée qui serait susceptible de produire les mêmes avantages ou des avantages équivalents pour la conservation et la protection des espèces sauvages ou de leur habitat, et qui aurait moins d'effets négatifs considérables.
2. *Toutes les autres activités.* Les demandeurs de permis devront démontrer les éléments suivants :
  - a. Il est peu probable que les effets négatifs de l'activité proposée sur les espèces sauvages ou leur habitat nuisent à leur conservation ou à leur protection en tenant compte de la mise en œuvre des mesures de suivi, de prévention ou d'atténuation des effets négatifs proposées;
  - b. Il n'existe aucune autre solution possible à l'activité proposée qui permettrait au demandeur d'obtenir les mêmes résultats tout en ayant des effets négatifs moins importants sur les espèces sauvages ou leur habitat.

*Demandes de permis.* Le règlement proposé indique les renseignements que les demandeurs de permis devraient présenter, notamment : les renseignements administratifs, les détails de l'activité demandée, des descriptions des effets prévus positifs et négatifs sur les espèces sauvages ou leur habitat, et des explications sur les mesures prises pour prévenir ou atténuer les effets négatifs. De plus, le règlement proposé comprendrait les facteurs que le ministre de l'Environnement doit prendre en considération pour évaluer les effets d'une activité proposée sur les espèces sauvages ou leur habitat et pour déterminer si ces effets sont négatifs.

*Permit conditions.* Permit holders would be required to notify the Minister of any change to the information provided in the permit application, and to ensure that those conducting the permitted activity have the permit on their person while carrying out the activity in the Area. A permit may also be subject to additional conditions, such as specific details on the carrying out of activity, monitoring effects and mitigation of adverse effects, the number of persons carrying out the activity and their qualifications, and the reporting requirements.

*Permit suspension, cancellation and expiry.* The proposed Regulations would provide the Minister with the authority to suspend or cancel a permit. These provisions would aid in the management of the Area for conservation, by providing tools to stop activities temporarily or permanently when warranted. A permit granted under the proposed Regulations would be valid for a maximum of five years from the date of issuance.

#### Coming into force

The proposed Regulations would come into force on the day of publication in the *Canada Gazette*, Part II.

#### **Benefits and costs**

This analysis presents the benefits and costs by comparing the incremental differences between two scenarios: the policy scenario in which the proposed Regulations are implemented, and a baseline scenario that reflects current and planned activities in the Area.

#### Benefits

##### *Environmental*

The Scott Islands and the surrounding marine environment make up a biologically unique and diverse area hosting millions of seabirds and many marine species, including several species at risk. The implementation of the proposed Regulations is expected to benefit wildlife species in the Area through the enactment of conservation measures via the prohibitions and the permitting scheme. The prohibitions would ensure that several of the main threats to wildlife from human activities, in particular for nesting birds, would be minimized. The proposed conservation measures would apply additional protections to migratory seabirds while in the proposed Protected Marine Area — for many, during the critical reproductive stage. By managing activities in the Area and minimizing known threats to the seabirds, such as predator introductions and fishing of key forage species, the colonies may be more resilient to changes brought on by climate change.

*Conditions des permis.* Les détenteurs de permis seraient tenus d'aviser le ministre de tout changement aux renseignements fournis dans la demande de permis et de s'assurer que toute personne menant l'activité a une copie du permis en sa possession en tout temps lorsqu'elle entreprend l'activité dans la zone. Un permis peut être assujéti à des conditions supplémentaires, tels que de fournir des détails supplémentaires sur la conduite de l'activité, la surveillance des effets et l'atténuation des effets négatifs, le nombre de personnes qui mèneront l'activité et leurs compétences, ainsi que d'inclure des exigences en matière de rapports.

*Suspension, annulation ou expiration de permis.* Le règlement proposé donnerait au ministre le pouvoir de suspendre ou d'annuler un permis. Ces dispositions contribueraient à la gestion de la conservation de la zone, en fournissant les outils nécessaires pour cesser les activités de façon temporaire ou permanente, s'il y a lieu. Un permis délivré en vertu du règlement proposé serait valide pendant un maximum de cinq ans à compter de la date de délivrance.

#### Entrée en vigueur

Le règlement proposé entrerait en vigueur le jour de sa publication dans la Partie II de la *Gazette du Canada*.

#### **Avantages et coûts**

La présente analyse donne les avantages et les coûts à l'aide d'une comparaison des différences supplémentaires entre deux scénarios : le scénario stratégique selon lequel le règlement proposé est mis en œuvre et un scénario de base qui illustre les activités actuelles et prévues dans la zone.

#### Avantages

##### *Pour l'environnement*

Les îles Scott et le milieu marin environnant forment une région diversifiée et unique sur le plan biologique où sont hébergés des millions d'oiseaux marins et de nombreuses espèces marines, dont plusieurs espèces en péril. La mise en œuvre du règlement proposé devrait présenter des avantages pour les espèces sauvages dans la zone grâce à l'adoption de mesures de conservation par l'entremise des interdictions et du régime de délivrance de permis. Les interdictions feraient en sorte que plusieurs des menaces principales pour les espèces sauvages découlant de l'activité humaine, en particulier pour les oiseaux nicheurs, seraient réduites au minimum. Les mesures de conservation proposées permettraient de mettre en place des mesures de protection supplémentaires pour les oiseaux marins migrateurs lorsqu'ils se trouvent dans la zone marine protégée proposée (pour bon nombre d'entre eux, pendant le stade critique de la reproduction). Grâce à la

Reporting on effects of activities could provide the Department of the Environment with valuable information.

The permitting system would ensure that future proposed activities that would be in contravention of the prohibitions would be evaluated against higher environmental standards than those under the baseline scenario, and would therefore only proceed if they are assessed to be compatible with the conservation objective of the Area. Information obtained through reports submitted by permit holders could provide the Department of the Environment with important information on the interactions and effects of human activities on wildlife in the Area, and could help in understanding possible ways to mitigate harm.

The proposed Regulations would also contribute to the network of marine protected areas in the Pacific region, which should result in an additional benefit to the west coast Pacific marine environment and its wildlife species, and would contribute to maintaining biodiversity and healthy, resilient marine ecosystems in Canada. Placing protections in this ecologically important marine area would contribute to Canada's international and national goals to protect 10% of the coastal and marine environments, by increasing the marine area that is protected from 0.9% to 1.1%.

#### *Local First Nations*

First Nations have long used the various seasonally available resources (e.g. fish, mammals, shellfish, crustaceans, sea grasses, kelp) on the Scott Islands and in the surrounding marine area. The implementation of conservation measures through the proposed Regulations would promote a healthy, functioning marine ecosystem that would allow First Nations to continue to access the ocean resources depended on for food, social and ceremonial purposes. With the establishment of the Protected Marine Area, the Department intends to promote awareness of local First Nations' cultural interests, and, subject to resource availability, marine conservation training and employment opportunities may be available for members of the Tlatlasikwala and Quatsino First Nations. Local First Nations have expressed support for the Area and the proposed Regulations, as they would help protect the ecosystem that First Nations have relied on for generations.

gestion des activités dans la zone et à la réduction au minimum des menaces connues pour les oiseaux marins, comme l'introduction de prédateurs et la pêche des principales espèces-proies, les colonies pourraient devenir plus résilientes aux effets engendrés par les changements climatiques. Les rapports sur les effets des activités pourraient aussi fournir des renseignements utiles au ministère de l'Environnement.

Le système de délivrance de permis ferait en sorte que les futures activités proposées qui contreviendraient aux interdictions seraient évaluées en fonction des normes en matière d'environnement supérieures à celles prévues dans le scénario de base, et ne pourraient être exécutées que si elles sont jugées compatibles avec l'objectif de conservation de la zone. Les rapports soumis par les titulaires de permis permettraient de fournir au ministère de l'Environnement des renseignements importants sur les interactions des activités humaines avec les espèces sauvages dans la zone et les effets sur celles-ci, et pourraient lui aider à comprendre comment atténuer les effets négatifs.

Le règlement proposé contribuerait également au réseau des aires marines protégées dans la région du Pacifique, ce qui présenterait des avantages pour le milieu marin de la côte ouest de la région du Pacifique et ses espèces sauvages, et maintiendrait la biodiversité ainsi que des écosystèmes marins en santé et résilients au Canada. La mise en place de mesures de protection dans cette zone marine importante du point de vue écologique contribuerait aux objectifs internationaux et nationaux du Canada de protéger 10 % des zones côtières et marines, en augmentant la superficie du milieu marin protégé, qui passerait de 0,9 % à 1,1 %.

#### *Premières Nations locales*

Les Premières Nations utilisent depuis longtemps les diverses ressources saisonnières (par exemple poissons, mammifères, mollusques, crustacés, herbiers, varech) des îles Scott et du milieu marin environnant. La mise en œuvre de mesures de conservation par l'entremise du règlement proposé favoriserait un écosystème marin sain et fonctionnel qui permettrait aux Premières Nations de continuer à avoir accès aux ressources marines dont ils dépendent pour se nourrir et réaliser des activités sociales et cérémoniales. Grâce à l'établissement de la zone marine protégée, le Ministère vise à favoriser la sensibilisation aux intérêts culturels des Premières Nations locales et, selon la disponibilité des ressources, à offrir des possibilités de formation et d'emplois en lien avec la conservation marine aux membres des Premières Nations Tlatlasikwala et Quatsino. Les Premières Nations locales ont manifesté leur appui à la zone et au règlement proposé, étant donné qu'ils contribueraient à la protection de l'écosystème dont dépendent les Premières Nations depuis des générations.

### *Local economy*

Several communities in the Regional District of Mount Waddington (population 11 506),<sup>8</sup> adjacent to the Area, rely in part on economic activities which benefit from a healthy marine environment, such as fishing and marine wildlife viewing. Although the extent to which the proposed Regulations will benefit these activities is unknown and has not been quantified, protecting the ecosystem through the proposed prohibitions and permitting system is expected to help ensure the continued viability of these activities in, and in the vicinity of, the Area. For instance, protecting Pacific sand lance, Pacific saury as well as North Pacific krill (none of which are currently fished within the Area) would not only help to maintain healthy seabird populations, but also many fish and marine mammal species who also feed on these species, including species such as Humpback Whales that are popular subjects of wildlife viewing.

### *Canadians*

Canada's natural heritage is an integral part of its national identity and history. Wildlife is valued by Canadians for aesthetic, cultural, spiritual, recreational, educational, historical, economic, medical, ecological and scientific reasons.<sup>9</sup> A 2011 Ipsos Reid poll conducted for Nature Canada found that 75% of Canadians surveyed "feel that preserving natural areas and the variety of native plant and animal life in Canada is important to them." Protecting this Area would provide value to Canadians in terms of the knowledge that an area of ecological importance and biological diversity is being preserved for future generations. Protecting the Scott Islands marine environment, including its wildlife, would help to ensure that the opportunity to encounter the species that rely on this environment (either in the Protected Marine Area or in other areas that the species frequent) is maintained for future generations.

### *Costs*

#### *Commercial and recreational fishing*

The proposed Regulations would not have a significant impact on current fishing activity. All of the fisheries that are presently active in the area could continue to be permitted by DFO. Although there is some recreational fishing within the 300 m zone of the Triangle Island, Sartine

### *Économie locale*

Plusieurs collectivités du district régional de Mount Waddington (11 506 habitants)<sup>8</sup>, adjacentes à la zone, dépendent en partie des activités économiques profitant d'un milieu marin sain, comme la pêche et l'observation des espèces sauvages marines. Bien que la mesure dans laquelle le règlement proposé puisse être avantageux pour ces activités est inconnue et n'a pas été quantifiée, la protection de l'écosystème par l'entremise des interdictions proposées et du système de délivrance de permis devrait assurer la viabilité continue de ces activités dans la zone et ses environs. Par exemple, la protection du lançon du Pacifique, du balaou japonais ainsi que du krill du Pacifique Nord (qui ne sont actuellement pas pêchés dans la zone) aiderait non seulement à maintenir la santé des populations d'oiseaux marins, mais aussi celle de nombreuses espèces de poissons et de mammifères marins qui se nourrissent de ces espèces, y compris des espèces comme le rorqual à bosse, dont l'observation est populaire.

### *Canadiens*

Le patrimoine naturel du Canada est une partie intégrante de l'identité et de l'histoire nationales. Les espèces sauvages sont importantes pour les Canadiens pour des raisons esthétiques, culturelles, spirituelles, récréatives, éducatives, historiques, économiques, médicales, écologiques et scientifiques<sup>9</sup>. Lors d'un sondage Ipsos Reid de 2011 réalisé pour Nature Canada, les trois quarts des répondants canadiens ont affirmé que la préservation de zones naturelles et de la diversité des plantes et animaux indigènes au Canada était importante pour eux. La mise en œuvre des protections proposées pour cette zone aurait une valeur importante pour les Canadiens en sachant qu'une zone d'importance écologique et de diversité biologique est préservée pour les générations futures. La protection du milieu marin des îles Scott, dont ses espèces sauvages, ferait en sorte que les générations futures puissent avoir l'occasion d'observer les espèces qui dépendent de ce milieu (dans la zone marine protégée ou d'autres zones que les espèces fréquentent).

### *Coûts*

#### *Pêche commerciale et récréative*

Le règlement proposé n'aurait pas d'incidence considérable sur les activités de pêche actuelles. Toutes les activités de pêche qui sont actuellement menées dans la région pourraient continuer d'être autorisées par le MPO. Bien que certaines activités de pêche récréative soient menées à

<sup>8</sup> Statistics Canada. 2011 Census. Regional District of Mount Waddington, British Columbia (table). *Census Profile*. Retrieved from <https://www12.statcan.gc.ca/census-recensement/2011/dp-pd/prof/index.cfm?Lang=E>.

<sup>9</sup> Preamble to the *Species at Risk Act* (2003).

<sup>8</sup> Statistique Canada. Recensement de 2011. district régional de Mount Waddington, Colombie-Britannique (tableau). *Profil de recensement*. Tiré du site Web suivant : <http://www12.statcan.gc.ca/census-recensement/2011/dp-pd/prof/index.cfm?Lang=F>.

<sup>9</sup> Préambule de la *Loi sur les espèces en péril* (2003).

Island and Beresford Island, it is limited due to the fact that the location is remote relative to the mainland, and to the often unpredictable and hazardous ocean conditions in this area (which deter potential fishing activity). The 300 m prohibition does not apply around Lanz and Cox islands, which are the closest islands to the shore of Vancouver Island, so recreational fishing vessels could continue to approach these islands without being in contravention of the proposed Regulations. The prohibition of fishing for the key forage species of Pacific sand lance, Pacific saury and North Pacific krill would not have an incremental impact on the sector as these fisheries do not currently occur in the Area.

#### *Marine transportation – Shipping and navigation*

The proposed Regulations would not result in incremental costs or impacts on the marine transportation sector. This sector would be able to continue its current activities as usual while respecting the applicable prohibitions, and the anchorage prohibition for large boats would not affect this sector. Representatives of the shipping industry have indicated that anchorage in this area is not common for large ships.

#### *Recreation and tourism*

The proposed Regulations would not result in incremental costs or impacts on recreational or tourism activities. Very few personal or commercial tourist boats operate in the vicinity of Triangle, Sartine and Beresford islands, given their remote location. Wildlife viewing can still occur from more than 300 m from these islands, and would be safer due to the often hazardous ocean conditions around the islands. Currently, there are no airplane or helicopter tours in the area, so the flight restriction would not affect existing tourism activities.

#### *Oil and gas exploration and development*

The Minister of Natural Resources issued 36 oil and gas exploration permits in the 1960s and one exploration licence in the 1990s for the same area that is now proposed as the Scott Islands Protected Marine Area. However, the proposed Regulations are not expected to result in incremental impacts on offshore oil and gas activities, or to the holders of the permits and licence.

Since 1972, the federal government has maintained a policy moratorium on oil and gas exploration and development in the Pacific offshore, which includes those permits and licences for the proposed Protected Marine Area. The

moins de 300 m des îles Triangle, Sartine et Beresford, elles sont très limitées étant donné que l'endroit est éloigné par rapport à la partie continentale et que les conditions océaniques à cet endroit sont souvent imprévisibles et dangereuses (ce qui nuit à toute activité de pêche possible). L'interdiction dans les limites de 300 m ne s'applique pas aux environs des îles Lanz et Cox, qui sont les îles les plus proches de la côte de l'île de Vancouver, de sorte que les bateaux de pêche récréative pourraient continuer de s'approcher de ces îles sans contrevenir au règlement proposé. L'interdiction de pêche des principales espèces-proies du lançon du Pacifique, du balaou japonais et du krill du Pacifique Nord n'aurait pas d'incidence supplémentaire sur le secteur étant donné que ces types de pêche ne sont pas effectués dans la zone à l'heure actuelle.

#### *Transport maritime et navigation*

Le règlement proposé n'entraînerait pas de coûts ni de répercussions supplémentaires en ce qui a trait au secteur du transport maritime. Le secteur serait capable de poursuivre ses activités habituelles, tout en respectant les interdictions applicables. L'interdiction d'ancrage pour les gros bâtiments n'aurait pas d'incidence sur ce secteur : des représentants de l'industrie du transport maritime ont indiqué que l'ancrage de gros bâtiments dans cette région n'est pas fréquent.

#### *Loisirs et tourisme*

Le règlement proposé n'entraînerait pas de coûts ni de répercussions supplémentaires en ce qui a trait aux activités de loisirs ou de tourisme. Très peu de bateaux touristiques personnels ou commerciaux s'aventurent aux environs des îles Triangle, Sartine et Beresford étant donné leur lieu éloigné. L'observation d'espèces sauvages peut être effectuée à plus de 300 m de ces îles et serait plus sécuritaire en raison des conditions océaniques souvent dangereuses autour des îles. À l'heure actuelle, aucune excursion en avion ou en hélicoptère n'a lieu dans la région; par conséquent, l'interdiction de vol ne nuirait pas aux activités touristiques actuelles.

#### *Exploration et exploitation des ressources pétrolières et gazières*

Le ministre des Ressources naturelles a délivré 36 permis d'exploration des ressources pétrolières et gazières dans les années 1960 et un permis d'exploration dans les années 1990 pour la même région que la zone marine protégée proposée des îles Scott. Cependant, le règlement proposé ne devrait pas entraîner de répercussions supplémentaires sur les activités pétrolières et gazières extracôtières, ou pour les détenteurs de permis ou de licence.

Depuis 1972, le gouvernement fédéral a maintenu un moratoire stratégique sur les activités d'exploration et d'exploitation des ressources pétrolières et gazières au large des côtes du Pacifique, ce qui touche les permis et les

effect of the moratorium is to “suspend” the permits and licence without voiding their validity. If the moratorium were lifted, the owners could exercise the rights conferred in their permits and licence, provided they receive the required authorizations from the Minister of Natural Resources and/or the National Energy Board. Under the proposed Regulations, if the moratorium were lifted and permit/licence owners pursued those rights, they would be required to seek permits from the Department of the Environment pursuant to the proposed Regulations. A permit could be issued by the Minister of the Environment if the adverse effect their activity is likely to have on wildlife or its habitat in the Area will not compromise the conservation of the Area, taking into account any proposed measures to monitor, prevent or mitigate the adverse effects, and as long as there is no alternative to their activity that allows them to achieve the same outcome but that is likely to have less significant adverse effects on wildlife or its habitat.

#### *Renewable energy*

The proposed Regulations would not result in incremental costs to the renewable energy sector, as there are currently no renewable energy production activities underway in the proposed Protected Marine Area. Three investigative licences for wind energy in the Area are currently held by a renewable energy producer. At this time, no proposed project has been submitted to a provincial or federal environmental assessment process. Proposals for renewable energy production would be subject to the existing environmental assessment process, and authorization through a permit under the proposed Regulations would be required.

#### *Scientific research*

The proposed Regulations would have a minor impact on the scientific research that may occur in the Area, as a permit may be required for some research in order to proceed. Most of the current research in the Area focuses on wildlife, and although it is done for the overall purpose of conservation, some activities may contravene one or more of the proposed prohibitions. The incremental change for many researchers would be small, as a multi-year permit could be obtained for research that is long term, thus limiting burden. Also, many researchers are already familiar with obtaining government permits, particularly those researchers that currently apply for provincial permits to access the islands.

licences pour la zone marine protégée proposée. Le moratoire a eu pour effet de « suspendre » les permis et les licences sans annuler leur validité. Si le moratoire était levé, les détenteurs pourraient exercer leurs droits conférés par le permis ou la licence, pour autant qu'ils reçoivent les autorisations nécessaires du ministre des Ressources naturelles ou de l'Office national de l'énergie. En vertu du règlement proposé, si le moratoire était levé et que les détenteurs de permis ou de licence exerçaient leurs droits, ces derniers devraient obtenir un permis du ministère de l'Environnement conformément au projet de règlement. Le ministre de l'Environnement pourrait délivrer un permis si l'activité proposée est susceptible d'avoir des effets négatifs sur les espèces sauvages ou sur leurs habitats dans la zone marine protégée qui ne compromettent pas la conservation de la zone, tout en tenant compte des mesures proposées pour surveiller, prévenir ou atténuer les effets négatifs, et pourvu qu'il n'existe aucune solution de rechange à l'activité proposée susceptible d'atteindre le même résultat, mais en étant susceptible d'avoir des effets négatifs moins importants sur les espèces sauvages ou sur leurs habitats.

#### *Énergie renouvelable*

Le règlement proposé ne devrait pas entraîner de coûts supplémentaires pour le secteur de l'énergie renouvelable, étant donné qu'il n'y a pas d'activité de production d'énergie renouvelable en cours dans la zone marine protégée proposée. Trois licences d'enquête relatives à l'énergie éolienne dans la zone sont actuellement détenues par un producteur d'énergie renouvelable. Pour l'instant, aucun projet proposé n'a été soumis à un processus d'évaluation environnementale provincial ou fédéral. Les propositions liées à la production d'énergie renouvelable seraient assujetties au processus actuel d'évaluation environnementale, et une autorisation, conférée par un permis en vertu du règlement proposé, serait nécessaire.

#### *Recherche scientifique*

Le règlement proposé aurait des répercussions mineures sur la recherche scientifique qui pourrait être effectuée dans la zone marine protégée proposée, étant donné que la réalisation de certaines activités de recherche peut exiger l'obtention d'un permis. La plupart des activités de recherche qui sont actuellement effectuées dans la zone portent principalement sur les espèces sauvages et, bien qu'en général elles soient réalisées aux fins de conservation, certaines activités pourraient contrevenir à l'une ou à plusieurs interdictions proposées. Pour de nombreux chercheurs, les changements seraient mineurs, étant donné que les permis pour la recherche à long terme pourraient être pluriannuels, limitant ainsi le fardeau administratif. De plus, de nombreux chercheurs ont déjà l'habitude d'obtenir des permis du gouvernement, en particulier les chercheurs qui font régulièrement des demandes de permis pour accéder aux îles.

## Government

As the lead authority for the proposed Scott Islands Protected Marine Area, the Department of the Environment would bear the majority of costs due to the existing management and coordination of the Area, as well as for compliance promotion and enforcement activities related to the implementation of the proposed Regulations. The one-time cost of compliance promotion products (e.g. fact sheets, signage) in the first year after the establishment of the Area is estimated to be between \$10,000 and \$12,000. Ongoing compliance promotion in the following years has not been estimated but would likely be considerably less.

The incremental cost incurred by the Department of the Environment to enforce the proposed Regulations would vary from year to year, with the high end of estimated costs being approximately \$120,000 per year. The possible costs could include working with existing governmental discharge-at-sea detection programs to increase surveillance in the Area, as well as on-site compliance verification and enforcement activities, including but not limited to the salary of enforcement officers and operational costs, taking into consideration the remote location. Administrative costs of the proposed Regulations to the Department of the Environment are expected to be minimal, as only a few permit applications are expected each year. The Province of British Columbia may have low administrative costs, as it would likely be required to obtain a permit for the occasional flights that are required for operational and management purposes to the Scott Islands and Cape Scott Provincial Park to authorize approaching within 300 m of the Triangle, Sartine or Beresford islands.

### “One-for-One” Rule

Section 5 of the *Red Tape Reduction Act* (the “One-for-One” Rule) does not apply because the proposed Regulations would not impose any new administrative burden on business.

### Small business lens

The small business lens does not apply, as the proposed Regulations would not impose any compliance or administrative costs on small businesses.

### Consultation

Consultations on a proposal to establish a protected area in the marine environment around the Scott Islands first started in 2004 with community open houses and information meetings held in Vancouver and several Vancouver

## Gouvernement

En tant qu'autorité principale pour le projet de zone marine protégée proposée des îles Scott, le ministère de l'Environnement assumerait la majorité des coûts existants associés à la gestion et à la coordination de la zone, ainsi qu'aux activités de conformité et d'application relatives à la mise en œuvre du règlement proposé. Il est estimé que le coût unique associé aux produits de promotion de la conformité (par exemple feuillets d'information, signalisation) dans la première année après l'établissement de la zone se situerait entre 10 000 \$ et 12 000 \$. Le coût de la promotion de la conformité dans les années suivantes n'a pas été estimé, mais serait probablement beaucoup moins élevé.

Le coût différentiel engagé par le ministère de l'Environnement pour mettre en vigueur le règlement proposé varierait d'année en année, le montant estimé le plus élevé étant d'environ 120 000 \$ par année. Les coûts possibles pourraient comprendre la collaboration avec les programmes gouvernementaux actuels de détection des déversements en mer afin d'accroître la surveillance dans la zone, ainsi que les activités sur le terrain de vérification de la conformité et d'application de la loi, qui comprennent entre autres le salaire des agents chargés de l'application de la loi et les coûts opérationnels, en tenant compte du fait que l'endroit est éloigné. Les coûts administratifs associés au règlement proposé pour le ministère de l'Environnement devraient être minimes, étant donné que seulement quelques demandes de permis sont attendues chaque année. La province de la Colombie-Britannique pourrait avoir de faibles coûts administratifs en raison du règlement proposé, car il est possible qu'elle doive se procurer un permis pour effectuer des vols occasionnels à des fins d'opérations et de gestion des îles Scott et du parc provincial du cap Scott, ou pour obtenir un permis d'être à moins de 300 m des îles Triangle, Sartine et Beresford.

### Règle du « un pour un »

L'article 5 de la *Loi sur la réduction de la paperasse* (la règle du « un pour un ») ne s'applique pas étant donné que le règlement proposé n'imposera pas de fardeau administratif supplémentaire sur les entreprises.

### Lentille des petites entreprises

La lentille des petites entreprises ne s'applique pas, étant donné que le règlement proposé n'entraînera pas de coûts de conformité et d'administration pour les petites entreprises.

### Consultation

Des consultations sur une proposition visant à établir une zone protégée dans le milieu marin aux environs des îles Scott ont commencé en 2004 par l'entremise de journées portes ouvertes pour la collectivité et de réunions



Island communities. Meetings were also held with local governments and regional districts on Vancouver Island.

In September 2004, Canada and British Columbia signed the *Memorandum of Understanding (MOU) Respecting the Implementation of Canada's Oceans Strategy on the Pacific Coast of Canada* to collaborate on the implementation of specific activities and objectives identified in the Oceans Strategy. Under the MOU, Canada and British Columbia agreed to develop subsidiary agreements, one of which was to develop a framework to coordinate the establishment of marine protected areas on the Pacific coast. During early discussions regarding the subsidiary agreement, the Scott Islands marine area was identified as a priority under the new framework. As a result, the Department of the Environment postponed further consultation while work was underway to develop the agreement. While the agreement was never finalized, the Department of the Environment and British Columbia did develop an action plan on a process and path forward for the proposed Protected Marine Area.

The Department of the Environment resumed consultations in 2009 following a federal commitment to establish a protected area in the Scott Islands marine environment. In 2010, a government steering committee and stakeholder advisory group, both chaired by the Department of the Environment's Canadian Wildlife Service, were established. The steering committee included representatives from federal departments (DFO, TC, Natural Resources Canada), the Province of British Columbia (ministries of Environment and of Forests, Lands and Natural Resource Operations), the Quatsino First Nation and the Tlatlasikwala First Nation. The advisory group included representatives from the commercial fishing, recreational fishing, marine transportation, oil and gas, conservation, and tourism sectors as well as local and regional governments. The renewable energy sector was invited to be part of the advisory group, but did not participate.

Meetings with both the steering committee and the advisory group were held between 2010 and 2015, and resulted in a common understanding of the establishment process, management vision and goals, and recommended boundaries for the proposed Protected Marine Area. In addition, bilateral meetings were held with governments and stakeholders to discuss and consult on specific issues. These meetings were also instrumental in providing guidance on the development of the draft *Regulatory Strategy for the Designation of the Proposed Scott Islands Marine*

d'information tenues à Vancouver et dans plusieurs collectivités de l'île de Vancouver. Des réunions ont également été tenues avec des administrations locales et des districts régionaux de l'île de Vancouver.

En septembre 2004, le Canada et la Colombie-Britannique ont signé un protocole d'entente (PE) sur les océans (*Protocole d'entente concernant la mise en œuvre de la Stratégie sur les océans du Canada pour la côte du Pacifique*) en vue de collaborer à la mise en œuvre d'activités et d'objectifs particuliers indiqués dans la Stratégie sur les océans. Dans le cadre du PE, le Canada et la Colombie-Britannique ont convenu d'élaborer des ententes auxiliaires, dont l'une était d'établir un cadre pour coordonner l'établissement d'aires marines protégées sur la côte du Pacifique. Au cours des premières discussions au sujet de l'entente auxiliaire, l'aire marine des îles Scott a été cernée comme étant une priorité aux termes du nouveau cadre. Par conséquent, le Ministère a repoussé les autres consultations pendant que les travaux d'élaboration de l'entente étaient en cours. Bien que l'entente n'ait jamais été achevée, le ministère de l'Environnement et la Colombie-Britannique ont établi un plan d'action pour un processus et une voie à suivre pour le projet de zone marine protégée.

Le ministère de l'Environnement a repris les consultations en 2009 après que le gouvernement fédéral s'est engagé à établir une aire protégée dans le milieu marin des îles Scott. En 2010, un comité directeur gouvernemental et un groupe consultatif d'intervenants, tous deux présidés par le Service canadien de la faune du ministère de l'Environnement, ont été formés. Le comité directeur comprenait des représentants de ministères fédéraux (MPO, Transports Canada, Ressources naturelles Canada), de la province de la Colombie-Britannique (ministère de l'Environnement et ministère des Forêts, des Terres et de l'Exploitation des ressources naturelles), de la Première Nation Quatsino et de la Première Nation Tlatlasikwala. Le groupe consultatif comprenait des représentants des secteurs de la pêche commerciale, de la pêche récréative, du transport maritime, du pétrole et du gaz, de la conservation et du tourisme ainsi que des administrations locales et régionales. Le secteur de l'énergie renouvelable a été invité à prendre part au groupe consultatif, mais n'y a pas participé.

Des réunions du comité directeur et du groupe consultatif ont eu lieu entre 2010 et 2015, et ont permis à tous de bien comprendre le processus d'établissement, la vision de gestion et les objectifs, et de recommander les limites pour la zone marine protégée proposée. De plus, des réunions bilatérales ont été tenues avec des gouvernements et des intervenants pour discuter de questions précises et tenir des consultations à cet égard. Ces réunions ont également été essentielles à l'établissement de directives pour l'élaboration de la version provisoire de la *Stratégie*

*National Wildlife Area*<sup>10</sup> (the Regulatory Strategy). In March 2013, the Regulatory Strategy was posted on the Department of the Environment's website for a 60-day public comment period. Feedback received on the Regulatory Strategy was incorporated in a regulatory intent<sup>11</sup> document that was shared with the steering committee and the advisory group in June 2016, as well as in the draft management plan for the proposed Protected Marine Area, which will be available for public consultation in 2017.

After the posting of the Regulatory Strategy, there were ongoing consultation and engagement through the steering committee and the advisory group and directly with governments and stakeholders to address outstanding issues and concerns and to seek support for the establishment of the proposed Protected Marine Area.

The Department of the Environment has also continued to consult and provide information through the following activities:

- regular presentations and information updates provided to the Pacific Region Committee on Ocean Management (RCOM), its subcommittee, the Canada-British Columbia Ocean Coordinating Committee (OCC), and the Marine Protected Areas Technical Team (MPATT), which led to the development of a bio-regional MPA network plan for the Northern Shelf Bioregion;
- information updates provided to the working groups and committees established as part of the governance structure for the Pacific North Coast Integrated Management Area (PNCIMA) planning process (the boundaries align with the Northern Shelf Bioregion MPA network); and
- presentations and updates provided through a number of one-on-one meetings and calls with oil and gas industry members, commercial fishing representatives, environmental non-governmental organizations, commercial shipping industry members, local governments and other stakeholders.

*réglementaire pour la désignation de la Réserve nationale de faune en milieu marin aux îles Scott*<sup>10</sup> (la Stratégie réglementaire). En mars 2013, la Stratégie réglementaire a été affichée sur le site Web du ministère de l'Environnement pour une période de consultation publique de 60 jours. Les commentaires reçus sur la Stratégie réglementaire ont été intégrés à un document d'intention réglementaire<sup>11</sup> qui a été diffusé au comité directeur et au groupe consultatif en juin 2016, ainsi qu'à un plan de gestion provisoire pour la zone marine protégée proposée, qui sera accessible aux fins de consultations publiques en 2017.

Après l'affichage de la Stratégie réglementaire, des activités continues de consultation et de mobilisation ont été réalisées par l'entremise du comité directeur et du groupe consultatif et directement avec les gouvernements et les intervenants pour examiner les questions et les préoccupations en suspens et obtenir leur soutien en vue de l'établissement de la zone marine protégée proposée.

Le ministère de l'Environnement a également continué de tenir des consultations et de fournir des renseignements par l'entremise des activités suivantes :

- Des présentations fréquentes et des mises à jour des renseignements fournis au Comité régional sur la gestion des océans du Pacifique (RCOM), à son sous-comité, au Comité de coordination des océans (OCC) du Canada et de la Colombie-Britannique et à l'Équipe technique des aires marines protégées (MPAIT), ce qui a mené à l'élaboration du plan du réseau d'aires marines protégées pour la biorégion du plateau nord.
- Des mises à jour de renseignements fournies aux groupes de travail et aux comités formés dans le cadre de la structure de gouvernance du processus de planification de la zone de gestion intégrée de la Côte nord du Pacifique (ZGICNP) [les limites concordent avec le réseau relatif aux zones de protection marine pour la biorégion du plateau nord].
- Des présentations et des mises à jour fournies pendant de nombreux appels individuels et des réunions en tête-à-tête avec les membres de l'industrie du pétrole et du gaz, des représentants de la pêche commerciale, des organisations non gouvernementales de l'environnement, des membres de l'industrie de la navigation commerciale, des administrations locales et autres intervenants.

<sup>10</sup> Document published by the Department of the Environment in March 2013 for public consultation, whose purpose was to outline the proposed boundaries, conservation goals and management approach for the designation of the Scott Islands Marine National Wildlife Area. Available at <http://www.ec.gc.ca/ap-pa/default.asp?lang=En&n=A66BB7F1-1>.

<sup>11</sup> This document, developed by the Department of the Environment, describes the ecological and conservation significance of the Area, recommended boundaries, regulatory measures and related management approach that may be employed to achieve the conservation objective of the Area.

<sup>10</sup> Document publié par le ministère de l'Environnement en mars 2013 aux fins de consultation publique, qui avait pour but de donner un aperçu des limites proposées, des objectifs de conservation et de l'approche de gestion pour la désignation d'une réserve nationale marine de faune aux îles Scott. Disponible à l'adresse : <http://www.ec.gc.ca/ap-pa/default.asp?lang=Fr&n=A66BB7F1-1>.

<sup>11</sup> Ce document, élaboré par le ministère de l'Environnement, décrit l'importance du point de vue de l'écologie et de la conservation de la zone, les limites recommandées, les mesures réglementaires et l'approche de gestion connexe qui peuvent être utilisés pour atteindre l'objectif de conservation de la zone.

The proposed Regulations remain virtually unchanged from the intent communicated in the Regulatory Strategy during consultations. The one exception is the prohibition against being within 300 m of Triangle, Sartine and Beresford Islands. The original proposal was a prohibition against being within 100 m of the islands. However, to better reflect the best available scientific information and to be consistent with the “Guidelines to Avoid Disturbance to Seabird and Waterbird Colonies in Canada” issued by the Department of Environment, this proposed distance was increased from 100 m to 300 m.

The key issues and concerns received as feedback through the various consultations are summarized below according to sector and interest group.

#### *Province of British Columbia*

British Columbia is generally supportive of the proposed Regulations and has acknowledged its shared interest in protecting seabirds and their foraging habitats in the Area. Some provincial agencies have expressed concerns about how the proposed Protected Marine Area may unduly restrict current and future economic activity in the area, potentially leading to a loss of employment and revenues. The possible effects on current and future marine transportation through the area are also of concern to the Province. The Department of the Environment has assessed the impact of the proposal on current economic activity in the area and concludes that the impact would be negligible, as the proposed Regulations allow most current activities to continue in the Area as they now do. The Department of the Environment recognizes that some possible future activities may be affected (see below). While the scale and scope of the impacts on any future economic activity are unknown, the proposed Regulations do not prohibit future activities, and provide a permitting mechanism which would enable activities to occur that do not undermine the conservation objectives of the proposal. The Department of the Environment has further confirmed that the proposed Regulations would not affect current shipping activities and routes and that any decisions regarding future shipping activities would be made jointly with TC, and in consultation with the marine transportation sector.

British Columbia claims sovereign rights over the seabed and subsoil landward of the outer limit of Pacific Canada’s territorial sea. The Province has requested that the model for collaborative management of the Area reflect the interests of multiple levels of government, and has requested a collaborative management MOU between the Province, the Department of the Environment and First Nations to ensure efficient and effective management over areas where provincial and federal designations will overlap.

Le Règlement proposé demeure pratiquement inchangé par rapport à l’intention communiquée dans la stratégie réglementaire pendant les consultations. La seule exception est l’interdiction de se trouver à moins de 300 m des îles Triangle, Sartine et Beresford. La proposition de départ visait une interdiction de se trouver à moins de 100 m des îles. Toutefois, afin de refléter les meilleures données scientifiques accessibles et d’être conforme aux « Lignes directrices pour éviter de déranger les colonies d’oiseaux marins et d’oiseaux aquatiques au Canada » publiées par le ministère de l’Environnement, cette distance proposée est passée de 100 m à 300 m.

Les principales questions et préoccupations reçues dans le cadre des diverses consultations sont résumées ci-après en fonction du secteur et du groupe d’intérêt.

#### *Province de la Colombie-Britannique*

La Colombie-Britannique appuie en général le Règlement proposé et a indiqué son intérêt partagé pour la protection des oiseaux de mer et de leur habitat d’alimentation dans la zone. Certaines organisations provinciales ont manifesté des préoccupations quant à la façon dont le projet de zone marine protégée pourrait restreindre indûment les activités économiques actuelles et futures dans la région, ce qui pourrait entraîner la perte d’emplois et de revenus. Les effets possibles sur le transport maritime actuel et futur dans la zone préoccupent également la province. Le ministère de l’Environnement a évalué les répercussions de la proposition sur l’activité économique actuelle dans la zone et en est arrivé à la conclusion que les répercussions seraient négligeables, étant donné que le Règlement proposé autorise le maintien de la plupart des activités actuelles dans la zone. Le ministère de l’Environnement est conscient que certaines activités futures possibles pourraient être touchées (voir ci-après). Bien que l’ampleur et la portée des répercussions sur toute activité économique future soient inconnues, le Règlement proposé n’interdit pas les activités futures, et prévoit un mécanisme d’autorisation qui permettrait la réalisation d’activités qui ne nuisent pas aux objectifs de conservation de la proposition. Le ministère de l’Environnement a par ailleurs confirmé que le Règlement proposé n’aurait pas d’incidence sur les activités et les voies de navigation actuelles et que toute décision sur les activités futures de navigation serait prise conjointement avec Transports Canada et en consultation avec le secteur du transport maritime.

La Colombie-Britannique revendique des droits souverains à l’égard du fond marin et du sous-sol entre le continent et les limites extérieures des eaux canadiennes dans le Pacifique. La province a demandé que le modèle de gestion collaborative de la zone reflète les intérêts de divers ordres de gouvernement, et a demandé un PE sur une gestion collaborative entre la province, le ministère de l’Environnement et les Premières Nations pour assurer une gestion efficace des zones où les désignations provinciales et

Discussions regarding the MOU and management of the Protected Marine Area are ongoing.

### *First Nations*

The focus of consultations has been with the Tlatlasikwala First Nation and the Quatsino First Nation, whose traditional territories include the Area. Broader consultation was also initially undertaken with the Council of the Haida Nation, Coastal First Nations, Kwakiutl Nation and Gwa'sala-'Nakwaxda'xw Nation. The Tlatlasikwala and Quatsino First Nations support the conservation values and vision for the proposed Protected Marine Area and are interested in the direct benefits for their members in the management of the area. They have expressed concerns regarding the protection of their cultural values and resources on the islands, recognition of Aboriginal rights and title, including continued access to the area and resources for food, social and ceremonial uses, and their capacity to be involved in the collaborative management of the area. They are particularly concerned that marine-based tourism will increase once the area is established and attract more visitors to Lanz and Cox Islands Provincial Park, which could disturb sacred burial sites. The Department of the Environment has funded professional archaeological studies on the islands to provide information to assess land-based projects that are of joint interest to the Department of the Environment, the First Nations, and British Columbia. With the information from these studies, places such as sacred sites have been identified and can be better protected, thus addressing the concern. The Department of the Environment is also providing funding to the two First Nations to assist them in building their capacity to participate in the management of the proposed Protected Marine Area. In addition, the Department of the Environment is working with the First Nations to ensure their members have the opportunity to participate in contracts for various activities related to the proposed Protected Marine Area. Discussions regarding a collaborative management agreement between the Department of the Environment and First Nations are ongoing.

### *Commercial and recreational fishing*

The commercial fishing sector recognizes that current fisheries, deemed to align with the conservation objectives for the area, would continue, but remains concerned that changes to government policies could substantially reduce or eliminate fishing in the area in the future. The industry recommended changes to the list of currently occurring fisheries included in the Regulatory Strategy. These changes were made and are reflected in the draft management plan for the Protected Marine Area. The fishing sector was consulted on an initial proposal of a prohibition against being within 100 m of the three main seabird nesting

féderales risquent de se chevaucher. Des discussions au sujet du PE et de la gestion de la zone marine protégée se poursuivent.

### *Premières Nations*

Les principales consultations ont eu lieu avec la Première Nation Tlatlasikwala et la Première Nation Quatsino, dont les territoires traditionnels comprennent la zone. Des consultations générales ont tout d'abord été tenues avec le Conseil de la Nation haïda, les Premières Nations côtières, la Première Nation des Kwakiutl et la Nation des Gwa'sala-'Nakwaxda'xw. Les Premières Nations Tlatlasikwala et Quatsino appuient les valeurs et la vision de conservation du projet de zone marine protégée et sont intéressées par les avantages directs pour leurs membres concernant la gestion de la zone. Elles ont manifesté des préoccupations au sujet de la protection de leurs valeurs et de leurs ressources culturelles sur les îles, de la reconnaissance des droits et des titres autochtones, dont l'accès continu à la zone et aux ressources à des fins d'alimentation et d'activités sociales et cérémoniales, et de leur capacité à participer à la gestion collaborative de la zone. Elles s'inquiètent en particulier de l'augmentation du tourisme nautique lorsque la zone sera établie, ce qui attirera davantage de visiteurs au parc provincial des îles Lanz et Cox et qui pourrait déranger des lieux d'inhumation sacrés. Le ministère de l'Environnement a financé des études archéologiques professionnelles sur les îles afin de fournir de l'information pour évaluer les projets terrestres d'intérêt commun pour le ministère de l'Environnement, les Premières Nations et la Colombie-Britannique. Grâce à l'information découlant de ces études, les endroits comme les lieux d'inhumation sacrés ont été cernés et peuvent être mieux protégés, ce qui répond à cette préoccupation. Le ministère de l'Environnement a également versé des fonds aux deux Premières Nations pour les aider à améliorer leur capacité de participer à la gestion de la zone marine protégée proposée. De plus, le ministère de l'Environnement travaille avec les Premières Nations pour s'assurer que leurs membres ont la possibilité de participer aux contrats liés aux diverses activités relatives à la zone marine protégée proposée. Des discussions sur une entente de gestion collaborative entre le ministère de l'Environnement et les Premières Nations se poursuivent.

### *Pêche commerciale et récréative*

Le secteur de la pêche commerciale reconnaît que les activités de pêche actuelles, considérées comme conformes aux objectifs de conservation de la zone, se poursuivraient, mais demeure inquiet des changements apportés aux politiques gouvernementales qui pourraient réduire considérablement ou éliminer les activités de pêche réalisées dans la zone à l'avenir. L'industrie a recommandé que les changements à la liste des activités de pêche actuellement réalisées soient inclus dans la Stratégie réglementaire. Ces changements ont été apportés et se reflètent dans le plan de gestion provisoire de la zone marine protégée

islands, which are also designated as ecological reserves by British Columbia. The recreational fishing sector expressed concerns with this proposed prohibition, as it would prevent sport fishers from fishing close to these islands, and may cause a concentration of fishing effort elsewhere. The Department of the Environment explained that the purpose of the prohibition is to reduce the potential for the disturbance of seabirds nesting on the breeding islands. Although the sector was consulted on the initial proposal of 100 m, the Department of the Environment believes that the views expressed by the recreational fishing sector would remain consistent with respect to the revised proposal of 300 m. Although detailed information and data are not available, the Department of the Environment anticipates that recreational fishing within 300 m of the nesting islands is limited and that impacts due to more fishing in other areas would be low.

#### *Commercial shipping*

The commercial shipping sector is supportive of the proposed Protected Marine Area, as shipping activity would continue as managed by TC. The sector supports the release of annual editions of the Notices to Mariners to ensure that ship operators are aware of the high conservation values of the area and the need to maintain compliance with the proposed Regulations. While there is no information to indicate that current shipping activity interferes with the conservation objectives of the area, the Department of the Environment intends to increase the level of surveillance and monitoring regarding the discharge of pollutants from marine vessels transiting the area. The Department of the Environment would continue to support the maintenance of facilities, such as the Cape Scott lighthouse, or new installations, which ensure the safety of mariners and prevent accidents. Any new measures that may be needed to meet the conservation objectives for the Protected Marine Area would be developed jointly with TC, and in consultation with the marine transportation sector.

#### *Conservation groups*

Two environmental non-governmental organizations have been active in the Protected Marine Area planning process. They are supportive of the establishment of the Protected Marine Area; however, they have expressed concerns that the proposed Regulations are too permissive of existing and potential future resource uses within the area, and therefore do not provide an adequate level of

proposée. Le secteur de la pêche a été consulté au sujet de la proposition initiale d'une interdiction de se trouver à moins de 100 m des trois principales îles de nidification des oiseaux marins, qui sont également désignées comme des réserves écologiques par la Colombie-Britannique. Le secteur de la pêche récréative s'est montré inquiet du fait que l'interdiction proposée empêcherait les pêcheurs récréatifs de pêcher près de ces îles et pourrait concentrer les activités de pêche dans une autre zone. Le ministère de l'Environnement a expliqué que le but de l'interdiction est de réduire la possibilité de perturbation de la nidification des oiseaux de mer sur les îles de reproduction. Bien que le secteur ait été consulté au sujet de la proposition initiale de 100 m, le ministère de l'Environnement croit que les opinions exprimées par le secteur de la pêche récréative demeureront les mêmes concernant la proposition revue de 300 m. Bien que des renseignements et des données détaillés ne soient pas accessibles, le ministère de l'Environnement prévoit qu'actuellement la pêche récréative dans les limites de 300 m des îles de nidification est limitée, et que les répercussions sur la possibilité d'une augmentation des activités de pêche dans d'autres zones seraient donc faibles.

#### *Transport maritime commercial*

Le secteur du transport maritime commercial est favorable à la création de la zone marine protégée proposée, car les activités de transport maritime se poursuivraient telles qu'elles sont gérées par Transports Canada. Le secteur appuie la publication des éditions annuelles des Avis aux navigateurs afin d'assurer que les exploitants de navires soient au courant de la grande valeur sur le plan de la conservation que représente cette zone et du besoin de se conformer au projet de règlement. Même si rien n'indique que les activités de transport maritime actuelles nuisent à l'atteinte des objectifs de conservation pour la zone, le ministère de l'Environnement a l'intention d'accroître le niveau de suivi et de surveillance des déversements de polluants par les navires de passage dans la région. Le ministère de l'Environnement continuerait de soutenir l'entretien d'installations existantes, notamment le phare du cap Scott, ou de nouvelles installations, qui assurent la sécurité des marins et préviennent les accidents. Les nouvelles mesures qui pourraient être nécessaires pour atteindre les objectifs de conservation pour la zone marine protégée seraient élaborées conjointement avec Transports Canada et en consultation avec le secteur du transport maritime.

#### *Groupes de conservation*

Deux organisations non gouvernementales de l'environnement (ONGE) ont participé activement au processus de planification de la zone marine protégée et sont favorables à sa création. Cependant, elles ont exprimé des préoccupations selon lesquelles le règlement proposé accorde une trop grande permissivité aux utilisations existantes et éventuelles des ressources de la région et ainsi n'offrent

protection for seabirds and the marine ecosystem on which they rely. They would also like to see a core fishing no-take zone in the Protected Marine Area that meets international best practices. In response, the Department of the Environment has communicated that the intent of the proposed Regulations is not to prohibit resource uses that are compatible with the conservation objectives of the area. In other words, “neutral” activities that do not negatively affect the conservation objectives may be permitted. While the proposed Regulations do not designate a no-take zone within the proposed Protected Marine Area, the proposed Regulations would prohibit fishing for the key forage species of Pacific sand lance, Pacific saury as well as North Pacific krill, which is in line with the conservation objective of the Area. Conservation issues such as the need to establish no-take zones and to implement seasonal fishing would be considered as part of the adaptive management planning process<sup>12</sup> in collaboration with DFO. In response to concerns that the conservation sector had with regards to the initial approach prohibition of 100 m not being adequate to prevent disturbance to the nesting colonies, as well as to be consistent with the best available scientific information as expressed in the existing Department of the Environment guidelines, the proposed approach distance has been changed from 100 m to 300 m.

### *Non-renewable and renewable energy*

Oil and gas sector stakeholders have been involved in the Protected Marine Area planning process, and have expressed concerns that the proposed Protected Marine Area would prohibit oil and gas activity in the area should the current moratorium on offshore oil and gas exploration and development be lifted in the future. Concerns have also been expressed that the economic values associated with oil and gas resources in the Protected Marine Area, as was presented in consultations, are too low and do not accurately reflect the value of these resources. In response, the Department of the Environment has confirmed that the values were based on information from the Geological Survey of Canada. The Department of the Environment has also communicated to the sector that if the moratorium is lifted, oil and gas activity may be authorized subject to the appropriate environmental

pas un niveau adéquat de protection des oiseaux marins et de l'écosystème marin dont ils dépendent. Les ONGE aimeraient aussi qu'un secteur central soit établi dans la zone marine protégée qui interdirait le prélèvement de poissons et qui satisferait aux pratiques exemplaires internationales. Le ministère de l'Environnement a répondu que l'intention du projet de règlement n'est pas d'interdire les utilisations des ressources qui sont compatibles avec les objectifs de conservation pour la zone marine protégée. En d'autres mots, des activités « neutres » qui n'ont pas d'effets négatifs sur les objectifs de conservation peuvent être autorisées. Bien qu'un secteur sans prélèvement dans la zone marine protégée proposée ne soit pas désigné dans le projet de règlement, ce dernier interdirait la pêche des espèces-proies importantes telles que le lançon du Pacifique, le balaou japonais ainsi que le krill du Pacifique Nord, ce qui est conforme aux objectifs de conservation pour la zone marine protégée. Les questions reliées à la conservation telles que le besoin d'établir des secteurs sans prélèvement ou de mettre en place une pêche saisonnière seraient examinées dans le cadre du processus de gestion adaptative<sup>12</sup> en collaboration avec le MPO. En réaction aux préoccupations du secteur de la conservation concernant le fait que l'interdiction initiale de se trouver à moins de 100 m soit inadéquate pour empêcher la perturbation des colonies de nidification, ainsi que pour assurer la conformité avec les meilleurs renseignements scientifiques accessibles exprimés dans les lignes directrices actuelles du ministère de l'Environnement, la distance associée à cette interdiction proposée a été modifiée pour passer de 100 m à 300 m.

### *Énergie renouvelable et non renouvelable*

Les intervenants du secteur pétrolier et gazier ont participé au processus de planification de la zone marine protégée, et ont exprimé des préoccupations indiquant que sa création mènerait à l'interdiction des activités pétrolières et gazières dans le secteur si le moratoire actuel imposé aux activités extracôtières d'exploration et de mise en valeur du gaz et du pétrole est levé à l'avenir. Les intervenants ont aussi exprimé des préoccupations selon lesquelles les valeurs économiques des ressources pétrolières et gazières dans la zone marine protégée, telles qu'elles ont été présentées lors des consultations, sont trop basses et s'avèrent peu représentatives de la valeur de ces ressources. En réponse, le ministère de l'Environnement a confirmé que les valeurs reposaient sur de l'information présentée par la Commission géologique du Canada. Le Ministère a aussi indiqué au secteur que si le moratoire

<sup>12</sup> An approach to managing complex natural systems that builds on learning — based on common sense, experience, experimenting and monitoring — by adjusting practices based on what was learned (as defined by Bormann, B. T., J. R. Martin, F. H. Wagner, G. Wood, J. Alegria, P. G. Cunningham, M. H. Brookes, P. Friesema, J. Berg, and J. Henshaw. 1999. Adaptive management. Pages 505–534. In: Johnson, N. C., A. J. Malk, W. Sexton, and R. Szaro [eds.] *Ecological Stewardship: A Common Reference for Ecosystem Management*. Elsevier, Amsterdam).

<sup>12</sup> Approche de gestion de systèmes naturels complexes qui s'appuie sur l'apprentissage — reposant sur le bon sens, l'expérience, l'expérimentation et la surveillance — en adaptant les pratiques d'après ce qui a été appris (telle que définie dans Bormann, B. T., J. R. Martin, F. H. Wagner, G. Wood, J. Alegria, P. G. Cunningham, M. H. Brookes, P. Friesema, J. Berg et J. Henshaw. 1999. Adaptive management. Pages 505–534. Dans : Johnson, N. C., A. J. Malk, W. Sexton, et R. Szaro [éds.] *Ecological Stewardship: A Common Reference for Ecosystem Management*. Elsevier, Amsterdam).

assessment and review process. A similar process would be used to authorize any potential renewable energy projects in the area. With respect to the renewable energy sector, the Department of the Environment has attempted to consult with this sector and invited their participation on the advisory group; however, the sector did not participate in the planning process.

#### *Local and regional governments*

The local (Port Hardy District Municipality) and regional (Regional District of Mount Waddington) governments generally support the Protected Marine Area as long as it does not negatively affect fishing or shipping activities, nor limit economic development opportunities for their communities. Although the proposed Regulations would not introduce an increased risk of emergency events, the local governments have expressed concerns that they do not feel that they have adequate capacity to deal with marine emergencies. They have therefore requested that the Government of Canada locate emergency response in Port Hardy, as it is the closest city to the Protected Marine Area. To provide more direct benefits to their communities, they have also requested that staff be hired to manage the Protected Marine Area and that relevant meetings, such as the advisory group meetings, be held locally. The Department of the Environment has held numerous advisory group meetings in Port Hardy, and resources permitting, staff may be located locally. As well as providing local benefits, the presence of Protected Marine Area staff provides for the most effective continued consultation with local government, stakeholders and First Nations.

#### *Tourism*

The tourism sector has expressed support for the designation of the Protected Marine Area due to its conservation and potential tourism benefits. It is recognized that, due to its remote location and often poor weather conditions, there is relatively low potential for increased tourism in the area.

#### **Rationale**

The implementation of the proposed Regulations would apply conservation measures to the proposed Scott Islands Protected Marine Area and would help to maintain long-term biodiversity on Canada's Pacific coast by putting protections in place for seabirds and marine wildlife, including many species at risk. The proposed provisions also allow for a dynamic and diverse ocean economy in the

était levé, les activités pétrolières et gazières pourraient être autorisées sous réserve du processus approprié d'évaluation et d'examen en matière d'environnement. Un processus semblable serait utilisé pour autoriser les projets éventuels d'énergie renouvelable dans la région. En ce qui concerne le secteur de l'énergie renouvelable, le ministère de l'Environnement a tenté de le consulter et l'a invité à participer aux travaux du groupe consultatif, mais il n'a pas participé au processus de planification.

#### *Administrations locales et régionales*

Les administrations locale (Municipalité de district de Port Hardy) et régionale (District régional de Mount Waddington) se montrent généralement en faveur de la création de la zone marine protégée pourvu qu'elle n'ait pas d'incidences négatives sur les activités de pêche et de transport maritime et ne limite pas les possibilités de développement économique de leurs collectivités. Bien que le projet de règlement n'introduirait pas un risque accru de situations d'urgence, les administrations locales ont exprimé des préoccupations selon lesquelles elles ne croient pas posséder la capacité adéquate à intervenir en cas de situations d'urgence en mer. Elles ont donc demandé que le gouvernement du Canada déploie de l'équipement d'intervention d'urgence à Port Hardy, car c'est la ville la plus proche de la zone marine protégée. Pour fournir des retombées plus directes à leurs collectivités, elles ont également demandé que du personnel soit embauché pour gérer la zone marine protégée et que les réunions pertinentes, comme les réunions du groupe consultatif, aient lieu localement. Le ministère de l'Environnement a tenu de nombreuses réunions du groupe consultatif à Port Hardy et, si les ressources le permettent, du personnel pourrait être localisé sur les lieux. En plus de fournir des retombées locales, la présence sur place du personnel de la zone marine protégée permettrait la consultation continue la plus efficace des administrations locales, des intervenants et des Premières Nations.

#### *Tourisme*

Le secteur du tourisme a donné son appui à la désignation de la zone marine protégée en raison de ses avantages pour la conservation et de ses retombées possibles pour le tourisme. Il est reconnu que, en raison de son éloignement et des conditions climatiques souvent mauvaises, le potentiel d'une hausse du tourisme dans la région est relativement faible.

#### **Justification**

La mise en œuvre du projet de règlement permettrait d'appliquer des mesures de conservation à la zone marine protégée proposée des îles Scott et aiderait à maintenir la biodiversité à long terme sur la côte canadienne du Pacifique en mettant en place des mesures de protection pour des oiseaux de mer et des espèces sauvages marines, y compris de nombreuses espèces en péril. Les dispositions

area to continue while ensuring that the marine environment on which that economy is based is protected. The permitting and reporting scheme would enable additional coordinated, long-term, stable and focused research and reporting in the area, to improve management of human activity, and ensure the continued conservation of the high biological productivity and biodiversity in this area. The proposed Regulations would also complement other tools for ecological management in the Area, which would include collaboration with DFO, TC, the Province of British Columbia and First Nations in adaptive management and ecological planning, as well as the Scott Islands management plan for the Area, which would guide conservation and research priorities.

Putting protections in place for the Scott Islands marine environment would make an important contribution towards Canada meeting its commitment under the United Nations Convention on Biological Diversity, as well as its goal under the Federal Sustainable Development Strategy (FSDS) to protect at least 10% of its coastal and marine environment by 2020.<sup>13</sup> These measures would also support the Government of Canada's commitment to protect 5% of marine and coastal areas by 2017. Putting the proposed protections in place would significantly increase the percentage of area under protection in Canada's Pacific marine waters from 2.8% to 5.3%, and in Canada as a whole by more than 20% (from 0.9% to 1.1%). Protecting this area would contribute to a network of marine protected areas in the region, thus enhancing the benefits to wildlife off the Pacific coast.

The overall cost to the Government of implementing the proposed Regulations is anticipated to be low and will mostly be for actions related to compliance promotion and enforcement. There are no anticipated costs to businesses for activities that are currently occurring in the Area. By maintaining management authority for all current fishing and all navigation activities with DFO and TC respectively, no increased administrative burden has been introduced, as the proposed Regulations allow these activities to continue as currently managed.

#### *Strategic environmental assessment*

A strategic environmental assessment was conducted and it concluded that the Scott Islands Protected Marine Area and the proposed Regulations under the CWA would have

proposées permettront aussi de maintenir une économie maritime dynamique et diversifiée dans la région tout en assurant que le milieu marin sur lequel repose cette économie est protégé. Le régime de délivrance de permis et de soumission de rapports permettrait de réaliser des recherches et d'établir des rapports supplémentaires de manière coordonnée, à long terme, stable et ciblée dans la région, d'améliorer la gestion des activités humaines et d'assurer la conservation continue de la productivité biologique élevée et de la grande biodiversité de la région. Le projet de règlement compléterait également d'autres outils de gestion écologique de la région, qui pourraient inclure la collaboration avec le MPO, Transports Canada, la province de la Colombie-Britannique et des Premières Nations au chapitre de la gestion adaptative et de la planification écologique, ainsi que du plan de gestion des îles Scott pour la région, qui orienterait les priorités en matière de conservation et de recherche.

La mise en place de mesures de protection du milieu marin des îles Scott contribuerait considérablement au respect de l'engagement du Canada aux termes de la Convention sur la diversité biologique des Nations Unies, ainsi qu'à l'atteinte de son but aux termes de la Stratégie fédérale de développement durable (SFDD), soit de protéger au moins 10 % des espaces côtiers et marins du pays d'ici 2020<sup>13</sup>. Ces mesures soutiendraient également l'engagement du gouvernement du Canada de protéger 5 % du milieu marin d'ici 2017. Elles permettraient ainsi d'augmenter considérablement le pourcentage de superficie des eaux marines canadiennes qui sont protégées (une augmentation de 2,8 % à 5,3 % dans les eaux de l'océan Pacifique et une augmentation de plus que 20 % [de 0,9 % à 1,1 %] à l'échelle nationale). La protection de cette région contribuerait au réseau d'aires marines protégées dans la région dont les espèces sauvages de la côte du Pacifique pourront bénéficier.

Le coût global pour le gouvernement de la mise en œuvre du projet de règlement devrait être faible; il découlerait principalement de la promotion de la conformité et de l'application de la loi. Les activités actuellement menées dans la région ne devraient pas entraîner de coûts pour les entreprises. En maintenant les pouvoirs de gestion de toutes les activités actuelles de pêche et de toutes les activités de navigation avec le MPO et Transports Canada respectivement, aucun accroissement du fardeau administratif ne serait introduit, car le projet de règlement permettrait la poursuite de ces activités telles qu'elles sont actuellement gérées.

#### *Évaluation environnementale stratégique*

Une évaluation environnementale stratégique a été effectuée. Elle a permis de conclure que la zone marine protégée des îles Scott et le projet de règlement pris en

<sup>13</sup> Target 4.5: Marine ecosystems, FSDS, <https://www.ec.gc.ca/dd-sd/default.asp?lang=en&n=CD4179F6-1#FedGov>.

<sup>13</sup> Cible 4.5 : Écosystèmes marins, SFDD, <https://www.ec.gc.ca/dd-sd/default.asp?lang=Fr&n=CD4179F6-1%20-%20FedGov>.



positive environmental effects and would contribute to the implementation of Theme III of the FSDS, “Protecting nature and Canadians,” and would fulfill goal 4, “Conserving and Restoring Ecosystems, Wildlife and Habitat, and Protecting Canadians.”

### **Implementation, enforcement and service standards**

The implementation of the proposed Regulations would provide protection and recourse against certain threats to the seabirds as well as to other marine species in the area. Analysis has demonstrated that most current activities would not result in a contravention of the proposed Regulations and that permit applications would primarily be for scientific research. Upon implementation of the proposed Regulations, the Department of the Environment would be responsible for issuing permits and would be the lead department for compliance promotion and enforcement activities. Cooperative measures to promote compliance with, and enforcement of, the proposed Regulations may be developed with DFO, TC, British Columbia and First Nations who are also active in the area.

A compliance strategy has been developed, and following the implementation of the proposed Regulations, a compliance promotion plan would be implemented. Compliance promotion initiatives are proactive measures that encourage voluntary compliance with the law through education and outreach activities that raise awareness and understanding. Compliance promotion activities would have a targeted and local focus. The purpose of these activities would be to inform local stakeholders who currently conduct activities in the Area of the proposed prohibitions and the permitting scheme. Awareness campaigns would be conducted locally and within the Province of British Columbia and, to a lesser extent, would be aimed at Canadians more broadly.

To enforce compliance, the CWA provides for penalties for contraventions, including liability for costs, fines, tickets or imprisonment, seizure and forfeiture of things seized or of the proceeds of their disposition. The CWA also provides for inspection and search and seizure operations by enforcement officers designated under the Act.

application de la *Loi sur les espèces sauvages du Canada* auraient des effets environnementaux favorables, contribueraient à la mise en œuvre du Thème III de la SFDD, « Protéger la nature et les Canadiens », et permettraient d’atteindre l’objectif 4, « Conserver et restaurer les écosystèmes, la faune et l’habitat et protéger les Canadiens ».

### **Mise en œuvre, application et normes de service**

La mise en œuvre du projet de règlement accorderait une protection et un recours contre certaines menaces aux oiseaux marins ainsi qu’à d’autres espèces marines présentes dans la région. Une analyse a démontré que la plupart des activités actuelles ne constitueraient pas une infraction au projet de règlement et que les demandes de permis seraient principalement à des fins de recherche scientifique. Au moment de l’entrée en vigueur du projet de règlement, le ministère de l’Environnement serait responsable de la délivrance de permis, de la promotion de la conformité et de l’application de la loi. Des mesures concertées de promotion de la conformité et d’application du projet de règlement peuvent être élaborées avec le MPO, Transports Canada, la province de la Colombie-Britannique et les Premières Nations qui sont actives dans la région.

Une stratégie de conformité a été élaborée et, après la mise en œuvre du projet de règlement, un plan de promotion de la conformité serait mis en œuvre. Les initiatives de promotion de la conformité sont des mesures proactives qui encouragent la conformité volontaire à la loi au moyen d’activités d’éducation et de sensibilisation qui font prendre davantage conscience et procurent une meilleure compréhension. Les activités de promotion de la conformité seraient ciblées au niveau local; leur but serait d’informer les intervenants locaux qui mènent actuellement des activités dans la région au sujet des interdictions proposées et du système de délivrance de permis. Des campagnes de sensibilisation seraient menées localement et à l’échelle de la province et dans une moindre mesure auprès de l’ensemble des Canadiens.

Pour assurer le respect de la loi, la *Loi sur les espèces sauvages du Canada* prévoit des amendes en cas d’infractions, notamment la responsabilité pour les frais, des sommes, des contraventions ou l’emprisonnement, la saisie et la confiscation d’objets ou du produit de leur aliénation. La Loi prévoit aussi que les agents de l’autorité désignés peuvent procéder à des visites et mener des opérations de perquisition et de saisie.

**Contact**

Caroline Ladanowski  
Director  
Wildlife Management and Regulatory Affairs Division  
Canadian Wildlife Service  
Department of the Environment  
Gatineau, Quebec  
Telephone: 819-938-4105  
Fax: 819-938-4147  
Email: [Caroline.Ladanowski@canada.ca](mailto:Caroline.Ladanowski@canada.ca)

**Personne-ressource**

Caroline Ladanowski  
Directrice  
Division de la gestion de la faune et des affaires  
réglementaires  
Service canadien de la faune  
Ministère de l'Environnement  
Gatineau (Québec)  
Téléphone : 819-938-4105  
Télécopieur : 819-938-4147  
Courriel : [Caroline.Ladanowski@canada.ca](mailto:Caroline.Ladanowski@canada.ca)

**PROPOSED REGULATORY TEXT**

Notice is given that the Governor in Council, pursuant to section 12<sup>a</sup> of the *Canada Wildlife Act*<sup>b</sup>, proposes to make the annexed *Scott Islands Protected Marine Area Regulations*.

Interested persons may make representations with respect to the proposed Regulations within 30 days after the date of publication of this notice. All such representations must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice, and be addressed to Caroline Ladanowski, Director, Wildlife Management and Regulatory Affairs Division, Canadian Wildlife Service, Department of the Environment, Gatineau, Quebec K1A 0H3 (fax: 819-938-4147; email: [caroline.ladanowski@canada.ca](mailto:caroline.ladanowski@canada.ca)).

Ottawa, December 1, 2016

Jurica Čapkun  
Assistant Clerk of the Privy Council

**Scott Islands Protected Marine Area Regulations****Interpretation****Definitions**

**1** The following definitions apply in these Regulations.

**Protected Marine Area** means the Scott Islands Protected Marine Area established by order. (*zone marine protégée*)

**PROJET DE RÉGLEMENTATION**

Avis est donné que le gouverneur en conseil, en vertu de l'article 12<sup>a</sup> de la *Loi sur les espèces sauvages du Canada*<sup>b</sup>, se propose de prendre le *Règlement sur la zone marine protégée des îles Scott*, ci-après.

Les intéressés peuvent présenter leurs observations au sujet du projet de règlement dans les trente jours suivant la date de publication du présent avis. Ils sont priés d'y citer la Partie I de la *Gazette du Canada*, ainsi que la date de publication, et d'envoyer le tout à Caroline Ladanowski, directrice, Division de la gestion de la faune et affaires réglementaires, Service canadien de la faune, ministère de l'Environnement, Gatineau (Québec) K1A 0H3 (téléc. : 819-938-4147; courriel : [caroline.ladanowski@canada.ca](mailto:caroline.ladanowski@canada.ca)).

Ottawa, le 1<sup>er</sup> décembre 2016

Le greffier adjoint du Conseil privé  
Jurica Čapkun

**Règlement sur la zone marine protégée des îles Scott****Définitions****Définitions**

**1** Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

**bâtiment** Navire, bateau ou embarcation conçu, utilisé ou utilisable — exclusivement ou non — pour la navigation sur l'eau, au-dessous ou légèrement au-dessus de celle-ci, indépendamment de son mode de propulsion ou de

<sup>a</sup> S.C. 2009, c. 14, s. 47(1)

<sup>b</sup> R.S., c. W-9; S.C. 1994, c. 23, s. 2

<sup>a</sup> L.C. 2009, ch. 14, par. 47(1)

<sup>b</sup> L.R., ch. W-9; L.C. 1994, ch. 23, art. 2

**vessel** means a boat, ship or craft that is designed, used or capable of being used solely or partly for navigation in, on, through or immediately above water, without regard to method of propulsion or lack of it, and includes any such vessel that is under construction, but does not include a floating object of a prescribed class established under the *Canada Shipping Act, 2001*. (*bâtiment*)

## Prohibitions

### Prohibited activities

**2 (1)** It is prohibited to

- (a) carry out any activity that is likely to disturb, damage, destroy or remove wildlife or its habitat in the Protected Marine Area;
- (b) dump or discharge any waste material or substance that is likely to harm wildlife or degrade the quality of wildlife habitat in the Protected Marine Area;
- (c) introduce any living organism that is likely to harm wildlife or degrade the quality of wildlife habitat in the Protected Marine Area;
- (d) fly an aircraft above the Protected Marine Area at an altitude that is below 1100 m;
- (e) be within 300 m of the low water mark of the Triangle, Sartine or Beresford Islands; or
- (f) anchor a vessel of more than 400 gross tonnes within one nautical mile of the low water mark of the Triangle, Sartine or Beresford Islands.

### Meaning of *aircraft*

**(2)** For the purposes of paragraph (1)(d), *aircraft* includes any unmanned air vehicle.

### Exception — public safety, national security or emergency

**3** Section 2 does not apply in respect of an activity carried out for the purpose of public safety or national security or in response to an emergency.

### Exception — foreign vessels or aircraft

**4** Section 2 does not apply in respect of activities of foreign vessels or aircraft in the part of the Protected Marine Area situated within the exclusive economic zone of Canada, unless the application of that section is consistent with Article 56 of the United Nations Convention on the Law of the Sea, signed by Canada on December 10, 1982.

l'absence de propulsion ou du fait qu'il est encore en construction. Sont exclus de la présente définition les objets flottants des catégories prévues sous le régime de la *Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada*. (*vesse*)

**zone marine protégée** La zone marine protégée des îles Scott, constituée par décret. (*Protected Marine Area*)

## Interdictions

### Activités interdites

**2 (1)** Il est interdit :

- a) de mener toute activité susceptible de déranger, d'endommager ou de détruire toute espèce sauvage ou son habitat dans la zone marine protégée, ou d'enlever toute espèce sauvage ou son habitat de la zone marine protégée;
- b) de jeter ou de laisser des déchets ou des substances susceptibles de nuire aux espèces sauvages ou de diminuer la qualité de leurs habitats dans la zone marine protégée;
- c) d'introduire un organisme vivant susceptible de nuire aux espèces sauvages ou de diminuer la qualité de leurs habitats dans la zone marine protégée;
- d) de survoler la zone marine protégée en aéronef à une altitude inférieure à 1 100 m;
- e) de se trouver à moins de 300 m de la ligne des basses eaux des îles Triangle, Sartine et Beresford;
- f) d'ancrer un bâtiment ayant une jauge brute supérieure à 400 tonnes à moins d'un mille marin de la ligne des basses eaux des îles Triangle, Sartine ou Beresford.

### Définition de *aéronef*

**(2)** Pour l'application de l'alinéa (1)d, *aéronef* s'entend notamment des véhicules aériens sans pilote.

### Exception — Sécurité publique, sécurité nationale et urgence

**3** L'article 2 ne s'applique pas aux activités menées en vue d'assurer la sécurité publique ou la sécurité nationale ou de répondre à une situation d'urgence.

### Exception — bâtiments et aéronefs étrangers

**4** L'article 2 ne s'applique aux activités des bâtiments et des aéronefs étrangers ayant lieu dans la partie de la zone marine protégée située dans la zone économique exclusive du Canada que si son application est conforme à l'article 56 de la Convention des Nations-Unis sur le droit de la mer, signée par le Canada le 10 décembre 1982.

**Exception — fishing and navigation**

**5** Paragraphs 2(1)(a) and (b) do not apply in respect of

**(a)** fishing — other than fishing for Pacific sand lance (*Ammodytes hexapterus*), Pacific saury (*Cololabis saira*) and North Pacific krill (*Euphausia pacifica*) — carried out in accordance with the *Fisheries Act* and the *Coastal Fisheries Protection Act*;

**(b)** the navigation of a vessel in accordance with the *Canada Shipping Act, 2001*; or

**(c)** the navigation of a vessel that belongs to a foreign military force or that is under the command of the Canadian Forces.

**Exception — enforcement activities**

**6** Paragraph 2(1)(e) does not apply in respect of federal or provincial enforcement officers when they are performing their duties or functions.

**Permits****Issuance****Minister's power**

**7 (1)** Despite section 2, the Minister may, on application, issue a permit authorizing any person or government body to carry out an activity described in that section if

**(a)** the purpose of the proposed activity is to promote the conservation or protection of wildlife or its habitat in the Protected Marine Area, the proposed activity is likely to provide benefits for the conservation or protection of that wildlife or habitat that outweigh any adverse effects that it is likely to have on them and there is no alternative to the proposed activity that is likely to provide the same or equivalent benefits but that is likely to have less significant adverse effects on that wildlife or habitat; or

**(b)** the adverse effects that the proposed activity is likely to have on wildlife or its habitat in the Protected Marine Area do not compromise their conservation or protection, or are not likely to do so as a result of the applicant taking the measures described in paragraph (2)(d), and there is no alternative to the proposed activity that allows the applicant to achieve the same outcome but that is likely to have less significant adverse effects on that wildlife or habitat.

**Exception — pêche et navigation**

**5** Les alinéas 2(1)a) et b) ne s'appliquent pas aux activités suivantes :

**a)** la pêche — autre que celle au lançon du Pacifique (*Ammodytes hexapterus*), au balaou japonais (*Cololabis saira*) ou au krill du Pacifique Nord (*Euphausia pacifica*) — pratiquée conformément à la *Loi sur les pêches* et à la *Loi sur la protection des pêches côtières*;

**b)** la navigation d'un bâtiment pratiquée conformément à la *Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada*;

**c)** la navigation d'un bâtiment appartenant à des forces militaires étrangères ou placé sous le commandement des Forces canadiennes.

**Exception — application de la loi**

**6** L'alinéa 2(1)e) ne s'applique pas aux agents fédéraux ou provinciaux chargés du contrôle d'application de la loi qui sont dans l'exercice de leurs fonctions.

**Permis****Délivrance****Pouvoir du ministre**

**7 (1)** Malgré l'article 2, le ministre peut, sur demande, délivrer un permis autorisant une personne ou un organisme public à mener une activité visée à cet article si :

**a)** soit, d'une part, l'activité proposée a pour but de promouvoir la conservation ou la protection des espèces sauvages ou de leurs habitats dans la zone marine protégée et est susceptible de présenter des avantages pour leur conservation ou leur protection qui l'emportent sur les effets négatifs qu'elle est susceptible d'avoir sur ces espèces ou leurs habitats et, d'autre part, il n'existe aucune solution de rechange à l'activité proposée susceptible de présenter des avantages identiques ou équivalents et d'avoir des effets négatifs moins importants sur les espèces sauvages ou sur leurs habitats;

**b)** soit, d'une part, elle est susceptible d'avoir des effets négatifs sur les espèces sauvages ou sur leurs habitats dans la zone marine protégée qui ne compromettent pas leur conservation ou leur protection ou risquent peu de le faire à la suite de la prise par le demandeur de mesures visées à l'alinéa (2)d) et, d'autre part, il n'existe aucune solution de rechange à l'activité proposée permettant au demandeur d'atteindre le même résultat et susceptible d'avoir des effets négatifs moins importants sur les espèces sauvages ou sur leurs habitats.

**Information to be provided**

**(2)** The application must include the following information:

- (a)** the applicant's contact information;
- (b)** details regarding the activity that the applicant proposes to carry out, including
  - (i)** the purpose of the activity,
  - (ii)** the location where it will be carried out,
  - (iii)** the conveyances that will be used,
  - (iv)** the types of equipment that will be used, and
  - (v)** the number of persons who will be carrying out the activity and their qualifications;
- (c)** details regarding the effects that the activity is likely to have on wildlife or its habitat in the Protected Marine Area, including
  - (i)** the likelihood that the effects will occur and their scope, and
  - (ii)** the likely effects on birds or their habitat or on species that are a significant source of food for birds; and
- (d)** details regarding the measures that will be taken by the applicant to monitor the effects described in paragraph (c) and to prevent or, if prevention is not feasible, mitigate any adverse effects.

**Criteria — evaluating effects**

**8** The Minister must, in evaluating the likely effects of a proposed activity on wildlife or its habitat in the Protected Marine Area and determining if the effects are adverse, consider the following:

- (a)** the likelihood that the effects will occur and their scope;
- (b)** the capacity of wildlife to recover or its habitat to be restored, if the effects occur;
- (c)** the likely effects on birds or their habitat or on species that are a significant source of food for birds; and
- (d)** the cumulative effects of the proposed activity when combined with the effects of other activities carried out in the Protected Marine Area.

**Renseignements à fournir**

**(2)** La demande de permis comprend les renseignements suivants :

- a)** les coordonnées du demandeur;
- b)** des précisions concernant l'activité que le demandeur se propose de mener, y compris :
  - (i)** le but de l'activité,
  - (ii)** le lieu de l'activité,
  - (iii)** les moyens de transport qui seront utilisés,
  - (iv)** les types de matériel qui seront utilisés,
  - (v)** le nombre de personnes qui mèneront l'activité ainsi que leurs compétences;
- c)** des précisions concernant les effets que cette activité est susceptible d'avoir sur les espèces sauvages ou sur leurs habitats dans la zone marine protégée, y compris :
  - (i)** la probabilité que ces effets se produisent et, le cas échéant, leur portée,
  - (ii)** les effets probables de l'activité sur les oiseaux et sur leurs habitats ou sur les espèces qui sont une source importante de nourriture pour les oiseaux;
- d)** des précisions concernant les mesures qui seront prises par le demandeur pour surveiller les effets visés à l'alinéa c) et pour prévenir les effets négatifs ou, si cela est impossible, les atténuer.

**Critères d'évaluation des effets**

**8** Le ministre prend en considération les critères ci-après pour évaluer les effets que l'activité proposée est susceptible d'avoir sur les espèces sauvages et sur leurs habitats dans la zone marine protégée et établir si ces effets sont négatifs :

- a)** la probabilité que ces effets se produisent et, le cas échéant, leur portée;
- b)** la capacité des espèces sauvages à se rétablir et celle de leurs habitats à se régénérer si ces effets se produisent;
- c)** les effets probables de l'activité proposée sur les oiseaux et sur leurs habitats ou sur les espèces qui sont une source importante de nourriture pour les oiseaux;
- d)** le cumul des effets de l'activité proposée avec ceux d'autres activités menées dans la zone marine protégée.

## Conditions

### Mandatory conditions

**9** A permit must include the following conditions:

- (a)** the permit holder must notify the Minister of any change to any information provided in the application for the permit; and
- (b)** each individual who carries out an activity authorized by the permit must carry a copy of the permit on their person at all times when in the Protected Marine Area.

### Other conditions

**10** A permit may include any other conditions with respect to

- (a)** the locations, dates, duration and frequency of the activity that may be carried out and the types of equipment or conveyances that may be used;
- (b)** the name and type of any vessel that may be used to carry out the activity, the State in which it is registered, its registration number, radio call sign and the name and address of its owner, master and operator;
- (c)** the measures that the permit holder must take to
  - (i)** monitor the effects that the activity is likely to have on wildlife or its habitat in the Protected Marine Area, and
  - (ii)** prevent or, if prevention is not feasible, mitigate any adverse effects;
- (d)** the reports that the permit holder must provide to the Minister with respect to the activity, including its actual and likely effects on wildlife or its habitat in the Protected Marine Area; and
- (e)** the minimum or maximum number of persons that may carry out the activity and the qualifications they are required to possess.

## Expiry

### Maximum duration of permit

**11** A permit expires on the earlier of

- (a)** the fifth anniversary of the day on which the permit is issued, and
- (b)** the date of expiry set out in the permit.

## Conditions

### Conditions obligatoires

**9** Le permis est assorti des conditions suivantes :

- a)** le titulaire du permis avise le ministre de tout changement aux renseignements fournis dans la demande de permis;
- b)** chaque individu menant une activité autorisée par le permis porte une copie de celui-ci sur lui en tout temps quand il est dans la zone marine protégée.

### Autres conditions

**10** Le permis peut être assorti de toutes autres conditions portant sur :

- a)** les lieux, les dates, la durée et la fréquence de l'activité pouvant être menée, ainsi que les types de matériel et les moyens de transport pouvant être utilisés;
- b)** le nom et le type de tout bâtiment pouvant être utilisé pour mener l'activité, ainsi que l'État d'immatriculation de celui-ci, son numéro d'enregistrement, son indicatif d'appel radio et les nom et adresse de son propriétaire, de son capitaine et de son exploitant;
- c)** les mesures que le titulaire du permis doit prendre pour :
  - (i)** d'une part, surveiller les effets que l'activité est susceptible d'avoir sur les espèces sauvages et sur leurs habitats dans la zone marine protégée,
  - (ii)** d'autre part, prévenir les effets négatifs ou, si cela est impossible, les atténuer;
- d)** les rapports que le titulaire du permis doit fournir au ministre relativement à l'activité, y compris quant aux effets que celle-ci a ou est susceptible d'avoir sur les espèces sauvages et sur leurs habitats dans la zone marine protégée;
- e)** le nombre minimal ou maximal de personnes pouvant mener l'activité ainsi que les compétences nécessaires qu'elles doivent posséder.

## Expiration

### Durée maximale du permis

**11** Le permis expire à la première des éventualités suivantes à survenir :

- a)** le cinquième anniversaire de sa délivrance;
- b)** la date d'expiration qui y est mentionnée.

## Suspension and Cancellation

### Suspension

**12 (1)** The Minister may suspend a permit if

- (a)** it is necessary to do so for the conservation or protection of wildlife or its habitat in the Protected Marine Area, particularly in relation to birds or species that are a significant source of food for birds; or
- (b)** the permit holder has failed to comply with any condition of the permit.

### Period of suspension

**(2)** The permit is suspended until the day on which the Minister notifies the permit holder that the suspension of the permit is lifted.

### Lifting of suspension

**(3)** The Minister must lift the suspension when the grounds for the suspension no longer exist or when the permit holder has taken the measures that are necessary to remedy the situation.

### Cancellation

**13** The Minister may cancel a permit if

- (a)** it is necessary to do so for the conservation or protection of wildlife or its habitat in the Protected Marine Area, particularly in relation to birds or species that are a significant source of food for birds;
- (b)** there are grounds on which to suspend the permit under subsection 12(1) and the permit has been suspended at least twice before;
- (c)** the permit has been suspended for at least six months; or
- (d)** the permit holder has provided false or misleading information.

## Coming into Force

### Publication

**14** These Regulations come into force on the day on which they are published in the *Canada Gazette*, Part II.

[53-1-o]

## Suspension et annulation

### Suspension

**12 (1)** Le ministre peut suspendre le permis pour l'un des motifs suivants :

- a)** la suspension est nécessaire à la conservation ou à la protection des espèces sauvages ou de leurs habitats dans la zone marine protégée, en particulier les oiseaux ou les espèces qui sont une source importante de nourriture pour les oiseaux;
- b)** le titulaire du permis n'a pas respecté l'une des conditions du permis.

### Période de suspension

**(2)** Le permis est suspendu jusqu'à ce que le ministre avise le titulaire que la suspension est levée.

### Levée de la suspension

**(3)** Le ministre lève la suspension lorsque le motif de suspension n'existe plus ou lorsque le titulaire du permis a pris les mesures nécessaires pour remédier à la situation.

### Annulation

**13** Le ministre peut annuler le permis pour l'un des motifs suivants :

- a)** l'annulation est nécessaire pour la conservation ou la protection des espèces sauvages ou de leurs habitats dans la zone marine protégée, en particulier en ce qui concerne les oiseaux ou les espèces qui sont une source importante de nourriture pour les oiseaux;
- b)** il existe un motif de suspension aux termes du paragraphe 12(1) et le permis a déjà été suspendu au moins deux fois;
- c)** le permis est suspendu depuis au moins six mois;
- d)** le titulaire du permis a fourni des renseignements faux ou trompeurs.

## Entrée en vigueur

### Publication

**14** Le présent règlement entre en vigueur à la date de sa publication dans la Partie II de la *Gazette du Canada*.

[53-1-o]

## **Regulations Amending the Canada – Newfoundland and Labrador Offshore Marine Installations and Structures Occupational Health and Safety Transitional Regulations**

### **Statutory authority**

*Canada–Newfoundland and Labrador Atlantic Accord Implementation Act*

### **Sponsoring departments**

Department of Natural Resources  
Department of Employment and Social Development

## **REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT**

*(This statement is not part of the regulations.)*

### **Issues**

The *Offshore Health and Safety Act* (OHSA) and supporting transitional occupational health and safety regulations came into force on December 31, 2014, creating a new occupational health and safety regime in the Canada-Newfoundland and Labrador and the Canada-Nova Scotia offshore areas (“Accord areas”). Since the coming into force, there has been a high number of applications for regulatory substitution from the transitional regulations made by proponents of offshore exploration and development activities. The high number of applications for regulatory substitution stems from a limited number of sections of the transitional regulations that relate to requirements that can be unsuitable and unnecessarily burdensome for short-term workplaces (e.g. ships involved in exploration and construction activities), thereby creating challenges with respect to compliance. In addition, the transitional regulations incorporate by reference, in a static manner, a number of technical codes or standards that have been either superseded or withdrawn and not supported any longer by the standard-setting body.

Under this proposal, amendments to certain provisions of the transitional regulations will provide flexible requirements that are more appropriate for all offshore workplaces, including those short-term workplaces, to comply and that provide an equivalent level of health and safety for offshore employees. In addition, the amendments will move the incorporation of standards by reference from a static to an ambulatory approach, thereby allowing

## **Règlement modifiant le Règlement transitoire sur la santé et la sécurité au travail concernant les ouvrages en mer dans la zone extracôtière Canada – Terre-Neuve-et-Labrador**

### **Fondement législatif**

*Loi de mise en œuvre de l’Accord atlantique Canada – Terre-Neuve-et-Labrador*

### **Ministères responsables**

Ministère des Ressources naturelles  
Ministère de l’Emploi et du Développement social

## **RÉSUMÉ DE L’ÉTUDE D’IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION**

*(Ce résumé ne fait pas partie des règlements.)*

### **Enjeux**

La *Loi sur la santé et la sécurité dans la zone extracôtière* (LSSZEC) et les règlements transitoires connexes sur la sécurité et la santé au travail sont entrés en vigueur le 31 décembre 2014, créant ainsi un tout nouveau régime de sécurité et de santé au travail dans les zones extracôtières Canada – Terre-Neuve-et-Labrador et Canada – Nouvelle-Écosse (les « zones des accords »). Depuis ce temps, les promoteurs d’activités d’exploration et d’exploitation dans les zones extracôtières ont présenté de nombreuses demandes de substitution concernant les règlements transitoires. Ce nombre élevé de demandes trouve son origine dans quelques articles des règlements transitoires qui comportent des exigences inappropriées ou inutilement contraignantes pour des lieux de travail à court terme (par exemple des navires participant à des activités de recherche ou de construction), ce qui occasionne des problèmes sur le plan de la conformité. De plus, les règlements transitoires font référence, de manière statique, à plusieurs codes ou normes techniques qui ont été remplacés ou retirés et auxquels n’adhèrent plus l’organisme de normalisation.

En vertu de la présente proposition, les modifications apportées à certaines dispositions des règlements transitoires conféreront une plus grande flexibilité pour les exigences portant sur les lieux de travail dans les zones extracôtières, notamment les lieux de travail à court terme, de façon à ce que ces dernières soient plus appropriées et plus faciles à respecter sans pour autant réduire le niveau de protection en matière de santé et de sécurité pour les



offshore workplaces to comply with the most up-to-date versions of technical codes or standards.

## Background

On December 31, 2014, the *Offshore Health and Safety Act* (OHSA) came into force, amending the *Canada-Newfoundland and Labrador Atlantic Accord Implementation Act* and the *Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation Act* (the “Accord Acts”) with the addition of Part III.1 in each Act. This new part created a statutory occupational health and safety (OHS) regime in the Accord areas. The new OHS regime applies to all workplaces having employees involved in the exploration or drilling for, construction and development, production, conservation or processing of petroleum in the offshore area, and also to employees and other passengers in transit to and from offshore workplaces and between those workplaces.

The OHSA also provided for a suite of transitional regulations for each of the Accord areas to enter into force on the same day to support the new regime while new and modernized regulations are developed. The suite of transitional regulations include, for each of the respective Accord areas, the Offshore Marine Installations and Structures Occupational Health and Safety Transitional Regulations, the Offshore Marine Installations and Structures Transitional Regulations and the Diving Operations Safety Transitional Regulations (collectively referred to herein as the “transitional OHS regulations” or “TOHSR”). The TOHSR are in effect until they are replaced with permanent regulations or five years after their entry into force (December 31, 2019), whichever comes sooner.

The TOHSR are largely based on existing federal regulatory requirements, including the *Oil and Gas Occupational Safety and Health Regulations*, which are made under the *Canada Labour Code* and apply to employees working in petroleum resource activities in Canada’s frontier lands outside of the Accord areas. The TOHSR are prescriptive in nature and include static references to a vast number of technical codes and standards.

Part III.1 of the Accord Acts includes a provision that permits the Chief Safety Officer (CSO) of the offshore Board

employés travaillant dans ces zones. De surcroît, les modifications se traduiront par une approche évolutive plutôt que par une approche statique en ce qui a trait aux documents en référence, ce qui permettra aux responsables des lieux de travail dans les zones extracôtières de se conformer aux plus récentes versions des codes ou des normes techniques.

## Contexte

Le 31 décembre 2014, la *Loi sur la santé et la sécurité dans la zone extracôtière* (LSSZEC), qui a modifié la *Loi de mise en œuvre de l’Accord atlantique Canada – Terre-Neuve-et-Labrador* et la *Loi de mise en œuvre de l’Accord Canada – Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtières* (les « lois des accords ») en leur ajoutant une partie III.1, est entrée en vigueur. Cette nouvelle partie a créé un régime obligatoire de santé et de sécurité au travail (SST) dans les zones des accords. Le nouveau régime de SST s’applique à tous les lieux de travail où des employés participent à la recherche, notamment par forage, à la construction et au développement, à la production, à la rationalisation de l’exploitation et à la transformation d’hydrocarbures dans la zone extracôtière, ainsi qu’aux employés et aux autres personnes à destination ou en provenance de lieux de travail se trouvant dans les zones extracôtières, et entre ces lieux.

La LSSZEC comporte également une série de règlements transitoires pour chacune des zones des accords, qui sont entrés en vigueur le même jour à l’appui du nouveau régime dans l’attente des nouveaux règlements ou des règlements mis à jour. Ces règlements transitoires pour chacune des zones des accords respectifs sont les suivants : le Règlement transitoire sur la santé et la sécurité au travail concernant les ouvrages en mer dans la zone extracôtière, le Règlement transitoire sur les ouvrages en mer dans la zone extracôtière et le Règlement transitoire sur la sécurité des opérations de plongée dans la zone extracôtière (lesquels sont collectivement appelés ci-après les « règlements transitoires sur la SST »). Ces règlements seront en vigueur jusqu’à ce qu’ils soient remplacés par des règlements permanents ou cinq ans après leur entrée en vigueur (le 31 décembre 2019), selon ce qui se produit le premier.

Les règlements transitoires sur la SST reposent en bonne partie sur les exigences réglementaires fédérales actuelles, notamment le *Règlement sur la sécurité et la santé au travail (pétrole et gaz)*, lequel a été pris en application du *Code canadien du travail*, et s’appliquent aux employés qui exercent des activités liées aux ressources pétrolières sur les terres domaniales du Canada à l’extérieur des zones des accords. Ils sont de nature normative et font référence de façon statique à un grand nombre de codes et de normes techniques.

La partie III.1 des lois des accords comporte une disposition permettant au délégué à la sécurité de l’office des

(Canada–Newfoundland and Labrador Offshore Petroleum Board [C–NLOPB] or the Canada–Nova Scotia Offshore Petroleum Board) to permit a substitution for any given requirement in the TOHSR, provided the proponent has demonstrated to the satisfaction of the CSO that health and safety will be maintained. The process for requesting regulatory substitution is known as a regulatory query (RQ).

Every application for regulatory substitution received by the offshore Board must be posted publicly for a period of 30 days to allow for public comment. In addition, the application for regulatory substitution must be posted in printed form in a prominent place at the affected workplace and a copy provided to the established workplace committee and to any union representing employees in the offshore area.

In 2015, more than 135 applications from industry proponents requesting regulatory substitution were received by the two offshore regulators, with the majority being received by the Canada–Newfoundland and Labrador Offshore Petroleum Board, relating to exploration and development activities. The RQs were predominantly related to the 11 geophysical and construction programs planned for the 2015 season in the Canada–Newfoundland and Labrador offshore area, involving 10 ships (i.e. ships used for construction or for seismic or geotechnical work). All of these programs were considered to be “short-term” programs, each lasting less than six months.

Following the public notice period, and upon review of the extensive supporting technical material, the Chief Safety Officers approved (some with conditions) nearly all of the processed applications for regulatory substitution related to exploration and development programs planned for the 2015 season.

The TOHSR have requirements that apply not only to the health and safety of the employees on board an offshore marine installation or structure, but also requirements related to aspects of the design, inspection and maintenance of the marine installation or structure. Ships used for construction or for seismic or geotechnical work are types of offshore marine installations or structures that present short-term workplace settings that differ in many ways from a long-term workplace setting, such as an onshore building or a longer-term offshore marine installation or structure.

Ships are generally designed, built and maintained in accordance with classification society rules (“class

hydrocarbures extracôtiers concerné (l’Office Canada – Terre-Neuve-et-Labrador des hydrocarbures extracôtiers et l’Office Canada – Nouvelle-Écosse des hydrocarbures extracôtiers) de permettre la substitution de toute exigence des règlements transitoires sur la SST s’il est convaincu que la santé et la sécurité des employés se trouvant dans le lieu de travail n’en seront pas pour autant compromises. Le processus de demande d’une substitution réglementaire est appelé demande réglementaire.

Chaque demande de substitution réglementaire reçue par l’office des hydrocarbures extracôtiers doit être mise à la disposition du public pendant une période de 30 jours aux fins de commentaires. De plus, la demande de substitution réglementaire doit être affichée sur support papier dans un endroit bien en vue du lieu de travail, et une copie doit être fournie à tout comité constitué pour ce lieu de travail et à tout syndicat représentant des employés dans la zone extracôtière.

En 2015, les promoteurs de l’industrie ont fait parvenir plus de 135 demandes de substitution réglementaire aux deux organismes de réglementation, dont la majorité à l’Office Canada – Terre-Neuve-et-Labrador des hydrocarbures extracôtiers, relativement à des activités de recherche et d’exploitation. Les demandes réglementaires portaient principalement sur les 11 programmes d’études géophysiques et de construction prévus pour la saison 2015 dans la zone extracôtière Canada – Terre-Neuve-et-Labrador, auxquels participaient 10 navires (c’est-à-dire les navires sismologiques, géotechniques et de construction). Tous ces programmes étaient considérés comme des programmes à court terme, d’une durée de moins de six mois chacun.

Après la période de commentaires du public faisant suite à la publication de l’avis et à la suite de l’examen des documents techniques exhaustifs fournis à titre de pièces justificatives, les délégués à la sécurité ont approuvé (dans certains cas sous conditions) presque toutes les demandes traitées aux fins de substitution réglementaire relativement aux programmes de recherche et d’exploitation prévus pour la saison 2015.

Les règlements transitoires sur la SST comportent des exigences qui s’appliquent non seulement à la santé et à la sécurité des employés qui se trouvent sur un ouvrage en mer, mais aussi à la conception, à l’inspection ou à l’entretien de ces ouvrages. Les navires sismologiques, géotechniques et de construction sont des types d’ouvrages en mer à bord desquels les employés sont présents pendant une courte période, et ils présentent des caractéristiques très différentes d’un lieu de travail à long terme, comme un bâtiment sur la côte ou un ouvrage en mer à plus long terme.

Les navires sont généralement conçus, construits et entretenus conformément aux règles d’une société de

rules”). Classification societies are international, non-governmental organizations that establish and maintain technical standards for the construction and operation of ships. In addition, these ships generally operate under international standards for maritime safety and/or flag state requirements for occupational health and safety.

Compliance with domestic codes and standards related to design, operation and maintenance of the marine installation or structure, particularly those that relate more to long-term workplaces, can often pose difficulty, where the workplace in question is a ship. Ship configuration and design/operation/maintenance standards cannot easily or quickly be changed to meet the regulatory requirements without it being cost-prohibitive and potentially hazardous to do so for short-duration programs.

By contrast, longer-term workplaces, such as fixed and floating production installations, are generally designed and built to operate their full life in the offshore areas, which allows for domestic codes and standards to be the basis of the design criteria; therefore, compliance with domestic requirements is achievable.

As a result, in order for these short-term workplaces to be compliant with the regulatory requirements in the offshore areas, the industry proponent must first identify areas of non-compliance and make an application to the regulator for permission to deviate from the regulatory requirement. Each section of the regulations that requires substitution must be applied for under its own separate application, for each ship, and the proponent must provide sufficient technical demonstration, as well as information regarding the health and safety consequences that might reasonably be anticipated, that the health and safety of employees at the workplace would not be compromised should a substitution be granted.

The vast majority of requests for regulatory substitution stemmed from 14 sections of the regulations. These were noted to be high-volume “repeat” regulatory substitution areas, and are the primary focus area of these proposed amendments, with some regulatory requirements involving as many as 13 separate applications for regulatory query. Regulatory requirements related to food handling/safety, marking of electrical hazardous areas, firefighting and fire-protection equipment, immersion suits and portable tools are a few of the areas that were subject to over 10 separate applications each in 2015, with many of the applications consistently proposing substitutes that are

classification. Les sociétés de classification sont des organisations non gouvernementales internationales qui fixent et tiennent à jour des normes techniques pour la construction et l’exploitation des navires. De plus, ces navires sont généralement exploités en vertu de normes internationales de sécurité maritime ou d’exigences en matière de santé et sécurité au travail de l’État du pavillon.

Le respect des normes et des codes nationaux en matière de conception, d’exploitation et d’entretien d’un ouvrage en mer, en particulier ceux qui concernent des lieux de travail à long terme, peut souvent présenter des difficultés lorsque l’ouvrage en question est un navire. Les normes de configuration, de conception, d’exploitation et d’entretien des navires ne peuvent être rapidement ou facilement modifiées pour répondre aux exigences réglementaires sans que le coût soit prohibitif ou qu’il y ait un danger potentiel si les modifications sont apportées pour des programmes à court terme.

En revanche, les lieux de travail à plus long terme, comme les installations fixes ou flottantes de production, sont généralement conçus et construits pour être exploités pendant toute leur durée de vie dans des zones extracôtières. Dans ces cas, il est plus facile de faire reposer les critères de conception sur les normes et les codes nationaux et de respecter les exigences nationales.

Pour cette raison et pour s’assurer que ces lieux de travail à court terme respectent les exigences réglementaires dans les zones extracôtières, le promoteur de l’industrie doit d’abord déterminer les cas de non-conformité puis présenter une demande à l’organisme de réglementation pour obtenir l’autorisation de procéder à la substitution de l’exigence réglementaire en question. Le promoteur doit présenter une demande distincte pour chaque article du règlement pour lequel il désire procéder à la substitution et pour chaque navire. Il doit fournir une démonstration technique suffisante ainsi que de l’information sur les conséquences raisonnablement prévisibles sur le plan de la santé et de la sécurité afin de convaincre le délégué à la sécurité que la santé et la sécurité des employés sur le lieu de travail ne seront pas compromises si la substitution est acceptée.

La vaste majorité des demandes de substitution réglementaire concernaient 14 articles des règlements. Ces demandes répétées portaient sur des aspects réglementaires particuliers, lesquels constituent le point de mire des modifications proposées. Certaines exigences réglementaires ont fait l’objet de pas moins de 13 demandes distinctes de substitution. Les exigences réglementaires liées à la manutention ou à la salubrité des aliments, au marquage des zones électriques dangereuses, à l’équipement de protection et de lutte contre les incendies, aux combinaisons d’immersion et aux outils portatifs sont quelques exemples qui ont fait l’objet de plus de

aligned with internationally accepted standards for maritime safety.

The process for having a regulatory substitution approved requires significant attention and time from both the industry proponent and the regulator in order to determine, through sufficient technical demonstration, that the health and safety of employees in the workplace would not be compromised should a substitution be granted. Given that select sections of the TOHSR are unsuitable for ships, the regulatory substitution process required for these particular short-term workplaces creates an administrative burden on proponents of exploration and development programs and the regulator and, therefore, constitutes unintentional barriers to exploration in the region.

Industry proponents were vocal in their concern that the process for application and approval of regulatory substitution applications had the potential to create project delays and result in a significant increase in exploration costs. Given the short weather window available in the Accord areas to acquire seismic or geotechnical data, concern was also raised that the additional administrative burden related to the RQ process may result in compressed timelines to acquire the full data set, potentially jeopardizing or unnecessarily extending some exploration programs.

Some industry proponents looked to means other than the RQ process to bring their ship into compliance with the transitional regulations in areas where the regulatory requirement did not pertain to design or fixed equipment. These industry proponents chose to withdraw their application for regulatory substitution and, rather, purchase/rent new equipment that would comply with the regulations. Portable tools, and protective headwear, eyewear and footwear were some examples of the equipment that industry proponents chose to store and replace with new equipment instead of going through the lengthy RQ process. However, the process of substituting familiar equipment and tools with new and unfamiliar equipment and tools also has the potential to create a new hazard, as the familiarity of employees with the material is potentially reduced.

### **Objectives**

The objective of this proposal is to reduce unnecessary burden while maintaining an equivalent level of protection of employee health and safety. Specifically, these amendments will ensure that the regulatory requirements

10 demandes distinctes en 2015, dont plusieurs proposaient des substitutions qui respectaient toujours les normes de sécurité maritime reconnues internationalement.

Le processus d'autorisation d'une demande de substitution exige une grande attention et beaucoup de temps de la part du promoteur de l'industrie et de l'organisme de réglementation de façon à ce qu'il soit possible de déterminer à l'aide d'une démonstration technique suffisante que la santé et la sécurité des employés sur le lieu de travail ne seront pas compromises si la substitution est acceptée. Compte tenu du fait que certains articles des règlements transitoires sur la SST ne sont pas appropriés pour les navires, le processus de substitution réglementaire requis pour ces lieux de travail à court terme représente un fardeau administratif pour les promoteurs de programmes de recherche et d'exploitation tout comme pour l'organisme de réglementation, ce qui constitue un obstacle non intentionnel à l'exploration dans la région.

Les promoteurs de l'industrie ont exprimé haut et fort leurs inquiétudes au sujet des retards potentiels causés par le processus de présentation et d'autorisation des demandes de substitution réglementaire et de l'augmentation importante des coûts d'exploration qui pourrait en découler. Étant donné que la fenêtre météorologique pour recueillir des données sismologiques et géotechniques dans les zones des accords est restreinte, la possibilité que le fardeau administratif supplémentaire lié au processus de demande écourte la période pour obtenir des données complètes, ce qui pourrait mettre en péril ou prolonger inutilement certains programmes d'exploration, soulevait également des inquiétudes.

Certains promoteurs de l'industrie se sont tournés vers d'autres moyens que le processus de demande réglementaire pour rendre leur navire conforme aux règlements transitoires dans les zones où l'exigence réglementaire ne portait pas sur la conception ni sur les équipements fixes. Ces promoteurs ont choisi de retirer leur demande de substitution et d'acheter ou de louer un nouvel équipement conforme aux règlements. Les outils portatifs et les casques, lunettes et chaussures de protection sont quelques exemples d'équipement que les promoteurs de l'industrie ont choisi d'entreposer et de remplacer par du matériel neuf plutôt que de suivre le long processus de demande réglementaire pour les articles portant sur ces équipements. Toutefois, le remplacement de l'équipement et des outils que les employés connaissent bien par du nouveau matériel peut représenter un nouveau danger, car les employés y sont potentiellement moins habitués.

### **Objectifs**

L'objectif de la présente proposition consiste à réduire le fardeau inutile tout en maintenant un niveau de protection équivalent en matière de santé et de sécurité pour les employés. Plus particulièrement, ces modifications

can reasonably be met by all offshore workplaces and will seek to avoid creating new hazards caused by the introduction of unfamiliar tools and equipment to workplaces involved in short-term activities.

In certain cases, the proposed amendments will provide alternate options for compliance by particular workplaces and, in other cases, the regulatory requirement has been broadened to allow greater flexibility for all workplaces to comply with either domestic or equivalent international standards. Where standards have been incorporated by reference, the amendments will move the reference to be ambulatory in nature, allowing the most recent version of the technical code or standard to prevail.

Reducing the administrative burden related to the RQ process will, arguably, reduce costs and unnecessary barriers to offshore exploration. In addition, it is expected that this proposal will reduce the strain on resources experienced by the offshore Boards, thereby reducing operational costs and allowing resources to be allocated to other core mandate duties.

In addition, the Government will take advantage of the opportunity of the proposed changes to also make a number of minor amendments: revising incorrect numbering, incorrect referencing and incomplete sentences in the TOHSR.

### **Description**

The amendments will provide greater flexibility in the regulatory requirements for those sections of the regulations that have been subject to repeat applications for regulatory substitution, so that all offshore workplaces can reasonably meet the requirements while ensuring an equivalent level of protection of employee health and safety.

Flexibility for industry would be accomplished in three ways, depending on the nature of the requirement:

- recognition of international standards for maritime safety for the shipping industry;
- recognition of international equivalencies for technical standards; and
- modernization of regulatory requirements to allow for more appropriate application and updating of references to technical standards to allow for the most recent version of the standard to prevail.

permettront de respecter plus facilement les exigences réglementaires dans les lieux de travail des zones extracôtières et d'éviter d'exposer les employés à un nouveau danger lié à l'introduction d'un équipement et d'outils méconnus sur les lieux de travail où se déroulent des activités à court terme.

Dans certains cas, les modifications proposées présentent des solutions de rechange pour assurer la conformité sur des lieux de travail en particulier, et dans d'autres cas, l'exigence réglementaire a été élargie pour assurer une plus grande flexibilité quant au respect des normes nationales ou de normes internationales équivalentes. Dans les cas où un règlement fait référence à une norme, les modifications la rendent ambulatoire par nature, ce qui permet à la version la plus récente du code ou de la norme technique de prévaloir.

La réduction du fardeau administratif lié au processus de demande réglementaire diminuera sans doute les coûts et les obstacles inutiles en matière d'exploration dans les zones extracôtières. De plus, on s'attend à ce que la proposition réduise la pression sur les ressources des offices des hydrocarbures extracôtiers, ce qui diminuera les coûts d'exploitation et permettra d'affecter les ressources à d'autres tâches essentielles de leur mandat.

Le gouvernement tirera également avantage de l'occasion d'apporter les modifications proposées en procédant à quelques changements mineurs : numéros erronés, références inexactes et phrases incomplètes dans les règlements transitoires sur la SST.

### **Description**

Les modifications assureront une plus grande flexibilité en ce qui a trait aux exigences réglementaires des articles qui ont fait l'objet de demandes répétées de substitution réglementaire de façon à ce que tous les lieux de travail dans les zones extracôtières puissent raisonnablement respecter les exigences tout en maintenant un niveau de protection équivalent en matière de santé et de sécurité pour les employés.

Trois moyens seraient utilisés, selon la nature de l'exigence, pour accorder de la flexibilité à l'industrie :

- reconnaissance des normes internationales de sécurité maritime pour l'industrie de la marine marchande;
- reconnaissance des équivalences internationales relativement aux normes techniques;
- modernisation des exigences réglementaires pour permettre une meilleure application et mise à jour des normes en référence de façon à ce que leur version la plus récente prévale.

### Recognition of international standards for maritime safety for the shipping industry

Where a regulatory requirement has been deemed to be unsuitable for short-term workplaces (i.e. ships), an alternate requirement has been identified. This provides an equivalent level of protection for employee health and safety and is appropriate for ships operating both domestically and internationally under short-term programs, such as seismic, construction and geotechnical ships.

Standards developed under the *International Convention for the Safety of Life at Sea* (SOLAS), a convention to which Canada is a signatory that prescribes minimum standards for safety of ships, have been recognized in select areas of the TOHSR. For other areas, standards developed by the International Maritime Organization (IMO), a special agency of the United Nations responsible for developing standards for international shipping safety, have been recognized. These areas include fire-protection and firefighting equipment, marine abandonment immersion suits and life-saving appliances (i.e. life jackets).

Where appropriate, these international standards have been supplemented with additional requirements necessary to ensure the amended regulations are appropriate for the unique hazards that exist in the offshore areas.

### Recognition of international equivalencies for technical standards

The application of the TOHSR to short-term workplaces, such as the seismic and construction programs carried out in 2015, highlighted the need for recognition of international equivalencies of certain domestic standards referenced within the regulations. Regulatory substitutions were required in order for these short-term workplaces to avoid having to replace existing tools and equipment with new tools and protective equipment that would comply with the domestic standards referenced in the transitional regulations. Concern was raised that introducing new tools and equipment to employees in short-term activities had the potential to introduce new hazards to the workplace, as employees may not be as familiar or competent with the newly introduced tool or equipment.

Globally, there are many technical standard publishing bodies that produce standards for the specification, guidelines or characteristics for materials, products and processes, and, in the case of standards related to occupational health and safety, many of these are considered to

### Reconnaissance des normes internationales de sécurité maritime pour l'industrie de la marine marchande

Dans les cas où une exigence réglementaire a été jugée inappropriée pour les lieux de travail à court terme (c'est-à-dire les navires), une autre exigence a été proposée. Celle-ci offre un degré équivalent de protection aux employés en matière de santé et de sécurité et convient aux navires utilisés à l'échelle nationale ou internationale dans le cadre de programmes à court terme, par exemple des navires sismologiques, géotechniques et de construction.

Les normes élaborées en vertu de la *Convention internationale pour la sauvegarde de la vie humaine en mer* (SOLAS), une convention dont le Canada est signataire et qui prévoit des normes minimales de sécurité pour les navires, ont été reconnues pour certains volets des règlements transitoires sur la SST. Pour les autres volets, les normes élaborées par l'Organisation maritime internationale (OMI), une organisation spécialisée des Nations Unies qui est responsable de l'élaboration de normes de sécurité pour la marine marchande internationale, ont été reconnues. Ces volets comprennent l'équipement de protection et de lutte contre les incendies, les combinaisons flottantes en cas de naufrage et les engins de sauvetage (c'est-à-dire les gilets de sauvetage).

Quand les circonstances s'y prêtaient, ces normes internationales ont été bonifiées au moyen d'exigences supplémentaires afin de garantir que les règlements modifiés sont adéquats pour tous les dangers particuliers inhérents aux zones extracôtières.

### Reconnaissance des équivalences internationales relativement aux normes techniques

L'application des règlements transitoires sur la SST dans les lieux de travail à court terme, comme les programmes sismologiques ou de construction réalisés en 2015, a mis en évidence la nécessité de reconnaître les équivalences internationales de certaines normes nationales auxquelles les règlements font référence. Des substitutions réglementaires étaient nécessaires afin d'éviter de devoir remplacer l'équipement et les outils actuels de ces lieux de travail à court terme par du nouveau matériel conforme aux normes nationales mentionnées dans les règlements transitoires. Les nouveaux dangers potentiels liés à l'utilisation d'un nouvel équipement et de nouveaux outils par des employés qui exercent des activités à court terme et qui ne sont peut-être pas aussi habitués à ce matériel ou à l'aise avec celui-ci ont soulevé des inquiétudes.

À l'échelle mondiale, il existe de nombreux organismes qui publient des normes techniques définissant des spécifications, des lignes directrices ou des caractéristiques à utiliser pour assurer l'aptitude à l'emploi des matériaux, des produits et des processus. Dans le cas des normes de

provide an equivalent level of protection for workers. Moreover, progress has been made by many of these standards organizations to move toward harmonizing standards, to ensure a globally consistent practice that reduces barriers to trade.

Where international standards have been deemed through the RQ review process to be equivalent to the respective referenced standard in the transitional regulations, the proposed amendments recognize this equivalency by permitting compliance with either the domestic or international standard(s). This recognition provides flexibility for the workplace to comply with one of the multiple equivalent standards listed in the amended regulations, thereby reducing the likelihood that new and unfamiliar tools and equipment will be introduced to the workplace.

#### *Modernizing of requirements*

Experience with the transitional regulations to date highlighted that a number of regulatory requirements were in need of modernization, either

- to update a version of the technical standard referenced, to ensure the requirement could be more appropriately applied to all types of workplaces identified under the Accord Acts; or
- to provide a performance-based requirement that sets a goal to be achieved, rather than requiring a prescriptive means of achieving the goal.

#### **“One-for-One” Rule**

The *Offshore Health and Safety Act* introduced transitional regulations that increased administrative burden on business. The administrative burden associated with the transitional regulations was not monetized, nor was it disclosed in a publicly available regulatory impact analysis statement. While this proposed regulatory amendment relieves some of that burden, the Department will not be given credit for an OUT under the Rule.

Industry and stakeholders have been consulted on the proposed regulatory amendments in order to remove unnecessary burden introduced by the transitional regulations. During the July 2015 stakeholder consultation session, industry was very clear that the issues related to the transitional regulations’ application to short-term workplaces, and the related RQ process, was an administrative burden that had the potential to raise exploration costs significantly. For example, anecdotal evidence provided by the C–NLOPB indicated that one operator stated that their estimated costs associated with RQs for one

santé et de sécurité au travail, on estime que bon nombre d’entre elles offrent un degré de protection équivalent pour les travailleurs. En outre, des progrès ont été réalisés par plusieurs de ces organismes de normalisation en ce qui a trait à l’harmonisation des normes afin d’assurer une uniformité à l’échelle mondiale qui réduit les obstacles commerciaux.

Dans les cas où, au terme du processus d’examen des demandes réglementaires, les normes internationales ont été jugées équivalentes aux normes mentionnées dans les règlements transitoires, les modifications proposées reconnaissent cette équivalence en donnant le choix au promoteur de respecter les normes nationales ou internationales. Cette reconnaissance donne la flexibilité nécessaire pour permettre la conformité avec l’une des multiples normes équivalentes mentionnées dans les règlements modifiés, ce qui réduit la probabilité qu’un nouvel équipement ou de nouveaux outils méconnus soient introduits sur le lieu de travail.

#### *Modernisation des exigences*

À la lumière de l’expérience acquise relativement aux règlements transitoires, plusieurs exigences réglementaires devaient être modernisées :

- soit pour mettre à jour une version de la norme technique en référence afin que l’exigence soit mieux adaptée à tous les types de lieux de travail indiqués en vertu des lois des accords;
- soit pour formuler une exigence fondée sur le rendement qui fixe un objectif à atteindre, plutôt que d’exiger de recourir à un moyen normatif pour atteindre l’objectif.

#### **Règle du « un pour un »**

Les règlements transitoires qui augmentent le fardeau administratif pour l’industrie ont été pris en application de la *Loi sur la santé et la sécurité dans la zone extracôtière*. Le fardeau administratif associé aux règlements transitoires n’a pas été exprimé en valeur monétaire ni communiqué au public dans le cadre d’un résumé d’étude d’impact de la réglementation. Bien que la modification réglementaire allège ce fardeau, le Ministère ne recevra pas le crédit pour une SORTIE en vertu de la règle.

L’industrie et les intervenants ont été consultés à propos des modifications réglementaires proposées afin d’éliminer le fardeau administratif inutile attribuable aux règlements transitoires. Au cours de la séance de consultation des intervenants en juillet 2015, l’industrie a exprimé très clairement que les difficultés liées à l’application des règlements transitoires sur les lieux de travail à court terme et le processus de demande réglementaire connexe représentaient un fardeau administratif qui pouvait faire augmenter considérablement les coûts d’exploration. Par exemple, l’Office Canada — Terre-Neuve-et-Labrador des

seismic program were approximately \$250,000, which included RQ administrative and technical work, occupational health and safety inspections and renting or buying additional equipment.

Assuming exploration activity levels remain constant in the next three years while permanent regulations are developed, and using the 2012–2015 average number of seismic/geotechnical programs, the annual cost relief to industry for exploration activities could be estimated at \$250,000 per seismic program for an estimated total cost savings of \$2 million per year. Given this annual estimate, the estimated cumulative cost burden relief to industry for exploration activities during the remaining transitional period is in the range of \$6 million. In addition to the cost burden relief for exploration activities, there will also be a cost burden relief for planned construction programs.

The burden relief is not limited to industry. The C–NLOPB estimated that its staff spent a total of 525 hours, or 70 days, of the 2015 seismic season working on the RQs related to the transitional regulations. This is estimated to equate to approximately \$85,000 in total cost of staff time. Given this value, the estimated cumulative cost burden relief to the regulator during the remaining transitional period is \$255,000.

Total estimated cost burden relief for the remaining transitional period is estimated to be at least \$6.255 million.

### **Small business lens**

The small business lens does not apply to the TOHSR amendments, as they do not impact small businesses.

### **Consultation**

The Government of Nova Scotia was consulted, pursuant to subsection 6(2) of the *Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation Act*, and is supportive of the proposed regulatory amendments.

The Government of Newfoundland and Labrador was consulted, pursuant to subsection 7(2) of the *Canada-Newfoundland and Labrador Atlantic Accord Implementation Act*, and is supportive of the proposed regulatory amendments.

hydrocarbures extracôtiers a présenté le cas d'un exploitant qui avait estimé les coûts attribuables aux demandes réglementaires pour un projet sismologique à 250 000 \$. Ces coûts étaient liés aux travaux administratifs et techniques requis pour les demandes, aux inspections en matière de santé et de sécurité au travail ainsi qu'à la location ou à l'achat de l'équipement supplémentaire.

En supposant que le niveau des activités d'exploration demeure le même au cours des trois prochaines années, soit pendant l'élaboration des règlements permanents, et en utilisant le nombre moyen de programmes sismologiques et géotechniques entre 2012 et 2015, on peut estimer que les économies annuelles liées aux activités d'exploration menées par l'industrie seraient de 250 000 \$ par programme sismologique, soit des économies totales de 2 millions de dollars annuellement. Compte tenu de cette estimation annuelle, les économies cumulatives associées aux activités d'exploration au cours du reste de la période transitoire seraient de l'ordre de 6 millions de dollars pour l'industrie. En plus des économies de coûts relatives aux activités d'exploration, il y a également des économies de coûts pour les programmes de construction prévus.

Cet allègement n'est pas limité à l'industrie. L'Office Canada — Terre-Neuve-et-Labrador des hydrocarbures extracôtiers a estimé que son personnel avait consacré en tout 525 heures, ou 70 jours, aux demandes de substitution liées aux règlements transitoires au cours de la saison sismologique de 2015, ce qui équivaut à environ 85 000 \$. En fonction de ce montant, les économies cumulatives liées à l'allègement du fardeau administratif s'élèvent à environ 255 000 \$ pour le reste de la période transitoire.

Par conséquent, les économies cumulatives totales liées à l'allègement du fardeau administratif pour le reste de la période transitoire sont estimées à au moins 6,255 millions de dollars.

### **Lentille des petites entreprises**

La lentille des petites entreprises ne s'applique pas aux règlements transitoires sur la SST, car ils n'ont aucune incidence sur ces entreprises.

### **Consultation**

Le gouvernement de la Nouvelle-Écosse a été consulté, comme le prévoit le paragraphe 6(2) de la *Loi de mise en œuvre de l'Accord Canada — Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers*, et il appuie les modifications réglementaires proposées.

Le gouvernement de Terre-Neuve-et-Labrador a également été consulté, comme le prévoit le paragraphe 7(2) de la *Loi de mise en œuvre de l'Accord atlantique Canada — Terre-Neuve-et-Labrador*, et il appuie les modifications réglementaires proposées.



In addition, both of the offshore Boards were consulted on the amendments and are supportive of the proposed amendments.

A stakeholder consultation session was carried out in July 2015 to allow stakeholders an in-person opportunity to provide input to the three governments (Canada, Newfoundland and Labrador, and Nova Scotia) on industry's experience to date with the transitional regulations. Industry clearly communicated its desire to see changes to the existing issue of applying the transitional regulations to transient ships. It was expressed that an interim solution, such as a regulatory amendment by governments, should be strongly considered.

Labour groups present at the stakeholder consultation session did not express any concern that the substitutions from the regulatory requirements, or the proposed amendments, would pose new risks to the health and safety of employees.

In December 2015, key stakeholders were engaged to obtain feedback on the proposed amendments. Teleconference sessions were held with the Canadian Association of Petroleum Producers (CAPP), Unifor, the Newfoundland and Labrador Federation of Labour, various geophysical contractor companies with previous and/or planned work in the region, the Newfoundland & Labrador Oil & Gas Industries Association (Noia) and The Maritimes Energy Association. In addition, the proposed amendments were provided in electronic format to each of the existing workplace committees in the two Accord areas.

Feedback during the engagement sessions was positive, with stakeholders acknowledging their support of the action the three governments were taking in proposing amendments to the TOHSR. Stakeholders noted that the amendments were reasonable and provided necessary flexibility for workplaces in meeting regulatory requirements.

CAPP and Noia provided written feedback and recommendations on the proposed amendments. This feedback was considered and, where appropriate, incorporated into the proposed amendments.

In addition, and as part of the RQ process, the general public was provided a 30-day opportunity to comment on each of the processed applications for regulatory substitution. There were no comments received on any of the proposed substitutions.

En outre, les deux offices des hydrocarbures extracôtiers ont été consultés à propos des modifications proposées et les approuvent.

Une séance de consultation des intervenants a eu lieu en juillet 2015 pour leur permettre de faire valoir leur point de vue en personne auprès des trois administrations (Canada, Terre-Neuve-et-Labrador et Nouvelle-Écosse) en ce qui a trait à l'expérience de l'industrie relativement aux règlements transitoires. L'industrie a clairement manifesté son souhait de voir des changements apportés quant à l'application des règlements transitoires aux navires réalisant des activités à court terme. Elle a indiqué qu'une solution provisoire, comme une modification réglementaire apportée par les gouvernements, devrait être envisagée sérieusement.

Selon les groupes de travailleurs présents lors de la séance de consultation, les substitutions d'exigences réglementaires, ou les modifications proposées, ne représenteraient pas un nouveau risque pour la santé et la sécurité des employés.

En décembre 2015, les principaux intervenants ont été invités à formuler leurs commentaires sur les modifications proposées. Des téléconférences ont été tenues avec l'Association canadienne des producteurs pétroliers (ACPP), Unifor, la Newfoundland and Labrador Federation of Labour, divers entrepreneurs en géophysique qui ont déjà travaillé dans la région ou prévoient le faire, la Newfoundland & Labrador Oil & Gas Industries Association (Noia) et The Maritimes Energy Association. De plus, les modifications proposées ont été transmises sous forme électronique à tous les comités en milieu de travail dans les zones des accords.

La rétroaction au cours des échanges a été positive, et les intervenants ont manifesté leur soutien aux mesures des trois gouvernements visant à modifier les règlements transitoires sur la SST. Les intervenants ont noté que les modifications étaient raisonnables et offraient la flexibilité nécessaire pour que les exigences réglementaires soient respectées sur les lieux de travail.

L'ACPP et la Noia ont présenté des recommandations et des commentaires écrits à propos des modifications proposées. Ces observations ont été prises en compte et intégrées aux modifications proposées lorsque les circonstances s'y prêtaient.

De plus, le grand public a disposé de 30 jours pour présenter des commentaires sur chacune des demandes de substitution réglementaire traitées dans le cadre du processus. Aucun commentaire concernant les substitutions proposées n'a été reçu.

## **Rationale**

The proposed regulatory amendments provide more suitable requirements for all offshore workplaces to comply, while maintaining an equivalent level of safety for employees.

Although the current transitional regulations are designed and intended to protect the health and safety of employees, for short-term workplaces that are ships, the transitional regulations require, at times, replacing familiar tools and equipment on board with new and potentially unfamiliar tools and equipment. This has the potential to introduce more risk to both the workplace and the employee, as their competence and familiarity with the tool or equipment may be reduced, therefore increasing the potential for an incident to occur. The proposed amendments would provide flexibility for compliance that would permit the use of certain tools and equipment certified to equivalent international standards, thereby enhancing the level of safety in those workplaces that are involved in short-term petroleum activities in the Accord areas.

In addition, the current transitional regulations impose requirements that are unsuitable, and potentially unachievable, for short-term workplaces. This creates unnecessary administrative burden on industry proponents to make detailed technical applications for regulatory substitution, and on the regulator to have to analyze and process the applications, for areas that are recognized to be unsuitable and potentially reasonably unachievable for ships. These amendments will reduce requirements that are unsuitable for certain workplaces, where possible, without impacting the safety and security of employees.

Industry proponents clearly communicated to governments that the issues related to the transitional regulations' application to ships, and the related RQ process, were an administrative burden that had the potential to raise exploration costs significantly, should planned seismic programs be delayed due to the administrative process related to RQs. The cost of having a seismic or construction ship moored in port awaiting an authorization could prove extremely expensive, thereby increasing the overall cost of petroleum exploration in the Accord areas.

These amendments will provide immediate burden relief to impacted parties, and the continued experience with the transitional regulations will help to inform the development of the permanent regulations.

## **Implementation and enforcement**

The Canada–Newfoundland and Labrador Offshore Petroleum Board and the Canada–Nova Scotia Offshore Petroleum Board are the joint independent agencies of the

## **Justification**

Les modifications réglementaires proposées permettent d'imposer des exigences qui conviennent mieux à tous les lieux de travail dans les zones extracôtières, tout en maintenant un degré équivalent de sécurité pour les employés.

Bien que les règlements transitoires actuels soient conçus pour assurer la santé et la sécurité des employés sur les lieux de travail à court terme que sont les navires, ils nécessitent parfois le remplacement de l'équipement et des outils que les employés connaissent bien par du nouveau matériel avec lequel les employés risquent d'être moins à l'aise. Cette situation peut représenter un risque d'accident accru pour les employés sur le lieu de travail, car il est possible qu'ils ne soient pas aussi habitués à ce matériel ou qu'ils n'aient pas le même niveau de compétence. Les modifications proposées assureraient une flexibilité qui permettrait d'utiliser certains outils et de l'équipement autorisés par des normes internationales équivalentes, ce qui augmenterait le niveau de sécurité sur les lieux de travail où se déroulent des activités pétrolières à court terme dans les zones des accords.

Qui plus est, les règlements transitoires actuels imposent des exigences qui sont inadéquates, voire irréalisables, sur les lieux de travail à court terme. Il en découle un fardeau administratif inutile pour les promoteurs de l'industrie, qui doivent présenter des demandes techniques détaillées aux fins de substitution réglementaire, et pour l'organisme de réglementation, qui doit les analyser et les traiter. Or, ces demandes concernant des exigences qui sont inadéquates pour les navires, voire impossibles à respecter. Ces modifications réduiront, lorsqu'il y a lieu, les exigences inadéquates pour certains lieux de travail, et ce, sans compromettre la santé et la sécurité des employés.

Les promoteurs de l'industrie ont exprimé très clairement que les difficultés liées à l'application des règlements transitoires à bord des navires, et le processus de demande de substitution connexe, représentaient un fardeau administratif qui ferait considérablement augmenter les coûts d'exploration si des programmes sismologiques prévus devaient être retardés en raison de ce processus. Le coût associé au maintien à quai d'un navire de sismologie ou de construction dans l'attente d'une autorisation pourrait être très élevé, ce qui ferait augmenter le coût total de l'exploration pétrolière dans les zones des accords.

Ces modifications offriront un allègement administratif immédiat pour les parties concernées, et l'expérience acquise dans le cadre des règlements transitoires orientera l'élaboration des règlements permanents.

## **Mise en œuvre et application**

L'Office Canada — Terre-Neuve-et-Labrador des hydrocarbures extracôtiers et l'Office Canada — Nouvelle-Écosse des hydrocarbures extracôtiers sont des

Government of Canada and Newfoundland and Labrador and Nova Scotia, respectively, which are responsible for the enforcement of the Accord Acts and the regulations that fall thereunder.

### Contact

Kim Phillips  
Senior Regulatory Officer  
Offshore Petroleum Management Division  
Natural Resources Canada  
1801 Hollis Street, Suite 700  
Halifax, Nova Scotia  
B3J 3C8  
Telephone: 902-402-0285  
Email: [kim.phillips@canada.ca](mailto:kim.phillips@canada.ca)

organisations conjointes indépendantes des gouvernements du Canada, de Terre-Neuve-et-Labrador et de la Nouvelle-Écosse qui sont chargées de l'application des lois des accords et des règlements qui en découlent.

### Personne-ressource

Kim Phillips  
Agente principale de réglementation  
Division de la gestion des hydrocarbures extracôtiers  
Ressources naturelles Canada  
1801, rue Hollis, bureau 700  
Halifax (Nouvelle-Écosse)  
B3J 3C8  
Téléphone : 902-402-0285  
Courriel : [kim.phillips@canada.ca](mailto:kim.phillips@canada.ca)

---

## PROPOSED REGULATORY TEXT

Notice is given, pursuant to subsection 205.125(1)<sup>a</sup> of the *Canada-Newfoundland and Labrador Atlantic Accord Implementation Act*<sup>b</sup>, that the Governor in Council, pursuant to section 205.124<sup>a</sup> of that Act, proposes to make the annexed *Regulations Amending the Canada – Newfoundland and Labrador Offshore Marine Installations and Structures Occupational Health and Safety Transitional Regulations*.

Interested persons may make representations concerning the proposed Regulations within 30 days after the date of publication of this notice. All such representations must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice, and be addressed to Kim Phillips, Senior Regulatory Officer, Natural Resources Canada, 1801 Hollis Street, Suite 700, Halifax, Nova Scotia B3J 3C8 (tel.: 902-402-0285; fax: 709-772-5734; email: [kim.phillips@canada.ca](mailto:kim.phillips@canada.ca)).

Ottawa, December 15, 2016

Jurica Čapkun  
Assistant Clerk of the Privy Council

---

## PROJET DE RÉGLEMENTATION

Avis est donné, conformément au paragraphe 205.125(1)<sup>a</sup> de la *Loi de mise en œuvre de l'Accord atlantique Canada – Terre-Neuve-et-Labrador sur les hydrocarbures extracôtiers*<sup>b</sup>, que le gouverneur en conseil, en vertu de l'article 205.124<sup>a</sup> de cette loi, se propose de prendre le *Règlement modifiant le Règlement transitoire sur la santé et la sécurité au travail concernant les ouvrages en mer dans la zone extracôtière Canada – Terre-Neuve-et-Labrador*, ci-après.

Les intéressés peuvent présenter leurs observations au sujet du projet de règlement dans les trente jours suivant la date de publication du présent avis. Ils sont priés d'y citer la Partie I de la *Gazette du Canada*, ainsi que la date de publication, et d'envoyer le tout à Kim Phillips, agente principale de réglementation, Ressources naturelles Canada, 1801, rue Hollis, bureau 700, Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 3C8 (tél. : 902-402-0285; téléc. : 709-772-5734; courriel : [kim.phillips@canada.ca](mailto:kim.phillips@canada.ca)).

Ottawa, le 15 décembre 2016

Le greffier adjoint du Conseil privé  
Jurica Čapkun

---

<sup>a</sup> S.C. 2014, c. 13, s. 45

<sup>b</sup> S.C. 1987, c. 3

---

<sup>a</sup> L.C. 2014, ch. 13, art. 45

<sup>b</sup> L.C. 1987, ch. 3

## Regulations Amending the Canada – Newfoundland and Labrador Offshore Marine Installations and Structures Occupational Health and Safety Transitional Regulations

### Amendments

**1 (1)** The definitions *Canadian Electrical Code*, *CCBFC*, *National Building Code of Canada*, *National Fire Code of Canada*, *National Plumbing Code of Canada* and *ULC Standard* in section 1 of the *Canada – Newfoundland and Labrador Offshore Marine Installations and Structures Occupational Health and Safety Transitional Regulations*<sup>1</sup> are repealed.

**(2)** The definition *CPR course* in section 1 of the Regulations is replaced by the following:

***CPR course*** means a training course in cardiopulmonary resuscitation based on the publication of the *Journal of the American Medical Association* entitled *Standards and Guidelines for Cardiopulmonary Resuscitation (CPR) and Emergency Cardiac Care (ECC)* as reprinted by the American Heart Association. (*cours RCR*)

**(3)** Section 1 of the Regulations is amended by adding the following in alphabetical order:

***certifying authority*** means one of the organizations set out in the definition ***certifying authority*** in the *Newfoundland and Labrador Offshore Certificate of Fitness Regulations*. (*autorité*)

***ULC*** means the Underwriters' Laboratories of Canada. (*ULC*)

**2** The Regulations are amended by adding the following after section 1:

### Reference

**1.1** In these Regulations, any reference to a standard is to be read as a reference to the most recent version of that standard.

**3** Subsection 17(3) of the Regulations is replaced by the following:

**(3)** A portable fire extinguisher that has not less than a 10B rating as defined in the ULC Standard S508, *Rating*

<sup>1</sup> SOR/2015-1

## Règlement modifiant le Règlement transitoire sur la santé et la sécurité au travail concernant les ouvrages en mer dans la zone extracôtière Canada – Terre-Neuve-et-Labrador

### Modifications

**1 (1)** Les définitions de *CCCBPI*, *Code canadien de l'électricité*, *Code national de la plomberie – Canada 2010*, *Code national de prévention des incendies – Canada 2010*, *Code national du bâtiment – Canada 2010* et norme *ULC*, à l'article 1 du *Règlement transitoire sur la santé et la sécurité au travail concernant les ouvrages en mer dans la zone extracôtière Canada – Terre-Neuve-et-Labrador*<sup>1</sup>, sont abrogées.

**(2)** La définition de *cours RCR*, à l'article 1 du même règlement, est remplacée par ce qui suit :

***cours RCR*** Cours de formation en réanimation cardiorespiratoire fondé sur la publication du *Journal of the American Medical Association* intitulée *Standards and Guidelines for Cardiopulmonary Resuscitation (CPR) and Emergency Cardiac Care (ECC)*, et réimprimée par l'American Heart Association. (*CPR course*)

**(3)** L'article 1 du même règlement est modifié par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :

***autorité*** L'un ou l'autre des organismes visés à la définition d'***autorité*** prévue au *Règlement sur les certificats de conformité liés à l'exploitation des hydrocarbures dans la zone extracôtière de Terre-Neuve-et-Labrador*. (*certifying authority*)

***ULC*** Les Laboratoires des assureurs du Canada. (*ULC*)

**2** Le même règlement est modifié par adjonction, après l'article 1, de ce qui suit :

### Renvoi

**1.1** Dans le présent règlement le renvoi à une norme s'entend du renvoi à sa version la plus récente.

**3** Le paragraphe 17(3) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

**(3)** Un extincteur d'incendie portatif, au moins de type 10B au sens de la norme S508 de l'ULC, intitulée

<sup>1</sup> DORS/2015-1

and *Fire Testing of Fire Extinguishers*, must be readily accessible from the location of the heating device when the device is in use.

**4 Subsection 29(1) of the Regulations is replaced by the following:**

**29 (1)** Commercially manufactured portable ladders must meet the standards set out in CSA Standard Z11, *Portable Ladders*.

**5 Subsection 31(2) of the Regulations is replaced by the following:**

**(2)** The design, construction and installation of a safety net referred to in subsection (1) must meet the standards set out in ANSI Standard A10.11, *Safety Requirements for Personnel and Debris Nets*.

**6 Paragraphs 34(2)(a) to (c) of the Regulations are replaced by the following:**

**(a)** elevators, dumbwaiters, escalators and moving walks is CSA Standard B44, *Safety Code for Elevators and Escalators*;

**(b)** manlifts is CSA Standard B311, *Safety Code for Manlifts*; and

**(c)** elevating devices for persons with physical disabilities is CSA Standard B355, *Lifts for Persons with Physical Disabilities*.

**7 The definition *inspector* in section 41 of the Regulations is replaced by the following:**

***inspector*** means a person recognized under the laws of Canada or of a province as qualified to inspect boilers, pressure vessels or piping systems or a representative of a certifying authority who is qualified to perform that function. (*inspecteur*)

**8 Section 50 of the Regulations is replaced by the following:**

**50** In addition to the requirements of sections 47 to 49, every boiler, pressure vessel and piping system in use at a workplace must be inspected by an inspector as frequently as is necessary to ensure that the boiler, the pressure vessel or the piping system is safe for its intended use.

*Classification et essai sur foyers types des extincteurs*, est disponible pour utilisation immédiate aux abords de l'appareil pendant que celui-ci fonctionne.

**4 Le paragraphe 29(1) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**29 (1)** Les échelles portatives fabriquées commercialement sont conformes à la norme Z11 de la CSA, intitulée *Échelles portatives*.

**5 Le paragraphe 31(2) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**(2)** La conception, la construction et l'installation du filet de sécurité est conforme à la norme A10.11 de l'ANSI, intitulée *Safety Requirements for Personnel and Debris Nets*.

**6 Les alinéas 34(2)a) à c) du même règlement sont remplacés par ce qui suit :**

**a)** dans le cas des ascenseurs, monte-charges, escaliers mécaniques et tapis roulants, la norme B44 de la CSA, intitulée *Code de sécurité sur les ascenseurs, monte-charges et escaliers mécaniques*;

**b)** dans le cas des monte-personnes, la norme B311 de la CSA, intitulée *Code de sécurité sur les monte-personnes*;

**c)** dans le cas des appareils de levage destinés aux personnes handicapées, la norme B355 de la CSA, intitulée *Appareils élévateurs pour personnes handicapées*.

**7 La définition de *inspecteur*, à l'article 41 du même règlement, est remplacée par ce qui suit :**

***inspecteur*** Personne reconnue selon des lois du Canada ou de toute province comme étant qualifiée pour effectuer l'inspection des chaudières, des appareils sous pression ou des réseaux de canalisation, ou représentant l'autorité qualifiée pour effectuer cette fonction. (*inspecteur*)

**8 L'article 50 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**50** Outre les exigences visées aux articles 47 à 49, les chaudières, les appareils sous pression et les réseaux de canalisation utilisés dans le lieu de travail sont inspectés par un inspecteur aussi souvent que nécessaire pour en assurer l'utilisation en toute sécurité aux fins auxquelles ils sont destinés.

**9 (1) The portion of subsection 51(1) of the Regulations before paragraph (b) is replaced by the following:**

**51 (1)** A record of each inspection carried out under sections 44 and 47 to 50 must be completed and

(a) must be signed by the inspector; and

**(2) Subparagraphs 51(1)(b)(v) to (vii) of the Regulations are replaced by the following:**

(v) a declaration as to whether, in the inspector's opinion, the boiler, the pressure vessel or the piping system is safe for its intended use,

(vi) if appropriate in the inspector's opinion, recommendations regarding the need for more frequent inspections or tests than are required by section 47, 48 or 49, and

(vii) any other observation that the inspector considers relevant to the safety of employees.

**10 Section 52 of the Regulations is replaced by the following:**

**52** This Part does not apply to the lighting of the bridge of an offshore drilling unit, or of any ship used for construction, production or diving or for geotechnical or seismic work.

**11 Section 58 of the Regulations is replaced by the following:**

**58** In this Part, *sound level meter* means an instrument for measuring levels of sound and impulse sound that meets the standards set out in ANSI Standard S1.4, *American National Standard Specification for Sound Level Meters*, and is referred to in that Standard as type 0, 1 or 2. (*sonomètre*)

**12 Subparagraph 59(3)(b)(i) of the Regulations is replaced by the following:**

(i) meets the standards set out in CSA standard Z94.2, *Hearing Protection Devices - Performance, Selection, Care, and Use*, and

**13 Paragraph 61(a) of the Regulations is replaced by the following:**

(a) meets the standards set out in CSA Standard Z94.2, *Hearing Protection Devices - Performance, Selection, Care and Use*; and

**9 (1) Le passage du paragraphe 51(1) du même règlement précédant l'alinéa b) est remplacé par ce qui suit :**

**51 (1)** Chaque inspection effectuée en application des articles 44 et 47 à 50 est consignée dans un registre qui satisfait aux conditions suivantes :

a) il est signé par l'inspecteur;

**(2) Les sous-alinéas 51(1)b)(v) à (vii) du même règlement sont remplacés par ce qui suit :**

(v) une déclaration indiquant si l'inspecteur est d'avis que la chaudière, l'appareil sous pression ou le réseau de canalisation peut être utilisé en toute sécurité aux fins prévues,

(vi) si l'inspecteur le juge indiqué, des recommandations préconisant des inspections, épreuves ou essais plus fréquents que ceux exigés aux articles 47, 48 ou 49,

(vii) toute autre observation que l'inspecteur juge utile concernant la sécurité des employés.

**10 L'article 52 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**52** La présente partie ne s'applique ni à l'éclairage de la passerelle de commandement d'une unité de forage ni à l'éclairage de la passerelle de commandement d'un navire géotechnique, sismologique, de construction, de production ou de plongée.

**11 L'article 58 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**58** Dans la présente partie, *sonomètre* s'entend d'un instrument qui sert à mesurer le niveau acoustique et les bruits d'impact et qui satisfait aux exigences des sonomètres de type 0, 1 ou 2 énoncées dans la norme S1.4 de l'ANSI, intitulée *American National Standard Specification for Sound Level Meters*. (*sound level meter*)

**12 Le sous-alinéa 59(3)b)(i) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

(i) est conforme à la norme Z94.2 de la CSA, intitulée *Protecteurs auditifs : Performance, sélection, entretien et utilisation*,

**13 L'alinéa 61a) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

a) est conforme à la norme Z94.2 de la CSA, intitulée *Protecteurs auditifs : Performance, sélection, entretien et utilisation*;

**14 Section 74 of the Regulations is amended by adding the following after subsection (1):**

**(1.1)** However, electrical equipment on any ship used for diving, for construction, or for geotechnical or seismic work, may instead be constructed, certified and marked in accordance with the standards of a certifying authority.

**15 Subsection 92(4) of the Regulations is replaced by the following:**

**(4)** For the purpose of subsection (3), the minimum capacity of a wash basin must be determined by reference to the applicable municipal by-laws or provincial regulations or, if there are no such by-laws or regulations, by reference to the *National Plumbing Code of Canada*, issued by the Canadian Commission on Building and Fire Codes.

**16 Section 97 of the Regulations is replaced by the following:**

**97** Every employer must provide potable water for drinking, personal washing and food preparation that meets the standards set out in the *Guidelines for Canadian Drinking Water Quality*, published by Health Canada.

**17 Section 102 of the Regulations is replaced by the following:**

**102** If drinking water is supplied by a drinking fountain, the fountain must meet the standards set out in ARI Standard 1010, *Self-Contained, Mechanically-Refrigerated Drinking-Water Coolers*.

**18 Section 106 of the Regulations is replaced by the following:**

**106** If food is served in a workplace, the employer must adopt and implement a food safety program that is in accordance with the Canadian Food Inspection Agency's *Guide to Food Safety*.

**19 Section 129 of the Regulations is replaced by the following:**

**129** If a hazardous substance is capable of combining with another substance to form an ignitable combination and a hazard of ignition of the combination by static electricity exists, the employer must adopt and implement the standards set out in the United States National Fire Protection Association publication NFPA 77, *Recommended Practice on Static Electricity*.

**20 (1) Paragraph 135(1)(a) of the Regulations is replaced by the following:**

**(a)** an airborne chemical agent, other than grain dust, in excess of the value for that chemical agent adopted

**14 L'article 74 du même règlement est modifié par adjonction, après le paragraphe (1), de ce qui suit :**

**(1.1)** Toutefois, l'outillage électrique se trouvant à bord d'un navire géotechnique, sismologique, de construction ou de plongée peut être fabriqué, homologué et identifié conformément aux normes établies par l'autorité.

**15 Le paragraphe 92(4) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**(4)** Pour l'application du paragraphe (3), la capacité minimale d'un lavabo est déterminée conformément aux règlements municipaux ou provinciaux applicables ou, à défaut d'une telle réglementation, conformément au *Code national de la plomberie – Canada* de la Commission canadienne des codes du bâtiment et de prévention des incendies.

**16 L'article 97 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**97** L'employeur fournit pour boire, se laver et préparer les aliments de l'eau potable conforme aux normes énoncées dans les *Recommandations pour la qualité de l'eau potable au Canada*, publiées par Santé Canada.

**17 L'article 102 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**102** Lorsque l'eau potable provient d'une fontaine, celle-ci est conforme à la norme 1010 de l'ARI, intitulée *Self-Contained, Mechanically-Refrigerated Drinking-Water Coolers*.

**18 L'article 106 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**106** Lorsque des aliments sont servis dans le lieu de travail, l'employeur adopte et met en place un programme de salubrité des aliments conforme au *Guide de salubrité des aliments* de l'Agence canadienne d'inspection des aliments.

**19 L'article 129 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**129** Lorsqu'une substance dangereuse peut, en se combinant à une autre substance, former une combinaison inflammable et qu'il y a alors risque d'inflammation par électricité statique, l'employeur adopte et met en application les normes énoncées dans la publication NFPA 77 de la National Fire Protection Association des États-Unis, intitulée *Recommended Practice on Static Electricity*.

**20 (1) L'alinéa 135(1)a) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**a)** une concentration d'un agent chimique dans l'air, sauf les poussières de céréales, qui excède la limite

by the American Conference of Governmental Industrial Hygienists in its publication entitled *Threshold Limit Values and Biological Exposure Indices*;

**(2) Paragraph 135(2)(a) of the Regulations is replaced by the following:**

(a) the standards set out by the United States National Institute for Occupational Safety and Health in the *NIOSH Manual of Analytical Methods*; or

**21 Paragraph 136(3)(a) of the Regulations is replaced by the following:**

(a) the workplace is a hazardous location as defined in Part I of CSA Standard C22.1, *Canadian Electrical Code*;

**22 (1) Paragraphs 140(2)(a) and (b) of the Regulations are replaced by the following:**

(a) in respect of radiofrequency and microwave devices in the frequency range 10 MHz to 300 GHz, *Safety Code – 6*;

(b) in respect of X-ray equipment in medical diagnosis, *Safety Code – 35*;

**(2) Paragraphs 140(2)(e) and (f) of the Regulations are replaced by the following:**

(e) in respect of ultrasound, *Guidelines for the Safe Use of Diagnostic Ultrasound* and *Safety Code – 24*; and

(f) in respect of short-wave diathermy, *Safety Code – 25*.

**23 The portion of section 161 of the Regulations before paragraph (a) is replaced by the following:**

**161** If the conditions set out in paragraphs 160(1)(a), (c), (e) and (f) in the confined space or the nature of the work to be performed in the confined space are such that those paragraphs cannot be complied with, the following procedures apply:

**24 Section 170 of the Regulations is replaced by the following:**

**170** If there is a hazard of head injury in a workplace, the employer must provide to every person granted access protective headwear that meets the standards set out in CSA Standard Z94.1, *Industrial Protective Headwear – Performance, Selection, Care and Use*.

d'exposition à cet agent chimique établie par l'American Conference of Governmental Industrial Hygienists et précisée dans sa publication, intitulée *Threshold Limit Values and Biological Exposure Indices*;

**(2) L'alinéa 135(2)a du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

a) soit aux normes du National Institute for Occupational Safety and Health des États-Unis énoncées dans le *NIOSH Manual of Analytical Methods*;

**21 L'alinéa 136(3)a du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

a) le lieu de travail constitue une aire dangereuse au sens de la norme C22.1 de la CSA, intitulée *Code canadien de l'électricité*, Première partie;

**22 (1) Les alinéas 140(2)a et b) du même règlement sont remplacés par ce qui suit :**

a) dans le cas des dispositifs à radiofréquences ou à micro-ondes de la gamme de fréquences 10 MHz à 300 GHz, le *Code de sécurité 6*;

b) dans le cas des appareils à rayons X pour diagnostic médical, le *Code de sécurité 35*;

**(2) Les alinéas 140(2)e) et f) du même règlement sont remplacés par ce qui suit :**

e) dans le cas des ultrasons, les *Principes d'utilisation des ultrasons à des fins diagnostiques* et le *Code de sécurité 24*;

f) dans le cas de la diathermie à ondes courtes, le *Code de sécurité 25*.

**23 Le passage de l'article 161 du même règlement précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :**

**161** Lorsque les conditions visées aux alinéas 160(1)a), c), e) et f) ne peuvent être respectées dans un espace clos ou que la nature du travail à y effectuer rendent impossible le respect de ces alinéas, les procédures suivantes s'appliquent :

**24 L'article 170 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**170** Lorsque, dans le lieu de travail, il y a risque de blessures à la tête, l'employeur fournit, aux personnes qui s'y trouvent, des casques protecteurs conformes à la norme Z94.1 de la CSA, intitulée *Casques de sécurité pour l'industrie : tenue en service, sélection, entretien et utilisation*.



**25 Subsection 171(1) of the Regulations is replaced by the following:**

**171 (1)** If there is a hazard of a foot injury or electric shock through footwear in a workplace, the employer must provide to every person granted access protective footwear that meets one of the following standards:

- (a) CSA Standard Z195, *Protective Footwear*;
- (b) ASTM F2413, *Specification for Performance Requirements for Protective (Safety) Toe Cap Footwear*;
- (c) ANSI Z41, *Personal Protection — Protective Footwear*; or
- (d) ISO 20345, *Personal protective equipment — Safety footwear*.

**26 Section 172 of the Regulations is replaced by the following:**

**172** If there is a hazard of injury to the eyes, face, ears or front of the neck of an employee in a workplace, the employer must provide to every person granted access eye or face protectors that meet the standards set out in CSA Standard Z94.3, *Eye and Face Protectors*.

**27 Subsections 173(1) to (3) of the Regulations are replaced by the following:**

**173 (1)** Subject to subsection (4), if there is a hazard of an airborne hazardous substance or an oxygen-deficient atmosphere in a workplace, the employer must provide to every person granted access a respiratory protective device that is listed in the *NIOSH Certified Equipment List*, published by the United States National Institute for Occupational Safety and Health.

(2) A respiratory protective device referred to in subsection (1) must be selected, fitted, cared for, used and maintained in accordance with the standards set out in CSA Standard Z94.4, *Selection, Use and Care of Respirators*.

(3) If air is provided for the purpose of a respiratory protective device, the air must meet the standards set out in CSA Standard Z180.1, *Compressed Breathing Air and Systems* and the system that supplies air must be constructed, tested, operated and maintained in accordance with that standard.

**25 Le paragraphe 171(1) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**171 (1)** Lorsque, dans le lieu de travail, il y a risque de blessures aux pieds ou de décharges électriques par la semelle, l'employeur fournit, aux personnes qui s'y trouvent, des chaussures de sécurité conformes à l'une ou l'autre des normes suivantes :

- a) la norme Z195 de la CSA, intitulée *Chaussures de protection*;
- b) la norme F2413 de l'ASTM, intitulée *Specification for Performance Requirements for Protective (Safety) Toe Cap Footwear*;
- c) la norme Z41 de l'ANSI, intitulée *Personal Protection — Protective Footwear*;
- d) la norme ISO 20345, intitulée *Équipement de protection individuelle — Chaussures de sécurité*.

**26 L'article 172 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**172** Lorsque, dans le lieu de travail, il y a risque de blessures aux yeux, au visage, aux oreilles ou à l'avant du cou, l'employeur fournit, aux personnes qui s'y trouvent, un dispositif protecteur pour les yeux ou le visage conforme à la norme Z94.3 de la CSA, intitulée *Protecteurs oculaires et faciaux*.

**27 Les paragraphes 173(1) à (3) du même règlement sont remplacés par ce qui suit :**

**173 (1)** Sous réserve du paragraphe (4), lorsque, dans le lieu de travail, il y a risque de présence de substances dangereuses dans l'air ou d'air à faible teneur en oxygène, l'employeur fournit, aux personnes qui s'y trouvent, un dispositif de protection des voies respiratoires qui figure sur la liste du National Institute for Occupational Safety and Health des États-Unis, intitulée *NIOSH Certified Equipment List*.

(2) Le choix, l'ajustement, l'utilisation et l'entretien du dispositif de protection des voies respiratoires sont conformes à la norme Z94.4 de la CSA, intitulée *Choix, utilisation et entretien des appareils de protection respiratoire*.

(3) Lorsque de l'air est fourni pour être utilisé avec le dispositif de protection des voies respiratoires, l'air est conforme à la norme Z180.1 de la CSA, intitulée *Air comprimé respirable et systèmes connexes* et, le système d'approvisionnement de cet air est construit, mis à l'essai, utilisé et entretenu conformément à cette même norme.

**28 Paragraphs 176(2)(a) to (i) of the Regulations are replaced by the following:**

- (a) CSA Standard Z259.1, *Body Belts and Saddles For Work Positioning and Travel Restraint*;
- (b) CSA Standard Z259.2.2, *Self-Retracting Devices*;
- (c) CSA Standard Z259.2.3, *Descent Devices*;
- (d) CSA Standard Z259.2.4, *Fall Arresters Vertical Rigid Rails*
- (e) CSA Standard Z259.2.5, *Fall Arresters and Vertical Lifelines*;
- (f) CSA Standard Z259.10, *Full Body Harnesses*;
- (g) CSA Standard Z259.11, *Energy Absorbers and Lanyards*;
- (h) CSA Standard Z259.12, *Connecting Components for Personal Fall Arrest Systems (PFAS)*;
- (i) CSA Standard Z259.13, *Manufactured Horizontal Lifeline Systems*; and
- (j) CSA Standard Z259.16, *Design of Active Fall-protection Systems*.

**29 Paragraph 178(1)(a) of the Regulations is replaced by the following:**

- (a) a life jacket or personal flotation device that meets
  - (i) the Canadian General Standards Board Standard 65.7, *Life Jackets*, or, if the workplace is a ship used for diving, for construction or for geotechnical or seismic work, the Regulation 2 of Part 1 of Annex 6 to the International Maritime Organization's Resolution MSC.81(70), *Revised Recommendation on Testing of Life-Saving Appliances*, or
  - (ii) the Canadian General Standards Board Standard 65.11, *Personal Flotation Devices*; or

**30 Subsections 182(1) to (3) of the Regulations are replaced by the following:**

**182 (1)** Every marine installation or structure must be equipped with the fire protection equipment that is appropriate for fighting any class of fire that may occur.

**28 Les alinéas 176(2)a) à i) du même règlement sont remplacés par ce qui suit :**

- a) la norme Z259.1 de la CSA, intitulée *Ceintures de travail et selles pour le maintien en position de travail et pour la limitation du déplacement*;
- b) la norme Z259.2.2 de la CSA, intitulée *Dispositifs à cordon autorétractable*;
- c) la norme Z259.2.3 de la CSA, intitulée *Dispositifs descenseurs*;
- d) la norme Z259.2.4 de la CSA, intitulée *Dispositifs antichute et rails rigides verticaux*;
- e) la norme Z259.2.5 de la CSA, intitulée *Dispositifs antichutes et cordes d'assurance verticales*;
- f) la norme Z259.10 de la CSA, intitulée *Harnais de sécurité*;
- g) la norme Z259.11 de la CSA, intitulée *Absorbeurs d'énergie et cordons d'assujettissement*;
- h) la norme Z259.12 de la CSA, intitulée *Accessoires de raccordement pour les systèmes personnels de protection contre les chutes (SPPCC)*;
- i) la norme Z259.13 de la CSA, intitulée *Systèmes de corde d'assurance horizontale flexibles*;
- j) la norme Z259.16 de la CSA, intitulée *Conception de systèmes actifs de protection contre les chutes*.

**29 L'alinéa 178(1)a) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

- a) soit un gilet de sauvetage ou un dispositif de flottaison individuel conforme à :
  - (i) la norme 65.7 de l'Office des normes générales du Canada, intitulée *Gilets de sauvetage*, ou si le lieu de travail est un navire géotechnique, sismologique, de construction ou de plongée la règle 2 de la partie 1 de l'annexe 6 de la résolution MSC.81(70) de l'Organisation maritime internationale, intitulée *Recommandation révisée sur la mise à l'essai des engins de sauvetage*,
  - (ii) la norme 65.11 de l'Office des normes générales du Canada, intitulée *Vêtements de flottaison individuels*;

**30 Les paragraphes 182(1) à (3) du même règlement sont remplacés par ce qui suit :**

**182 (1)** Tout ouvrage en mer est muni de l'équipement de protection contre l'incendie convenable pour combattre tout genre d'incendie pouvant s'y produire.

**(2)** Fire protection equipment must be installed, inspected and maintained in every workplace in accordance with the standards set out in Parts 6 and 7 of the *National Fire Code of Canada*, issued by the Canadian Commission on Building and Fire Codes.

**(3)** However, if the marine installation or structure is a ship used for diving, construction, geotechnical or seismic work, fire protection equipment may instead be installed, inspected and maintained in accordance with the following standards:

**(a)** regulation 10 of Chapter II-2 of the *International Convention for the Safety of Life at Sea (SOLAS), 1974, Construction – Fire protection, fire detection and fire extinction*;

**(b)** those standards set out in the International Maritime Organization's *International Code for Fire Safety Systems*; and

**(c)** the standards of a certifying authority.

**31 Subsection 185(3) of the English version of the Regulations is replaced by the following:**

**(3)** Every person granted access to a workplace must be instructed in respect of the written emergency procedures referred to in paragraph 178(2)(d).

**32 Section 190 of the Regulations is replaced by the following:**

**190** All portable electric tools used by employees must meet the standards applicable to the particular tool that are set out in CSA Standard C22.2 No. 60745-2, ULC Standard 60745-2 and International Electrotechnical Commission Standard 60745-2.

**33 Paragraph 191(c) of the Regulations is replaced by the following:**

**(c)** are used in a location when reliable grounding cannot be obtained if the tools are supplied from a double-insulated portable ground fault circuit interrupter of the class A type that meets the standards set out in CSA Standard C22.2 No. 144, *Ground Fault Circuit Interrupters*.

**34 Subsection 194(1) of the Regulations is replaced by the following:**

**194 (1)** All explosive actuated fastening tools that are used by employees must meet the standards set out in ANSI A10.3, *Safety Requirements for Powder-Actuated Systems*.

**(2)** L'équipement de protection contre l'incendie est installé, inspecté et entretenu dans tout lieu de travail conformément aux normes énoncées aux parties 6 et 7 du *Code national de prévention des incendies – Canada*, publié par la Commission canadienne des codes du bâtiment et de prévention des incendies.

**(3)** Toutefois, lorsque l'ouvrage en mer est un navire géotechnique, sismologique, de construction ou de plongée, l'équipement de protection contre l'incendie peut être installé, inspecté et entretenu conformément aux normes suivantes :

**a)** la règle 10 du chapitre II-2 de la Convention internationale de 1974 pour la sauvegarde de la vie humaine en mer (SOLAS), intitulée *Construction – Prévention, détection et extinction de l'incendie*;

**b)** les normes prévues dans le recueil de l'Organisation maritime internationale, intitulé *Recueil international des règles applicables aux systèmes de protection contre l'incendie*;

**c)** les normes établies par l'autorité.

**31 Le paragraphe 185(3) de la version anglaise du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**(3)** Every person granted access to a workplace must be instructed in respect of the written emergency procedures referred to in paragraph 178(2)(d).

**32 L'article 190 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**190** Les outils électroportatifs à moteur utilisés par les employés sont conformes aux normes C22.2 n° 60745-2 de la CSA, 60745-2 de l'ULC et 60745-2 de la Commission électrotechnique internationale applicables à l'outil utilisé.

**33 L'alinéa 191c) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**c)** soit utilisés dans un endroit où il est impossible de les munir d'une prise à la terre fiable dans les cas où ils sont reliés à un disjoncteur de fuite à la terre portatif à double isolant de classe A conforme à la norme C22.2 n° 144 de la CSA, intitulée *Disjoncteurs de fuite à la terre*.

**34 Le paragraphe 194(1) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**194 (1)** Les pistolets de scellement à cartouche explosive utilisés par les employés sont conformes à la norme A10.3 de l'ANSI, intitulée *Safety Requirements for Powder-Actuated Fastening Systems*.

**35 Section 195 of the Regulations is replaced by the following:**

**195** All chainsaws that are used by employees must meet the standards set out in CSA Standard Z62.1, *Chain Saws*.

**36 The heading before section 204 of the French version of the Regulations is replaced by the following:**

## Meule

**37 Sections 204 to 207 of the Regulations are replaced by the following:**

**204 (1)** Abrasive wheels must be inspected by a qualified person for defects, cracks or other problems before their installation.

**(2)** Abrasive wheels must be used only on machines that are equipped with machine guards, mounted between flanges and operated and maintained in accordance with the manufacturer's specifications.

**(3)** A bench grinder must be equipped with a work rest or other device that prevents the work piece from jamming between the abrasive wheel and the wheel guard and that does not make contact with the abrasive wheel at any time.

## Grinders

**205** A grinder may only be used with an abrasive wheel if the grinder is rated to provide a number of revolutions per minute that is no more than the rating of the abrasive wheel.

## Mechanical Power Transmission Equipment

**206** All equipment that is used in the mechanical transmission of power must be guarded in accordance with one of the following standards:

- (a)** CSA Standard Z432, *Safeguarding of Machinery*;
- (b)** ANSI Standard B11 B15.1, *Safety Standard for Mechanical Power Transmission Apparatus*; or
- (c)** ISO Standard 14120, *Safety of machinery - Guards - General requirements for the design and construction of fixed and movable guards*.

**35 L'article 195 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**195** Les tronçonneuses utilisées par les employés sont conformes à la norme Z62.1 de la CSA, intitulée *Scies à chaîne*.

**36 L'intertitre précédant l'article 204 de la version française du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

## Meule

**37 Les articles 204 à 207 du même règlement sont remplacés par ce qui suit :**

**204 (1)** Avant d'être installée, la meule est inspectée par une personne qualifiée pour repérer tout défaut, fendillement ou autre problème.

**(2)** La meule sert uniquement sur des machines munies de dispositifs protecteurs, elle est disposée entre des flasques et utilisée et entretenue conformément aux indications du fabricant.

**(3)** La meule d'établi est munie d'un support ou d'un autre dispositif qui empêche la pièce travaillée de se coincer entre la meule et le dispositif protecteur et qui ne touche jamais la meule.

## Affûteuse

**205** Seule une affûteuse ayant un nombre égal ou inférieur de tours par minute à celui d'une meule peut être utilisée avec celle-ci.

## Appareil de transmission de puissance mécanique

**206** L'appareil de transmission de puissance mécanique est protégé conformément à l'une ou l'autre des normes suivantes :

- a)** la norme Z432 de la CSA, intitulée *Protection des machines*;
- b)** la norme B11 B15.1 de l'ANSI, intitulée *Safety Standard for Mechanical Power Transmission Apparatus*;
- c)** la norme ISO 14120, intitulée *Sécurité des machines – Protecteurs – Prescriptions générales pour la conception et la construction des protecteurs fixes et mobiles*.

## Punch Presses

**207** Punch presses must meet the standards set out in CSA Standard Z142, *Code for the Power Press Operation: Health, Safety and Safeguarding Requirements*.

**38 Subsection 209(2) of the Regulations is replaced by the following:**

**(2)** The design and construction of offshore cranes must meet the standards set out in API Standard API Spec 2C, *Offshore Pedestal-mounted Cranes*.

**39 Section 218 of the Regulations is replaced by the following:**

**218** Mobile equipment that is used or operated for transporting or handling combustible or flammable substances must be equipped with a portable dry chemical fire extinguisher that has not less than a 5B rating, as defined in ULC Standard S508, *Rating and Fire Testing of Fire Extinguishers*, and must be so located that it is readily accessible to the operator while the operator is in the operating position of the equipment.

**40 Section 228 of the Regulations is replaced by the following:**

**228** The design, construction, installation, operation and maintenance of each conveyor, cableway or other similar materials handling equipment must meet the standards set out in ASME Standard B20.1, *Safety Standards for Conveyors and Related Equipment*.

**41 Sections 231 to 233 of the Regulations are replaced by the following:**

**231 (1)** The operation, maintenance and inspection of all draw works and associated equipment must meet the following standards:

**(a)** API Standard RP 8B, *Inspections, Maintenance, Repair and Remanufacture of Hoisting Equipment*; and

**(b)** API Standard Spec 8C, *Specification for Drilling and Production Hoisting Equipment (PSL 1 and PSL 2)*.

**(2)** The operation, maintenance and inspection of offshore cranes must meet the standards set out in API Standard RP 2D, *Operation and Maintenance of Offshore Cranes*.

## Slings and Rigging Hardware

**232** The use and maintenance of any sling must meet the standards set out in ASME Standard B30.9, *Slings*.

## Presse à découper

**207** La presse à découper est conforme à la norme Z142 de la CSA, intitulée *Code régissant l'opération des presses : exigences concernant la santé, la sécurité et la protection*.

**38 Le paragraphe 209(2) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**(2)** La conception et la construction des grues utilisées au large des côtes sont conformes à la norme SPEC 2C de l'API, intitulée *Offshore Pedestal-mounted Cranes*.

**39 L'article 218 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**218** L'appareil mobile utilisé ou mis en service pour le transport ou la manutention de substances combustibles ou inflammables est muni d'un extincteur portatif à poudre sèche au moins de type 5B, au sens de la norme S508 de l'ULC, intitulée *Classification et essai sur foyers types des extincteurs*, et il est placé de façon à être facilement accessible au conducteur lorsque celui-ci est aux commandes de l'appareil.

**40 L'article 228 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**228** La conception, la construction, l'installation, la mise en service et l'entretien des convoyeurs, bennes suspendues et autres appareils de manutention des matériaux semblables sont conformes à la norme B20.1 de l'ASME, intitulée *Safety Standard for Conveyors and Related Equipment*.

**41 Les articles 231 à 233 du même règlement sont remplacés par ce qui suit :**

**231 (1)** La mise en service, l'entretien et l'inspection des treuils de forage et de l'équipement connexe sont conformes aux normes suivantes :

**a)** la norme RP 8B de l'API, intitulée *Inspections, Maintenance, Repair and Remanufacture of Hoisting Equipment*;

**b)** la norme Spec 8C de l'API, intitulée *Specification for Drilling and Production Hoisting Equipment (PSL 1 and PSL 2)*.

**(2)** La mise en service, l'entretien et l'inspection des grues utilisées au large des côtes sont conformes à la norme RP 2D de l'API, intitulée *Operation and Maintenance of Offshore Cranes*.

## Élingues et gréements

**232** L'utilisation et l'entretien des élingues sont conformes à la norme B30.9 de l'ASME, intitulée *Slings*.

**233** The use and maintenance of any rigging hardware and other attachments used with materials handling equipment must meet the standards set out in ASME Standard B30.26, *Rigging Hardware*.

**42 Section 273 of the Regulations is replaced by the following:**

**273 (1)** At a workplace in which the total number of employees set out in column 1 of Schedule 5 is normally working, the total number of first aid attendants is that which is set out in columns 2, 3 and 4 of that Schedule.

**(2)** If a physician is available in a workplace, the requirements respecting the presence of a medic do not apply.

## Coming into Force

**43 These Regulations come into force on the day on which they are registered.**

[53-1-o]

**233** L'utilisation et l'entretien des gréements et autres accessoires utilisés avec l'équipement de manutention sont conformes à la norme B30.26 de l'ASME, intitulée *Rigging Hardware*.

**42 L'article 273 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**273 (1)** Dans le lieu de travail où travaillent habituellement le nombre total d'employés indiqué à la colonne 1 de l'annexe 5, le nombre de secouristes est celui prévu aux colonnes 2, 3 et 4 de cette annexe, ceux-ci étant comptés dans le nombre total d'employés.

**(2)** Lorsqu'un médecin est disponible sur le lieu de travail, les exigences relatives à la présence de paramédics cessent de s'appliquer.

## Entrée en vigueur

**43 Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.**

[53-1-o]

## Regulations Amending the Canada – Newfoundland and Labrador Offshore Marine Installations and Structures Transitional Regulations

### Statutory authority

*Canada–Newfoundland and Labrador Atlantic Accord Implementation Act*

### Sponsoring departments

Department of Natural Resources  
Department of Employment and Social Development

## REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

For the Regulatory Impact Analysis Statement, see page 4349.

---

## PROPOSED REGULATORY TEXT

Notice is given, pursuant to subsection 205.125(1)<sup>a</sup> of the *Canada–Newfoundland and Labrador Atlantic Accord Implementation Act*<sup>b</sup>, that the Governor in Council, pursuant to section 205.124<sup>a</sup> of that Act, proposes to make the annexed *Regulations Amending the Canada – Newfoundland and Labrador Offshore Marine Installations and Structures Transitional Regulations*.

Interested persons may make representations concerning the proposed Regulations within 30 days after the date of publication of this notice. All such representations must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice, and be addressed to Kim Phillips, Senior Regulatory Officer, Natural Resources Canada, 1801 Hollis Street, Suite 700, Halifax, Nova Scotia B3J 3C8 (tel.: 902-402-0285; fax: 709-772-5734; email: [kim.phillips@canada.ca](mailto:kim.phillips@canada.ca)).

Ottawa, December 15, 2016

Jurica Čapkun  
Assistant Clerk of the Privy Council

<sup>a</sup> S.C. 2014, c. 13, s. 45

<sup>b</sup> S.C. 1987, c. 3

## Règlement modifiant le Règlement transitoire sur les ouvrages en mer dans la zone extracôtière Canada – Terre-Neuve-et-Labrador

### Fondement législatif

*Loi de mise en œuvre de l'Accord atlantique Canada – Terre-Neuve-et-Labrador*

### Ministères responsables

Ministère des Ressources naturelles  
Ministère de l'Emploi et du Développement social

## RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

Pour le résumé de l'étude d'impact de la réglementation, voir la page 4349.

---

## PROJET DE RÉGLEMENTATION

Avis est donné, conformément au paragraphe 205.125(1)<sup>a</sup> de la *Loi de mise en œuvre de l'Accord atlantique Canada – Terre-Neuve-et-Labrador sur les hydrocarbures extracôtiers*<sup>b</sup>, que le gouverneur en conseil, en vertu de l'article 205.124<sup>a</sup> de cette loi, se propose de prendre le *Règlement modifiant le Règlement transitoire sur les ouvrages en mer dans la zone extracôtière Canada – Terre-Neuve-et-Labrador*, ci-après.

Les intéressés peuvent présenter leurs observations au sujet du projet de règlement dans les trente jours suivant la date de publication du présent avis. Ils sont priés d'y citer la Partie I de la *Gazette du Canada*, ainsi que la date de publication, et d'envoyer le tout à Kim Phillips, agente principale de réglementation, Ressources naturelles Canada, 1801, rue Hollis, bureau 700, Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 3C8 (tél. : 902-402-0285; téléc. : 709-772-5734; courriel : [kim.phillips@canada.ca](mailto:kim.phillips@canada.ca)).

Ottawa, le 15 décembre 2016

Le greffier adjoint du Conseil privé  
Jurica Čapkun

<sup>a</sup> L.C. 2014, ch. 13, art. 45

<sup>b</sup> L.C. 1987, ch. 3

## Regulations Amending the Canada – Newfoundland and Labrador Offshore Marine Installations and Structures Transitional Regulations

## Règlement modifiant le Règlement transitoire sur les ouvrages en mer dans la zone extracôtière Canada – Terre-Neuve-et-Labrador

### Amendments

**1** The *Canada – Newfoundland and Labrador Offshore Marine Installations and Structures Transitional Regulations*<sup>1</sup> are amended by adding the following after section 1:

### Reference

**1.1** In these Regulations, any reference to a standard is to be read as a reference to the most recent version of that standard.

**2** Section 2 of the Regulations is replaced by the following:

**2 (1)** The operator must provide

(a) in the case of a workplace that is a manned installation, immersion suits for 200% of the total number of persons on board at any one time, that conform to the National Standard of Canada CAN/CGSB-65.16, *Immersion Suit Systems*, and that are stowed such that one suit is readily available adjacent to each bed and the remaining suits are equally distributed among evacuation stations; and

(b) in the case of a workplace that is an unmanned installation, immersion suits for 100% of the total number of persons on board at any one time, that conform to the National Standard of Canada CAN/CGSB-65.16, *Immersion Suit Systems*, and the remaining suits are equally distributed among evacuation stations.

(2) However, if the workplace is a ship used for construction, or for geotechnical or seismic work, the immersion suits that must be provided in the workplace under subsection (1) may conform to either the National Standard of Canada CAN/CGSB-65.16, *Immersion Suit Systems* or the standards set out in

(a) the International Maritime Organization's *International Life-Saving Appliance (LSA) Code* and *Revised Recommendation on Testing of Life-Saving Appliances*; and

(b) Part I, Chapter I, Section 1.2.1 and Part II, Section 15 of the *Canadian Life Saving Appliance Standard - TP 14475*, published by Transport Canada.

<sup>1</sup> SOR/2015-4

### Modifications

**1** Le *Règlement transitoire sur les ouvrages en mer dans la zone extracôtière Canada – Terre-Neuve-et-Labrador*<sup>1</sup> est modifié par adjonction, après l'article 1, de ce qui suit :

### Renvoi

**1.1** Dans le présent règlement le renvoi à une norme s'entend du renvoi à sa version la plus récente.

**2** L'article 2 du même règlement est remplacé par ce qui suit :

**2 (1)** L'exploitant pourvoit le lieu de travail :

a) s'il est habité par les employés, de combinaisons d'immersion conformes à la norme nationale du Canada CAN/CGSB-65.16 intitulée *Combinaisons flottantes* pour 200 % du nombre total de personnes à bord à un moment donné et arrimées de sorte qu'une combinaison soit accessible à proximité de chaque lit et que le reste soit également réparti entre les postes d'évacuation;

b) s'il n'est pas habité par les employés, de combinaisons d'immersion conformes à la norme nationale du Canada CAN/CGSB-65.16 intitulée *Combinaisons flottantes* pour 100 % du nombre total des personnes à bord à un moment donné et également réparties entre les postes d'évacuation.

(2) Toutefois, lorsque le lieu de travail est un navire géotechnique, sismologique ou de construction, les combinaisons d'immersion qui doivent s'y trouver au titre du paragraphe (1) sont conformes à la norme nationale du Canada CAN/CGSB-65.16, intitulée *Combinaisons flottantes* ou, à défaut, aux normes prévues dans ce qui suit :

a) le *Recueil international de règles relatives aux engins de sauvetage (LSA)* et la *Recommandation révisée sur la mise à l'essai des engins de sauvetage* de l'Organisation maritime internationale;

b) la partie I, chapitre I, article 1.2.1 et partie II, article 15 de la *Norme canadienne sur les engins de sauvetage TP-14475* publiée par Transports Canada.

<sup>1</sup> DORS/2015-4



**3 The heading before section 3 of the Regulations is replaced by the following:**

Firefighting Equipment

**4 (1) Paragraph 3(1)(b) of the Regulations is replaced by the following:**

(b) a firefighter's helmet with visor that meets the requirements of the Canadian Standards Association (CSA) standard Z94.1, *Industrial Protective Headwear – Performance, Selection, Care and Use*.

**(2) Subparagraph 3(2)(a)(ii) of the Regulations is replaced by the following:**

(ii) meets the requirements of Canadian Standards Association (CSA) standards Z94.4, *Selection, Use, and Care of Respirators*, and Z180.1, *Compressed Breathing Air and Systems*, and

**(3) Subsections 3(3) and (4) of the Regulations are replaced by the following:**

(3) However, if the workplace is a ship used for construction, or for geotechnical or seismic work, at least four sets of the required firefighting equipment must be provided and this equipment may conform with the standards set out in

(a) regulation 10 of Chapter II-2 of the *International Convention for the Safety of Life at Sea (SOLAS), 1974, Construction – Fire protection, fire detection and fire extinction*;

(b) the International Maritime Organization's *FSS Code – International Code for Fire Safety Systems*; and

(c) the Council of the European Union's *Directive 96/98/EC – Marine equipment*, as adopted by domestic law of member states.

(4) The equipment set out in subsections (1) to (3) must be kept ready for use and stored in a place that is easily accessible and at least one set must be easily accessible from the helicopter deck.

## Coming into Force

**5 These Regulations come into force on the day on which they are registered.**

[53-1-o]

**3 L'intertitre précédant l'article 3 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

Matériel de lutte contre l'incendie

**4 (1) L'alinéa 3(1)(b) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

(b) un casque de pompier avec viseur conforme aux exigences de la norme Z94.1 de l'Association canadienne de normalisation (CSA), intitulée *Casques de sécurité pour l'industrie : tenue en service, sélection, entretien et utilisation*.

**(2) Le sous-alinéa 3(2)(a)(ii) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

(ii) il est conforme aux exigences des normes Z94.4 et Z180.1 de l'Association canadienne de normalisation (CSA), intitulées respectivement *Selection, Use, and Care of Respirators* et *Air comprimé respirable et systèmes connexes*,

**(3) Les paragraphes 3(3) et (4) du même règlement sont remplacés par ce qui suit :**

(3) Toutefois, lorsque le lieu de travail est un navire géotechnique, sismologique ou de construction, il est pourvu d'au moins quatre équipements de lutte contre l'incendie conformes aux normes prévues dans ce qui suit :

a) la règle 10, chapitre II-2 de la Convention internationale de 1974 pour la sauvegarde de la vie humaine en mer (SOLAS), intitulée *Construction – Prévention, détection et extinction de l'incendie*, du *Supplément canadien à la Convention SOLAS*;

b) le *Recueil international de règles applicables aux systèmes de protection contre l'incendie (Recueil FSS)* de l'Organisation maritime internationale;

c) la *Directive 96/98/CE – Équipements marins* du Conseil de l'Union Européenne telle que reprise par le droit interne des pays membres.

(4) L'équipement visé aux paragraphes (1) à (3) est en état de servir et rangé dans un endroit facilement accessible; au moins un ensemble de cet équipement étant facilement accessible à partir de l'hélicoptère.

## Entrée en vigueur

**5 Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.**

[53-1-o]

## **Regulations Amending the Canada – Nova Scotia Offshore Marine Installations and Structures Occupational Health and Safety Transitional Regulations**

### **Statutory authority**

*Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation Act*

### **Sponsoring departments**

Department of Natural Resources  
Department of Employment and Social Development

## **REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT**

For the Regulatory Impact Analysis Statement, see page 4349.

---

## **PROPOSED REGULATORY TEXT**

Notice is given, pursuant to subsection 210.127(1)<sup>a</sup> of the *Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation Act*<sup>b</sup>, that the Governor in Council, pursuant to section 210.126<sup>a</sup> of that Act, proposes to make the annexed *Regulations Amending the Canada – Nova Scotia Offshore Marine Installations and Structures Occupational Health and Safety Transitional Regulations*.

Interested persons may make representations concerning the proposed Regulations within 30 days after the date of publication of this notice. All such representations must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice, and be addressed to Kim Phillips, Senior Regulatory Officer, Natural Resources Canada, 1801 Hollis Street, Suite 700, Halifax, Nova Scotia B3J 3C8 (tel.: 902-402-0285; fax: 709-772-5734; email: [kim.phillips@canada.ca](mailto:kim.phillips@canada.ca)).

Ottawa, December 15, 2016

Jurica Čapkun  
Assistant Clerk of the Privy Council

<sup>a</sup> S.C. 2014, c. 13, s. 84

<sup>b</sup> S.C. 1988, c. 28

## **Règlement modifiant le Règlement transitoire sur la santé et la sécurité au travail concernant les ouvrages en mer dans la zone extracôtière Canada – Nouvelle-Écosse**

### **Fondement législatif**

*Loi de mise en œuvre de l'Accord Canada – Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers*

### **Ministères responsables**

Ministère des Ressources naturelles  
Ministère de l'Emploi et du Développement social

## **RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION**

Pour le résumé de l'étude d'impact de la réglementation, voir la page 4349.

---

## **PROJET DE RÉGLEMENTATION**

Avis est donné, conformément au paragraphe 210.127(1)<sup>a</sup> de la *Loi de mise en œuvre de l'Accord Canada – Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers*<sup>b</sup>, que le gouverneur en conseil, en vertu de l'article 210.126<sup>a</sup> de cette loi, se propose de prendre le *Règlement modifiant le Règlement transitoire sur la santé et la sécurité au travail concernant les ouvrages en mer dans la zone extracôtière Canada – Nouvelle-Écosse*, ci-après.

Les intéressés peuvent présenter leurs observations au sujet du projet de règlement dans les trente jours suivant la date de publication du présent avis. Ils sont priés d'y citer la Partie I de la *Gazette du Canada*, ainsi que la date de publication, et d'envoyer le tout à Kim Phillips, agente principale de réglementation, Ressources naturelles Canada, 1801, rue Hollis, bureau 700, Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 3C8 (tél. : 902-402-0285; téléc. : 709-772-5734; courriel : [kim.phillips@canada.ca](mailto:kim.phillips@canada.ca)).

Ottawa, le 15 décembre 2016

Le greffier adjoint du Conseil privé  
Jurica Čapkun

<sup>a</sup> L.C. 2014, ch. 13, art. 84

<sup>b</sup> L.C. 1988, ch. 28

## Regulations Amending the Canada – Nova Scotia Offshore Marine Installations and Structures Occupational Health and Safety Transitional Regulations

### Amendments

**1 (1)** The definitions *Canadian Electrical Code*, *CCBFC*, *National Building Code of Canada*, *National Fire Code of Canada*, *National Plumbing Code of Canada* and *ULC Standard* in section 1 of the *Canada – Nova Scotia Offshore Marine Installations and Structures Occupational Health and Safety Transitional Regulations*<sup>1</sup> are repealed.

**(2)** The definition *CPR course* in section 1 of the Regulations is replaced by the following:

***CPR course*** means a training course in cardiopulmonary resuscitation based on the publication of the *Journal of the American Medical Association* entitled *Standards and Guidelines for Cardiopulmonary Resuscitation (CPR) and Emergency Cardiac Care (ECC)* as reprinted by the American Heart Association. (*cours RCR*)

**(3)** Section 1 of the Regulations is amended by adding the following in alphabetical order:

***certifying authority*** means one of the organizations set out in the definition ***certifying authority*** in the *Nova Scotia Offshore Certificate of Fitness Regulations*. (*autorité*)

***ULC*** means the Underwriters' Laboratories of Canada. (*ULC*)

**2** The Regulations are amended by adding the following after section 1:

### Reference

**1.1** In these Regulations, any reference to a standard is to be read as a reference to the most recent version of that standard.

**3** Subsection 17(3) of the Regulations is replaced by the following:

**(3)** A portable fire extinguisher that has not less than a 10B rating as defined in the ULC Standard S508, *Rating*

<sup>1</sup> SOR/2015-2

## Règlement modifiant le Règlement transitoire sur la santé et la sécurité au travail concernant les ouvrages en mer dans la zone extracôtière Canada – Nouvelle-Écosse

### Modifications

**1 (1)** Les définitions de *CCCBPI*, *Code canadien de l'électricité*, *Code national de la plomberie – Canada 2010*, *Code national de prévention des incendies – Canada 2010*, *Code national du bâtiment – Canada 2010* et norme *ULC*, à l'article 1 du *Règlement transitoire sur la santé et la sécurité au travail concernant les ouvrages en mer dans la zone extracôtière Canada – Nouvelle-Écosse*<sup>1</sup>, sont abrogées.

**(2)** La définition de *cours RCR*, à l'article 1 du même règlement, est remplacée par ce qui suit :

***cours RCR*** Cours de formation en réanimation cardio-respiratoire fondé sur la publication du *Journal of the American Medical Association* intitulée *Standards and Guidelines for Cardiopulmonary Resuscitation (CPR) and Emergency Cardiac Care (ECC)*, et réimprimée par l'American Heart Association. (*CPR course*)

**(3)** L'article 1 du même règlement est modifié par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :

***autorité*** L'un ou l'autre des organismes visés à la définition d'***autorité*** prévue au *Règlement sur les certificats de conformité liés à l'exploitation des hydrocarbures dans la zone extracôtière de la Nouvelle-Écosse*. (*certifying authority*)

***ULC*** Les Laboratoires des assureurs du Canada. (*ULC*)

**2** Le même règlement est modifié par adjonction, après l'article 1, de ce qui suit :

### Renvoi

**1.1** Dans le présent règlement le renvoi à une norme s'entend du renvoi à sa version la plus récente.

**3** Le paragraphe 17(3) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

**(3)** Un extincteur d'incendie portatif, au moins de type 10B au sens de la norme S508 de l'ULC, intitulée

<sup>1</sup> DORS/2015-2

and *Fire Testing of Fire Extinguishers*, must be readily accessible from the location of the heating device when the device is in use.

**4 Subsection 29(1) of the Regulations is replaced by the following:**

**29 (1)** Commercially manufactured portable ladders must meet the standards set out in CSA Standard Z11, *Portable Ladders*.

**5 Subsection 31(2) of the Regulations is replaced by the following:**

**(2)** The design, construction and installation of a safety net referred to in subsection (1) must meet the standards set out in ANSI Standard A10.11, *Safety Requirements for Personnel and Debris Nets*.

**6 Paragraphs 34(2)(a) to (c) of the Regulations are replaced by the following:**

**(a)** elevators, dumbwaiters, escalators and moving walks is CSA Standard B44, *Safety Code for Elevators and Escalators*;

**(b)** manlifts is CSA Standard B311, *Safety Code for Manlifts*; and

**(c)** elevating devices for persons with physical disabilities is CSA Standard B355, *Lifts for Persons with Physical Disabilities*.

**7 The definition *inspector* in section 41 of the Regulations is replaced by the following:**

***inspector*** means a person recognized under the laws of Canada or of a province as qualified to inspect boilers, pressure vessels or piping systems or a representative of a certifying authority who is qualified to perform that function. (*inspecteur*)

**8 Section 50 of the Regulations is replaced by the following:**

**50** In addition to the requirements of sections 47 to 49, every boiler, pressure vessel and piping system in use at a workplace must be inspected by an inspector as frequently as is necessary to ensure that the boiler, the pressure vessel or the piping system is safe for its intended use.

*Classification et essai sur foyers types des extincteurs*, est disponible pour utilisation immédiate aux abords de l'appareil pendant que celui-ci fonctionne.

**4 Le paragraphe 29(1) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**29 (1)** Les échelles portatives fabriquées commercialement sont conformes à la norme Z11 de la CSA, intitulée *Échelles portatives*.

**5 Le paragraphe 31(2) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**(2)** La conception, la construction et l'installation du filet de sécurité est conforme à la norme A10.11 de l'ANSI, intitulée *Safety Requirements for Personnel and Debris Nets*.

**6 Les alinéas 34(2)a) à c) du même règlement sont remplacés par ce qui suit :**

**a)** dans le cas des ascenseurs, monte-charges, escaliers mécaniques et tapis roulants, la norme B44 de la CSA, intitulée *Code de sécurité sur les ascenseurs, monte-charges et escaliers mécaniques*;

**b)** dans le cas des monte-personnes, la norme B311 de la CSA, intitulée *Code de sécurité sur les monte-personnes*;

**c)** dans le cas des appareils de levage destinés aux personnes handicapées, la norme B355 de la CSA, intitulée *Appareils élévateurs pour personnes handicapées*.

**7 La définition de *inspecteur*, à l'article 41 du même règlement, est remplacée par ce qui suit :**

***inspecteur*** Personne reconnue selon des lois du Canada ou de toute province comme étant qualifiée pour effectuer l'inspection des chaudières, des appareils sous pression ou des réseaux de canalisation, ou représentant l'autorité qualifiée pour effectuer cette fonction. (*inspecteur*)

**8 L'article 50 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**50** Outre les exigences visées aux articles 47 à 49, les chaudières, les appareils sous pression et les réseaux de canalisation utilisés dans le lieu de travail sont inspectés par un inspecteur aussi souvent que nécessaire pour en assurer l'utilisation en toute sécurité aux fins auxquelles ils sont destinés.

**9 (1) The portion of subsection 51(1) of the Regulations before paragraph (b) is replaced by the following:**

**51 (1)** A record of each inspection carried out under sections 44 and 47 to 50 must be completed and

(a) must be signed by the inspector; and

**(2) Subparagraphs 51(1)(b)(v) to (vii) of the Regulations are replaced by the following:**

(v) a declaration as to whether, in the inspector's opinion, the boiler, the pressure vessel or the piping system is safe for its intended use,

(vi) if appropriate in the inspector's opinion, recommendations regarding the need for more frequent inspections or tests than are required by section 47, 48 or 49, and

(vii) any other observation that the inspector considers relevant to the safety of employees.

**10 Section 52 of the Regulations is replaced by the following:**

**52** This Part does not apply to the lighting of the bridge of an offshore drilling unit, or of any ship used for construction, production or diving or for geotechnical or seismic work.

**11 Section 58 of the Regulations is replaced by the following:**

**58** In this Part, *sound level meter* means an instrument for measuring levels of sound and impulse sound that meets the standards set out in ANSI Standard S1.4, *American National Standard Specification for Sound Level Meters*, and is referred to in that Standard as type 0, 1 or 2. (*sonomètre*)

**12 Subparagraph 59(3)(b)(i) of the Regulations is replaced by the following:**

(i) meets the standards set out in CSA standard Z94.2, *Hearing Protection Devices - Performance, Selection, Care, and Use*, and

**13 Paragraph 61(a) of the Regulations is replaced by the following:**

(a) meets the standards set out in CSA Standard Z94.2, *Hearing Protection Devices - Performance, Selection, Care and Use*; and

**9 (1) Le passage du paragraphe 51(1) du même règlement précédant l'alinéa b) est remplacé par ce qui suit :**

**51 (1)** Chaque inspection effectuée en application des articles 44 et 47 à 50 est consignée dans un registre qui satisfait aux conditions suivantes :

a) il est signé par l'inspecteur;

**(2) Les sous-alinéas 51(1)b)(v) à (vii) du même règlement sont remplacés par ce qui suit :**

(v) une déclaration indiquant si l'inspecteur est d'avis que la chaudière, l'appareil sous pression ou le réseau de canalisation peut être utilisé en toute sécurité aux fins prévues,

(vi) si l'inspecteur le juge indiqué, des recommandations préconisant des inspections, épreuves ou essais plus fréquents que ceux exigés aux articles 47, 48 ou 49,

(vii) toute autre observation que l'inspecteur juge utile concernant la sécurité des employés.

**10 L'article 52 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**52** La présente partie ne s'applique ni à l'éclairage de la passerelle de commandement d'une unité de forage ni à l'éclairage de la passerelle de commandement d'un navire géotechnique, sismologique, de construction, de production ou de plongée.

**11 L'article 58 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**58** Dans la présente partie, *sonomètre* s'entend d'un instrument qui sert à mesurer le niveau acoustique et les bruits d'impact et qui satisfait aux exigences des sonomètres de type 0, 1 ou 2 énoncées dans la norme S1.4 de l'ANSI, intitulée *American National Standard Specification for Sound Level Meters*. (*sound level meter*)

**12 Le sous-alinéa 59(3)b)(i) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

(i) est conforme à la norme Z94.2 de la CSA, intitulée *Protecteurs auditifs : Performance, sélection, entretien et utilisation*,

**13 L'alinéa 61a) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

a) est conforme à la norme Z94.2 de la CSA, intitulée *Protecteurs auditifs : Performance, sélection, entretien et utilisation*;

**14 Section 74 of the Regulations is amended by adding the following after subsection (1):**

**(1.1)** However, electrical equipment on any ship used for diving, for construction, or for geotechnical or seismic work, may instead be constructed, certified and marked in accordance with the standards of a certifying authority.

**15 Subsection 92(4) of the Regulations is replaced by the following:**

**(4)** For the purpose of subsection (3), the minimum capacity of a wash basin must be determined by reference to the applicable municipal by-laws or provincial regulations or, if there are no such by-laws or regulations, by reference to the *National Plumbing Code of Canada*, issued by the Canadian Commission on Building and Fire Codes.

**16 Section 97 of the Regulations is replaced by the following:**

**97** Every employer must provide potable water for drinking, personal washing and food preparation that meets the standards set out in the *Guidelines for Canadian Drinking Water Quality*, published by Health Canada.

**17 Section 102 of the Regulations is replaced by the following:**

**102** If drinking water is supplied by a drinking fountain, the fountain must meet the standards set out in ARI Standard 1010, *Self-Contained, Mechanically-Refrigerated Drinking-Water Coolers*.

**18 Section 106 of the Regulations is replaced by the following:**

**106** If food is served in a workplace, the employer must adopt and implement a food safety program that is in accordance with the Canadian Food Inspection Agency's *Guide to Food Safety*.

**19 Section 129 of the Regulations is replaced by the following:**

**129** If a hazardous substance is capable of combining with another substance to form an ignitable combination and a hazard of ignition of the combination by static electricity exists, the employer must adopt and implement the standards set out in the United States National Fire Protection Association publication NFPA 77, *Recommended Practice on Static Electricity*.

**14 L'article 74 du même règlement est modifié par adjonction, après le paragraphe (1), de ce qui suit :**

**(1.1)** Toutefois, l'outillage électrique se trouvant à bord d'un navire géotechnique, sismologique, de construction ou de plongée peut être fabriqué, homologué et identifié conformément aux normes établies par l'autorité.

**15 Le paragraphe 92(4) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**(4)** Pour l'application du paragraphe (3), la capacité minimale d'un lavabo est déterminée conformément aux règlements municipaux ou provinciaux applicables ou, à défaut d'une telle réglementation, conformément au *Code national de la plomberie – Canada* de la Commission canadienne des codes du bâtiment et de prévention des incendies.

**16 L'article 97 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**97** L'employeur fournit pour boire, se laver et préparer les aliments de l'eau potable conforme aux normes énoncées dans les *Recommandations pour la qualité de l'eau potable au Canada*, publiées par Santé Canada.

**17 L'article 102 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**102** Lorsque l'eau potable provient d'une fontaine, celle-ci est conforme à la norme 1010 de l'ARI, intitulée *Self-Contained, Mechanically-Refrigerated Drinking-Water Coolers*.

**18 L'article 106 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**106** Lorsque des aliments sont servis dans le lieu de travail, l'employeur adopte et met en place un programme de salubrité des aliments conforme au *Guide de salubrité des aliments* de l'Agence canadienne d'inspection des aliments.

**19 L'article 129 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**129** Lorsqu'une substance dangereuse peut, en se combinant à une autre substance, former une combinaison inflammable et qu'il y a alors risque d'inflammation par électricité statique, l'employeur adopte et met en application les normes énoncées dans la publication NFPA 77 de la National Fire Protection Association des États-Unis, intitulée *Recommended Practice on Static Electricity*.

**20 (1) Paragraph 135(1)(a) of the Regulations is replaced by the following:**

(a) an airborne chemical agent, other than grain dust, in excess of the value for that chemical agent adopted by the American Conference of Governmental Industrial Hygienists in its publication entitled *Threshold Limit Values and Biological Exposure Indices*;

**(2) Paragraph 135(2)(a) of the Regulations is replaced by the following:**

(a) the standards set out by the United States National Institute for Occupational Safety and Health in the *NIOSH Manual of Analytical Methods*; or

**21 Paragraph 136(3)(a) of the Regulations is replaced by the following:**

(a) the workplace is a hazardous location as defined in Part I of CSA Standard C22.1, *Canadian Electrical Code*;

**22 (1) Paragraphs 140(2)(a) and (b) of the Regulations are replaced by the following:**

(a) in respect of radiofrequency and microwave devices in the frequency range 10 MHz to 300 GHz, *Safety Code – 6*;

(b) in respect of X-ray equipment in medical diagnosis, *Safety Code – 35*;

**(2) Paragraphs 140(2)(e) and (f) of the Regulations are replaced by the following:**

(e) in respect of ultrasound, *Guidelines for the Safe Use of Diagnostic Ultrasound* and *Safety Code – 24*; and

(f) in respect of short-wave diathermy, *Safety Code – 25*.

**23 The portion of section 161 of the Regulations before paragraph (a) is replaced by the following:**

**161** If the conditions set out in paragraphs 160(1)(a), (c), (e) and (f) in the confined space or the nature of the work to be performed in the confined space are such that those paragraphs cannot be complied with, the following procedures apply:

**24 Section 170 of the Regulations is replaced by the following:**

**170** If there is a hazard of head injury in a workplace, the employer must provide to every person granted access protective headwear that meets the standards set out in

**20 (1) L'alinéa 135(1)a) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

a) une concentration d'un agent chimique dans l'air, sauf les poussières de céréales, qui excède la limite d'exposition à cet agent chimique établie par l'American Conference of Governmental Industrial Hygienists et précisée dans sa publication, intitulée *Threshold Limit Values and Biological Exposure Indices*;

**(2) L'alinéa 135(2)a) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

a) soit aux normes du National Institute for Occupational Safety and Health des États-Unis énoncées dans le *NIOSH Manual of Analytical Methods*;

**21 L'alinéa 136(3)a) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

a) le lieu de travail constitue une aire dangereuse au sens de la norme C22.1 de la CSA, intitulée *Code canadien de l'électricité*, Première partie;

**22 (1) Les alinéas 140(2)a) et b) du même règlement sont remplacés par ce qui suit :**

a) dans le cas des dispositifs à radiofréquences ou à micro-ondes de la gamme de fréquences 10 MHz à 300 GHz, le *Code de sécurité 6*;

b) dans le cas des appareils à rayons X pour diagnostic médical, le *Code de sécurité 35*;

**(2) Les alinéas 140(2)e) et f) du même règlement sont remplacés par ce qui suit :**

e) dans le cas des ultrasons, les *Principes d'utilisation des ultrasons à des fins diagnostiques* et le *Code de sécurité 24*;

f) dans le cas de la diathermie à ondes courtes, le *Code de sécurité 25*.

**23 Le passage de l'article 161 du même règlement précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :**

**161** Lorsque les conditions visées aux alinéas 160(1)a), c), e) et f) ne peuvent être respectées dans un espace clos ou que la nature du travail à y effectuer rendent impossible le respect de ces alinéas, les procédures suivantes s'appliquent :

**24 L'article 170 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**170** Lorsque, dans le lieu de travail, il y a risque de blessures à la tête, l'employeur fournit, aux personnes qui s'y trouvent, des casques protecteurs conformes à la

CSA Standard Z94.1, *Industrial Protective Headwear — Performance, Selection, Care and Use*.

**25 Subsection 171(1) of the Regulations is replaced by the following:**

**171 (1)** If there is a hazard of a foot injury or electric shock through footwear in a workplace, the employer must provide to every person granted access protective footwear that meets one of the following standards:

- (a) CSA Standard Z195, *Protective Footwear*;
- (b) ASTM F2413, *Specification for Performance Requirements for Protective (Safety) Toe Cap Footwear*;
- (c) ANSI Z41, *Personal Protection — Protective Footwear*; or
- (d) ISO 20345, *Personal protective equipment — Safety footwear*.

**26 Section 172 of the Regulations is replaced by the following:**

**172** If there is a hazard of injury to the eyes, face, ears or front of the neck of an employee in a workplace, the employer must provide to every person granted access eye or face protectors that meet the standards set out in CSA Standard Z94.3, *Eye and Face Protectors*.

**27 Subsections 173(1) to (3) of the Regulations are replaced by the following:**

**173 (1)** Subject to subsection (4), if there is a hazard of an airborne hazardous substance or an oxygen-deficient atmosphere in a workplace, the employer must provide to every person granted access a respiratory protective device that is listed in the *NIOSH Certified Equipment List*, published by the United States National Institute for Occupational Safety and Health.

(2) A respiratory protective device referred to in subsection (1) must be selected, fitted, cared for, used and maintained in accordance with the standards set out in CSA Standard Z94.4, *Selection, Use and Care of Respirators*.

(3) If air is provided for the purpose of a respiratory protective device, the air must meet the standards set out in CSA Standard Z180.1, *Compressed Breathing Air and Systems* and the system that supplies air must be constructed, tested, operated and maintained in accordance with that standard.

norme Z94.1 de la CSA, intitulée *Casques de sécurité pour l'industrie : tenue en service, sélection, entretien et utilisation*.

**25 Le paragraphe 171(1) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**171 (1)** Lorsque, dans le lieu de travail, il y a risque de blessures aux pieds ou de décharges électriques par la semelle, l'employeur fournit, aux personnes qui s'y trouvent, des chaussures de sécurité conformes à l'une ou l'autre des normes suivantes :

- a) la norme Z195 de la CSA, intitulée *Chaussures de protection*;
- b) la norme F2413 de l'ASTM, intitulée *Specification for Performance Requirements for Protective (Safety) Toe Cap Footwear*;
- c) la norme Z41 de l'ANSI, intitulée *Personal Protection — Protective Footwear*;
- d) la norme ISO 20345, intitulée *Équipement de protection individuelle — Chaussures de sécurité*.

**26 L'article 172 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**172** Lorsque, dans le lieu de travail, il y a risque de blessures aux yeux, au visage, aux oreilles ou à l'avant du cou, l'employeur fournit, aux personnes qui s'y trouvent, un dispositif protecteur pour les yeux ou le visage conforme à la norme Z94.3 de la CSA, intitulée *Protecteurs oculaires et faciaux*.

**27 Les paragraphes 173(1) à (3) du même règlement sont remplacés par ce qui suit :**

**173 (1)** Sous réserve du paragraphe (4), lorsque, dans le lieu de travail, il y a risque de présence de substances dangereuses dans l'air ou d'air à faible teneur en oxygène, l'employeur fournit, aux personnes qui s'y trouvent, un dispositif de protection des voies respiratoires qui figure sur la liste du National Institute for Occupational Safety and Health des États-Unis, intitulée *NIOSH Certified Equipment List*.

(2) Le choix, l'ajustement, l'utilisation et l'entretien du dispositif de protection des voies respiratoires sont conformes à la norme Z94.4 de la CSA, intitulée *Choix, utilisation et entretien des appareils de protection respiratoire*.

(3) Lorsque de l'air est fourni pour être utilisé avec le dispositif de protection des voies respiratoires, l'air est conforme à la norme Z180.1 de la CSA, intitulée *Air comprimé respirable et systèmes connexes* et, le système d'approvisionnement de cet air est construit, mis à l'essai, utilisé et entretenu conformément à cette même norme.



**28 Paragraphs 176(2)(a) to (i) of the Regulations are replaced by the following:**

- (a) CSA Standard Z259.1, *Body Belts and Saddles For Work Positioning and Travel Restraint*;
- (b) CSA Standard Z259.2.2, *Self-Retracting Devices*;
- (c) CSA Standard Z259.2.3, *Descent Devices*;
- (d) CSA Standard Z259.2.4, *Fall Arresters Vertical Rigid Rails*
- (e) CSA Standard Z259.2.5, *Fall Arresters and Vertical Lifelines*;
- (f) CSA Standard Z259.10, *Full Body Harnesses*;
- (g) CSA Standard Z259.11, *Energy Absorbers and Lanyards*;
- (h) CSA Standard Z259.12, *Connecting Components for Personal Fall Arrest Systems (PFAS)*;
- (i) CSA Standard Z259.13, *Manufactured Horizontal Lifeline Systems*; and
- (j) CSA Standard Z259.16, *Design of Active Fall-protection Systems*.

**29 Paragraph 178(1)(a) of the Regulations is replaced by the following:**

- (a) a life jacket or personal flotation device that meets
  - (i) the Canadian General Standards Board Standard 65.7, *Life Jackets*, or, if the workplace is a ship used for diving, for construction or for geotechnical or seismic work, the Regulation 2 of Part 1 of Annex 6 to the International Maritime Organization's Resolution MSC.81(70), *Revised Recommendation on Testing of Life-Saving Appliances*, or
  - (ii) the Canadian General Standards Board Standard 65.11, *Personal Flotation Devices*; or

**30 Subsections 182(1) to (3) of the Regulations are replaced by the following:**

**182 (1)** Every marine installation or structure must be equipped with the fire protection equipment that is appropriate for fighting any class of fire that may occur.

**28 Les alinéas 176(2)a) à i) du même règlement sont remplacés par ce qui suit :**

- a) la norme Z259.1 de la CSA, intitulée *Ceintures de travail et selles pour le maintien en position de travail et pour la limitation du déplacement*;
- b) la norme Z259.2.2 de la CSA, intitulée *Dispositifs à cordon autorétractable*;
- c) la norme Z259.2.3 de la CSA, intitulée *Dispositifs descenseurs*;
- d) la norme Z259.2.4 de la CSA, intitulée *Dispositifs antichute et rails rigides verticaux*;
- e) la norme Z259.2.5 de la CSA, intitulée *Dispositifs antichutes et cordes d'assurance verticales*;
- f) la norme Z259.10 de la CSA, intitulée *Harnais de sécurité*;
- g) la norme Z259.11 de la CSA, intitulée *Absorbeurs d'énergie et cordons d'assujettissement*;
- h) la norme Z259.12 de la CSA, intitulée *Accessoires de raccordement pour les systèmes personnels de protection contre les chutes (SPPCC)*;
- i) la norme Z259.13 de la CSA, intitulée *Systèmes de corde d'assurance horizontale flexibles*;
- j) la norme Z259.16 de la CSA, intitulée *Conception de systèmes actifs de protection contre les chutes*.

**29 L'alinéa 178(1)a) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

- a) soit un gilet de sauvetage ou un dispositif de flottaison individuel conforme à :
  - (i) la norme 65.7 de l'Office des normes générales du Canada, intitulée *Gilets de sauvetage*, ou si le lieu de travail est un navire géotechnique, sismologique, de construction ou de plongée la règle 2 de la partie 1 de l'annexe 6 de la résolution MSC.81(70) de l'Organisation maritime internationale, intitulée *Recommandation révisée sur la mise à l'essai des engins de sauvetage*,
  - (ii) la norme 65.11 de l'Office des normes générales du Canada, intitulée *Vêtements de flottaison individuels*;

**30 Les paragraphes 182(1) à (3) du même règlement sont remplacés par ce qui suit :**

**182 (1)** Tout ouvrage en mer est muni de l'équipement de protection contre l'incendie convenable pour combattre tout genre d'incendie pouvant s'y produire.

**(2)** Fire protection equipment must be installed, inspected and maintained in every workplace in accordance with the standards set out in Parts 6 and 7 of the *National Fire Code of Canada*, issued by the Canadian Commission on Building and Fire Codes.

**(3)** However, if the marine installation or structure is a ship used for diving, construction, geotechnical or seismic work, fire protection equipment may instead be installed, inspected and maintained in accordance with the following standards:

**(a)** regulation 10 of Chapter II-2 of the *International Convention for the Safety of Life at Sea (SOLAS), 1974, Construction – Fire protection, fire detection and fire extinction*;

**(b)** those standards set out in the International Maritime Organization's *International Code for Fire Safety Systems*; and

**(c)** the standards of a certifying authority.

**31 Subsection 185(3) of the English version of the Regulations is replaced by the following:**

**(3)** Every person granted access to a workplace must be instructed in respect of the written emergency procedures referred to in paragraph 178(2)(d).

**32 Section 190 of the Regulations is replaced by the following:**

**190** All portable electric tools used by employees must meet the standards applicable to the particular tool that are set out in CSA Standard C22.2 No. 60745-2, ULC Standard 60745-2 and International Electrotechnical Commission Standard 60745-2.

**33 Paragraph 191(c) of the Regulations is replaced by the following:**

**(c)** are used in a location when reliable grounding cannot be obtained if the tools are supplied from a double-insulated portable ground fault circuit interrupter of the class A type that meets the standards set out in CSA Standard C22.2 No. 144, *Ground Fault Circuit Interrupters*.

**34 Subsection 194(1) of the Regulations is replaced by the following:**

**194 (1)** All explosive actuated fastening tools that are used by employees must meet the standards set out in ANSI A10.3, *Safety Requirements for Powder-Actuated Systems*.

**(2)** L'équipement de protection contre l'incendie est installé, inspecté et entretenu dans tout lieu de travail conformément aux normes énoncées aux parties 6 et 7 du *Code national de prévention des incendies – Canada*, publié par la Commission canadienne des codes du bâtiment et de prévention des incendies.

**(3)** Toutefois, lorsque l'ouvrage en mer est un navire géotechnique, sismologique, de construction ou de plongée, l'équipement de protection contre l'incendie peut être installé, inspecté et entretenu conformément aux normes suivantes :

**a)** la règle 10 du chapitre II-2 de la Convention internationale de 1974 pour la sauvegarde de la vie humaine en mer (SOLAS), intitulée *Construction – Prévention, détection et extinction de l'incendie*;

**b)** les normes prévues dans le recueil de l'Organisation maritime internationale, intitulé *Recueil international des règles applicables aux systèmes de protection contre l'incendie*;

**c)** les normes établies par l'autorité.

**31 Le paragraphe 185(3) de la version anglaise du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**(3)** Every person granted access to a workplace must be instructed in respect of the written emergency procedures referred to in paragraph 178(2)(d).

**32 L'article 190 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**190** Les outils électroportatifs à moteur utilisés par les employés sont conformes aux normes C22.2 n° 60745-2 de la CSA, 60745-2 de l'ULC et 60745-2 de la Commission électrotechnique internationale applicables à l'outil utilisé.

**33 L'alinéa 191c) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**c)** soit utilisés dans un endroit où il est impossible de les munir d'une prise à la terre fiable dans les cas où ils sont reliés à un disjoncteur de fuite à la terre portatif à double isolant de classe A conforme à la norme C22.2 n° 144 de la CSA, intitulée *Disjoncteurs de fuite à la terre*.

**34 Le paragraphe 194(1) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**194 (1)** Les pistolets de scellement à cartouche explosive utilisés par les employés sont conformes à la norme A10.3 de l'ANSI, intitulée *Safety Requirements for Powder-Actuated Fastening Systems*.

**35 Section 195 of the Regulations is replaced by the following:**

**195** All chainsaws that are used by employees must meet the standards set out in CSA Standard Z62.1, *Chain Saws*.

**36 The heading before section 204 of the French version of the Regulations is replaced by the following:**

## Meule

**37 Sections 204 to 207 of the Regulations are replaced by the following:**

**204 (1)** Abrasive wheels must be inspected by a qualified person for defects, cracks or other problems before their installation.

**(2)** Abrasive wheels must be used only on machines that are equipped with machine guards, mounted between flanges and operated and maintained in accordance with the manufacturer's specifications.

**(3)** A bench grinder must be equipped with a work rest or other device that prevents the work piece from jamming between the abrasive wheel and the wheel guard and that does not make contact with the abrasive wheel at any time.

## Grinders

**205** A grinder may only be used with an abrasive wheel if the grinder is rated to provide a number of revolutions per minute that is no more than the rating of the abrasive wheel.

## Mechanical Power Transmission Equipment

**206** All equipment that is used in the mechanical transmission of power must be guarded in accordance with one of the following standards:

- (a)** CSA Standard Z432, *Safeguarding of Machinery*;
- (b)** ANSI Standard B11 B15.1, *Safety Standard for Mechanical Power Transmission Apparatus*; or
- (c)** ISO Standard 14120, *Safety of machinery - Guards - General requirements for the design and construction of fixed and movable guards*.

**35 L'article 195 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**195** Les tronçonneuses utilisées par les employés sont conformes à la norme Z62.1 de la CSA, intitulée *Scies à chaîne*.

**36 L'intertitre précédant l'article 204 de la version française du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

## Meule

**37 Les articles 204 à 207 du même règlement sont remplacés par ce qui suit :**

**204 (1)** Avant d'être installée, la meule est inspectée par une personne qualifiée pour repérer tout défaut, fendillement ou autre problème.

**(2)** La meule sert uniquement sur des machines munies de dispositifs protecteurs, elle est disposée entre des flasques et utilisée et entretenue conformément aux indications du fabricant.

**(3)** La meule d'établi est munie d'un support ou d'un autre dispositif qui empêche la pièce travaillée de se coincer entre la meule et le dispositif protecteur et qui ne touche jamais la meule.

## Affûteuse

**205** Seule une affûteuse ayant un nombre égal ou inférieur de tours par minute à celui d'une meule peut être utilisée avec celle-ci.

## Appareil de transmission de puissance mécanique

**206** L'appareil de transmission de puissance mécanique est protégé conformément à l'une ou l'autre des normes suivantes :

- a)** la norme Z432 de la CSA, intitulée *Protection des machines*;
- b)** la norme B11 B15.1 de l'ANSI, intitulée *Safety Standard for Mechanical Power Transmission Apparatus*;
- c)** la norme ISO 14120, intitulée *Sécurité des machines - Protecteurs - Prescriptions générales pour la conception et la construction des protecteurs fixes et mobiles*.

## Punch Presses

**207** Punch presses must meet the standards set out in CSA Standard Z142, *Code for the Power Press Operation: Health, Safety and Safeguarding Requirements*.

**38 Subsection 209(2) of the Regulations is replaced by the following:**

**(2)** The design and construction of offshore cranes must meet the standards set out in API Standard API Spec 2C, *Offshore Pedestal-mounted Cranes*.

**39 Section 218 of the Regulations is replaced by the following:**

**218** Mobile equipment that is used or operated for transporting or handling combustible or flammable substances must be equipped with a portable dry chemical fire extinguisher that has not less than a 5B rating, as defined in ULC Standard S508, *Rating and Fire Testing of Fire Extinguishers*, and must be so located that it is readily accessible to the operator while the operator is in the operating position of the equipment.

**40 Section 228 of the Regulations is replaced by the following:**

**228** The design, construction, installation, operation and maintenance of each conveyor, cableway or other similar materials handling equipment must meet the standards set out in ASME Standard B20.1, *Safety Standards for Conveyors and Related Equipment*.

**41 Sections 231 to 233 of the Regulations are replaced by the following:**

**231 (1)** The operation, maintenance and inspection of all draw works and associated equipment must meet the following standards:

**(a)** API Standard RP 8B, *Inspections, Maintenance, Repair and Remanufacture of Hoisting Equipment*; and

**(b)** API Standard Spec 8C, *Specification for Drilling and Production Hoisting Equipment (PSL 1 and PSL 2)*.

**(2)** The operation, maintenance and inspection of offshore cranes must meet the standards set out in API Standard RP 2D, *Operation and Maintenance of Offshore Cranes*.

## Presse à découper

**207** La presse à découper est conforme à la norme Z142 de la CSA, intitulée *Code régissant l'opération des presses : exigences concernant la santé, la sécurité et la protection*.

**38 Le paragraphe 209(2) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**(2)** La conception et la construction des grues utilisées au large des côtes sont conformes à la norme SPEC 2C de l'API, intitulée *Offshore Pedestal-mounted Cranes*.

**39 L'article 218 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**218** L'appareil mobile utilisé ou mis en service pour le transport ou la manutention de substances combustibles ou inflammables est muni d'un extincteur portatif à poudre sèche au moins de type 5B, au sens de la norme S508 de l'ULC, intitulée *Classification et essai sur foyers types des extincteurs*, et il est placé de façon à être facilement accessible au conducteur lorsque celui-ci est aux commandes de l'appareil.

**40 L'article 228 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**228** La conception, la construction, l'installation, la mise en service et l'entretien des convoyeurs, bennes suspendues et autres appareils de manutention des matériaux semblables sont conformes à la norme B20.1 de l'ASME, intitulée *Safety Standard for Conveyors and Related Equipment*.

**41 Les articles 231 à 233 du même règlement sont remplacés par ce qui suit :**

**231 (1)** La mise en service, l'entretien et l'inspection des treuils de forage et de l'équipement connexe sont conformes aux normes suivantes :

**a)** la norme RP 8B de l'API, intitulée *Inspections, Maintenance, Repair and Remanufacture of Hoisting Equipment*;

**b)** la norme Spec 8C de l'API, intitulée *Specification for Drilling and Production Hoisting Equipment (PSL 1 and PSL 2)*.

**(2)** La mise en service, l'entretien et l'inspection des grues utilisées au large des côtes sont conformes à la norme RP 2D de l'API, intitulée *Operation and Maintenance of Offshore Cranes*.

## Slings and Rigging Hardware

**232** The use and maintenance of any sling must meet the standards set out in ASME Standard B30.9, *Slings*.

**233** The use and maintenance of any rigging hardware and other attachments used with materials handling equipment must meet the standards set out in ASME Standard B30.26, *Rigging Hardware*.

**42 Section 273 of the Regulations is replaced by the following:**

**273 (1)** At a workplace in which the total number of employees set out in column 1 of Schedule 5 is normally working, the total number of first aid attendants is that which is set out in columns 2, 3 and 4 of that Schedule.

**(2)** If a physician is available in a workplace, the requirements respecting the presence of a medic do not apply.

## Coming into Force

**43 These Regulations come into force on the day on which they are registered.**

[53-1-o]

## Élingues et gréements

**232** L'utilisation et l'entretien des élingues sont conformes à la norme B30.9 de l'ASME, intitulée *Slings*.

**233** L'utilisation et l'entretien des gréements et autres accessoires utilisés avec l'équipement de manutention sont conformes à la norme B30.26 de l'ASME, intitulée *Rigging Hardware*.

**42 L'article 273 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**273 (1)** Dans le lieu de travail où travaillent habituellement le nombre total d'employés indiqué à la colonne 1 de l'annexe 5, le nombre de secouristes est celui prévu aux colonnes 2, 3 et 4 de cette annexe, ceux-ci étant comptés dans le nombre total d'employés.

**(2)** Lorsqu'un médecin est disponible sur le lieu de travail, les exigences relatives à la présence de paramédics cessent de s'appliquer.

## Entrée en vigueur

**43 Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.**

[53-1-o]

## **Regulations Amending the Canada – Nova Scotia Offshore Marine Installations and Structures Transitional Regulations**

### **Statutory authority**

*Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation Act*

### **Sponsoring departments**

Department of Natural Resources  
Department of Employment and Social Development

## **REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT**

For the Regulatory Impact Analysis Statement, see page 4349.

---

## **PROPOSED REGULATORY TEXT**

Notice is given, pursuant to subsection 210.127(1)<sup>a</sup> of the *Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation Act*<sup>b</sup>, that the Governor in Council, pursuant to section 210.126<sup>a</sup> of that Act, proposes to make the annexed *Regulations Amending the Canada – Nova Scotia Offshore Marine Installations and Structures Transitional Regulations*.

Interested persons may make representations concerning the proposed Regulations within 30 days after the date of publication of this notice. All such representations must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice, and be addressed to Kim Phillips, Senior Regulatory Officer, Natural Resources Canada, 1801 Hollis Street, Suite 700, Halifax, Nova Scotia B3J 3C8 (tel.: 902-402-0285; fax: 709-772-5734; email: [kim.phillips@canada.ca](mailto:kim.phillips@canada.ca)).

Ottawa, December 15, 2016

Jurica Čapkun  
Assistant Clerk of the Privy Council

---

<sup>a</sup> S.C. 2014, c. 13, s. 84

<sup>b</sup> S.C. 1988, c. 28

## **Règlement modifiant le Règlement transitoire sur les ouvrages en mer dans la zone extracôtière Canada – Nouvelle-Écosse**

### **Fondement législatif**

*Loi de mise en œuvre de l'Accord Canada – Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers*

### **Ministères responsables**

Ministère des Ressources naturelles  
Ministère de l'Emploi et du Développement social

## **RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION**

Pour le résumé de l'étude d'impact de la réglementation, voir la page 4349.

---

## **PROJET DE RÉGLEMENTATION**

Avis est donné, conformément au paragraphe 210.127(1)<sup>a</sup> de la *Loi de mise en œuvre de l'Accord Canada – Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers*<sup>b</sup>, que le gouverneur en conseil, en vertu de l'article 210.126<sup>a</sup> de cette loi, se propose de prendre le *Règlement modifiant le Règlement transitoire sur les ouvrages en mer dans la zone extracôtière Canada – Nouvelle-Écosse*, ci-après.

Les intéressés peuvent présenter leurs observations au sujet du projet de règlement dans les trente jours suivant la date de publication du présent avis. Ils sont priés d'y citer la Partie I de la *Gazette du Canada*, ainsi que la date de publication, et d'envoyer le tout à Kim Phillips, agente principale de réglementation, Ressources naturelles Canada, 1801, rue Hollis, bureau 700, Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 3C8 (tél. : 902-402-0285; téléc. : 709-772-5734; courriel : [kim.phillips@canada.ca](mailto:kim.phillips@canada.ca)).

Ottawa, le 15 décembre 2016

Le greffier adjoint du Conseil privé  
Jurica Čapkun

---

<sup>a</sup> L.C. 2014, ch. 13, art. 84

<sup>b</sup> L.C. 1988, ch. 28

## Regulations Amending the Canada – Nova Scotia Offshore Marine Installations and Structures Transitional Regulations

## Règlement modifiant le Règlement transitoire sur les ouvrages en mer dans la zone extracôtière Canada – Nouvelle-Écosse

### Amendments

**1** The *Canada – Nova Scotia Offshore Marine Installations and Structures Transitional Regulations*<sup>1</sup> are amended by adding the following after section 1:

### Reference

**1.1** In these Regulations, any reference to a standard is to be read as a reference to the most recent version of that standard.

**2** Section 2 of the Regulations is replaced by the following:

**2 (1)** The operator must provide

(a) in the case of a workplace that is a manned installation, immersion suits for 200% of the total number of persons on board at any one time, that conform to the National Standard of Canada CAN/CGSB-65.16, *Immersion Suit Systems*, and that are stowed such that one suit is readily available adjacent to each bed and the remaining suits are equally distributed among evacuation stations; and

(b) in the case of a workplace that is an unmanned installation, immersion suits for 100% of the total number of persons on board at any one time, that conform to the National Standard of Canada CAN/CGSB-65.16, *Immersion Suit Systems*, and the remaining suits are equally distributed among evacuation stations.

(2) However, if the workplace is a ship used for construction, or for geotechnical or seismic work, the immersion suits that must be provided in the workplace under subsection (1) may conform to either the National Standard of Canada CAN/CGSB-65.16, *Immersion Suit Systems* or the standards set out in

(a) the International Maritime Organization's *International Life-Saving Appliance (LSA) Code* and *Revised Recommendation on Testing of Life-Saving Appliances*; and

(b) Part I, Chapter I, Section 1.2.1 and Part II, Section 15 of the *Canadian Life Saving Appliance Standard - TP 14475*, published by Transport Canada.

### Modifications

**1** Le *Règlement transitoire sur les ouvrages en mer dans la zone extracôtière Canada – Nouvelle-Écosse*<sup>1</sup> est modifié par adjonction, après l'article 1, de ce qui suit :

### Renvoi

**1.1** Dans le présent règlement le renvoi à une norme s'entend du renvoi à sa version la plus récente.

**2** L'article 2 du même règlement est remplacé par ce qui suit :

**2 (1)** L'exploitant pourvoit le lieu de travail :

a) s'il est habité par les employés, de combinaisons d'immersion conformes à la norme nationale du Canada CAN/CGSB-65.16 intitulée *Combinaisons flottantes* pour 200 % du nombre total de personnes à bord à un moment donné et arrimées de sorte qu'une combinaison soit accessible à proximité de chaque lit et que le reste soit également réparti entre les postes d'évacuation;

b) s'il n'est pas habité par les employés, de combinaisons d'immersion conformes à la norme nationale du Canada CAN/CGSB-65.16 intitulée *Combinaisons flottantes* pour 100 % du nombre total des personnes à bord à un moment donné et également réparties entre les postes d'évacuation.

(2) Toutefois, lorsque le lieu de travail est un navire géotechnique, sismologique ou de construction, les combinaisons d'immersion qui doivent s'y trouver au titre du paragraphe (1) sont conformes à la norme nationale du Canada CAN/CGSB-65.16, intitulée *Combinaisons flottantes* ou, à défaut, aux normes prévues dans ce qui suit :

a) le *Recueil international de règles relatives aux engins de sauvetage (LSA)* et la *Recommandation révisée sur la mise à l'essai des engins de sauvetage* de l'Organisation maritime internationale;

b) la partie I, chapitre I, article 1.2.1 et partie II, article 15 de la *Norme canadienne sur les engins de sauvetage TP-14475* publiée par Transports Canada.

<sup>1</sup> SOR/2015-3

<sup>1</sup> DORS/2015-3

**3 The heading before section 3 of the Regulations is replaced by the following:**

Firefighting Equipment

**4 (1) Paragraph 3(1)(b) of the Regulations is replaced by the following:**

(b) a firefighter's helmet with visor that meets the requirements of the Canadian Standards Association (CSA) standard Z94.1, *Industrial Protective Headwear – Performance, Selection, Care and Use*.

**(2) Subparagraph 3(2)(a)(ii) of the Regulations is replaced by the following:**

(ii) meets the requirements of Canadian Standards Association (CSA) standards Z94.4, *Selection, Use, and Care of Respirators*, and Z180.1, *Compressed Breathing Air and Systems*, and

**(3) Subsections 3(3) and (4) of the Regulations are replaced by the following:**

(3) However, if the workplace is a ship used for construction, or for geotechnical or seismic work, at least four sets of the required firefighting equipment must be provided and this equipment may conform with the standards set out in

(a) regulation 10 of Chapter II-2 of the *International Convention for the Safety of Life at Sea (SOLAS), 1974*, *Construction – Fire protection, fire detection and fire extinction*;

(b) the International Maritime Organization's *FSS Code – International Code for Fire Safety Systems*; and

(c) the Council of the European Union's *Directive 96/98/EC – Marine equipment*, as adopted by domestic law of member states.

(4) The equipment set out in subsections (1) to (3) must be kept ready for use and stored in a place that is easily accessible and at least one set must be easily accessible from the helicopter deck.

## Coming into Force

**5 These Regulations come into force on the day on which they are registered.**

[53-1-o]

**3 L'intertitre précédant l'article 3 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

Matériel de lutte contre l'incendie

**4 (1) L'alinéa 3(1)(b) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

(b) un casque de pompier avec viseur conforme aux exigences de la norme Z94.1 de l'Association canadienne de normalisation (CSA), intitulée *Casques de sécurité pour l'industrie : tenue en service, sélection, entretien et utilisation*.

**(2) Le sous-alinéa 3(2)(a)(ii) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

(ii) il est conforme aux exigences des normes Z94.4 et Z180.1 de l'Association canadienne de normalisation (CSA), intitulées respectivement *Selection, Use, and Care of Respirators* et *Air comprimé respirable et systèmes connexes*,

**(3) Les paragraphes 3(3) et (4) du même règlement sont remplacés par ce qui suit :**

(3) Toutefois, lorsque le lieu de travail est un navire géotechnique, sismologique ou de construction, il est pourvu d'au moins quatre équipements de lutte contre l'incendie conformes aux normes prévues dans ce qui suit :

(a) la règle 10, chapitre II-2 de la Convention internationale de 1974 pour la sauvegarde de la vie humaine en mer (SOLAS), intitulée *Construction – Prévention, détection et extinction de l'incendie*, du *Supplément canadien à la Convention SOLAS*;

(b) le *Recueil international de règles applicables aux systèmes de protection contre l'incendie (Recueil FSS)* de l'Organisation maritime internationale;

(c) la *Directive 96/98/CE – Équipements marins* du Conseil de l'Union Européenne telle que reprise par le droit interne des pays membres.

(4) L'équipement visé aux paragraphes (1) à (3) est en état de servir et rangé dans un endroit facilement accessible; au moins un ensemble de cet équipement étant facilement accessible à partir de l'hélicoptère.

## Entrée en vigueur

**5 Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.**

[53-1-o]



**INDEX****COMMISSIONS****Canada Revenue Agency**

Income Tax Act  
Revocation of registration of charities ..... 4307

**Canadian International Trade Tribunal**

Appeal  
Notice No. HA-2016-020..... 4309

**Canadian Radio-television and Telecommunications Commission**

Decisions ..... 4311  
\* Notice to interested parties..... 4310  
Part 1 applications ..... 4311

**National Energy Board**

Application to export electricity to the United States  
Northland Power Inc. .... 4311

**GOVERNMENT HOUSE**

Awards to Canadians ..... 4272

**GOVERNMENT NOTICES****Environment, Dept. of the**

Canada Wildlife Act  
Notice of intent to establish the proposed Scott Islands Protected Marine Area..... 4273

**Environment, Dept. of the, and Dept. of Health**

Canadian Environmental Protection Act, 1999  
Publication after screening assessment of formic acid and three formates specified on the Domestic Substances List – formic acid (CAS RN 64-18-6), formic acid, ethyl ester (ethyl formate) [CAS RN 109-94-4], formic acid, sodium salt (sodium formate) [CAS RN 141-53-7] (subsection 77(1) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999), and formic acid, methyl ester (methyl formate) [CAS RN 107-31-3] (paragraphs 68(b) and (c) of the Act) ..... 4280  
Publication of final decision after screening assessment of natural gas condensates, including those specified on the Domestic Substances List (paragraphs 68(b) and 68(c) or subsection 77(6) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999) ..... 4284

**Health, Dept. of**

Hazardous Materials Information Review Act  
Filing of claims for exemption ..... 4289

**GOVERNMENT NOTICES – Continued****Industry, Dept. of**

Appointments..... 4299

**Privy Council Office**

Appointment opportunities..... 4300

**Superintendent of Financial Institutions, Office of the**

Insurance Companies Act  
Compañía Española de Seguros y Reaseguros de Crédito y Caución, S.A.U. – Order to insure in Canada risks..... 4300

**MISCELLANEOUS NOTICES**

\* AWP Health & Life SA  
Application to establish a Canadian branch..... 4314  
Club de Yachting Portage Champlain inc.  
Plans deposited ..... 4314

**PARLIAMENT****Chief Electoral Officer**

Canada Elections Act  
Deregistration of a registered electoral district association..... 4306

**House of Commons**

\* Filing applications for private bills (First Session, Forty-Second Parliament) ..... 4305

**Senate**

Royal assent  
Bill assented to ..... 4305

**PROPOSED REGULATIONS****Environment, Dept. of the**

Canada Wildlife Act  
Scott Islands Protected Marine Area  
Regulations ..... 4317

**Natural Resources, Dept. of, and Dept. of Employment and Social Development**

Canada–Newfoundland and Labrador Atlantic Accord Implementation Act  
Regulations Amending the Canada – Newfoundland and Labrador Offshore Marine Installations and Structures Occupational Health and Safety Transitional Regulations ..... 4349

\* This notice was previously published.

**PROPOSED REGULATIONS – Continued**

**Natural Resources, Dept. of, and Dept. of  
Employment and Social Development –  
Continued**

Canada–Newfoundland and Labrador Atlantic Accord Implementation Act – <i>Continued</i> Regulations Amending the Canada – Newfoundland and Labrador Offshore Marine Installations and Structures Transitional Regulations .....	4372
Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation Act Regulations Amending the Canada – Nova Scotia Offshore Marine Installations and Structures Occupational Health and Safety Transitional Regulations .....	4375
Regulations Amending the Canada – Nova Scotia Offshore Marine Installations and Structures Transitional Regulations.....	4387

**INDEX****AVIS DIVERS**

* AWP Health & Life SA Demande d'établissement d'une succursale canadienne .....	4314
Club de Yachting Portage Champlain inc. Dépôt de plans.....	4314

**AVIS DU GOUVERNEMENT**

<b>Conseil privé, Bureau du</b> Possibilités de nominations .....	4300
--	------

**Environnement, min. de l'**

Loi sur les espèces sauvages du Canada Avis d'intention d'établir la zone marine protégée des îles Scott proposée.....	4273
--	------

**Environnement, min. de l', et min. de la Santé**

Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) Publication après évaluation préalable de l'acide formique et de trois formates inscrits sur la Liste intérieure — l'acide formique (NE CAS 64-18-6), le formiate d'éthyle (NE CAS 109-94-4), le formiate de sodium (NE CAS 141-53-7) [paragraphe 77(1) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)], et le formiate de méthyle (NE CAS 107-31-3) [alinéas 68b) et c) de la Loi] .....	4280
Publication de la décision finale après évaluation préalable des condensats de gaz naturel, incluant ceux inscrits sur la Liste intérieure [alinéas 68b) et c) ou paragraphe 77(6) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)] .....	4284

**Industrie, min. de l'**

Nominations .....	4299
-------------------	------

**Santé, min. de la**

Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses Dépôt des demandes de dérogation .....	4289
---	------

**Surintendant des institutions financières,  
Bureau du**

Loi sur les sociétés d'assurances Compañía Española de Seguros y Reaseguros de Crédito y Caucción, S.A.U. — Ordonnance autorisant à garantir au Canada des risques.....	4300
---	------

**COMMISSIONS****Agence du revenu du Canada**

Loi de l'impôt sur le revenu Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance.....	4307
---	------

**Conseil de la radiodiffusion et des  
télécommunications canadiennes**

* Avis aux intéressés.....	4310
Décisions .....	4311
Demandes de la partie 1 .....	4311

**Office national de l'énergie**

Demande visant l'exportation d'électricité aux États-Unis Northland Power Inc. ....	4311
---	------

**Tribunal canadien du commerce extérieur**

Appel Avis n° HA-2016-020.....	4309
-----------------------------------	------

**PARLEMENT****Chambre des communes**

* Demandes introductives de projets de loi privés (Première session, quarante-deuxième législature) .....	4305
---	------

**Directeur général des élections**

Loi électorale du Canada Radiation d'une association de circonscription enregistrée .....	4306
---	------

**Sénat**

Sanction royale Projet de loi sanctionné .....	4305
---	------

**RÈGLEMENTS PROJETÉS****Environnement, min. de l'**

Loi sur les espèces sauvages du Canada Règlement sur la zone marine protégée des îles Scott .....	4317
---	------

**Ressources naturelles, min. des, et min. de  
l'Emploi et du Développement social**

Loi de mise en œuvre de l'Accord atlantique Canada — Terre-Neuve-et-Labrador Règlement modifiant le Règlement transitoire sur la santé et la sécurité au travail concernant les ouvrages en mer dans la zone extracôtière Canada — Terre-Neuve-et-Labrador .....	4349
--	------

\* Cet avis a déjà été publié.

**RÈGLEMENTS PROJETÉS (suite)**

<b>Ressources naturelles, min. des, et min. de l'Emploi et du Développement social (suite)</b>	
Loi de mise en œuvre de l'Accord atlantique Canada — Terre-Neuve-et-Labrador (suite)	
Règlement modifiant le Règlement transitoire sur les ouvrages en mer dans la zone extracôtière Canada – Terre-Neuve-et-Labrador .....	4372
Loi de mise en œuvre de l'Accord Canada – Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers	
Règlement modifiant le Règlement transitoire sur la santé et la sécurité au travail concernant les ouvrages en mer dans la zone extracôtière Canada – Nouvelle-Écosse .....	4375
Règlement modifiant le Règlement transitoire sur les ouvrages en mer dans la zone extracôtière Canada – Nouvelle-Écosse .....	4387

**RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL**

Décorations à des Canadiens .....	4272
-----------------------------------	------